



Khaled Al-Rawaschdeh

**ALMANI
DEUTSCHE GRAMMATIK
FÜR ARABER**

من الإسهاد على هذا الكتاب من أجل الدراسة
التي تروى، والإستخدام الصحيح لقواعد اللغة
التي تروى، وهو غني جداً بالأمثلة التي توضّح
القواعد، والجمل بشكلها الصحيح
من الألف إلى الياء

ISBN 978-3-86870-057-2 20 001 000 000

ALMANI DEUTSCHE GRAMMATIK FÜR ARABER

ALMANI

العلمي

ALMANI

Deutsche Grammatik für Araber

ألماني

لا يُستغنى عنه في المدارس
والمعاهد والجامعات



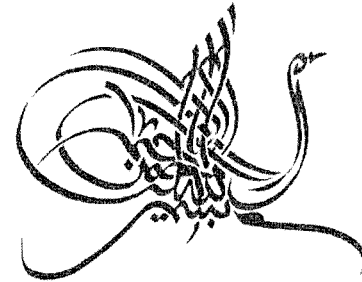
قواعد اللغة الألمانية للعرب



ALMANI

Deutsche Grammatik
für Araber

قواعد اللغة الألمانية للعرب



Re Di Roma Verlag – Remscheid 2009

الطبعة الرابعة

دارالنشر "Re Di Roma Verlag" في ألمانيا — عام ٢٠٠٩

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

تأليف: خالد عبدالرحمن الرواشده

مهندس معماري — ألمانيا

إشراف اللّغة العربيّة : زهرة كودري

ليسانس ترجمة - عربي ، فرنسي ، إنكليزي ، إسباني

عضو هيئة تدريسيّة في جامعة مُستغانم — الجزائر

المدقق اللغوي : ظافر الحفناوي خليفة

مدرّس اللغتين الألمانيّة والعربيّة في جامعة دُرِيدِن — ألمانيا

تصميم الغلاف : المؤلف بالإشتراك مع دار النشر

الترقيم الدولي : ٩٧٨ -٣-٨٦٨٧٠-٠٥٧-٢

2009 Re Di Roma Verlag . www.rediroma-verlag.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Autors bzw. des Verlags.

Autor : Khaled Al-Rawaschdeh

Betreuung für Arabisch : Zohra Koudri / Dozentin für Arabisch, Französisch, Englisch und Spanisch an der Universität Mostaganem in Algerien.

Lektor : Dhafer Hafnaoui Khalifa / Dozent für Deutsch und Arabisch (als Fremdsprachen) an der TU Dresden.

Umschlaggestaltung: Der Autor unter Mitwirkung des Verlags.

ISBN: 978-3-86870-057-2

مُقَدِّمَة

Vorwort

هذا الكتاب هو مرجع يمكن الإعتماد عليه للدراسة السريعة والإستخدام الصحيح لقواعد اللغة الألمانية، وهو غني جداً بالأمثلة التي توضح إشتقاق الكلمات و بناء الجمل بشكلها الصحيح، ويتناول الكتاب معظم ما يحتاجه الناطق بالعربية من قواعد اللغة الألمانية.

ويُنصح الطالبُ بقراءة هذا الكتاب كاملاً ولو لمرة واحدة على الأقل، لأنّ ذلك سوف يساعده لاحقاً على التصفح السريع إذا ما واجهته مسألة لغوية معينة.

وينتهي هذا الكتاب بموجز لقواعد اللغة الألمانية في خمس عشرة صفحة. ويختتم هذا المرجع بلمحة سريعة للقواعد في صفحة واحدة.

Das ist ein zuverlässiges Nachschlagwerk zum schnellen Erlernen und richtigen Gebrauch der deutschen Grammatik in Wort und Schrift. Zahlreiche verlässliche Angaben zu richtigen Wortbildung und Satzbau

Inhaltsverzeichnis الفهرس

	Seite
0.00 Das deutsche Alphabet	الأبجدية الألمانية 11
0.01 Liste der Buchstaben	قائمة الحروف 12
0.02 Ergänzende Alphabetzeichen	14
	الحروف المكتملة للأبجدية الألمانية
0.03 Doppellauten	15
	الحروف الصوتية المضاعفة
0.04 Kombinationen von Buchstaben I	16
	تركيبات أبجدية I
0.05 Buchstabenkarte im Mund	17
	خريطة الحروف في الفم
0.06 Kombinationen von Buchstaben II	18
	تركيبات أبجدية II
0.07 Der lange und der kurze Laut	18
	الصوت الممدود والصوت القصير
0.08 Regeln für das Schreiben	20
	قواعد للكتابة
1. Das Substantiv (Nomen)	الإسم 21
2. Genus des Nomens (Artikel)	جنس الإسم (ال - التعريف) 22
2.1 Das Maskulinum	23
	المذكر
2.2 Das Femininum	26
	المؤنث
2.3 Das Neutrum	27
	المحايد
3. Numerus des Substantivs	تعدد الإسم 28
3.1 Pluralbildung	29
	تشكيل الجمع
4. Der Artikel	ال 34
4.1 Der bestimmte Artikel	34
	ال - التعريف
4.2 Der unbestimmte Artikel	35
	ال - النكرة
5. Kasus des Substantivs	حالات إعراب الإسم 38
5.1 Der Nominativ	38
	المرفوع
5.2 Der Akkusativ	39
	المنصوب
5.3 Der Dativ	40
	المجرور
5.4 Der Genitiv	40
	المضاف إليه
5.5 Typen der Deklination des Singulars	42
	أنماط إعراب المفرد
5.6 Typen der Deklination im Plural	46
	أنماط إعراب الجمع
6. Pronomen	الضمائر 48
6.1 Personalpronomen	49
	الضمائر الشخصية
6.2 Reflexivpronomen	52
	الضمير المنعكس
6.3 Possessivpronomen	56
	ضمائر الملكية
6.4 Demonstrativpronomen	61
	أسماء الإشارة

	Seite
6.5 Relativpronomen	67
	الأسماء الموصولة
6.6 Interrogativpronomen	71
	أدوات الإستفهام
6.7 Indefinitpronomen	77
	الضمائر النكرة
7. Negation	النفي و النهي 80
8. Adjektiv	الصفة (النعث) 85
8.1 Deklination des Adjektivs	86
	إعراب الصفة
8.2 Komparativ	92
	التفضيل
8.2.1 Komparativ mit Umlaut	93
8.2.2 Unregelmäßiger Komparativ	94
	التفضيل الشاذ
8.2.3 Der attributive Gebrauch des Komparativs	95
8.2.4 Gleichheit	96
	المساواة
8.2.5 Ungleichheit	96
	عدم المساواة
8.2.6 Einschränkung des Superlativs	97
8.3 Partizipien	104
	إسم الفاعل و إسم المفعول
8.3.1 Partizip I als Adjektiv	104
	إسم الفاعل كصفة
8.3.2 Deklination des Partizips I	105
	إعراب إسم الفاعل
8.3.3 Partizip II als Adjektiv	106
	إسم المفعول كصفة
8.3.4 Deklination des Partizips II	108
	إعراب إسم المفعول
8.4 Verstärkung und Abschwächung des Adjektivs	110
	تقوية وتضعيف الصفة
9. Adverb	الظرف 116
9.1 Arten des Adverbs	116
	أنواع الظرف
a) Lokale Adverbien	116
	ظروف المكان
b) Temporale Adverbien	118
	ظروف الزمان
c) Konjunktionale Adverbien	119
	ظروف العطف
d) Adverbien der Art und Weise	120
	ظروف الكم والكيف
e) Pronominaladverbien	121
	الظروف الضميرية
9.2 Beziehung des Adverbs zu anderen Wortarten	122
	علاقة الظرف بأنواع الكلمات الأخرى
9.3 Steigerung des Adverbs	122
	تفضيل الظرف
Adverbs / Beispiele	123
	أمثلة على كل أنواع الظروف
10. Präpositionen	حروف الجر 132
10.1 Präpositionen nach ihrem Gebrauch	132
	حروف الجر حسب إستخدامها
a) Lokale Präpositionen	132
	حروف الجر المعبرة عن المكان

	Seite
b) Temporale Präpositionen	حروف الجر المعبرة عن الزمان 133
c) Modale Präpositionen	حروف الجر المعبرة عن الحال 133
d) Kausale Präpositionen	حروف الجر السببية 134
10.2 Präpositionen nach den Fällen die sie regieren	حروف الجر حسب الحالات الإعرابية 134
10.3 Verbindung der Präpositionen mit dem Artikel	ربط حرف الجر مع ال - التعريف 138
11. Konjunktionen	حروف العطف 139
12. Das Verb	الْفِعْلُ 143
12.1 Regelmäßige Verben	الأفعال النظامية (أو الضعيفة) 144
Konjugation des regemäßigen Verbs	تصريف الفعل النظامي 144
12.1.1 Besonderheiten der Konjugation	ميزات خاصة للتصريف 145
• Konjugation + e	(تصريف بزيادة الحرف e) 145
• Konjugation –s	(تصريف بتنقيص s) 147
• Konjugation –e	(تصريف بتنقيص e) 147
12.2 Unregelmäßige Verben	الأفعال الشاذة (أو الأفعال القوية) 149
Liste der unregelmäßigen deutschen Verben	قائمة الأفعال الشاذة الألمانية 152
12.3 Reflexive Verben	الأفعال المنعكسة 160
12.3.1 Das echte reflexive Verb	الفعل المنعكس الحقيقي 161
12.3.2 Das unechte reflexive Verb	الفعل المنعكس غير الحقيقي 163
12.4 Zusammengesetzte Verben	أفعال مُركَّبة 165
12.5 Hilfsverben	الأفعال المساعدة 170
Konjugation der Hilfsverben	تصريف الأفعال المساعدة 170
Hilfsverben/ Beispiele	أمثلة على الأفعال المساعدة 171
12.6 Modalverben	أفعال الكيفية 172
Konjugation der Modalverben	تصريف أفعال الكيفية 172
	إستخدام أفعال الكيفية 173
13. Satzbau	بناءُ الجُملةِ 174
Verb – Tempus	أزمنة الفعل 175
13.1 Gegenwart (Präsens)	الزمن الحاضر 176
13.1.1 Präsens (der bejahte Satz)	الحاضر (الجملة الإيجابية) 177
13.1.2 Präsens (der verneinte Satz)	الحاضر (الجملة المنفية) 177

	Seite
13.1.3 Präsens (der Fragesatz)	الحاضر (السؤال) 178
13.1.4 Präsens (die verneinte Frage)	الحاضر (السؤال المنفي) 178
13.2 Perfekt	الماضي التام 179
13.2.1 Perfekt (der bejahte Satz)	الماضي التام (الجملة الإيجابية) 180
13.2.2 Perfekt (der verneinte Satz)	الماضي التام (الجملة المنفية) 180
13.2.3 Perfekt (der Fragesatz)	الماضي التام (السؤال) 181
13.2.4 Perfekt (die verneinte Frage)	الماضي التام (السؤال المنفي) 181
13.3 Präteritum	الماضي البسيط 182
13.3.1 Präteritum (der bejahte Satz)	الماضي (الجملة الإيجابية) 183
13.3.2 Präteritum (der verneinte Satz)	الماضي (الجملة المنفية) 183
13.3.3 Präteritum (der Fragesatz)	الماضي (السؤال) 184
13.3.4 Präteritum (die verneinte Frage)	الماضي (السؤال المنفي) 184
13.4 Plusquamperfekt	الماضي البعيد 185
13.4.1 Plusquamperfekt (der bejahte Satz)	الماضي البعيد (الجملة الإيجابية) 186
13.4.2 Plusquamperfekt (der verneinte Satz)	الماضي البعيد (الجملة المنفية) 186
13.4.3 Plusquamperfekt (der Fragesatz)	الماضي البعيد (السؤال) 187
13.4.4 Plusquamperfekt (die verneinte Frage)	الماضي البعيد (السؤال المنفي) 187
13.5 Futur I	المستقبل 1 188
13.5.1 Futur I (der bejahte Satz)	المستقبل 1 (الجملة الإيجابية) 189
13.5.2 Futur I (der verneinte Satz)	المستقبل 1 (الجملة المنفية) 189
13.5.3 Futur I (der Fragesatz)	المستقبل 1 (السؤال) 190
13.5.4 Futur I (die verneinte Frage)	المستقبل 1 (السؤال المنفي) 190
13.6 Futur II	المستقبل 2 191
13.6.1 Futur II (der bejahte Satz)	المستقبل 2 (الجملة الإيجابية) 192
13.6.2 Futur II (der verneinte Satz)	المستقبل 2 (الجملة المنفية) 192
13.6.3 Futur II (der Fragesatz)	المستقبل 2 (السؤال) 193
13.7.1 Passiv (Präsens)	المبني للمجهول (الحاضر) 194
13.7.2 Passiv (Perfekt)	المبني للمجهول (التام) 194
13.7.3 Passiv (Präteritum)	المبني للمجهول (الماضي) 195
13.7.4 Passiv (Plusquamperfekt)	المبني للمجهول (الماضي البعيد) 195
13.7.5 Passiv (Futur I)	المبني للمجهول (المستقبل 1) 196

	Seite
13.7.6 Passiv (Futur II)	المبني للمجهول (المستقبل 2) 196
13.8 Konjunktiv	المضارع المنصوب 197
13.8.1 Konjunktiv I	المضارع 1 197
13.8.1a Konjunktiv I (Präsens)	المضارع 1 (الحاضر) 201
13.8.1b Konjunktiv I (Perfekt)	المضارع 1 (التام) 201
13.8.1c Konjunktiv I (Futur I)	المضارع 1 (المستقبل 1) 202
13.8.1d Konjunktiv I (Futur II)	المضارع 1 (المستقبل 2) 202
13.8.2 Konjunktiv II	المضارع 2 203
	إستخدام المضارع المنصوب „Konjunktiv II“ 204
13.8.2a Konjunktiv II (Präsens)	المضارع 2 (الحاضر) 208
13.8.2b Konjunktiv II (Perfekt)	المضارع 2 (التام) 209
13.8.2b Konjunktiv II (Futur I)	المضارع 2 (المستقبل 1) 210
13.8.2b Konjunktiv II (Futur II)	المضارع 2 (المستقبل 2) 210
13.8.2e Konjunktiv II (Passiv)	المضارع 2 (المبني للمجهول) 211
13.9 Imperativ	فعل الأمر 212
13.9.1 Der Imperativ der regelmäßigen Verben	الأفعال النظامية في صيغة الأمر 215
13.9.2 Imperativ mit Vokalwechsel	فعل الأمر مع تغيير حرفه الصوتي 216
13.9.3 Imperativ mit Stammauslaut „t“, „d“, „m“, „n“	الأمر الذي ينتهي جذره بـ „t“, „d“, „m“, „n“ 217
13.9.4 Funktionen des Imperativs	وظائف فعل الأمر 218
13.9.5 Ersatzformen des Imperativs	أشكال بديلة عن الأمر 219
13.9.6 Imperativ - Ausnahmen	إستثناءات الأمر 220
13.10 Indirekte Rede	الكلام المنقول 221
	الكلام المنقول غير المباشر مع الأزمنة 224
Der indirekte Fragesatz	السؤال المنقول غير المباشر 226
14. Wortbildung	تشكيل الكلمات 227
A): Ableitung (Derivation)	الإشتقاق 227
B): Zusammensetzung (Komposition)	تركيب الكلمات 227
C): Grammatische Umsetzung	التحويل القواعدي 228
14.1 Wortbildung des Substantivs	تشكيل الإسم 228
14.1.1 Substantivbildung durch Suffixderivation	تشكيل الإسم بإضافة اللواحق (Suffixe) 228
14.1.2 Diminutiv	تصغير الإسم 231
14.1.3 Substantivbildung durch Komposition	تشكيل الإسم من خلال تركيب كلمات مع بعضها 232

	Seite
14.1.4 Substantivbildung durch Konversion	تشكيل الإسم من خلال تحويل الكلمة 234
14.1.5 Wortbildung des Verbs	تشكيل الفعل 236
14.1.6 Verb Bildung durch Konversion	تشكيل الفعل بالتحويل القواعدي 254
14.1.7 Verben und ihre Nominalisierung	تحويل الفعل إلى إسم 255
14.1.8 Wortbildung des Adjektivs	تشكيل الصفة 257
14. Satzlehre	علم الجملة 265
14.1 Satzarten	أنواع الجملة 265
14.1.1 Der Aussagesatz	الجملة الإخبارية 265
14.1.2 Der Ausrufesatz	جملة التعجب 265
14.1.3 Der Aufforderungssatz	جملة الطلب 266
14.1.4 Der Fragesatz	الجملة الإستفهامية 267
14.2 Satzglieder	أجزاء الجملة 268
14.2.1 Aussagesatz (Prädikat)	268
14.2.2 Die einfache Satzaussage	269
14.2.3 Die zusammengesetzte Satzaussage	269
14.2.4 Der Satzgegenstand (Subjekt)	الفاعل 270
14.2.5 Das Akkusativobjekt	المفعول به 275
14.2.6 Das Genitivobjekt	المضاف إليه كمفعول به 276
14.2.7 Apposition	البديل 277
14.3 Tabellarische Übersicht der Satzglieder	قائمة مختصرة لعناصر الجملة 278
14.3.1 Prädikativum und seine Ergänzungen	الخبر ومكملاته 279
14.3.2 Die adverbiale Bestimmung	العبرة الظرفية 280
14.4 Der einfache Satz	الجملة البسيطة 282
14.5 Der zusammengesetzte Satz	الجملة المركبة 283
14.6 Hauptsatz und Nebensatz	الجملة الرئيسية والفرعية 284
14.6.1 Temporaler Nebensatz	الجملة الفرعية الزمانية 284
14.6.2 Kausaler Nebensatz	الجملة الفرعية السببية 285
14.6.3 Modaler Nebensatz	الجملة الفرعية الكيفية 286
14.6.4 Finaler Nebensatz	الجملة الفرعية الغائية 286
14.6.5 Konsekutiver Nebensatz	الجملة الفرعية كنتيجة 287
14.6.6 Adversativer Nebensatz	الجملة الفرعية المناقضة 287
14.6.7 Konditionaler Nebensatz	الجملة الشرطية 288
14.6.8 Irreale Vergleichssätze	جمل المقارنة غير الحقيقية 291

15.8.9 Konzessiver Nebensatz	292
الجُملة الفرعية المبدوءة بـ (مع أن <i>obwohl</i>)	
15.8.10 Relativsatz	293
الجُملة (الفرعية) الموصولة	
15.8.11 Ausnahmesätze mit „ <i>ausser</i> “, „ <i>al</i> “, „ <i>au</i> “	295
الإستثناء بـ „ <i>al</i> “, „ <i>au</i> “, „ <i>ausser</i> “	
16. Die Zahlwörter	296
الأعداد الأساسية	
16.1 Die Grundzahlen	296
الأعداد الترتيبية (1. حتى 19.)	299
16.2 Ordinalzahlen (1.-19.)	299
أعداد المضاعفة	301
16.3 Die Vervielfältigungszahlen	301
أعداد التكرار	302
16.4 Wiederholungszahlen	302
الأعداد التقسيمية	303
16.5 Einteilungszahlen	303
الأعداد النوعية	303
16.6 Gattungszahlen	303
الكلمة العددية غير المحددة	304
16.7 Das unbestimmte Zahlwort	304
الأعداد الكسرية والعشرية	304
16.8 Bruch-/ und 16.9 Dezimalzahlen	304
تاريخ السنة	305
16.10 Regeln der Jahreszahlen und Daten	305
شهور السنة	305
6.10.1 Monate	305
تاريخ اليوم	306
16.10.2 Datum	306
الساعة (الإخبار عن الوقت)	306
16.10.3 Uhrzeit	306
رياضيات	307
16.11 Mathematik	307
الأعداد / أمثلة عامة	308
16.12 Zahlwörter / allgemeine Beispiele	308
كل، جميع، بعض... الخ <i>alle, ganz, einige etc</i>	310
16.13 Partikel wie: <i>alle, ganz, einige etc</i>	310
كان و أخواتها و إن وأخواتها وما يقابلهما في اللغة الألمانية	313
17.	313
كلمات مخاطبة	314
18. Interjektionen	314
علامات الوقف	318
19. Interpunktion	318
كلمات ألمانية (حسب المجال)	323
20. Deutsche Vokabeln	323
ملخص قواعد اللغة الألمانية	353
21. Grammatik in Überblick	353
لمحة سريعة لقواعد اللغة الألمانية	368
22. Grammatik im Augenblick	368
فهرس أبجدي	369
Register	369

☑ هذا الرمز يظهر غالباً بجانب قواعد لغوية هامة.

0. Das deutsche Alphabet الأَبْجَدِيَّةُ الأَلْمَانِيَّةُ

كُلُّ كَلِمَةٍ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ تَتَرَكَّبُ مِنْ أَصْوَاتٍ مَنطُوقَةٍ وَحُرُوفٍ مَكْتُوبَةٍ ، وَهَذَا يَظْهَرُ جَلِيًّا عِنْدَمَا نُهَجِّئُ كَلِمَةً مَا . مِثَالُ :

الأصوات	الحروف
(We) – (oh) – (er) – (teh) =	كَلِمَةٌ (Wort)

تحتوي اللغة الألمانية على 26 حرفاً، ومنها خمسة حروف صوتية (Vokale) وهذه يُمكنُ لفظها دون الإِسْتِعَانَةِ بِحُرُوفٍ أَوْ بِأَصْوَاتٍ أُخْرَى ، وهي: *a, e, i, o, u* .

وتحتوي اللُّغَةُ الأَلْمَانِيَّةُ عَلَى 21 حَرْفًا سَاكِنًا . هَذِهِ الحُرُوفُ السَّاكِنَةُ لَا يُمْكِنُ لَفْظُهَا إِلَّا بِالإِسْتِعَانَةِ بِالحُرُوفِ الصَّوْتِيَّةِ ، وَهِيَ

تَضُمُّ باقِي حُرُوفِ الأَبْجَدِيَّةِ الأَلْمَانِيَّةِ ← (*b, c, d, ... الخ...*)

– تُلْفِظُ الحُرُوفُ *w, t, p, g, d, c, b* مِثْلًا بِالإِسْتِعَانَةِ بِالحَرْفِ الصَّوْتِيِّ «

فِيلْفِظُ الحَرْفَ *b* مِثْلًا هَكَذَا ← بِي (*bee*) ، كَمَا يُقَالُ بِالمِصْرَبِيَّةِ

← “ يَاسَعَتَلُّ بِي ” (← انظُر أَيْضًا قَائِمَةَ الحُرُوفِ اللاحقة فِي الفِقرَةُ 001)

و تُلْفِظُ الحُرُوفُ *r, s, n, m, l, f* أَيْضًا بِالإِسْتِعَانَةِ بِالحَرْفِ الصَّوْتِيِّ «

فِيلْفِظُ الحَرْفَ *f* مِثْلًا هَكَذَا ← إِف (*ef*) .

– الحُرُوفَانِ *h* وَ *k* يُلْفِظَانِ مِثْلًا بِالإِسْتِعَانَةِ بِالحَرْفِ الصَّوْتِيِّ «

و يُلْفِظَانِ هَكَذَا ← هَا (*ha*) ، كَا (*ka*)

و بِالإِضَافَةِ لِذَلِكَ فَهُنَاكَ حُرُوفٌ مُكَمَّلَةٌ لِلأَبْجَدِيَّةِ الأَلْمَانِيَّةِ وَهِيَ :

ä, ö, ü, ß ، وَتَسْتَعَرَفُ عَلَى ذَلِكَ لِاحِقًا .

أَلِفَبَةُ الْحُرُوفِ

0.01 Liste der Buchstaben

الحَرْفُ	إِسْمُ الحَرْفِ	ما يُقَابَلُ الحَرْفُ بِالْعَرَبِيِّ	مِثَالٌ عَلَى لَفْظِ الحَرْفِ
A	a	آ	ا (أ) في (دار)
B	b	بِيه	مثل (ب) في (بلال)
C	c	تْسِيه	يُلْفَظُ هَذَا الحَرْفُ غَالِبًا مِثْلَ (ك) وَخَاصَّةً عِنْدَمَا يَأْتِي مُرْتَبِطًا بِـ k ← ck
D	d	دِيه	مثل (د) في (ديانة)
E	e	إِيه	مثل (ي) في (بازيلاء)
F	f	إِفْ	مثل (ف) في (إفطار)
G	g	قِيه	مثل (ج) المِصْرِيَّة (ج المصرية)
H	h	هَآ	مثل (هـ) في (هاجر)
I	i	إِيْ	مثل (يـ) في (كبير)
J	j	يُتْ	يا / Ja , يو / Ju
K	k	كَا	مثل (ك) في (كاشف)
L	l	إِلْ	مثل (ل) في (إلتقاء)
M	m	إِمْ	مثل (مـ) في (إملاء)

N	n	إِنْ	ن	مثل (ن) في (إنقلاب)
O	o	و- مَفْحَمَةٌ	و	مثل (و) في (رُوما)
P	p	پِيْ	پ	(ب) من الشفتين مع نفخة
Q	q	كُوْ	ك	مثل (k) ممزوجة بـ (g)
R	r	إِرْ	ر	مثل (ر) في (إرْكَع)
S	s	إِسْ	س ، (ز)	مثل (س) في (إسلام)
T	t	تِيْ	ت	مثل (ت) في (تلال)
U	u	أُوْ	و	مثل (و) في (جُمْهُورِيَّة)
V	v	فَاوْ	ف	مثل (ف) في (فَوْز)
W	w	فِيه	ف	مثل (ف) في (فَيْلَا)
X	x	إِكْسْ	كْسْ	فاكس / Fax
Y	y	إِبْسِلُنْ	و (مرفقة)	* (Syrien زُورِيْن) = سوريا
Z	z	تْسِتْ	تْسْ	(Zug تْسُوق) = قطار

* يُلْفَظُ الحَرْفُ "y" كالحَرْفِ "ü" ← هذا يعني أن تَجْعَلْ وَجْهَكَ مُوَجَّهًا كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "u" وَعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطِقَ الحَرْفَ "i".
 ☑ واللفظ الصحيح للأبجدية يُساعد في نطق وكتابة اللغة الألمانية.

0.02 Ergänzende Alphabetzeichen

الحروفُ المُكَمَّلَةُ لِلأَبجَدِيَّةِ الأَلْمَانِيَّةِ

هُنَاكَ حُرُوفٌ مُكَمَّلَةٌ لِلأَبجَدِيَّةِ الأَلْمَانِيَّةِ، وَهِيَ: ä, ö, ü, ß

الحرفُ		لَفْظُ الحَرْفِ
كبير	صغير	
Ä	ä	<p>• يُلَفَّظُ الحَرْفُ "ä" كَمَا يَلِي:</p> <p>اجْعَلْ وَضْعِيَّةَ فَمِكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "a".</p> <p>وعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الحَرْفَ "e" (ولا تنسِ الحَافِظَةَ</p> <p>على وَضْعِيَّةِ الفَمِ المَذْكُورَةَ أَثناءَ النطقِ). مثال: دُبُّ <i>Bär</i></p>
Ö	ö	<p>• يُلَفَّظُ الحَرْفُ "ö" كَمَا يَلِي:</p> <p>اجْعَلْ وَضْعِيَّةَ فَمِكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "o".</p> <p>وعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الحَرْفَ "e" (ولا تنسِ الحَافِظَةَ</p> <p>على وَضْعِيَّةِ الفَمِ المَذْكُورَةَ أَثناءَ النطقِ). مثال: زَيْتُ <i>Öl</i></p>
Ü	ü	<p>• يُلَفَّظُ الحَرْفُ "ü" كَمَا يَلِي:</p> <p>اجْعَلْ وَضْعِيَّةَ فَمِكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "u".</p> <p>وعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الحَرْفَ "i" (ولا تنسِ الحَافِظَةَ</p> <p>على وَضْعِيَّةِ الفَمِ المَذْكُورَةَ أَثناءَ النطقِ). مثال: تَمْرِينُ <i>Übung</i></p>
	ß	<p>• هَذَا الحَرْفُ إِسْمُهُ (إِسْ تُسْت) وَ يُلَفَّظُ كَحَرْفِ</p> <p>"س". مثال: شَارِعُ <i>Straße</i></p>

إذا لم تحتوِ لَوْحَةُ مَفَاتِيحِ الحَاسِبِ عَلَى الحُرُوفِ ä, ö, ü, ß فَيُمْكِنُ تَعْوِيْضُهَا كَمَا يَلِي:

ä = ae
ö = oe
ü = ue
ß = ss

[والنقطتين فوق هذه الحروف تُسَمَّى "Umlaut"]

0.03 Doppellauten

الحروف الصوتية المضاعفة

يُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ مَا يُدْعَى بِالحُرُوفِ الصَّوْتِيَّةِ المِضَاعَفَةِ: ei, äu, eu و au. والجدول التالي يوضح لفظ هذه الحروف.

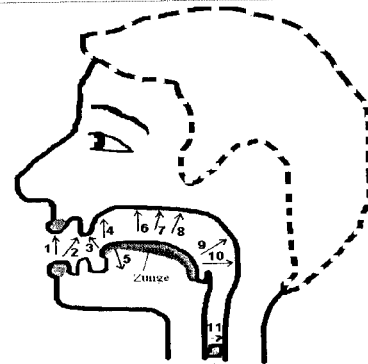
الحرف الصوتي المضاعف	أمثلة		
	اللفظ	ألماني	عربي
ä		Autor	مؤلف
au	آو	Kaufen	يشترى
		blau	أزرق
ai	آي	Eisen	حديد
		Mais	ذرة
oi	أوي	drei	ثلاثة
		Euro	يورو
oi	أوي	Mäuse	فئران
		neu	جديد

0.04 Kombinationen von Buchstaben I | تركيبات أبجدية I

↓	التركيبية الأبجدية		مثال	
	اللفظ	ألماني	اللفظ	عربي
ch	(ك) في أول الكلمة	Charakter	كِرَكَتِرْ	طَبَعٌ
	(ش) بعد <i>ü, ä, ö, e, i</i>	wichtig	فِشْتِنِشْ	مُهْمٌ
	وبعد التركيبات <i>eu</i> و <i>äu</i>	feucht	فَوَيْشْتْ	رَطْبٌ
	وبعد الحروف الغير صوتية	Mönch	مَيُونِشْ	رَاهِبٌ
	(خ) بعد الحروف <i>o, a</i> و	Dach	دَاخْ	سَقْفٌ
	بعد الحرف <i>u</i> إذا لم يسبقه الحرف <i>e</i> أو الحرف <i>e</i>	Tochter	تُخْتِرْ	إِبْنَةٌ
ck	(ك)	Bäckerei	بِكْرَايْ	مَخْبِزٌ
	(ش)	Schule	شُولَةٌ	مَدْرَسَةٌ
sp	إذا جاء الحرف <i>s</i> قَبْلَ الحرف <i>p</i> أو <i>t</i> في بداية الكلمة، فإنه يُلفظُ كالحرف ← (ش).	Sprache	شِپْرَاخَةٌ	لُغَةٌ
	وفي وَسَطِ الكلمة يُلفظُ كالحرف (ش)، إذا حذفنا ما قبله و بقي للكلمة معنى، مثل "بِعْدَ <i>versprechen</i> " ← "يَتَكَلَّمُ <i>-sprechen</i> "، أمّا إذا كانت الكلمة مصدرية، مثل "معهد <i>Institut</i> "، فإن الحرف <i>s</i> يُلفظُ كحرف (س)، لأنه إذا حذفنا ما قبله من حروف، فلا يبق للكلمة معنى ← (<i>-stitut</i>)	Student	شْتُوْدِنْتْ	طَالِبٌ
st	(إش) إذا جاءت آخر الكلمة	billig	بِلِشْ	رَحِيصٌ
	وإلا مثل ج المصرية	Gigant	قِيغِنْتْ	عِمْلَاقٌ

ie	ي ممدودة	Biene	بِيِنَهْ	نَحْلَةٌ
ph	ف	Phantom	فَانْتُوْمٌ	وَهْمٌ
Qu	يُلفظُ الحرفُ <i>u</i> بعد الحرف <i>Q</i> مثل الحرف <i>ق</i> في فيلاً	Quitte	كُفْتَهْ	سَفْرَجَلَةٌ

0.05 Buchstabenkarte im Mund | خريطة الحروف في الفم



مزمارة المنحصرة

	Labiale من الشفاه	Dentale من الأسنان	Nasale من الأنف	Palatale سقف الفك	Velare صادرة من الحلق
1	B, M, P				Y
2	F, W, V				
3		C, S, Z			X
4		D, T	N	R	
5		(sch)			
6			E	J	
7			i	L	
8					G
9					Q, O, U
10					K
11					A, H

0.06 Kombinationen von Buchstaben II تركيبات أبجدية II

التركيبية الأبجدية	اللفظ	مثال	اللفظ	المعنى
-tion	ثسبون	Nation	ناتسيون	أمة
-sion	زبون	Illusion	إلزبون	وهم
-tiell	ثسبيل	partiell	پارتسبيل	جزئياً

0.07 Der lange und der kurze Laut

الصوت الممدود والصوت القصير

كُلُّ الحُرُوفِ الصَّوْتِيَّةِ الأَسَاسِيَّةِ (a, e, i, o, u) وَالْمُكَمَّلَةِ (ä, ö, ü) يُمَكِّنُ نُطْقَهَا بِشَكْلِ قَصِيرٍ (كَسْرَةٍ، ضَمَّة، فَتْحَة) أَوْ طَوِيلٍ (ا، و، ي) :

(أ) تُنطِقُ الحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ بِشَكْلِ قَصِيرٍ كَمَا يَلِي:

1- إِذَا تَبِعَهَا حَرْفٌ مُضَاعَفٌ. أمثلة: صَيْفٌ Sommer, شَارِعٌ Strasse

2- إِذَا تَبِعَهَا حَرْفَانِ سَاكِنَانِ. أمثلة: دَرَسٌ Lektion, بَنَكٌ Bank

3- يُلْفِظُ الحَرْفُ (e) قَصِيراً إِذَا وَرَدَ فِي آخِرِ الكَلِمَةِ أَوْ قَبْلَ حَرْفٍ سَاكِنٍ فِي آخِرِ الكَلِمَةِ. أمثلة: مِيزَانٌ Waage, نَسْرٌ Adler

(ب) تُنطِقُ الحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ بِشَكْلِ مَمْدُودٍ كَمَا يَلِي:

1- إِذَا تَبِعَهَا حَرْفٌ سَاكِنٌ وَاحِدٌ. مثال: دُبٌّ Bär, سُؤَالٌ Frage

[وَيُسْتثنَى مِنْ ذَلِكَ الحَرْفُ (e) إِذَا وَرَدَ قَبْلَ حَرْفٍ سَاكِنٍ فِي آخِرِ الكَلِمَةِ، مِثْل: حَيَاةِ Leben. وَيُسْتثنَى مِنْ ذَلِكَ أَيْضاً الحَرْفُ (i) إِذَا جَاءَ بَعْدَهُ الحَرْفُ (g) / مِثَال: مَلِكٌ König]

2- إِذَا تَبِعَهَا حَرْفٌ المَدِّ (h). أمثلة: ابْنٌ Sohn, سِنٌّ Zahn

3- إِذَا وَرَدَتْ مُضَاعَفَةٌ فِي الكَلِمَةِ. أمثلة: بَحْرٌ Meer, مِيزَانٌ Waage

أمثلة على الحروف الصوتية : (أنظر الحروف التي تحتها خط أدناه)

حروف صوتية ممدودة	حروف صوتية قصيرة
frage	سؤال Kamm
Zähler	عدادٌ Strasse
mähen	يُحصدُ Bäcker
Zahn	سنٌّ Bank
Waage	ميزانٌ Bett
Regen	مطرٌ Mekka
zehn	عشرةٌ Lektion
Meer	بحرٌ Adler
Archiv	أرشيفٌ، محفوظاتٌ Auge
Widerstand	مقاومةٌ Zimmer
Ich	أنتمٌ Kind
Frone	تاجٌ König
Möbel	أثاثٌ Sommer
Sohn	ابنٌ Können
Sohne	أبناءٌ Wort
zu	حديقةٌ حيوانٌ Kopf
Fußel	كرةٌ füllen
Wollen	يشعُرٌ Mutter
Uffgel	جناحٌ Fundament

0.08 Regeln für das Schreiben

قواعد للكتابة



- 1- تُكْتَبُ الأَلْمَانِيَّةُ مِنَ الِيسَارِ إِلَى الِيَمِينِ بِحُرُوفٍ مُقَطَّعَةٍ أَوْ مُوَصَّلَةٍ.
- 2- تَبْدَأُ كُلُّ جُمْلَةٍ رَئِيسِيَّةٍ جَدِيدَةٍ بِحَرْفٍ كَبِيرٍ.
- 3- الأَسْمَاءُ كُلُّهَا تَبْدَأُ بِحَرْفٍ كَبِيرٍ.
- 4- يَحْوِزُ تَجْزِئَةُ الكَلِمَةِ إِلَى جُزْأَيْنِ، إِذَا إِحْتَجْنَا سَطْرًا جَدِيدًا لِلکِتَابَةِ ، وَتَكُونُ التَّجْزِئَةُ عِنْدَ نِهَائِيَاتِ المَقَاطِعِ الأَسَاسِيَّةِ لِلکَلِمَةِ. أمثلة:

الكلمة	المقاطع الأساسية للكلمة
rufen يُنادي	ru - fen
Museum متحف	Mu - se - um
Wasser ماء	Was - ser

والمقاطع هي الأصوات في الكلمة، فكل مقطع فيه حرف صوتي واحد على الأقل. ولا يبدأ المقطع بحرف ساكن مضاعف. وتكون الكلمة وحيدة المقطع، إذا احتوت هذه على صوت واحد فقط، مثال: (يوم Tag)

5- تُكْتَبُ الأَلْمَانِيَّةُ غَالِبًا كَمَا تُلْفِظُ. وَاللَّفْظُ الصَّحِيحُ يُسَاعِدُ عَلَى الكِتَابَةِ الصَّحِيحَةِ.

6- يَحْوِزُ كِتَابَةُ نَصِّ أَلْمَانِيٍّ بِأَحْرَفٍ كَبِيرَةٍ. مثال:

ALLE MENSCHEN SIND FREI UND GLEICH AN WÜRDE
UND RECHTEN GEBORNEN. SIE SIND MIT VERNUNFT UND
GEWISSEN BEGABT UND SOLLEN EINANDER IM GEIST
DER BRÜDERLICHKEIT BEGEGNEN.

(UNO Menschenrechte §1)

تَرْجَمَةُ النِّصِّ:

يُولَدُ جَمِيعُ النَّاسِ أَحْرَارًا مُتَسَاوِينَ فِي الكَرَامَةِ وَالحُقُوقِ ، وَ قَدْ وَهَبُوا
عَقْلًا وَ ضَمِيرًا ، وَ عَلَيْهِمُ أَنْ يُعَامِلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا بِرُوحِ الإِخَاءِ .

(مادة 1 من قانون الأمم المتحدة لحقوق الإنسان)

1. Das Substantiv (Nomen)

الإِسْمُ

يَدُلُّ الإِسْمُ عَلَى أَشْخَاصٍ أَوْ حَيَوَانَاتٍ أَوْ جَمَادٍ أَوْ مَفَاهِيمٍ مُجَرَّدَةٍ.

1.1 Eigennamen إِسْمُ العَلَمِ

إِسْمُ العَلَمِ يَدُلُّ عَلَى أَشْخَاصٍ (1) أَوْ مُنْظَمَاتٍ (2) أَوْ بِلَادٍ (3) أَوْ أَيَّامِ الأُسْبُوعِ (4) أَوْ مَعَالِمٍ تَارِيخِيَّةٍ (5):

Khaled	UNISEF	Deutschland	Mittwoch	Mekka
خالد (1)	يُونِسَيْف (2)	أَلْمَانِيَا (3)	الأَرْبَعَاءُ (4)	مَكَّة (5)

1.2 Gattungsnamen إِسْمُ الجِنْسِ

إِسْمُ الجِنْسِ يَدُلُّ عَلَى فَرْدٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ أَفْرَادٍ مِنَ التَّنَوُّعِ نَفْسِهِ:

Mann	Frau	Buch	Tier
رَجُلٌ	إِمْرَأَةٌ	كِتَابٌ	حَيَوَانٌ

1.3 Sammelnamen إِسْمُ الجَمْعِ

إِسْمُ الجَمْعِ يَدُلُّ عَلَى مَجْمُوعَةٍ أَشْخَاصٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ أَشْيَاءَ:

Mannschaft	Armee	Familie	Herde	Dutzend
فَرِيقٌ	جَيْشٌ	عَائِلَةٌ	قَطِيعٌ	دَرْزِيَّةٌ

1.4 Stoffnamen إِسْمُ المَوَادِّ

Wasser	Seide	Tee	Gold
مَاءٌ	حَرِيرٌ	شَايٌ	ذَهَبٌ

1.5 Abstrakta (المُجَرَّد) إِسْمُ المَعْنَى

إِسْمُ المَعْنَى يَدُلُّ عَلَى مَفَاهِيمٍ غَيْرِ مَادِيَّةٍ:

Leben	Tod	Liebe	Geduld	Moral
حَيَاةٌ	مَوْتٌ	حُبٌّ	صَبْرٌ	أَخْلَاقٌ

2. Genus des Nomens

(Artikel)

جنسُ الإِسْمِ (ال - التعريف)

تُقَسَّمُ الأَسْمَاءُ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ (مِنْ حَيْثُ الْجِنْسِ) إِلَى ثَلَاثِ مَحْمُوعَاتٍ وَهِيَ المَذَكَّرَةُ وَ المُنْثَىةُ وَ المُنْحَايِدَةُ (غير العاقل)، وَ لَا يَتطَابَقُ ذَلِكَ بِالصَّرُورَةِ مَعَ طَبِيعَةِ المُسَمَّى الذَّكْرِيَّةِ أَوْ الأُنْثَوِيَّةِ.

فَكَلِمَةُ "بِنْتٌ / Mädchen" مِثْلًا هِيَ فِي طَبِيعَتِهَا إِسْمٌ مُؤنَّثٌ، بَيْنَمَا فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ هِيَ إِسْمٌ مُنْحَايِدٌ (غير العاقل).

بِالإِضَافَةِ لِدَلِّكَ فَإِنَّ لِكُلِّ جِنْسٍ فِي الأَلْمَانِيَّةِ (ال - تعريف) خَاصَّةً بِهِ.

الجنس Genus	(ال - التعريف) Artikel	مثال Beispiel
→ مُذَكَّرٌ Maskulinum	der	der Mann الرَّجُلُ
→ مُؤنَّثٌ Femininum	die	die Frau المَرَأَةُ
→ مُنْحَايِدٌ Neutrum	das	das Buch الكِتَابُ

أَمَّا (ال - التعريف) الخَاصَّةُ بِالجَمْعِ فَهِيَ (die) لِكُلِّ الجُمُوعِ .

(ال - التعريف) تَتَغَيَّرُ حَسَبَ حَالَاتِ الإِغْرَابِ لِلإِسْمِ (مَرْفُوعٍ أَوْ مَنصُوبٍ أَوْ مَجْرُورٍ). (انظُرْ أَيْضًا الفِقرَةُ 4)

لَا يُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ قَاعِدَةٌ جَازِمَةٌ لِإِعْطَاءِ (ال - التعريف) المُنَاسِبَةِ لِلإِسْمِ، وَ لَكِنْ هُنَاكَ دَلَالَاتٌ مُعَيَّنَةٌ يُمَكِّنُ مِنْ خِلَالِهَا مَعْرِفَةَ جِنْسِ أَسْمَاءٍ كَثِيرَةٍ، وَ هَذَا مَا سَتَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ فِي دِرَاسَةِ المَذَكَّرِ وَ المُنْثَىةِ وَ المُنْحَايِدِ.

2.1 Das Maskulinum

المَذَكَّرُ

الإِسْمُ المَذَكَّرُ هُوَ مَا دَلَّ غَالِبًا عَلَى ذُكُورِ الأَشْخَاصِ (1) أَوْ الحَيَوَانَاتِ (2) وَ أَسْمَاءِ الفُصُولِ (3) وَ الأَشْهُرِ (4) وَ الأَيَّامِ (5) وَ أَسْمَاءِ السَّيَّارَاتِ (6) وَ المَشْرُوبَاتِ وَ الكُحُولِ (7) (مَا عدا البيرة)، وَ مَا دَلَّ عَلَى كُلِّ مَا يَسْقُطُ مِنَ السَّمَاءِ (8) مَطَرٌ وَ تَلْجٌ... الخ، وَ عَلَى الأَسْمَاءِ المُنتَهِيَةِ بِـ:

all, -ant, -au, -ck, -ent, ismus, ist, ling, -or, -oß, -uß, -us"

أمثلة:

der Sohn (1)	الإِبْنُ	der Kn-all	الإِنْفَجَارُ
der Löwe (2)	الأَسَدُ	der Elef-ant	أَلْفِيلٌ
der Wolf (2)	الذِّئْبُ	der B-au	الْبِنَاءُ
der Sommer (3)	الصَّيْفُ	der Dru-ck	الصَّعْطُ
der Mai (4)	أَيَّارُ	der Präsid-ent	الرَّئِيسُ
der Freitag (5)	الجُمُعَةُ	der Rass-ismus	العُنْصَرِيَّةُ
der BMW (6)	سَيَّارَةُ BMW	der Tour-ist	السَّائِحُ
der Mercedes (6)	المَرْسِيدِسُ	der Zwi-ling	التَّوَامُ
der Wein (7)	الخَمْرُ	der Mot-or	المُحَرِّكُ
der Regen (8)	المَطَرُ	der St-oß	الصَّدَامُ
der Schnee (8)	التَّلْجُ	der Fl-uß	النَّهْرُ
der Hagel (8)	الْبَرْدُ	der B-us	البَاصُ

وَهُنَاكَ قَاعِدَةٌ تَقُولُ بِأَنَّ الْأَسْمَاءَ الْمُسْتَقَّةَ مِنَ الْفِعْلِ الْمَصْدَرِ بَعْدَ تَبْدِيلِ نِهَائِهِ الْمَصْدَرِيَّةَ "en" بِـ "er" هِيَ أَسْمَاءٌ مُذَكَّرَةٌ . أمثلة:

arbeiten	→	der Arbeiter	bauen	→	der Bauer
يَعْمَلُ		العاملُ	يَبْنِي		البنَّاءُ

وَهُنَاكَ قَاعِدَةٌ تَقُولُ بِأَنَّ مُعْظَمَ الْأَسْمَاءِ الْمُسْتَقَّةَ مِنَ الْفِعْلِ الْمَصْدَرِ بَعْدَ إِخْتِرَالِ نِهَائِهِ الْمَصْدَرِيَّةَ (-en) هِيَ أَسْمَاءٌ مُذَكَّرَةٌ . أمثلة:

Kaufen	→	der Kauf	Laufen	→	der Lauf
يَشْتَرِي		الشِّراءُ	يَمْشِي		المَشْيُ

- وَيُسْتثنَى مِنْ ذَلِكَ مَثَلًا :

اللَّعِبُ / das Spiel ، الِهْدَفُ / das Ziel ، وِ الْعَمَلُ / die Arbeit

- وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِأَسْمَاءٍ تَنْتَهِي بِـ (-e) ، وَلَكِنهَا مُذَكَّرَةٌ ، لِأَنَّهَا تُشِيرُ فِي الْوَاقِعِ إِلَى مُذَكَّرٍ ، مَعَ أَنَّ النِّهَائِيَّةَ (-e) تَدُلُّ عَلَى مَوْثِقٍ .
وَالْقَائِمَةُ التَّالِيَةُ تُحْفَظُ هَكَذَا بَدُونِ قَاعِدَةٍ :

der Affe	القِرْدُ	der Däne	الدِينِمَارِكِيُّ
der Archiologe	عَالِمُ الْأَثَارِ	der Finne	الْفِنْلَنْدِيُّ
der Biologe	الْبِيُولُوجِيُّ	der Erbe	الْوَرِثُ
der Bote	سَاعِي الْبُرِيدِ	der Falke	الصَّفْرُ
der Bulgare	الْبُلْغَارِيُّ	der Franzose	الْفِرَنْسِيُّ
der Bulle	الثَّوْرُ	der Gatte	الزَّوْجُ

der Chinese	الصِّينِيُّ	der Gefährte	الصَّاحِبُ
der Genosse	الرَّفِيقُ	der Neffe	ابْنُ الْأَخِ
der Geologe	الْجِيُولُوجِيُّ	der Pädagoge	الْمُعَلِّمُ التَّرْبَوِيُّ
der Grieche	الْيُونَانِيُّ	der Psychologe	الطَّيِّبُ النَّفْسَانِيُّ
der Hase	الْأَرَبُّ	der Rabe	الْعُرَابُ
der Junge	الشَّابُّ	der Schwede	السُّوَيْدِيُّ
der Kollege	الزَّمِيلُ	der Sklave	الْعَبْدُ
der Kunde	الزَّيْبُونُ	der Russe	الرُّوسِيُّ
der Löwe	الْأَسَدُ	der Zeuge	الشَّاهِدُ

- وَهَذِهِ أَيْضًا قَائِمَةٌ لِأَسْمَاءِ بِنِهَائِيَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ تُشِيرُ إِلَى مُذَكَّرٍ ، وَبِأَنَّ حِفْظَهَا هَكَذَا دُونَ قَاعِدَةٍ :

der Bürokrat	الْبِيرُوقْرَاطِيُّ	der Astronom	عَالِمُ الْفَلَكَ
der Demokrat	الْدِيمُقْرَاطِيُّ	der Ökonom	عَالِمُ الْإِقْتِصَادِ
der Diplomat	الدِّبْلُومَاسِيُّ	der Pilot	الطَّيَّارُ
der Kandidat	الْمُرْشَحُ	der Prophet	النَّبِيُّ

2.2 Das Femininum

المؤنث

الإِسْمُ الْمُؤنَّثُ هُوَ مَا دَلَّ غَالِبًا عَلَى إِنَاثِ الْأَشْخَاصِ (1) أَوْ الْحَيَوَانَاتِ (2) وَ
أَسْمَاءِ السُّفُنِ الْبَحْرِيَّةِ أَوْ الْفَضَائِيَّةِ (3) ، وَالْأَسْمَاءُ الْمُنتَهِيَّةُ بِـ:
-anz, -e, -enz, -heit, -ik, -in, -is, -ion, -keit, -schaft, -ung,
-ur, -tät .

أمثلة:

die Braut (1)	العروس	die Lehrer-in	المعلمة
die Kuh (2)	البقرة	die Dos-is	الجرعة
die Titanik (3)	(باخرة) التيتانيك	die Nat-ion	الأمة
die Toler-anz	التسامح	die Sauber-keit	النظافة
die Tass-e	الفنجان	die Eigen-schaft	الصفة
die Ess-enz	الجوهر	die Zeit-ung	المجلة
die Frei-heit	الحرية	die Nat-ur	الطبيعة
die Republ-ik	الجمهورية	die Universi-tät	الجامعة

– يُسْتثنى مِنْ قَاعِدَةِ الْمُؤنَّثِ، الْأَسْمَاءُ الْمُنتَهِيَّةُ بِـ "e" الدَّالَّةُ عَلَى
مُذَكَّرٍ . أمثلة:

der Löwe	الأسد	der Affe	القرود
das Auge	العين	der Käse	الجبنة

– وَ يُسْتثنى مِنْ قَاعِدَةِ الْمُؤنَّثِ أَيْضًا الْكَلِمَاتُ التَّالِيَةُ :

2.3 Das Neutrum

المُحايد

الإِسْمُ الْمُحَايِدُ هُوَ مَا دَلَّ غَالِبًا عَلَى أَسْمَاءِ اللُّغَاتِ (1) وَ الْبِلَادِ (2) وَ الْمَدَنِ (3) ،
وَ أَسْمَاءِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي تَبْدَأُ بِـ "ge" ، وَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي تَنْتَهِي بِـ:
"-chen, -lein, -at, -ing, -ma, -ment, -eau, -o, -um, -zeug"

أمثلة:

das Deutsch (1)	اللغة الألمانية	das Konsul-at	القنصلية
das Arabien (2)	بلاد العرب	das Jogg-ing	الركض
das Syrien (2)	سوريا	das Kli-ma	الطقس
das Algerien (2)	الجزائر	das Funda-ment	الأساس
das Berlin (3)	برلين	das Niv-eau	المستوى
das Ge-tränk	المشروب	das Mott-o	الشعار
das Häus-chen	المنيزل	das Studi-um	الدراسة
das Büch-lein	الكتيب	das Flug-zeug	الطائرة

كُلُّ الْمَصَادِرِ (Infinitive) تُشكَلُ أَسْمَاءً مُحَايِدَةً . أمثلة:

arbeiten →	das Arbeiten	essen →	das Essen
يعمل	العَمَلُ	يَأْكُلُ	الأَكْلُ

وَهُنَاكَ أَسْمَاءٌ تَكُونُ مُحَايِدَةً مَعَ أَنَّهَا تَحْمِلُ صِفَةَ الْمُؤنَّثِ . أمثلة:

das Auge	das Mädchen	das Huhn	das Weib
العين	البنيت	الدجاجة	الأنثى

3. Numerus des Substantivs

تَعَدُّدُ الْإِسْمِ

الإِسْمُ الْمُفْرَدُ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى نُسخةٍ وَاحِدَةٍ ، وَالْجَمْعُ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى نُسخَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الْمَحْسُوسَاتِ أَوْ الْمُجْرَدَاتِ .
فَالْأَسْمَاءُ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ تَرِدُ بِصِيغَةِ الْمُفْرَدِ أَوِ الْجَمْعِ ، أَمَّا صِيغَةُ الْمُثْنَى فَهِيَ غَيْرُ مَعْرُوفَةٍ لِلْأَلْمَانِ . أمثلة:

der Mann → الرَّجُلُ	die Männer الرَّجَالُ	die Kuh → البقرة	die Kühe البقرات	das Buch → الكتاب	die Bücher الكتب
-------------------------	--------------------------	---------------------	---------------------	----------------------	---------------------

وَبَعْضُ الْأَسْمَاءِ يَأْتِي فَقَطْ فِي حَالَةِ الْمُفْرَدِ . أمثلة:

die Geduld	الصَّبْرُ	die Liebe	الْحُبُّ
der Mut	الْجُرْأَةُ	das Glück	الْحِظُّ
das Leben	الْحَيَاةُ	die Hitze	الْحَرُّ
der Tod	الْمَوْتُ	die Kälte	الْبَرْدُ
der Zucker	السُّكَّرُ	das Eisen	الْحَدِيدُ

و كل أسماء المدن و الدول مثل: بولن Berlin , العراق Irak

وَبَعْضُ الْأَسْمَاءِ الْأُخْرَى يَأْتِي فَقَطْ فِي حَالَةِ الْجَمْعِ . أمثلة:

die Eltern	الْوَالِدَانُ	die Geschwister	الإِخْوَةُ
die Möbel	الْأَثَاثُ	die Kosten	التَّكَالِيفُ
die Leute	النَّاسُ	die Ferien	عُطْلُ الْمَدَارِسِ

3.1 Pluralbildung

إِسْتِقْاقُ الْجَمْعِ

إِنَّ إِسْتِقْاقَ الْجَمْعِ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ يَعْتمِدُ غَالِبًا عَلَى نِهَائِيَةِ الْإِسْمِ الْمَفْرَدِ وَعَلَى جِنْسِهِ (مُذَكَّرٌ أَمْ مُؤَنَّثٌ أَمْ مُحَايِدٌ) .

وَفِي مَا يَلِي أَنْمَاطُ إِسْتِقْاقِ الْجَمْعِ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ:

Typ1: التَّمَطُّ الْأَوَّلُ اشتقاق الجمع من المفرد

نهاية المفرد وجنسه ↓	Beispiele أمثلة		نهاية الجمع ↓
	Singular المفرد	Plural الجمع	
كثير من الأسماء ووحيدة المقدم	der Tag	اليوم	die Tage
	die Luft	الهواء	die Lüfte
-t مؤنث	die Braut	العروس	die Bräute
	das Argument	الْحُجَّةُ	die Argumente
	das Flugzeug	الطائرة	die Flugzeuge
	der Teppich	السجاد	die Teppiche
	der König	الملك	die Könige
	der Zwilling	التوأم	die Zwillinge
	das Geheimnis	السِّرُّ	die Geheimnisse

ملاحظة: كلمة "Umlaut" تعني الحروف الصوتية "ä, ö, ü"

Typ2: التَّمَطُّ الثَّانِي اشتقاق الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓	Beispiele أمثلة		نهاية الجمع ↓
	Singular المفرد	Plural الجمع	
-er مؤنث	die Feder	النَّابِضُ die Federn	-n بدون Umlaut
-el مؤنث	die Regel	القَاعِدَةُ die Regeln	
-e مذكر	der Kollege	الزَّمِيلُ die Kollegen	
-e مؤنث	die Seife	الصابونَةُ die Seifen	
-e محايد	das Auge	العَيْنُ die Augen	
-ent مذكر	der Student	الطَّالِبُ die Studenten	
-ist مذكر	der Polizist	الشَّرْطِيُّ die Polizisten	
-ei مؤنث	die Bücherei	المَكْتَبَةُ die Büchereien	
-heit مؤنث	die Einheit	وحدة القياسِ die Einheiten	
-ion مؤنث	die Nation	الأُمَّةُ die Nationen	
-keit مؤنث	die Fähigkeit	الكِفَاةُ die Fähigkeiten	-en
-schaft مؤنث	die Freundschaft	الصَّدَاقَةُ die Freundschaften	
-tät مؤنث	die Qualität	النَّوعِيَّةُ die Qualitäten	
-ung مؤنث	die Zeitung	الجَرِيدَةُ die Zeitungen	
نهاية ثابتة	das Bett	السَّرِيرُ die Betten	
-in مؤنث	die Studentin	الطَّالِبَةُ die Studentinnen	

Typ3: التَّمَطُّ الثَّالِثُ اشتقاق الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓	Beispiele أمثلة		نهاية الجمع ↓
	Singular المفرد	Plural الجمع	
-chen	das Häuschen	المُنْبِرِلُ die Häuschen	الجمع يبقى كالمفرد (بدون نهاية) غالباً مع Umlaut
-lein	das Zicklein	العَنْبِرَةُ die Zicklein	
مذكر، محايد -el	der Mantel	المُعْطَفُ die Mäntel	
مذكر، محايد -er	der Vater	الأَبُ die Väter	
مذكر، محايد -en	das Beben	الزَّلْزَالُ die Beben	

Typ4: التَّمَطُّ الرَّابِعُ اشتقاق الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓	Beispiele أمثلة		نهاية الجمع ↓
	Singular المفرد	Plural الجمع	
unveränderlich Neutral	das Kind	الطِّفْلُ die Kinder	-er غالباً مع Umlaut
محايد، محايد	das Buch	الْكِتَابُ die Bücher	
المحايد	das Wort	الكَلِمَةُ die Wörter	
محايد -tum	das Eigentum	الْمَلِكِيَّةُ die Eigentümer	
بعض الأسماء	der Mann	الرَّجُلُ die Männer	
المحايد	der Mund	الفَمُ die Münder	

اشتقاق الجمع من المفرد

Typ5: النَّمَطُ الْخَامِسُ

نهاية المفرد وَجَنْسُهُ ↓	Beispiele امثلة		نهاية الجمع ↓
	المفرد Singular	الجمع Plural	
مُعْظَمُ الْأَسْمَاءِ	der Chef	المُدِيرُ die Chefs	-s
الدَّخِيلَةَ مِنَ	das Niveau	المستوى die Niveaus	
لُغَاتٍ أُخْرَى	das Team	الفريقُ die Teams	
الأَسْمَاءُ	der Opa	الجدُّ die Opas	
الْمُنْتَهِيَةَ	das Taxi	التاكسي die Taxis	
بـ:	das Auto	السيارةُ die Autos	
a, i, o, u	das Kanu	زورق الهنود die Kanus	
الأَسْمَاءُ	der LKW	إِخْتِصَارٌ لِعَرَبَةِ التَّقْلِ die LKWs	
الْمُخْتَصِرَةَ	der PKW	إِخْتِصَارٌ لِسَيَّارَةِ الرِّكَّابِ die PKWs	

وهُنَاكَ كَلِمَاتٌ يَصْعُبُ تَرْتِيبُهَا تَحْتَ أَحَدِ الْأَنْمَاطِ الْخَمْسَةِ السَّابِقَةِ،
وَيَتِمُّ جَمْعُهَا بِشَكْلِ خَاصٍّ، وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِمُعْظَمِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ:

المفرد	الجمع
das Album	أَلْبُومٌ صُورٍ die Alben ألبوماتُ صُورٍ
der Atlas	أَطْلَسٌ die Atlasse die Atlanten أطلّساتُ

der Charakter	طَبِيعٌ	die Charaktere	طِبَاعٌ
der Datum	تَارِيخٌ (اليوم)	die Daten	تَوَارِيخٌ
der Drama	مَأْسَاةٌ	die Dramen	مَآسِي
die Firma	شَرَكَةٌ	die Firmen	شَرَكَاتٌ
der Gymnasium	مَدْرَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ	die Gymnasien	مَدَارِسٌ ثَانَوِيَّةٌ
der Interesse	إِهْتِمَامٌ (إِقْبَالٌ)	die Interessen	إِهْتِمَامَاتٌ
der Komma	فَاصِلَةٌ	die Kommas die Kommata	فَوَاصِلٌ
der Konto	حِسَابٌ بَنكِيٌّ	die Kontos die Konten	حِسَابَاتٌ بَنكِيَّةٌ
der Lexikon	مُعْجَمٌ	die Lexika	مُعَاجِمٌ
der Material	مَادَّةٌ	die Materialien	مَوَادٌّ
der Museum	مَتْحَفٌ	die Museen	مَتْاحِفٌ
die Praxis	عِيَادَةُ الطَّيِّبِ	die Praxen	عِيَادَاتٌ
der Prinzip	مَبْدَأٌ	die Prinzipien	مَبَادِيٌّ
der Rhythmus	إِيقَاعٌ	die Rhythmen	إِيقَاعَاتٌ
der Stadion	مَلْعَبٌ	die Stadien	مَلَاعِبٌ
der Stadium	طَوْرٌ، دَوْرٌ	die Stadien	أَطْوَارٌ، أَدْوَارٌ
der Studium	دِرَاسَةٌ	die Studien	دِرَاسَاتٌ
der Thema	مَوْضُوعٌ	die Themen die Themata	مَوْاضِعٌ
der Visum	تَأْشِيرَةٌ دُخُولٍ	die Visa	تَأْشِيرَاتُ دُخُولٍ
der Zentrum	مَرَكَزٌ	die Zentren	مَرَاكِزٌ

4. Der Artikel

ال - (التعريف)

تردُ ال- التعريف ← "der, die, das" في الألمانية قَبْلَ الإِسْمِ، وتأتي مُوافقةً لِلْجِنْسِ وَ الْعَدَدِ وَ الْحَالَةَ الإِعْرَابِيَّةَ لِلإِسْمِ . (← أنظر الجدول أدناه) وَ تُقَسِّمُ الأَسْمَاءَ فِي الألمانية (كما في العربية) إِلَى مَعْرِفَةٍ وَ نَكْرَةٍ. وَ يُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الألمانية مَا يُسَمَّى بِـ ال - النكرة ← "ein(e)", وَ هَذَا مَا سَتَعْرِفُ عَلَيْهِ لِاحِقًا فِي الفقرة 4.2

ال - التعريف

4.1 Der bestimmte Artikel

(der, die, das)

لِكُلِّ جِنْسٍ فِي الألمانية ال - تعريف خاصّة به ، وَ هِيَ "der" لِلْمُذَكَّرِ، وَ "die" لِلْمُؤَنَّثِ ، وَ "das" لِلْمُحَايِدِ . وَ هِيَ مُعْرَبَةٌ كَمَا يَلِي:

ال - التعريف	Singular المفرد			Plural الجمع
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد	m., f., n.
↓ الحالة الإعرابية				
Nom. المرفوع	der	die	das	die
Akk. المنصوب	den	die	das	die
Dat. المجرور	dem	der	dem	den
Gen. المضاف إليه	des	der	des	der

أمثلة على المفرد المُعَرَّفِ:

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد
Nom.	der Mann الرجل	die Frau المرأة	das Kind الطفل
Akk.	den Mann الرجل	die Frau المرأة	das Kind الطفل
Dat.	dem Mann للرجل	der Frau للمرأة	dem Kind للطفل
Gen.	des Mannes الرجل	der Frau المرأة	des Kindes الطفل

أمثلة على الجَمْعِ المُعَرَّفِ:

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد
Nom	die Männer الرجال	die Frauen النساء	die Kinder الأطفال
Akk.	die Männer الرجال	die Frauen النساء	die Kinder الأطفال
Dat.	den Männern للرجال	den Frauen للنساء	den Kindern للأطفال
Gen.	der Männer الرجال	der Frauen النساء	der Kinder الأطفال

4.2 Der unbestimmte Artikel (ein, eine) ال - النكرة

تأتي ال - النكرة (ein, eine) فِي الألمانية قَبْلَ الإِسْمِ لِتَدَلَّ عَلَى أَنَّ الإِسْمَ غير مُعَيَّنٍ ، وَ تَأْتِي مُوافقةً لِلْجِنْسِ وَ الْحَالَةَ الإِعْرَابِيَّةَ لِلإِسْمِ.

ال - النكرة	Singular المفرد			Plural الجمع
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد	m., f., n.
↓ الحالة الإعرابية				
Nom. المرفوع	ein	eine	ein	الْجَمْعُ النُّكْرَةُ يَرُدُّ كَمَا فِي
Akk. المنصوب	einen	eine	ein	العربية (بدون
Dat. المجرور	einem	einer	einem	ال - نكرة).
Gen. المضاف إليه	eines	einer	eines	

أمثلة على المفرد النكرة:

	المذكر m.	المؤنث f.	المحايد n.
Nom. مرفوع	ein Mann رَجُلٌ	eine Frau إِمرأةٌ	ein Kind طِفْلٌ
Akk. منصوب	einen Mann رَجُلًا	eine Frau إِمرأةً	ein Kind طِفْلًا
Dat. محجور	einem Mann لِرَجُلٍ	einer Frau لِإِمرأةٍ	einem Kind لِطِفْلٍ
Gen. مضاف	eines Mannes رَجُلٍ	einer Frau إِمرأةٍ	eines Kindes طِفْلٍ

أمثلة على الجمع النكرة:

← يبقى الجمع النكرة كما في اللغة العربية، بدون ال - النكرة ، ويُعوَضُ المضافُ إليه (Gen.) بالمحجور (Dat.) باستخدام حرف الجر (von).

	المذكر m.	المؤنث f.	المحايد n.
Nom.	Männer رِجَالٌ	Frauen نِسَاءٌ	Kinder أَطْفَالٌ
Akk.	Männer رِجَالًا	Frauen نِسَاءً	Kinder أَطْفَالًا
Dat.	Männern لِرِجَالٍ	Frauen لِنِسَاءٍ	Kindern لِأَطْفَالٍ
Gen. (=Dat.)	von Männern رِجَالٍ	von Frauen نِسَاءٍ	von Kindern أَطْفَالٍ

أمثلة في جمل:

Ein Mann kam..	جاء رجلٌ..	Männer kamen..	جاء رجالٌ..
Ich sah einen Mann.	رأيت رجلاً.	Ich sah Männer.	رأيت رجالاً.
Ich sagte es einem Mann.	قلتُه لرجلٍ.	Ich sagte es Männern.	قلتُه لرجالٍ.
Pflichten eines Mannes.	واجبات رجلٍ.	Pflichten von Männern.	واجبات رجالٍ.

وَيُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ كَلِمَاتٌ تَتَوَبُّ عَنِ ال - النكرة ، مثل

„dies, jenes, kein“ وجميع الضمائر المتصلة (mein, dein, sein)

أمثلة: kein Buch / كتابك / dein Buch , keine كتاباً / ليس كتاباً

والأداة (kein) تَسْلُكُ سُلُوكَ الأداة (ein) ولكنها تَشْمَلُ أَيْضًا الجَمْعَ

	المذكر m.	المؤنث f.	المحايد n.	الجمع pl.
Nom مرفوع	kein Mann لا رجلٌ	keine Frau لا امرأةٌ	kein Kind لا طفلٌ	keine Leute لا أناسٌ
Akk. منصوب	keinen Mann	keine Frau	kein Kind	keine Leute
Dat. محجور	keinem Mann	keiner Frau	keinem Kind	keinen Leuten
Gen. مضاف	keines Mannes	keiner Frau	keines Kindes	keiner Leute

(← أنظر أيضاً الفقرة 7.)

Ein Student ist gekommen.	جاء طالبٌ واحدٌ .
Kein Student ist gekommen	لَمْ يَأْتِ أَيُّ طَالِبٍ .
Ich sehe eine Frau und ein Kind .	أرى إِمرأةً وَطِفْلًا .
Ich habe es keiner Frau gesagt.	(هي) لم يَقُلْهُ لِأَيَّةِ إِمرأةٍ .
Ich habe es keinem Mann gesagt.	(هو) لم يَقُلْهُ لِأَيِّ رَجُلٍ .
Männer und Frauen kamen.	جاء رِجَالٌ وَنِسَاءٌ .
Keine Männer und keine Frauen kamen.	لا رِجَالٌ وَلا نِسَاءٌ جَاءُوا .

5. Kasus des Substantivs

حالات إعراب الإسم

يُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ أَرْبَعُ حَالَاتٍ إِعْرَابِيَّةٍ لِلإِسْمِ وَهِيَ:

der Genitiv	der Dativ	der Akkusativ	der Nominativ
4 المضاف إليه	3 المجرور	2 المنصوب	1 المرفوع
وكلٌّ منها يُجِيبُ عَلَى الأَسْئَلَةِ كَمَا فِي الجَدْوَلِ التَّالِي:			
1 Nominativ →	لَعَبِ العَاقِلِ → ماذا / Was?, للعَاقِلِ → مَنْ؟ Wer		
2 Akkusativ →	لَعَبِ العَاقِلِ → ماذا / Was?, للعَاقِلِ → مَنْ؟ Wen		
3 Dativ →	لِمَنْ؟ Wem		
4 Genitiv →	لِمَنْ؟ Wessen		

5.1 Der Nominativ

المرفوع

هُوَ مَا دَلَّ عَلَى فاعِلٍ (1) أو نَائِبِ فاعِلٍ (2) أو مُبْتَدَأٍ لجملة خبرية (3).
و يُجِيبُ المرفوعُ عَلَى الأَسْئَلَةِ ماذا Was و مَنْ؟ Wer . أمثلة:

→ مَنْ يَلْعَبُ؟ Wer spielt?	Der Schüler ⁽¹⁾ spielt. Ein Schüler ⁽¹⁾ spielt.	يَلْعَبُ التِّلْمِيذُ . يَلْعَبُ تِلْمِيذٌ .
→ مَنْ ضُرِبَ؟ Wer wurde geschlagen?	Der Schüler ⁽²⁾ wurde geschlagen. Ein Schüler ⁽²⁾ wurde geschlagen.	ضُرِبَ التِّلْمِيذُ . ضُرِبَ تِلْمِيذٌ .
→ ماذا هنا؟ Was ist hier?	Das Buch ⁽³⁾ ist hier. Ein Buch ⁽³⁾ ist hier.	الكتابُ هُنَا . كتابٌ هُنَا .

5.2 Der Akkusativ

المنصوب

يُسْتَعْمَدُ المَنْصُوبُ لِلإِجَابَةِ عَلَى الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

ماذا was و مَنْ؟ wen و إلى أين wohin . أمثلة:

السؤال Die Frage	الجواب Die Antwort
Was aß das Kind?	Das Kind aß den Apfel . أَكَلَ الوَلَدُ التُّفَاحَةَ.
ماذا أَكَلَ الوَلَدُ؟	Das Kind aß einen Apfel . أَكَلَ الوَلَدُ تُّفَاحَةً.
	Das Kind aß die Äpfel . أَكَلَ الوَلَدُ التُّفَاحَاتِ.
Won hat der Student getroffen?	Der Student hat den Lehrer getroffen. قَابَلَ الطَّالِبُ المُعَلِّمَ.
مَنْ قَابَلَ الطَّالِبُ؟	Der Student hat einen Lehrer getroffen. قَابَلَ الطَّالِبُ مُعَلِّمًا.
	Der Student hat die Lehrer getroffen. قَابَلَ الطَّالِبُ المُعَلِّمِينَ.
Wohin geht der Lehrer?	Der Lehrer geht in die Schule . يَذْهَبُ المُعَلِّمُ إِلَى المَدْرَسَةِ.
إلى أين يَذْهَبُ المُعَلِّمُ؟	Der Lehrer geht in eine Schule . يَذْهَبُ المُعَلِّمُ إِلَى مَدْرَسَةٍ.
	Der Lehrer geht in die Schulen . يَذْهَبُ المُعَلِّمُ إِلَى المَدَارِسِ.

5.3 Der Dativ

المجرور

ملاحظة:

يُستخدَم المَجْرورُ فِي الإِجَابَةِ عَلَى الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

? لِمَنْ *Wem*, ? أَيْنَ *Wo*, ? مِنْ أَيْنَ *Woher*. أمثلة:

السؤال Die Frage	الجواب Die Antwort
<i>Wem</i> schenkst du ein Buch? لِمَنْ تَهْدِي كِتَابًا؟	Ich schenke dem Lehrer ein Buch. (أنا) أَهْدِي كِتَابًا لِلْمُعَلِّمِ.
<i>Wo</i> ist das Buch? أَيْنَ الكِتَابُ؟	Das Buch ist auf dem Tisch. الْكِتَابُ عَلَى الطَّوَلَةِ.
<i>Woher</i> kommt der Lehrer? مِنْ أَيْنَ يَأْتِي المُعَلِّمُ؟	Der Lehrer kommt aus der Schule. يَأْتِي المُعَلِّمُ مِنَ المَدْرَسَةِ.

وهذه الحالة الإعرابية "Dativ" تُستخدَمُ أيضاً فِي حالة الأفعال المتعدية لمفعولين، فلا يجوز أن نقول في الألمانية:

Ich gab **das** Kind den großen Apfel.

أَعْطَيْتُ الطِّفْلَ التَّفَاحَةَ الكَبِيرَةَ
وَالصَّحِيحُ أَنْ نَقُولَ:

Ich gab **dem** Kind den großen Apfel.

أَعْطَيْتُ لِلطِّفْلِ التَّفَاحَةَ الكَبِيرَةَ

5.4 Der Genitiv

المُضَافُ إِلَيْهِ

يُعبَّرُ المُضَافُ إِلَيْهِ عَنِ عِلاَقَةِ تَبَعِيَّةٍ أَوْ مِلْكِيَّةٍ، وَيُستخدَمُ للإِجَابَةِ عَلَى السُّؤالِ: ? لِمَنْ... *Wessen*. مثال:

Wessen Idee ist das? →

Das ist die Idee **des** Lehrers.

فِكْرَةٌ مِنْ هَذِهِ؟ (= لِمَنْ هَذِهِ الفِكْرَةُ؟)

هَذِهِ فِكْرَةُ المُعَلِّمِ.

يُوجَدُ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ مَا يُسَمَّى بِالإِضَافَةِ غَيْرِ الحَقِيقِيَّةِ وَذَلِكَ عِنْدَمَا يَكُونُ المُضَافُ (صفة أو ظرف أو إسم مفعول) ⁽¹⁾، وَيَكُونُ المُضَافُ إِلَيْهِ إِسْمًا ⁽²⁾. هَذَا النَّوعُ مِنَ المُضَافِ إِلَيْهِ هُوَ نَادِرٌ فِي الأَلْمَانِيَّةِ وَ يُعبَّرُ عَنْهُ كَمَا فِي الأمثلة التالية:

شُعوبٌ مُخْتَلِفَةٌ ⁽¹⁾ التَّقَاتِ ⁽²⁾ Völker verschiedener Kulturen.

قُوَاتٌ مُتَعَدِّدَةٌ ⁽¹⁾ الجِنْسِيَّاتِ ⁽²⁾ Truppen multinationaler Identität.

الرَّجُلُ الحَسَنُ ⁽¹⁾ المَظْهَرِ ⁽²⁾ Der Mann mit dem Gutausssehen.

الْفَتَاةُ الجَمِيلَةُ ⁽¹⁾ العُيُونِ ⁽²⁾ Das Mädchen mit den schönen Augen.

الرَّجُلُ الأَخْضَرُ ⁽¹⁾ العُيُونِ ⁽²⁾ Der Mann mit den grünen Augen.

الرَّزَافَةُ طَوِيلَةٌ ⁽¹⁾ الرَّقَبَةِ ⁽²⁾ Die Giraffe hat einen langen Hals.

الفِيلُ كَبِيرٌ ⁽¹⁾ الأذُنَيْنِ ⁽²⁾ Der Elefant hat grosse Ohren.

الأرنبُ سَرِيعٌ ⁽¹⁾ الحَرَكَةِ ⁽²⁾ Der Hase ist schnell beweglich.

الدَّمُ أَحْمَرٌ ⁽¹⁾ اللَوْنِ ⁽²⁾ Das Blut ist rotfarbig.

الإنسانُ كَثِيرٌ ⁽¹⁾ الأَخْطَاءِ ⁽²⁾ Der Mensch macht viele Fehler.

الإنسانُ كَثِيرٌ ⁽¹⁾ الأَخْطَاءِ ⁽²⁾ Der Mensch mit den vielen Fehlern.

الحَيَاةُ صَعْبَةٌ ⁽¹⁾ الفَهْمِ ⁽²⁾ Das Leben ist schwer zu verstehen.

5.5 Typen der Deklination des Singulars

الماطُ إِغْرَابِ الْمُفْرَدِ

5.5.1 Typ1

النَّمْطُ الْأَوَّلُ

تنتهي الأسماء في حالة المضاف إليه (Genitiv) بـ "s" أو "es".
وَيَشْمَلُ هَذَا النَّمْطُ عَلَى مُعْظَمِ الْأَسْمَاءِ الْمَذْكُورَةِ وَكُلِّ الْأَسْمَاءِ
الْمُحَايِدَةِ مَاعِدَا الْإِسْمِ "Herz" الَّذِي يَنْتَمِي إِلَى "Typ 2".

(← أنظر Typ2 لاحقاً، فقرة 5.5.2)

	المذكر Maskulin	المحايد Neutral
Nom.	der Lehrer المُعَلِّمُ	das Kind الطِفْلُ
Akk.	den Lehrer المُعَلِّمَ	das Kind الطِفْلَ
Dativ	dem Lehrer لِلْمُعَلِّمِ	dem Kind لِلطِفْلِ
Gen.	des Lehrers الْمُعَلِّمِ	des Kindes الطِفْلِ

وَأحياناً تُنتهي أسماء هذا النمط بـ "e" في حالة المجرور (Dativ)

Dativ	dem Fall(e)	الحالة	dem Bild(e)	الصورة
-------	-------------	--------	-------------	--------

• يَلْحَقُ الْحَرْفُ "s" بِنَهَائَةِ الْإِسْمِ الْمُضَافِ إِلَيْهِ (Genitiv):

١- إذا كان الإسم يتألف من عدّة مقاطع. أمثلة:

Beginn des Jahres	بداية السنّة
Krone des Königs	تاجُ الْمَلِكِ

٢- إذا إنتهى الإسم بـ "el, -er, -en, -chen, -lein, -ling" أمثلة:

des Flügels	الْحَنَاحِ	des Merchens	الْأَسْطُورَةُ
des Lehrers	الْمُعَلِّمِ	des Büchleins	الْكُتَيْبِ
des Lesens	الْقِرَاءَةِ	des Frühlings	الرَّبِيعِ

٣- إذا إنتهى الإسم بحرف صوتي⁽¹⁾ أو بـ "h" قبلها حرف صوتي⁽²⁾.
أمثلة:

des Klimas ⁽¹⁾	الْمَنَاحِ	des Fotos ⁽¹⁾	الصورة
des Flohs ⁽²⁾	الْبَرْغُوثِ	des Kulis ⁽¹⁾	القلم/ الحَمَالِ

• يَلْحَقُ بِنَهَائَةِ الْإِسْمِ الْمُضَافِ إِلَيْهِ (Genitiv) الْحَرْفَيْنِ "es-".

١- إذا إنتهى الإسم بـ (s, ss, ß, x, sch, zt, z)⁽¹⁾ أو إذا إنتهى

الإسم بحروف ساكنة عديدة على التوالي⁽²⁾. أمثلة:

des Glases ⁽¹⁾	الْكَأْسِ	des Arztes ⁽¹⁾	الطَّيِّبِ
des Schlosses ⁽¹⁾	القَصْرِ	des Platzes ⁽²⁾	الْمَكَانِ
des Reflexes ⁽¹⁾	الإِنْعَاسِ	des Erfolges ⁽²⁾	النَّجَاحِ
des Tisches ⁽¹⁾	الطَّائِلَةِ	des Kampfes ⁽²⁾	الْقِتَالِ

٢- الإسم يتألف من مقطع واحد (فيه حرف صوتي واحد). أمثلة:

des Tages	اليوم	des Bildes	الصورة
-----------	-------	------------	--------

٤ - كثير من الأسماء المُذَكَّرَة الدَّخِيلَة من لغاتٍ أُخرى والتي تنتهي بـ **-ant, -ent, -at, -ist, -ot, -oge** ، مثل:

الدبلوماسي *der Diplomat* ، الطالب *der Student* ، الفيل *der Elefant* ،
المُربي *der Pädagoge* ، الصحفي *der Journalist*

Nom.	der Elefant الفيل	der Student الطالب	der Journalist الصحافي
Akk.	den Elefanten الفيل	den Studenten الطالب	den Journalisten الصحافي
Dat.	dem Elefanten للفيل	dem Studenten للتطالب	dem Journalisten للصحافي
Gen.	des Elefanten الفيل	des Studenten الطالب	des Journalisten الصحافي

٥ - الأسماء المُذَكَّرَة المُجَرَّدَة التي تنتهي بـ **"-e"** وإسم حيادي وهو "قلب **Herz**". ويلحقُ بنهاية هذه الأسماء الحرف **"-s"** زيادة على الحرفين **"en"** في حالة المضاف إليه (**Genitiv**).

Nom.	der Gedanke الخاطرة	das Herz القلب
Akk.	den Gedanken الخاطرة	das Herz القلب
Dat.	dem Gedanken للخاطرة	dem Herzen للقلب
Gen.	des Gedankens الخاطرة	des Herzens القلب

النمط الثالث (خاص بالمفرد المؤنث)

الإسم المُفَرَّدُ المُؤنَّثُ يَبْقَى فِي جَمِيعِ الحَالَاتِ الإِعْرَابِيَّةِ دُونَ تَغْيِيرٍ:

Nom.	Akk.	Dativ	Gen.
die Lehrerin المُعَلِّمَة	die Lehrerin المُعَلِّمَة	der Lehrerin للمُعَلِّمَة	der Lehrerin المُعَلِّمَة

٣ - إذا إنتهى الإِسْمُ بـ **"-nis"**، و في هذه الحالة يُضَاعَفُ الحَرْفُ **"-s"** الأَخِيرُ فِي الكَلِمَة مِنْ ثَمَّ يُلْحَقُ بِهِ الحَرْفَيْنِ **"-es"** . أمثلة:

des Ereignisses	الْحَدَثِ	des Verhältnisses	العلاقة ، النسبة
des Ergebnisses	النتيجة	des Zeugnisses	الشهادة

5.5.2 Typ2

النمط الثاني

في هذا النمط يأخذُ الإِسْمُ المُفَرَّدُ المُذَكَّرُ (في كل الحالات عدا الرفع)

النَّهَائِيَّةَ **"-en"** ، وَيَشْمَلُ هَذَا النَّمَطُ الأَسْمَاءَ المُفَرَّدَة المُذَكَّرَة لِمَا يَلِي:

١ - الهُوِيَّةُ الوَطَنِيَّةُ لِمُذَكَّرٍ وَالمُنْتَهِيَّةُ بِـ **-e** . أمثلة:

...الألماني *der Deutsche* ، التركي *der Türke* ، اليوناني *der Grieche*

٢ - كائِنَاتٌ حَيَّةٌ مُذَكَّرَةٌ تَنْتَهِي بِـ **-e** . أمثلة:

...الزميل *der Kollege* ، الزبون *der Kunde* ، الأسد *der Löwe*

٣ - وأحياناً كائِنَاتٌ حَيَّةٌ مُذَكَّرَةٌ لَا تَنْتَهِي بِـ **-e** . أمثلة:

...الجار *der Nachbar* ، الإنسان *der Mensch* ، الدب *der Bär*

Nom. المرفوع	der Grieche اليوناني	der Löwe الأسد	der Mensch الإنسان
Akk. المنصوب	den Griechen اليوناني	den Löwen الأسد	den Menschen الإنسان
Dat. المجرور	dem Griechen لليوناني	dem Löwen للأسد	dem Menschen للإنسان
Gen. المضاف	des Griechen اليوناني	des Löwen الأسد	des Menschen الإنسان

5.6 Typen der Deklination des Plurals- لمَاطُ إِعْرَابِ الْجَمْعِ

الإِسْمُ فِي الْجَمْعِ لَا يَتَغَيَّرُ فِي كُلِّ الْحَالَاتِ الإِعْرَابِيَّةِ إِلاَّ فِي حَالَةِ

الْجَرِّ **Dativ**، حَيْثُ يَلْحَقُ بِأَخْرِ الْجَمْعِ الْحُرُوفُ ← "n" أَوْ

"-en" وَإِذَا كَانَ الْجَمْعُ يَنْتَهِي بِـ "en"، فَلَا حَاجَةَ عِنْدَهَا

لِلْحَاقِ "en" جَدِيدَةً بِنَهَائِيَّتِهِ. (← أَنْظِرِ Typ2 فِي الْجَدُولِ أَدْنَاهَا)

وَيُسْتَشْنَى مِنْ ذَلِكَ الْجَمْعُ الَّذِي يَنْتَهِي بِـ "s" حَيْثُ يَبْقَى هَذَا

الْجَمْعُ دُونَ تَغْيِيرٍ فِي كُلِّ الْحَالَاتِ. (← أَنْظِرِ Typ5 فِي الْجَدُولِ أَدْنَاهَا)

→ النمط → النهاية	Typ1: -e	Typ2: -(e)n	Typ3: -	Typ4: -er	Typ5: -s
Nom. مرفوع	die Tische الطاوولات	die Nationen الأمم	die Mäntel المعاطف	die Kinder الأطفال	die Büros المكاتب
Akk. منصوب	die Tische الطاوولات	die Nationen الأمم	die Mäntel المعاطف	die Kinder الأطفال	die Büros المكاتب
Dativ مجرور	den Tischen للتاوولات	den Nationen للأمم	den Mänteln للمعاطف	den Kindern للأطفال	den Büros للمكاتب
Gen. مضاف إليه	der Tische الطاوولات	der Nationen الأمم	der Mäntel المعاطف	der Kinder الأطفال	der Büros المكاتب

(قاعدة) نِهَايَاتُ الْأَسْمَاءِ حَسَبَ حَالَتِهَا الإِعْرَابِيَّةِ:



Nom.

مرفوع

Akk.

منصوب

Dativ

مجرور

Gen.

مضاف إليه

Singular نهاية المفرد	Plural نهاية الجمع	Bemerkungen ملاحظات
	لا يتغير	لا يتغير
-en أو -n	لا يتغير	أنظر الفقرات 5.5.1 و5.5.2
-en أو -n	-en أو -n	أنظر الفقرات 5.6 و5.5.1
-en أو -s أو -es	لا يتغير	أنظر الفقرات 5.5.1 و5.5.2

ملاحظة: يُسْتَشْنَى الإِسْمُ الْمَفْرَدُ الْمُؤَنَّثُ مِنَ الْقَاعِدَةِ أَعْلَاهُ، حَيْثُ:

هذا بدون تغيير في جميع الحالات الإِعْرَابِيَّةِ. (← أَنْظِرِ الْفَقْرَةَ 5.5.3)



مشهد من مدينة برلين

6. Pronomen

الضمائر

تعريف: الضمائر هي كلمات تقوم مقام ما يُكنى به من إسم ظاهر للمتكلّم أو للمُخاطَب أو للغائب، والغرض من الإتيان بها هو الإختصار و عدم تكرار الإسم في الجملة.

(١) تنوب الضمائر عن الإسم في الجملة. مثال:

Sara liest ein Buch.

سارة تقرأ كتاباً.

Sie liest ein Buch.

هي تقرأ كتاباً.

(٢) تأتي الضمائر المنعكسة كمرافق للإسم. مثال:

Er wäscht **sich**.

هو يَغْتَسِلُ (= هو يغسل نفسه)

(٣) تأتي الضمائر قبل الإسم الذي تنتمي إليه، إذا كانت ضمائر ملكية. مثال:

Die **Frau** von Herrn Schiller arbeitet als Lehrerin.

Seine **Frau** arbeitet als Lehrerin.

تَعْمَلُ زَوْجَةُ السَيِّدِ شِلِرْ كَمُعَلِّمَةٍ.

زَوْجَتُهُ تَعْمَلُ كَمُعَلِّمَةٍ.

(٤) يُمكنُ أن تأتي الضمائر على شكل نكرة. أمثلة:

Haschem hat ein Buch, und seine Frau hat auch **eins**.

هَاشِمٌ عِنْدَهُ كِتَابٌ، وَ زَوْجَتُهُ عِنْدَهَا أَيْضاً وَاحِدٌ (كتاب).

Haschem hat eine Uhr, aber seine Frau hat **keine**.

هَاشِمٌ عِنْدَهُ سَاعَةٌ، وَلَكِنَّ زَوْجَتَهُ لَيْسَ عِنْدَهَا وَاحِدَةٌ (ساعة).

0.1 Personalpronomen

الضمائر الشخصية

الضمائر الشخصية هي أدوات تتكلّم بها عن أنفسنا ونحوها، والآخرين، وبها تتكلّم عن أشخاص أو أشياء أخرى.

الضمائر الشخصية للمفرد

Kasus

الجملة

Frage?↓
السؤال

Nom. مرفوع

Wort, Was?

Akk. منصوب

Wort, Was?

Dativ مجرور

Wom?

Gen. مضاف

Wessen?

1.P.Sg.	2.P.Sg.	3.P.Sg.	3.P.Sg.	3.P.Sg.
متكلّم	مخاطب	مذكر غائب	مؤنث غائب	محايد غائب
Ich	du	er	sie	es
أنا	أنت	هو	هي	هو/هي
mich	dich	ihn	sie	es
mir	dir	ihm	ihr	ihm
meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner

الضمائر الشخصية للجمع

Kasus

الجملة

Frage?↓
السؤال

Nom. مرفوع

Wort, Was?

Akk. منصوب

Wort, Was?

Dativ مجرور

Wom?

Gen. مضاف

Wessen?

1.P.Pl.	2.P.Pl.	2.P. Höflichkeits-Form	3.P.Pl.
متكلّم	مخاطب	لِياقَةِ المُخاطَبَةِ لِلْمُفْرَدِ وَالْجَمْعِ	غائب
wir	ihr	Sie	sie
نحن	أنتم	حضرتك / حضرتكم	هم
uns	euch	Sie	sie
uns	euch	Ihnen	ihnen
unser	euer	Ihrer	ihrer

Personalpronomen / Allgemeine Beispiele

أمثلة عامة على الضمائر الشخصية

Ich bin ein Lehrer.	أنا مُعَلِّمٌ.
Du bist ein Arzt.	أنتَ طَبِيبٌ.
Er ist ein Bäcker.	هُوَ خَبَّازٌ.
Sie ist eine Lehrerin	هِيَ مُعَلِّمَةٌ.
Es ist ein gutes Pferd.	إِنَّهُ حِصَانٌ جَيِّدٌ.
Die Freunde haben mich gestern besucht.	زَارَنِي الأَصْدِقَاءُ البارِحَةَ.
Wir haben dich im Auto gesehen.	رَأَيْنَاكَ فِي السَّيَّارَةِ.
Wir besuchten ihn gestern.	زُرْنَاهُ البارِحَةَ.
Ist das deine Tasche?	هَلْ هَذِهِ حَقِيبَتُكَ؟
Wo hast du sie gekauft?	أَيْنَ اشْتَرَيْتَهَا؟
Es ist ein gutes Buch.	إِنَّهُ كِتَابٌ جَيِّدٌ.
Wir haben es gestern gekauft.	لَقَدْ اشْتَرَيْنَاهُ البارِحَةَ.
Der Lehrer gab mir ein Buch.	أَعْطَانِي المُعَلِّمُ كِتَابًا.
Deine Freunde haben dir geholfen.	(لَقَدْ) سَاعَدَكَ أَصْدِقَاؤُكَ.
Seine Freunde haben ihm geholfen.	(لَقَدْ) سَاعَدَهُ أَصْدِقَاؤُهُ.
Der Lehrer gab ihr ein Buch.	أَعْطَاهَا المُعَلِّمُ كِتَابًا.
Es ist meiner .	إِنَّهُ لِي.

Ist es deiner ?	هَلْ هُوَ لَكَ ؟
Er ist seiner .	هَذَا لَهُ .
Er ist ihrer .	هَذَا لَهَا .
Wir sind Araber.	نَحْنُ عَرَبٌ.
Wo ist ihr Deutsche?	هَلْ أَنْتُمْ أَلْمَانُ ؟
Wo sind Deutsche.	هُمُ أَلْمَانُ .
Wo sind die Häuser klein?	هل البيوت صغيرة؟
Nein, sie sind groß.	- لا، هي كبيرة.
Der Lehrer gab uns ein Buch.	أَعْطَانَا المُعَلِّمُ كِتَابًا.
Eure Freunde haben euch geholfen.	أَصْدِقَاؤُكُمْ سَاعَدَوْكُمْ
Die Freunde haben ihnen geholfen.	سَاعَدَهُمُ الأَصْدِقَاءُ .
Dieses Land ist unserer .	هذه الأرضُ لَنَا .
Ist dieser Stuhl euerer ?	هَلْ هَذَا الكُرْسِيُّ لَكُمْ ؟
Dieses Haus ist ihrer .	هذا البَيْتُ لَهُمْ .
Wie heißen Sie ?	مَا إِسْمُ حَضْرَتِكَ؟
Haben Ihnen einen Termin gegeben.	هَلْ أَعْطَى لِحَضْرَتِكُمْ مَوْعِدًا؟
Ist dieser Koffer Ihrer ?	هَلْ هَذِهِ الحَقِيبَةُ لِحَضْرَتِكَ ؟

الضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ

6.2 Reflexivpronomen

الضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ فِي الْجُمْلَةِ هُوَ ضَمِيرٌ يَعْكِسُ الْحَدِثَ عَلَى الْفَاعِلِ .
وَيُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ مَا يُسَمَّى بِالضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ الْحَقِيقِيِّ
وَالضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ غَيْرِ الْحَقِيقِيِّ .

وَالضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ الْحَقِيقِيُّ هُوَ الَّذِي يَأْتِي مَعَ الْأَفْعَالِ الْمُنْعَكِسَةِ
بِحَيْث لَا يُمَكِّنُ لِهَذِهِ الْأَفْعَالِ أَنْ تَرِدَ بِدُونِهِ فِي الْجُمْلَةِ . أمثلة:

Wir beeilen uns.

نَحْنُ نُسْرِعُ .

Er kümmert sich.

هُوَ يَهْتَمُّ (بِالْمَوْضُوعِ) .

فَلَا نَسْتَطِيعُ الْقَوْلَ **Wir beeilen....** أو **Er kümmert** ، لِأَنَّهَا

تَبْقَى بِدُونِ مَعْنَى .

أَمَّا الضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ غَيْرُ الْحَقِيقِيِّ ، فَهُوَ تَكْمِلَةٌ لِلْفِعْلِ فَقَطْ ، وَهُوَ

يَأْتِي كَضَمِيرٍ شَخْصِيٍّ . مثال:

Wir malen uns .

نَحْنُ نَرَسُمُ أَنْفُسَنَا .

فَيُمْكِنُ أَنْ يَرِدَ الْفِعْلُ فِي الْجُمْلَةِ مُسْتَقِلًّا بِدُونِ إِضَافَةِ الضَّمِيرِ **uns** ،

وَمَعَ ذَلِكَ يَبْقَى لِلْجُمْلَةِ مَعْنَى .

Wir malen .

نَحْنُ نَرَسُمُ .

Declination des Reflexivpronomen الضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ

تُسْتَعْمَلُ الضَّمَائِرُ الْمُنْعَكِسَةُ فَقَطْ فِي حَالَتِي النِّصْبِ (Akkusativ)
وَالجَرِّ (Dativ) ، وَهِيَ تَتطَابَقُ مَعَ الضَّمَائِرِ الشَّخْصِيَّةِ فِي النِّصْبِ ،
الْجَرِّ بِاسْتِثْنَاءِ ضَمِيرِ الْغَائِبِ⁽¹⁾ وَالضَّمِيرِ الْمَخَاطَبِ فِي لُغَةِ الْإِحْتِرَامِ⁽²⁾ .

الضمائر المنعكسة	Nom. المرفوع	Akk. المنصوب	Dat. المجرور
المفرد Singular	Ich أنا	mich	mir
	du أنت	dich	dir
	er / sie / es هو / هي / هو	sich ⁽¹⁾	sich ⁽¹⁾
الجمع Plural	wir نحن	uns	uns
	ihr أنتم	euch	euch
	sie هم	sich ⁽¹⁾	sich ⁽¹⁾
إحترام المخاطب Höflichkeit	Sie حضرتكم	sich ⁽²⁾	sich ⁽²⁾

(← أنظر أيضاً الفقرة 12.3 الأفعال المنعكسة) أمثلة:

منصوب Akkusativ	مجرور Dativ
Ich wasche mich. أَنَا أَعْتَسِلُ .	Ich wasche mir die Hände. أَنَا أَعْسِلُ يَدَيَّ .
Du wäschst dich. أَنْتَ تَعْتَسِلُ .	Du wäschst dir die Hände. أَنْتَ تَعْسِلُ يَدَيْكَ .
Er wäscht sich. هُوَ يَعْتَسِلُ .	Er wäscht sich die Hände. هُوَ يَعْسِلُ يَدَيْهِ .

Sie wäscht sich.	هي تَغْتَسِلُ.	Sie wäscht sich die Hände.	هي تَغْسِلُ يَدَيْهَا.
Es wäscht sich.	هُوَ (لغير العاقل) يَغْتَسِلُ.	Es wäscht sich die Hände.	هُوَ (لغير العاقل) يَغْسِلُ يَدَيْهِ.
Wir washen uns.	نَحْنُ نَغْتَسِلُ.	Wir washen uns die Hände.	نَحْنُ نَغْسِلُ أَيْدِينَا.
Ihr wascht euch.	أَنْتُمْ تَغْتَسِلُونَ.	Ihr wascht euch die Hände.	أَنْتُمْ تَغْسِلُونَ أَيْدِيَكُمْ.
Sie waschen sich.	هُم يَغْتَسِلُونَ.	Sie waschen sich die Hände.	هُم يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ.
Sie waschen sich.	حَضَرْتُكُمْ تَغْتَسِلُونَ.	Sie waschen sich die Hände.	حَضَرْتُكُمْ تَغْسِلُونَ أَيْدِيَكُمْ.

ملاحظات:

1) إذا لم يعكس الضمير الحَدَثَ على الفاعل فهو في هذه الحالة ليس ضميراً منعكساً وإنما هو ضمير شخصي. مثال:

- (1) Ich erinnere **mich** an unser erstes Treffen. (أنا) أتذكر لقاءنا الأول.
- (2) Ich erinnere **dich** an unser erstes Treffen. (أنا) أذكرك بلقاءنا الأول.

للاحظ في الجملة (1) أن الضمير (**mich**) هو ضمير منعكس، لأنه يعكس على الفاعل (**ich**)، ولكن في الجملة (2) لم يعكس الضمير (**dich**) على الفاعل (**ich**)، فهو ليس ضميراً منعكساً، وإنما هو ضمير شخصي للمفرد المخاطب في حالة النصب.

2) يجوز استخدام الضمير المنعكس في حالة التعبير عن علاقة متبادلة.

مثال:

Sie gehen sich häufig auf die Nerven. هم غالباً ما يثيرون أعصاب بعضهم بعضاً.

ولكن مثل هذه التعابير تُفهم غالباً خطأً، حيث يُمكن أن نفهم الجملة السابقة أن الفاعل «هم sie» يقومون بإثارة أعصاب أنفسهم (علاقة انعكاسية)، ولذلك تُستخدم غالباً كلمة «einander» عوضاً عن الضمير المنعكس «sich» لإثبات العلاقة المتبادلة بين الأشخاص. أمثلة:

Die Menschen sollen **einander** besser achten.

يلتزم على الناس أن يحترموا بعضهم بعضاً بشكل أفضل.

Sie schreiben **einander** wöchentlich.

هم يكتبون لبعضهم بعضاً أسبوعياً.

Sie besuchen **einander** jeden Tag.

هم يزورون بعضهم بعضاً كل يوم.

← و غالباً ما يُدعم الضمير المنعكس بالكلمة «selbst»، لإثبات العلاقة الانعكاسية. مثال:

Die Menschen denken häufig nur **an sich selbst**.

الناس يفكرون غالباً فقط بأنفسهم.

6.3 Possessivpronomen

ضمائر الملكية

يُعبرُ ضميرُ الملكية في الجُملة عن علاقة ملكية أو تبعية ، وهو يُرافقُ الإسم أو ينوبُ عنه.

Personal-pronomen الضمير الشخصي	Possessiv-pronomen ضمير الملكية	Beispiel مثال
ich أنا	mein ي	Mein Vater heißt Muhammad. إسمُ والدي مُحَمَّد.
du أنت	dein ك	Wie heißt dein Vater ? ما إسمُ والدك؟.
er هو	sein ه	Wie heißt sein Vater ? ما إسمُ والده؟.
sie هي	ihr ها	Wie heißt ihr Vater? ما إسمُ والدها؟.
es هو	sein ه	Sein Vater ist aus Syrien. والدُه (هو) من سوريا.
wir نحن	unser نا	Unser Vater ist 40 Jahre alt. عُمرُ والدنا 40 عاماً.
ihr أنتم	euer كم	Ist euer Vater ein Lehrer ? هل والدُكم مُعلِّمًا.
sie هم	ihr هم	Wo arbeitet ihr Vater ? أين يَعْمَلُ والدُهم؟
Sie حضرتكم	Ihr كم	Ist Ihr Vater ein Arzt ? هل والدُ حضرتكم طبيب؟

وعلى خلاف اللغة العربية فإن الضمائر في الألمانية تكون مُعربةً.

6.3.1 Deklination der Possessivpronomen als Begleiter des Substantivs

إعرابُ ضميرِ الملكية كمرافقٍ للإسم. [مثال على الضمير "mein"]

Kasus ↓ الحالة	Maskulin مذكر	Feminin مؤنث	Neutrum محايد	Plural جمع
Nom. مرفوع	mein	meine	mein	meine
Akk. منصوب	meinen	meine	mein	meine
Dativ مجرور	meinem	meiner	meinem	meinen
Genitiv مضاف إليه	meines	meiner	meines	meiner

أمثلة على ضمير الملكية كمرافق للمذكر:

Das ist **mein** Vater. هذا (هو) والدي.

Ich soll **meinen** Vater fragen. يُزِمُ أن أسأل والدي.

Ich schenkte **meinem** Vater ein Pferd. أهديتُ والدي حصانًا.

Das ist das Pferd **meines** Vaters. هذا حصان والدي.

أمثلة على ضمير الملكية كمرافق للمؤنث:

Meine Schule ist groß. مدرستِي كبيرة.

Sie besuchten **meine** Schule. (هُم) زاروا مدرستِي.

Ich traf ihn in **meiner** Schule. قابلتهُ في مدرستِي.

Die Schüler **meiner** Schule sind meine Freunde.

تلاميذُ مدرستِي هم أصدقائي.

أمثلة على ضمير الملكية كمرافق للمُحَايِد:

Das ist mein Kind.	هذا طفلي.
Ich soll mein Kind füttern.	نُلْزَمُ أَنْ أَطْعِمَ طِفْلِي
Ich schenkte meinem Kind ein Buch.	أَمْدَيْتُ طِفْلِي كِتَابًا.
Das ist das Buch meines Kindes.	هَذَا كِتَابُ طِفْلِي.

أمثلة على ضمير الملكية كمرافق للجمع:

Das sind meine Freunde.	هؤلاء هُم أصدقاؤني.
Sie begrüßte meine Freunde.	(هي) سَلَمَتْ عَلَى أصدقاؤني.
Er gehört zu meinen Freunden.	هُوَ يَنْتَسِبُ إِلَى أصدقاؤني.
Er ist einer meiner Freunde.	هُوَ أَحَدُ أصدقاؤني.

وَحَالَاتُ إِعْرَابِ ضَمِيرِ الْمَلِكِيَّةِ فِي الْحَدُودِ السَّابِقِ (6.3.1) تَصْلُحُ لِكُلِّ ضَمَائِرِ الْمَلِكِيَّةِ الْأُخْرَى لِلْمَتَكَلِّمِ وَالْمُخَاطَبِ وَالْعَائِبِ ، هَذَا يَعْنِي أَنَّهُ عِنْدَ إِعْرَابِ ضَمَائِرِ الْمَلِكِيَّةِ الْأُخْرَى ، نَحْتَاجُ فَقَطُ أَنْ نُلْحِقَ بِنَهَائِيَّاتِهَا اللَّوَاحِقَ نَفْسَهَا الَّتِي عَرَفْنَاهَا فِي الْجَدُولِ (6.3.1) ، وَالْجَدُولِ التَّالِيِ يُبَيِّنُ إِعْرَابَ جَمِيعِ ضَمَائِرِ الْمَلِكِيَّةِ كَمُرَافِقٍ لِلِاسْمِ:

6.3.2 إعراب جميع ضمائر الملكية كمرافق للإسم

Kasus الحالة	Maskulin مذكر	Feminin مؤنث	Neutrum مُحَايِد	Plural جمع
Nominativ مرفوع	mein	meine	mein	meine
	dein	deine	dein	deine
	sein	seine	sein	seine
	ihr	ihre	ihr	ihre
	sein	seine	sein	seine
Akkusativ منصوب	unser	unsere	unser	unsere
	euer	euere	euer	euere
	ihr	ihre	ihr	ihre
	Lhr	Lhre	Lhr	Lhre
	meinen	meine	mein	meine
Dativ مجرور	deinen	deine	dein	deine
	seinen	seine	sein	seine
	ihren	ihre	ihr	ihre
	seinen	seine	sein	seine
	unseren	unsere	unser	unsere
Genitiv مضاف إليه	euere	euere	euer	euere
	ihren	ihre	ihr	ihre
	Lhren	Lhre	Lhr	Lhre
	meinem	meiner	meinem	meinen
	deinem	deiner	deinem	deinen
Genitiv مضاف إليه	seinem	seiner	seinem	seinen
	ihrem	ihrer	ihrem	ihren
	seinem	seiner	seinem	seinen
	unserem	unserer	unserem	unseren
	euere	euere	euerer	euere
Genitiv مضاف إليه	ihrem	ihrer	ihrem	ihren
	Lhrem	Lhrer	Lhrem	Lhren
	meines	meiner	meines	meiner
	deines	deiner	deines	deiner
	seines	seiner	seines	seiner
Genitiv مضاف إليه	ihres	ihrer	ihres	ihrer
	seines	seiner	seines	seiner
	unseres	unserer	unseres	unserer
	eueres	euerer	eueres	euerer
	ihres	ihrer	ihres	ihrer
Genitiv مضاف إليه	Lhres	Lhrer	Lhres	Lhrer

6.3.3 Deklination des Possessivpronomen als Stellvertreter des Substantivs.

إِغْرَابُ ضَمَائِرِ الْمَلِكِيَّةِ كَنَائِبَ عَنِ الْإِسْمِ: [مثال ، الضمير ←: „mein“]

الحالة Kasus	مذكر	مؤنث	محايد	جمع
Nom. مرفوع	meiner	meine	meins	meine
Akk. منصوب	meinen	meine	meins	meine
Dativ مجرور	meinem	meiner	meinem	meinen
Genitiv مضاف إليه	meines	meiner	meines	meiner

أمثلة على ضمير الملكية (mein) كنائب عن الاسم:

Ist das dein Kasten? Ja, das ist **meiner**.

هل هذا صندوقك؟ نعم، هذا لي.

- Hat der Student **ihren** Stift geliehen? (هل استعار الطالب قلمها؟)

- Nein, er hat **meinen** geliehen. (لا، هو استعار قلمي.)

Sie haben seinem Sohn eine Prämie gegeben, (und) **meinem** haben sie auch eine gegeben.

لقد أعطوا لابنهم جائزة، (و) أعطوا أيضاً واحدة لابني.

Ist das Ihr Fahrrad? . Nein, es ist **meines** Sohnes

هل هذه دراجة حضرتكم؟ . لا، إنها لابني .

وحالات إغراب ضمير الملكية في الجدول أعلاه (6.3.3) تصلح لكل

ضمائر الملكية الأخرى، ونحتاج فقط تبديل الضمير (mein) في الجدول

أعلاه بأحد ضمائر الملكية الأخرى، وهي:

← (euer أو unser أو ihr أو sein أو dein)

6.4 Demonstrativpronomen

أسماء الإشارة

تعريف: إسم الإشارة هو إسم يشير إلى أشخاص أو أشياء أو كلام قد قيل مسبقاً، وهو يرافق الإسم أو ينوب عنه في الجملة.

وفيما يلي جدول لأسماء الإشارة الألمانية:

Maskulin	Feminin	Neutrum	Plural
مذكر	مؤنث	محايد	جمع
dieser	diese	dieses	diese
هذا	هذه	هذا	هؤلاء
jener	jene	jenes	jene
ذلك	تلك	ذلك	أولئك
der	die	das	die
ذلك	تلك	ذلك	أولئك
solcher	solche	solches	solche
كهذا،	كهذه،	كهذا،	كهؤلاء،
مثل هذا	مثل هذه	مثل هذا	مثل هؤلاء
derselbe	dieselbe	dasselbe	dieselben
هذا نفسه	هذه نفسها	هذا نفسه	هؤلاء أنفسهم
derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
ذلك الذي	تلك التي	ذلك الذي	أولئك الذين

إستخدام أسماء الإشارة:

أ) تُستخدم أسماء الإشارة "dieser, diese, dieses" للإشارة إلى

شيء قريب، وتستخدم أسماء الإشارة "jener, jene, jenes"

للإشارة إلى شيء بعيد، والترجمة في الجدول أعلاه توضح ذلك.

أمثلة :

Dieser Berg ist höher als **jener** .

هذا الجبل أعلى من ذلك (الجبل).

Diese Jacke gefällt mir, **jene** Jacke dagegen **nicht**.

هذه الحاكيت تُعجبني، تلك الحاكيت بالمقابل لا تُعجبني).

Dieses Fest ist wirklich gelungen, Erinnerst du dich an **jenes** vom letzten Jahr ?

لقد نجح هذا الحفل حقاً ، هل تتذكر ذلك من السنة الأخيرة؟

Diese Studenten (hier) sind fleißiger als **jene** (dort).

هؤلاء الطلاب (هنا) هم أنشط من أولئك (هناك).

ب) أسماء (أو ضمائر) الإشارة "der, die, das", تُستخدم للإشارة

إلى شيء بعيد. أمثلة:

Der Film soll gut sein.

يلزم أن يكون ذلك الفلم جيداً.

Kennst du die Studentin drüben? . Nein, **die** kenne ich nicht.

هل تعرف الطالبة في الطرف الآخر؟. لا، تلك لا أعرفها.

ich habe **das** Buch gelesen. Hast du kein anderes?

لقد قرأت ذلك الكتاب. أليس عندك آخر؟

وأسماء الإشارة "dieser, diese, dieses", لا تأتي فقط كتابع للإسم

وإنما أيضاً كتابع عنه (أي كإسم). أمثلة:

Diese haben ihre Hausaufgaben schon geschrieben.

لقد كتب هؤلاء وظائفهم.

Ich habe **den** meinem Bruder gegeben.

لقد أعطيت ذلك لأخي.

Ich habe **das** schon gestern gekauft.

لقد اشتريت ذلك البارحة.

وأسماء الإشارة "dieser, diese, dieses", تأتي قبل ضمير الملكية إذا

كان الإسم بعد ضمير الملكية هو المقصود بالإشارة. أمثلة:

Muhammad ist mein Freund; **dieser** mein Freund ist aus

Berlin. مُحَمَّدٌ (هو) صديقي، صديقي هذا (هو) من برلين.

Diese unsere Freunde sind aus der Wüste.

أصدقائنا هؤلاء (هم) من الصحراء.

في حالة الإضافة تأتي أسماء الإشارة "dieser, diese, dieses",

قبل المضاف إذا كان المضاف هو المقصود بالإشارة. أمثلة:

Dieses Buch der Philosophie ist mein Buch.

كتاب الفلسفة هذا (هو) كتابي .

Diese Freunde meines Bruders sind meine Freunde.

أصدقاء أخي هؤلاء (هم) أصدقائي

Dieser Freund meines Bruders ist auch mein Freund.

صديق أخي هذا (هو) أيضاً صديقي.

وتأتي أسماء الإشارة قبل المضاف إليه إذا كان المضاف إليه هو

المقصود بالإشارة ، وَ تكون الأسماء هنا في حالة "Genitiv".

أمثلة:

Der Umschlag **dieses** Buches.

غلاف هذا الكتاب.

Das Tor **dieser** Stadt.

بوابة هذه المدينة.

Das Buch **dieses** Lehrers.

كتاب هذا المعلم .

(ج) أسماء الإشارة *solche, solches* و *solcher* تَرُدُّ فِي الْجُمْلَةِ كَمُرَافِقٍ لِلِاسْمِ أَوْ كَنَائِبٍ عَنْهُ وَ غَالِبًا مَا تَأْتِي مُرْتَبِطَةً بِأَل — النكرة (*ein, eine* ... الخ) الْمُعْرَبَةِ . أمثلة:

Die Nation braucht einen **solchen** Mann.

الأمّة تَحْتَاجُ رَجُلًا كَهَذَا.

Eine **solche** Frau ist ein Vorbild für jede Mutter.

إِمْرَأَةٌ كَهَذِهِ هِيَ قُدْوَةٌ لِكُلِّ أُمٍّ .

Ein **solches** Buch habe ich nie gelesen.

لَمْ أَقْرَأْ كَهَذَا الْكِتَابَ أَبَدًا.

In **solchem** Haus kann kein Mensch wohnen.

لَا يَسْتَطِيعُ (أَي) إِنْسَانٌ أَنْ يَسْكُنَ فِي بَيْتِ كَهَذَا.

- Ich brauche Schrauben?

- أنا أحتاج براغي؟

- Brauchst du **solche**?

- هل تحتاج كهذه؟

وَنُلاحِظُ بِأَنَّ أَسْمَاءَ الْإِشَارَةِ فِي الْأَمْثَلَةِ السَّابِقَةِ هِيَ كَغَيْرِهَا مِنْ أَسْمَاءِ الْإِشَارَةِ — مُعْرَبَةٌ ، وَتَتَغَيَّرُ نَهَائِيَّاتُهَا حَسَبَ حَالَتِهَا الْإِعْرَابِيَّةِ .

أَمَّا إِذَا جَاءَ إِسْمُ الْإِشَارَةِ "*solch*" قَبْلَ أَل — النكرة "*ein*" ، فَإِنَّهُ يَبْقَى عِنْدَهَا دُونَ تَغْيِيرٍ . أمثلة:

Ich soll **solch ein** Haus kaufen.

يَلِزُمُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَيْتًا كَهَذَا.

Du darfst **solch eine** Chance nicht entgehen lassen.

لَا يَجُوزُ أَنْ تُضَيِّعَ مِثْلَ هَذِهِ الْفُرْصَةِ .

Ich habe immer **solch einen** Freund gewünscht.

تَمَنَيْتُ دَائِمًا مِثْلَ هَذَا الصَّدِيقِ .

Solch ein Glück !

حظ كهذا ! (= يا له من حظ!)

(د) أسماء الإشارة "*dieselbe, dieselbe, dasselbe*" تَرُدُّ فِي الْجُمْلَةِ كَمُرَافِقٍ لِلِاسْمِ أَوْ كَنَائِبٍ عَنْهُ ، وَهِيَ تُسْتَعْمَدُ مِنْ أَجْلِ الْإِشَارَةِ إِلَى الشَّخْصِ نَفْسِهِ أَوْ الشَّيْءِ ذَاتِهِ.

أمثلة:

Das ist **derselbe** Mann.

هذا هو الرجل نفسه.

Ich habe **denselben** Mann am Markt gesehen.

رَأَيْتُ هَذَا الرَّجُلَ نَفْسَهُ فِي السُّوقِ .

Sie haben **demselben** Mann eine weitere Prämie gegeben.

لَقَدْ أَعْطَوْا جَائِزَةً أُخْرَى لِهَذَا الرَّجُلِ نَفْسِهِ .

Das ist **dieselbe** Stadt in der ich wohne.

هذه هي المدينة نفسها التي أسكن فيها.

Ich habe **dieselbe** Stadt zweimal besucht.

لَقَدْ زُرْتُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ نَفْسَهَا مَرَّتَيْنِ .

Er wohnt in **derselben** Stadt.

هُوَ يَسْكُنُ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ نَفْسِهَا .

Das ist **dasselbe** Kind, dass ich gesehen habe.

هذا هو الطفل نفسه الذي رأيته.

Ich habe **dasselbe** Kind gestern gesehen.

رَأَيْتُ هَذَا الطِّفْلَ نَفْسَهُ الْبَارِحَةَ .

Es wurde eine zweite Prämie **demselben** Kind gegeben.

لَقَدْ أُعْطِيتُ جَائِزَةً ثَانِيَةً لِهَذَا الطِّفْلِ نَفْسِهِ .

- أسماء الإشارة ← "derselbe, dieselbe, dasselbe" هي عبارة عن
 إندماج بين (ال-التعريف) ← "der, die, das" و الحذر "selb-"
 لذلك يجوز للأجزاء ← "der, die, das" أن تنفصل و تندمج مع
 أحد حروف الجرّ، كما في الأمثلة التالية:

Wir sitzen **in demselben** Boot.

↳ Wir sitzen **im selben** Boot.

نحنُ نجلسُ في القاربِ نفسه.

Er gehört **zu derselben** Gruppe.

↳ Er gehört **zur selben** Gruppe.

هو ينتمي إلى المجموعة نفسها.

ر) أسماء الإشارة "derjenige, diejenige, dasjenige" تردّ في
 الجملة كمرافقٍ للإسم أو ككائبٍ عنه . وهي تردّ للإشارة إلى
 جملةٍ لاحقة . أمثلة:

Derjenige Mann aus Arabien muss lernen.

يجبُ على ذلك الرجلِ الذي من بلادِ العربِ أن يتعلّم.

Diejenige Frau aus Arabien muss lernen.

يجبُ على تلك المرأةِ التي من بلادِ العربِ أن تتعلّم.

Diejenigen Leute aus Arabien müssen lernen.

يجبُ على أولئك الناسِ الذين من بلادِ العربِ أن يتعلّموا.

0.5 Relativpronomen الأسماء الموصولة

الإسمُ الموصولُ لفظٌ يدلُّ على إسمٍ معروفٍ بواسطة جملة
 تُذكرُ بعده تُسمّى صلةُ الموصولِ أو الجملة الفرعية. و الإسمُ
 الموصولُ يرُدُّ في الجملة غالباً بعد ذلك الإسمِ المعروف كما في:

✓ صلة الموصول (الجملة الفرعية) → + الإسم الموصول → + الإسم المعروف

Das **Buch** → **das** → ich gestern gekauft habe.

الكتاب الذي إشتريته (هـ) البارحة.

والأسماء الموصولة في اللغة الألمانية هي بشكل عام كما يلي:

der	die	das	die
الذي	التي	الذي (لغير العاقل)	الذين ، اللواتي

هذه الأسماء الموصولة هي (على خلاف مثيلاتها في اللغة العربية) أسماء
 مُعرّبة (أي تتغيّر نهايتها حسب حالتها الإعرابية) كما في الجدول التالي:

جدول إعراب (أو تصريف) الأسماء الموصولة الألمانية

	maskulin	feminin	Neutrum	Plural
✓	مذكر	مؤنث	محايد	جمع
Nominativ	der	die	das	die
مرفوع	welcher	welche	welches	welche
Akkusativ	den	die	das	die
منصوب	welchen	welche	welches	welche
Dativ	dem	der	dem	denen
مجرور	welchem	welcher	welchem	welchen
Genitiv	dessen	deren	dessen	deren
مضاف إليه	dessen	deren	dessen	deren

أمثلة على الأسماء الموصولة المرفوعة (Nominativ)

Der Mann der aus Arabien gekommen ist.	الرجل الذي جاء من بلاد العرب.
Die Frau die aus Deutschland gekommen ist.	المرأة التي جاءت من ألمانيا.
Das Kind das aus Afrika gekommen ist.	الطفل الذي جاء من أفريقيا.
Die Leute die aus Berlin gekommen sind.	الناس الذين جاؤوا من برلين.

أمثلة على الأسماء الموصولة المنصوبة (Akkusativ)

Der Mann den du da siehst, ist mein Grossvater.	الرجل الذي تراه هناك، هو جدي.
Die Frau die du da siehst, ist meine Grossmutter.	المرأة التي تراها هناك، هي جدتي.
Das Buch das ich gelesen habe, ist ein gutes Buch.	الكتاب الذي قرأته، (هو) كتاب جيد.
Das sind die Leute die ich besucht habe.	هؤلاء (هم) الناس الذين زرتهم.

أمثلة على الأسماء الموصولة المنجورة (Dativ)

Das ist der Mann dem ich das Buch gegeben habe.	هذا هو الرجل الذي أعطيت له الكتاب.
Das ist die Frau der ich das Buch gegeben habe.	هذه هي المرأة التي أعطيتها الكتاب.
Das ist das Kind dem ich das Buch gegeben habe.	هذا هو الطفل الذي أعطيت له الكتاب.
Die Leute denen ich die Bücher gegeben habe.	الناس الذين أعطيتهم الكتب.

أمثلة على الأسماء الموصولة المضافة (Genitiv)

Der Mann dessen Frau eine Sängerin ist.	الرجل الذي زوجته مطربة.
Die Frau deren Haare schwarz ist.	المرأة التي شعرها أسود.
Das ist das Kind dessen Vater ein Minister ist.	هذا هو الطفل الذي أبوه وزير.
Die Studenten deren Noten gut sind.	الطلاب الذين علاماتهم جيدة.

• ويوجد في اللغة الألمانية أسماء موصولة أخرى وهي:

Welch(er, e, es), was ... (لغير العقل)	Wer (للعقل)
---	----------------

أمثلة:

Der Stuhl welcher in der Küche steht.	الكرسي الذي في المطبخ.
Das Gerät welches du hast.	الجهاز الذي عندك.
Die Tasche welche ich gekauft habe.	الحقيبة التي اشتريتها.
Sag was du willst!	قل ما تريد!

• ويمكن أن ترد الأسماء الموصولة **was** و **wer** كنائب عن الاسم.
أمثلة:

Was einmal lügt, dem glaubt man nicht. من يكذب مرة، لا يصدق.
Was du hast, ist nicht das was wir brauchen.. الذي عندك، هو ليس ما نحتاجه.
• ويمكن للأسماء الموصولة أن ترد في الجملة بعد حروف العطف. أمثلة:

Der Stuhl auf dem du sitzt.	الكرسي الذي تجلس عليه.
Der Laden in dem wir waren.	الدكان الذي كنا فيه.
Die Gruppe zu der er gehört.	المجموعة التي ينتمي إليها.
Das Glas aus dem du getrunken hast.	الكأس الذي شربت منه.
Die Freunde mit den wir waren.	الأصدقاء الذين كنا معهم.
Der Lehrer von dessen Erfahrung wir profitierten.	المعلم الذي استفدنا من خبرته.

• يُسْتَحْدَمُ إِسْمُ الْمَوْصُولِ (ما = was) فِي الْحَالَاتِ التَّالِيَةِ:

(1) بَعْدَ أَسْمَاءِ الْإِشَارَةِ وَكَلِمَاتِ الْعَدَدِ . أَمْثَلَةٌ:

Das was du gesagt hast, entspricht der Wahrheit.

هذا الذي قُلْتَهُ، يَتَطَابَقُ مَعَ الْحَقِيقَةِ.

Das ist das einzige was wir haben.

هذا هُوَ الْوَحِيدُ الَّذِي عِنْدَنَا.

Alles was sie gesagt haben, war erlogen.

كَانَ كُلُّ مَا قَالُوهُ كَذِبًا .

Das ist etwas was ich nicht verstehe. (هذا) شَيْءٌ مَا لَا أَفْهَمُهُ .

Ich habe manches was du gesagt hast nicht verstanden.

لَمْ أَفْهَمْ بَعْضَ مَا قُلْتَ .

(2) بَعْدَ الصِّفَاتِ فِي حَالَةِ التَّفْضِيلِ (عِنْدَمَا تَأْتِي كِاسْمٍ فِي الْجُمْلَةِ). أَمْثَلَةٌ:

Das ist (das Beste) was wir haben. هذا (أَحْسَنُ) مَا عِنْدَنَا .

Das war das Schöneste was ich je gemacht habe.

كَانَ هَذَا أَجْمَلَ مَا عَمَلْتُهُ فِي حَيَاتِي.

• وَيُمْكِنُ إِسْتِحْدَامُ أَسْمَاءِ الْإِسْتِفْهَامِ (إِلَى أَيْنَ = wohin) وَ (أَيْنَ = wo)

كَأَسْمَاءٍ مَوْصُولَةٍ وَهِيَ تَعْنِي التَّالِي: wohin = إِلَى حَيْثُمَا , wo = أَيْنَمَا

Du kannst fahren wohin du willst.

تَسْتَطِيعُ أَنْ تُسَافَرَ إِلَى حَيْثُمَا تُرِيدُ.

Du kannst wohnen wo du willst. تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسْكُنَ أَيْنَمَا تُرِيدُ .

• إِسْتِحْدَامُ "wo" مُنْدَمِجَةً مَعَ حَرْفِ أَوْ ظَرْفٍ . أَمْثَلَةٌ:

Der Frieden ist das Ziel, wofür wir kämpfen.

السَّلَامُ هُوَ الْهَدَفُ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ نُنَاضِلُ.

Der Tisch worauf die blaue Vase steht.

الطَّاوِلَةُ الَّتِي عَلَيْهَا الْمَرْهَرِيَّةُ الزَّرْقَاءُ.

0.0 Interrogativpronomen

أَدَوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِ

هِيَ أَدَوَاتٌ مُبْهَمَةٌ تُسْتَعْمَلُ فِي طَلَبِ الْفَهْمِ بِالشَّيْءِ وَالْعِلْمِ بِأَنَّ هِيَ غَالِبًا غَيْرُ مُعْرَبَةٍ (أَيُّ لَا تَتَغَيَّرُ نَهَائِثُهَا حَسَبَ الْحَالَةِ الْإِعْرَابِيَّةِ).

Interrogativpronomen أَدَوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِ		Anwendung مَجَالُ الْإِسْتِحْدَامِ
ألماني	عربي	
Wen ?	مَنْ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ شَخْصٍ
Wann ?	مَاذَا ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ شَيْءٍ
Wo ?	أَيْنَ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ مَكَانٍ
Wohin ?	إِلَى أَيْنَ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ هَدَفِ الْإِنْطِلَاقِ
Woher ?	مِنْ أَيْنَ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ مَوْضِعِ أَوْ مَصْدَرٍ
Wovon ?	مِمَّا	لِلسُّؤَالِ عَنِ مَصْدَرِ شَيْءٍ مَا
Wie ?	كَيْفَ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ إِمْكَانِيَّةِ حَدَثِ شَيْءٍ أَوْ عَنِ هَيْئَةِ شَخْصٍ أَوْ شَيْءٍ مَا
Wann ?	مَتَى ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ حَدَثِ فِي الْمَاضِي أَوْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.
Wie viel ?	كَمْ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ أَعْدَادِ وَكَمِّيَّاتِ
Welche(r, s) ?	أَيِّ ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ إِخْتِيَارِ شَيْءٍ مِنْ مَجْمُوعَةٍ.
Warum ?	لِمَاذَا ؟	لِلسُّؤَالِ عَنِ تَوْضِيحِ الْأَسْبَابِ

إن أدوات الإستفهام "wer و wer" و "welche(r,s)" هي أدوات مُعرِّبة ، أي تتغيّر نهايتها حسب حالتها الإعرابية.

جدول تصريف أدوات الإستفهام "wer و wer"

	للأشخاص	للأشياء
<input checked="" type="checkbox"/>		
Nominativ مرفوع	wer?	was?
Akkusativ منصوب	wen?	was?
Dativ مجرور	wem?	wem?
Genitiv مضاف إليه	wessen?	wessen?

أمثلة:

Wer ist das? من هذا؟

Wen meinst du? من تقصد؟

Über wen redest du? عن من تتكلم؟

Mit wem redest du? مع من تتكلم؟

Wessen Buch ist das? لمن هذا الكتاب؟

Was ist das? ما هذا؟

Was hast du gesagt? ماذا قلت؟

Wessen Deckel ist das? غطاء ماذا (يكون) هذا؟

جدول تصريف أداة الإستفهام welche(r, s)

	Maskulin مذكر	Feminin مؤنث	Neutrum محايد	Plural جمع
<input checked="" type="checkbox"/>				
Nominativ مرفوع	welcher?	welche?	welches?	welche?
Akkusativ منصوب	welchen?	welche?	welches?	welche?
Dativ مجرور	welchem?	welcher?	welchem?	welchen?
Genitiv مضاف إليه	welches? welchen?	welcher?	welches? welchen?	welcher?

أمثلة:

Welches Buch hast du gelesen? أي كتاب قرأت؟

In welcher Stadt wohnst du? في أيّة مدينة تسكن؟

Aus welchem Land kommst du? من أي بلد أنت؟

In welcher Gruppe gehörst du? إلى أيّة مجموعة تنتمي؟

وبأداة الإستفهام "Was für ein(e)" يُسأل عن مواصفات شيء،

أو شخص ما . وهنا يتغيّر فقط الجزء "ein" عند الإعراب

← أنظر أيضاً الفقرة 4.2 . أمثلة:

Was für ein Auto hast du ?

ما هي السيارة التي تملكها؟

Was für einen Tee magst du?

ما هو الشاي الذي تحبه؟

Interrogativpronomen / Beispiele:

أدوات الإستفهام / أمثلة عامة:

Wer spricht Deutsch?	مَنْ يَتَكَلَّمُ الأَلْمَانِيَّةَ ؟
Wer ist der Verantwortliche hier?	مَنْ هُوَ الْمَسْئُولُ هُنَا ؟
Zu wem gehe ich?	إِلَى مَنْ أَذْهَبُ ؟
Von wem sind diese Bücher.	مِمَّنْ هَذِهِ الْكُتُبُ ؟
Wovon besteht diese Mischung?	مِمَّا تَتَأَلَّفُ هَذِهِ الْخَلْطَةُ ؟
Über wen sprichst du?	عَمَّنْ تَتَكَلَّمُ ؟
Über was sprichst du?	عَمَّا تَتَكَلَّمُ ؟
Wessen Auto ist das?	لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ ؟
Was meinst du damit?	مَاذَا تَقْصِدُ بِذَلِكَ ؟
Was möchtest du?	مَاذَا تُرِيدُ ؟
Was/ Wie ist deine Meinung?	مَا (هُوَ) رَأْيُكَ ؟
Was ist los?	مَا الْأَمْرُ ؟ / مَا الْمَشْكَلَةُ ؟
Was sind die Forderungen ?	مَا (هِيَ) الشَّرُوطُ ؟
Wo ist der Markt?	أَيْنَ السُّوقُ ؟
Wo ist Muhammad?	أَيْنَ مُحَمَّدٌ ؟
Wohin gehst du?	إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ ؟

Woher kommst du?	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟
Wie geht es dir?	كَيْفَ حَالُكَ ؟
Wie kann ich helfen?	كَيْفَ أَسْتَطِيعُ الْمُسَاعَدَةَ ؟
Wann kommen die Gäste an?	مَتَى يَصِلُ الضُّيُوفُ ؟
Wann ist dein Geburtstag?	مَتَى عِيدُ مِيلَادِكَ ؟
Wohin wann wartest du hier?	مُنْذُ مَتَى تَنْتَظِرُ هُنَا ؟
Wann wann warten wir?	إِلَى مَتَى نَنْتَظِرُ ؟
Wie viele Stunden arbeitest du?	كَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ ؟
Wie viel Zeit brauchen wir ?	كَمْ نَحْتَاكُ مِنَ الْوَقْتِ ؟
Wie viel Geld hast du?	كَمْ مَعَكَ مِنَ النُّقُودِ ؟
Wie viele Studenten gibt es in der Schule?	كَمْ طَالِبًا فِي الْمَدْرَسَةِ ؟
Wie viele Bücher hast du ?	كَمْ كِتَابًا عِنْدَكَ ؟
Wie hoch ist dieser Berg?	كَمْ إِرْتِفَاعُ هَذَا الْجَبَلِ ؟
Wie spät ist es?	كَمْ السَّاعَةُ ؟
Wie alt bist du?	كَمْ عُمْرُكَ ؟
Wie viel kostet das?	كَمْ سِعْرُ هَذَا ؟
Wie viel ist das?	بِكَمْ هَذَا ؟
Wohin wievielen Jahren wohnst du hier? (= wie lange wohnst du hier?)	مُنْذُ كَمْ سَنَةٍ تَسْكُنُ هُنَا ؟

Welcher der Gäste ist angekommen? أَيُّ الضُّيُوفِ وَصَلَ؟

In welcher Stadt wohnst du? فِي أَيَّةِ مَدِينَةٍ تَسْكُنُ؟

Aus welchem Land kommst du? مِنْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتَ؟

Zu welcher Gruppe gehörst du? إِلَى أَيَّةِ مَجْمُوعَةٍ تَنْتَمِي؟

Warum lernst du Deutsch? لِمَاذَا تَتَعَلَّمُ الْأَلْمَانِيَّةَ؟

Warum lachst du? لِمَاذَا تَضْحَكُ؟

warum schreist du so? لِمَاذَا تَصْرَخُ هَكَذَا؟

Warum (ist) die Eile? لِمَ الْعَجَلَةُ؟

Warum wartest du nicht? لِمَ لَا تَنْتَظِرُ؟

ويمكن الإستفهام أو السؤال بوضع الفعل في أول الجملة، وهذا ما سوف نتعمق فيه عند دراسة تركيب الجملة لاحقاً. أمثلة:

Sprichst du Deutsch? هَلْ تَتَكَلَّمُ الْأَلْمَانِيَّةَ؟

Ist Muhammad aus Berlin? أَمَحَمَّدٌ مِنْ بَرَلِينَ؟

Hast du den Brief noch nicht geschrieben? أَلَمْ تَكْتُبِ الرَّسَالَةَ بَعْدُ؟

Hast du mich nicht verstanden? أَوَلَمْ تَفْهَمْنِي؟

Bin ich nicht dein Freund? أَلَسْتُ صَدِيقَكَ؟

Ist es nicht kalt? أَلَيْسَ الطَّقْسُ بَارِداً؟

Hast du kein Pferd? أَلَيْسَ عِنْدَكَ حِصَانٌ؟

Ist er kein Arzt? أَلَيْسَ هُوَ طَيْبٌ؟

Bist du nicht aus Deutschland? أَلَسْتَ مِنَ الْأَمَانِيَا؟

Wollt ihr nicht aus Deutschland? أَلَسْتُمْ مِنَ الْأَمَانِيَا؟

Sind sie nicht aus Deutschland? أَلَيْسُوا مِنَ الْأَمَانِيَا؟

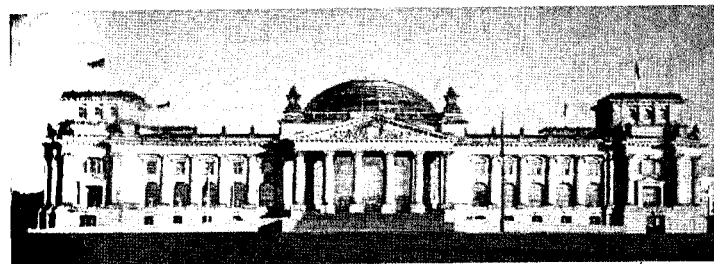
0.7 Indefinitpronomen الضمائر النكرة

الضمائر النكرة تُعَبِّرُ عَنْ أَشْخَاصٍ أَوْ أَشْيَاءٍ أَوْ أَفْكَارٍ لَا تُرِيدُ مَعْرِفَةَ وَجْهِهَا بِالتَّفْصِيلِ، وَمِنْ أَهْمِّهَا مَايَلِي:

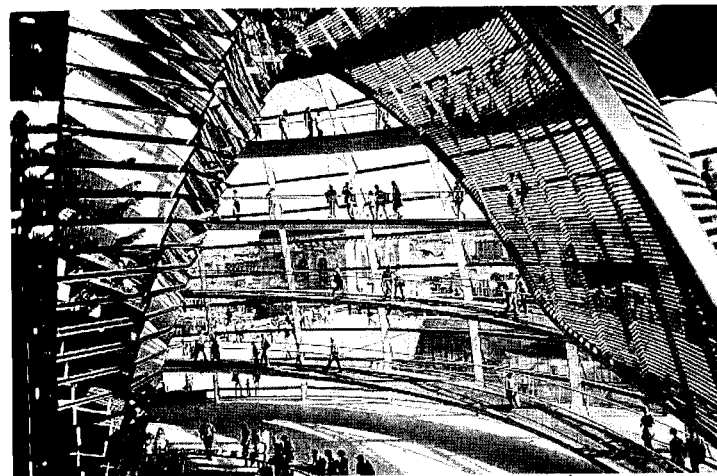
الضمير النكرة	أمثلة
	Man kann nicht alles sehen. لَا يَسْتَطِيعُ الْمَرْءُ أَنْ يَرَى كُلَّ شَيْءٍ.
man	قال لي أحدهم ... Man hat mir gesagt ... Im Sommer trägt man leichte Kleider. يَلْبَسُ الْإِنْسَانُ ثِيَاباً خَفِيفَةً فِي الصَّيْفِ.
jedermann	Jedermann hat das Ergebnis erwartet. كُلُّ شَخْصٍ تَوَقَّعَ تِلْكَ النَّتِيْجَةَ.
jemand	Jemand wartet auf dich. ما يَنْتَظِرُكَ.
niemand	Niemand wartet auf dich. لَا أَحَدٌ يَنْتَظِرُكَ.
welche	Ich habe keine Zwiebeln, hast du welche? لَيْسَ عِنْدِي بَصَلٌ، هَلْ لَدَيْكَ بَعْضًا مِنْهُ؟
olner	Einer der Gäste ist ein Deutsche. أَحَدُ الضُّيُوفِ (هُوَ) أَلْمَانِيٌّ

sämtliche	Sämtliche arabischen Länder haben eine gemeinsame Geschichte. جَمِيعَ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ لها تاريخٌ مُشْتَرِكٌ.
irgendwelche	Hast du irgendwelche Probleme? هَلْ عِنْدَكَ أَيُّ مَشَاكِلٍ؟
etwas	Hast du etwas vergessen? هَلْ نَسَيْتَ شَيْئاً ما؟
nichts	Nichts ist unmöglich. لا شَيْءٌ مُسْتَحِيلٌ.
alle	Alle Vögel haben Flügel. كُلُّ الطُّيُورِ لها أَجْنِحَةٌ.
jeder	Das kann jeder tun. كُلُّ شَخْصٍ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ.
keiner	Keiner kann den König widersprechen. لا أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُعَارِضَ الْمَلِكَ.
irgendeiner	Irgendeiner muß es tun. أَحَدٌ ما عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ.
einige	Einige waren gegen das neue Gesetz. الْبَعْضُ كانوا ضِدَّ القانونِ الجَدِيدِ.
etliche	Wir haben noch etliches zu erledigen. لا يزالُ عِنْدَنَا أَشْيَاءٌ لِإِنجَازِها.
mehrere	Der Besuch dauerte mehrere Stunden. دَامَتِ الزِّيَارَةُ سَاعَاتٍ عَدِيدَةً.
manche	Manche haben kein Zuhause. الْبَعْضُ لَيْسَ عِنْدَهُ ماوَى.
ein bisschen	Wir können noch ein bisschen warten. مازالنا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَنْتَظِرَ قَلِيلاً.

ein paar	Er hat ein Paar Stühle gekauft. إِشْتَرَى زَوْجاً مِنَ الكُراسِيِّ.
ein wenig	Sein Bein schmerzt noch ein wenig . لا يزالُ ساقُهُ يُؤَلِمُهُ بَعْضَ الشَّيْءِ.
genug	Haben wir genug Getränke? هَلْ عِنْدَنَا مَشْرُوباتٌ كَافِيَةٌ؟



البرلمان الألماني في برلين



داخل قبة البرلمان الألماني في برلين

7. Negation

التنفي وَ التَّهْيِي

يُمْكِنُ نَفْيُ أَيِّ قَوْلٍ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ بِأَدَاةِ النَّفْيِ " لا *nein* ". مثال:

Kannst du mir zehn Euro leihen? **Antwort: Nein!**

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُسَلِّفَنِي عَشْرَةَ يُوْرُو؟ الجواب: لا!

ولكن غالباً ما يكون لهذه الأداة وَقْعٌ خَشِنٌ إذا جاءت وَحْدَهَا دون أيِّ إضافاتٍ أُخْرَى ، فَيُعْتَبَرُ الجوابُ أعلاهَ غَيْرَ لائِقٍ وَالْأَفْضَلُ أَنْ يُقَالَ مثلاً:

Leider, **nein**. للأسف لا.

• يُوجَدُ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ إمكانياتٌ مُخْتَلِفَةٌ لِلنَّفْيِ وَمِنْهَا التَّالِيَةُ:

التَّنْفِي بِإِسْتِخْدَامِ الْكَلِمَاتِ الظَّرْفِيَّةِ مِثْلَ:

keinesfalls ولا بآية حال	keineswegs ولا بآية طريقة	nie und nimmer لا إطلاقاً
nirgendwo ولا في أيِّ مكان	nirgendwoher ولا من أيِّ مكان	nirgendwohin ولا إلى أيِّ مكان
nirgends ولا في أيِّ مكان	niemals لا أبداً	nie لا أبداً

أمثلة:

Kann der Elefant fliegen? هَلْ يَسْتَطِيعُ الْفِيلُ أَنْ يَطِيرَ؟

- **keinesfalls** - وَلَا بِآيَةِ حَالٍ.

Wo gibt es Ruhe? أَيْنَ يُوجَدُ هُدُوءٌ؟

- **nirgends** - وَلَا فِي أَيِّ مَكَانٍ.

2) النفي باستخدام الأدوات " *kein* " و " *nicht* " .

• تُسْتَعْدَمُ " *kein* " لِنَفْيِ الْأَسْمَاءِ التَّكْرَرِ أَوْ الْمَسْبُوقَةِ بِـ " *om(e)* " .

أمثلة:

Hast du Zeit? Nein, هَلْ عِنْدَكَ وَقْتُ؟ لا،

leider habe ich **keine** Zeit. لِلْأَسَفِ لَيْسَ عِنْدِي وَقْتًا.

Erst ein Arzt. هُوَ طَيِّبٌ.

Erst **kein** Arzt. هُوَ لَيْسَ طَيِّبًا.

Sie ist eine Araberin. هِيَ عَرَبِيَّةٌ.

Sie ist **keine** Araberin. هِيَ لَيْسَتْ عَرَبِيَّةً.

• تُسْتَعْدَمُ الْأَدَاةُ " *nicht* " لِنَفْيِ الْأَسْمَاءِ الْمَعْرُفَةِ . أمثلة:

Das ist **nicht** der Lehrer. هَذَا لَيْسَ (هُوَ) الْمُعَلِّمُ.

Das ist **nicht** Ali. هَذَا لَيْسَ عَلِيًّا.

• وَ تُسْتَعْدَمُ الْأَدَاةُ " *nicht* " لِنَفْيِ الْأَفْعَالِ . أمثلة:

Erst **nicht** im Zimmer. هُوَ لَيْسَ فِي الْعُرْفَةِ.

Er **kann nicht** lesen. هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَقْرَأَ.

• وَ تُسْتَعْدَمُ الْأَدَاةُ " *nicht* " لِنَفْيِ الصِّفَةِ إِذَا وَرَدَتْ هَذِهِ الْأَخِيرَةُ

بَعْدَ الْمَوْصُوفِ فِي الْجُمْلَةِ (أَيِّ إِذَا كَانَتْ خَبَرِيَّةً) . أمثلة:

Der Preis ist **nicht** billig. إِنَّ السَّعْرَ لَيْسَ بِرَخِيصٍ.

Sie sind **nicht** stark. هُم لَيْسُوا أَقْوِيَاءَ.

4، التَّنْفِي بِاسْتِخْدَامِ التَّرْكِيبَةِ التَّالِيَةِ:

“ لَيْسَ فَقَطُ ... وَإِنَّمَا أَيْضًا = **nicht nur ... sondern auch** ”

أمثلة:

Nicht nur die Erde, **sondern auch** Saturn dreht sich um die Sonne.

لَيْسَ فَقَطُ الأَرْضُ تَدُورُ حَوْلَ الشَّمْسِ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا المَرِيخُ

Er mag **nicht nur** Tee, **sondern auch** Kaffee.

(هو) لا يُحِبُّ فَقَطُ الشَّايَ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا القَهْوَةَ.

Nicht nur Bettler, **sondern auch** Könige sterben.

لَيْسَ الشَّحَّاذِينَ فَحَسَبَ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا المُلُوكُ يَمُوتُونَ.

Nicht nur Wasser, **sondern auch** das Licht ist wichtig für unser Leben.

لَيْسَ فَقَطُ المَاءُ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا الضُّوءُ مَهْمٌ لِحَيَاتِنَا.

5، التَّنْفِي بِاسْتِخْدَامِ اللاحقِ “-los” في نهاية الكلمة

أمثلة:

Das Wasser ist **farblos**. الماءُ عَدِيمٌ اللَّوْنِ.

Der Mensch ist **schamlos** geworden.

أَصْبَحَ البِإِنْسَانُ عَدِيمَ الحَيَاءِ .

Es ist **geschmack-** und **geruchlos**.

إنَّهُ عَدِيمُ الطَّعْمِ وَالرَّائِحَةِ .

Dieses Telefon ist **schnurlos** ?

هذا الهاتفُ (هو) لا سِلْكِيٌّ .

Die sind **heimatlos**.

هُمُ بِلا وَطَنِ .

Er hat die Nacht **schlaflos** verbracht.

قَضَى اللَّيْلَةَ بِلا نَوْمِ .

* ملاحظة حول نفي الجملة الفعلية باستخدام “ **nicht** و **kein** ”:

• إذا احتوت الجملة على مفعول به معرف ، عندئذ يتم النفي

باستخدام أداة النفي ← “ **nicht** ” . مثال:

- Er hat den Brief geschrieben . كَتَبَ الرِّسَالَةَ .

→ Er hat den Brief **nicht** geschrieben . لَمْ يَكْتُبِ الرِّسَالَةَ .

• عندما تحتوي الجملة على مفعول به نكرة ، يتم النفي

باستخدام أداة النفي ← “ **kein** ” . مثال:

- Er hat einen Brief geschrieben . كَتَبَ رِسَالَةً .

→ Er hat **keinen** Brief geschrieben . لَمْ يَكْتُبِ رِسَالَةً .

3، التَّنْفِي بِاسْتِخْدَامِ التَّرْكِيبَةِ “ لا ... ولا ← **weder ... noch** ”

أمثلة:

Trinkst du Kaffee oder Tee ? هل تَشْرَبُ قَهْوَةً أَمْ شايًا؟

→ **weder...noch** لا هذا ... ولا ذلك .

Es ist **weder** teuer **noch** billig. هو ليس غَالٍ وَلَا رَخِيصٌ .

Er aß **weder** Fleisch **noch** Fisch. لَمْ يَأْكُلْ لَحْمًا وَلَا سَمَكًا .

Er ißt **weder** Fleisch **noch** Fisch. لا يَأْكُلُ لَحْمًا وَلَا سَمَكًا .

Er wird **weder** Fleisch **noch** Fisch essen. لَنْ يَأْكُلَ لَحْمًا وَلَا سَمَكًا .

الصِّفَاتُ (النُّعُوتُ) هِيَ كَلِمَاتٌ تَصِفُ مِيزَاتٍ وَعَلَامَاتِ الْأَشْخَاصِ وَالْحَيَوَانَاتِ وَالْحِمَامِ وَالْأَفْكَارِ وَالْحَوَادِثِ وَالْحَالَاتِ ، وَهِيَ تُجِيبُ عَلَى السُّؤَالِ: " كَيْفَ هُوَ الشَّخْصُ أَوْ الشَّيْءُ؟ " .
وَتُقَسَّمُ الصِّفَاتُ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ إِلَى قِسْمَيْنِ:

(1) إِذَا وَرَدَتِ الصِّفَةُ بَعْدَ الْمَوْصُوفِ ، فَهِيَ خَبَرِيَّةٌ (prädikativ) .
وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ لَا تَتَّعِيرُ الصِّفَةُ ، وَهَذَا هُوَ حَالُ الصِّفَةِ إِذَا وَرَدَتْ مَعَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ ← " يَصْبَحُ werden ، يَبْقَى bleiben ، يَكُونُ sein ..
وَهَذِهِ الْحَالَةُ يُقَابَلُهَا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَا يُسَمَّى بِالْحُجْمَةِ الْخَبَرِيَّةِ .

Er ist klug	Sie ist hübsch	Das Haus ist neu
هو ذكيٌّ	هي جميلةٌ	البيتُ جديدٌ
Er bleibt klug	Sie bleibt hübsch	Das Haus bleibt neu
هو يبقى ذكياً	هي تبقى جميلةً	يبقى البيتُ جديداً
Er wird klug	Sie wird hübsch	Das Haus wird neu
هو يُصْبِحُ ذكياً	هي تُصْبِحُ جميلةً	يُصْبِحُ البيتُ جديداً

(2) إِذَا وَرَدَتِ الصِّفَةُ قَبْلَ الْمَوْصُوفِ ، فَهِيَ وَصْفِيَّةٌ (attributiv) .
وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ تَتَّعِيرُ نَهَائَةَ الصِّفَةِ حَسَبَ جِنْسِهَا وَحَالَاتِهَا الْإِعْرَابِ .
أمثلة:

ein kluger Mann.	رَجُلٌ ذَكِيٌّ .
eine fette Kuh.	بَقْرَةٌ سَمِينَةٌ .
ein interessantes Buch .	كِتَابٌ مُمْتَعٌ .
interessante Themen .	مَوَاضِعٌ مُمْتَعَةٌ .

السابق Präfix	مثال
a-	anormal غيرٌ عاديّ
des-	Desinteresse عَدَمُ الْإِكْتِرَاطِ
il-	illegal غيرٌ قانونيٌّ
in-	Intoleranz عَدَمُ التَّسَاهُلِ
miss-	Misstrauen عَدَمُ الثِّقَةِ
nicht-	Nichteinmischen عَدَمُ التَّدخُّلِ
un-	Ungleichheit عَدَمُ الْمَسَاوَةِ
	unnatürlich غيرٌ طَبِيعِيٌّ

7) النَّفْيُ بِاسْتِخْدَامِ كَلِمَةِ " ohne " .
أمثلة:

Ein Krieg ohne Grund.	حَرْبٌ بَدُونِ أَسَاسٍ .
Ein Richter ohne Gewissen.	قَاضِيٌ بِلَا ضَمِيرٍ .
Ein Land ohne Bäume.	أَرْضٌ بِلَا شَجَرٍ .
Ein Brief ohne Adresse.	رِسَالَةٌ بَدُونِ عَنَوَانٍ .
Er akzeptierte die Forderungen ohne Vorbehalt.	لَقَبِلَ الشُّرُوطَ دُونَ تَحَفُّظٍ .

8.1 Deklination des Adjektivs إعرابُ (أو تصريفُ) الصِّفَةِ

إذا وردت الصِّفَةُ فِي الْجُمْلَةِ قَبْلَ الْمَوْصُوفِ، فَإِنَّهَا تَنْسَابُ مَعَهُ فِي الْعَدَدِ وَالْجِنْسِ وَالْحَالَةِ الْإِعْرَابِيَّةِ. وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ يَوْجَدُ ثَلَاثُ حَالَاتٍ لِإِعْرَابِ الصِّفَةِ وَهِيَ:

8.1.1) Starke Deklination (ohne Artikel)

الإِعْرَابُ الْقَوِيُّ (بدون ال - التعريف و بدون ال - النكرة)
 إِذَا وَرَدَتِ الصِّفَةُ مُسْتَقْلِلَةً قَبْلَ الْمَوْصُوفِ فِي الْجُمْلَةِ، فَإِنَّهَا تُعْرَبُ بِشَكْلِ قَوِيٍّ، هَذَا يَعْنِي أَنَّ الْحَرْفَ الْأَخِيرَ لِلصِّفَةِ يَتَطَابَقُ دَائِمًا مَعَ آخِرِ حَرْفٍ فِي ال - التَّعْرِيفِ الْأَصْلِيِّ لِلْمَوْصُوفِ (der, die, das).
 أمثلة:

der Mann الرَّجُلُ → kluger Mann رَجُلٌ ذَكِيٌّ
 die Kuh الْبَقْرَةُ → fette Kuh بَقْرَةٌ سَمِينَةٌ

وَتَحْمِلُ الصِّفَةُ هُنَا عِلَامَاتِ الْمَوْصُوفِ فِي الْعَدَدِ وَالْجِنْسِ وَالْإِعْرَابِ.

الإِعْرَابُ الْقَوِيُّ لِلصِّفَةِ فِي الْمَفْرُودِ (بدون der, die, das)

	مذكر	مؤنث	محايد
Nominativ مرفوع	guter Mann رجلٌ جَيِّدٌ	gute Frau إمرأةٌ جَيِّدَةٌ	gutes Kind طفلٌ جَيِّدٌ
Akkusativ منصوب	guten Mann رجلاً جَيِّداً	gute Frau إمرأةً جَيِّدَةً	gutes Kind طفلاً جَيِّداً
Dativ مجرور	gutem Mann لرجلٍ جَيِّدٍ	guter Frau لإمرأةٍ جَيِّدَةٍ	gutem Kind لطفلٍ جَيِّدٍ
Genitiv مضاف إليه	guten Mannes رجلٍ جَيِّدٍ	guter Frau إمرأةٍ جَيِّدَةٍ	guten Kindes طفلٍ جَيِّدٍ

الإِعْرَابُ الْقَوِيُّ لِلصِّفَةِ فِي الْجَمْعِ (بدون die)

	الجموع	
	بدون ال - التعريف	مَعَ أَدَاةِ النَّفْيِ "kein"
Nominativ مرفوع	gute Leute أَنَاسٌ جَيِّدُونَ	keine guten Leute أَنَاسٌ لَيْسُوا جَيِّدِينَ
Akkusativ منصوب	gute Leute أَنَاسًا جَيِّدِينَ	keine guten Leute أَنَاسًا لَيْسُوا جَيِّدِينَ
Dativ مجرور	guten Leuten لأَنَاسٍ جَيِّدِينَ	keinen guten Leuten لأَنَاسٍ لَيْسُوا جَيِّدِينَ
Genitiv مضاف إليه	guter Leute أَنَاسٍ جَيِّدِينَ	keiner guten Leute أَنَاسٍ لَيْسُوا جَيِّدِينَ

تُعْرَبُ الصِّفَاتُ بِشَكْلِ قَوِيٍّ أَيْضًا بَعْدَ الْمُرَافِقَاتِ التَّالِيَةِ:

(1) بَعْدَ كَلِمَةِ "أَكْثَرُ mehr" وَبَعْدَ كَلِمَةِ "شَيْءٌ ما etwas" أمثلة:

Ihre Kinder sollen **mehr frisches** Obst essen.

يَلْزِمُ عَلَى أَطْفَالِكُمْ أَنْ يَأْكُلُوا فَوَاكِهًا طَازِجَةً (بشكلاً أَكْثَرَ).

Mit **etwas gutem** Willen lassen sich (sicherlich) all deine Probleme lösen.

تُحَلُّ كُلُّ مَشَاكِلِكَ (بِالتَّأَكِيدِ) بِشَيْءٍ مِنَ الْإِرَادَةِ الْحَسَنَةِ.

(2) بَعْدَ الْكَلِمَاتِ الْعَدَدِيَّةِ :

Wir haben **vierzig fette** Kühe.

هُمُ يَمْلِكُونَ أَرْبَعِينَ بَقْرَةً سَمِينَةً.

Wir haben **tausend schöne** Dinge.

تُعْرَضُ الْحَيَاةُ أَلْفَ شَيْءٍ جَمِيلٍ.

8.1.2) Schwache Deklination (mit Artikel)

الإعراب الضعيف (مع ال - التعريف)

إذا وردت الصفة قبل الموصوف وبعده ال - التعريف فإنها تُعرَب بِشكْلِ ضَعِيفٍ ، وَهَذَا يَعْنِي بِأَنَّهُ لَيْسَ الصِّفَةُ وَإِنَّمَا ال - التَّعْرِيفُ (der, die, das) هِيَ الَّتِي تَحْمِلُ عِلَامَاتِ الْمَوْصُوفِ فِي الْعَدَدِ وَالْجِنْسِ وَالْحَالَةَ الْإِعْرَابِيَّةَ. وَأَمَّا الصِّفَةُ فَتَتَّعَبَّرُ نَهَائِثُهَا حَسَبَ الْجَدَاوِلِ التَّالِيَةِ:

الإعراب الضعيف للصفة في المفرد (أي مع der, die, das)

	مذكر	مؤنث	مُحايد
Nominativ مرفوع	der gute Mann الرَّجُلُ الْجَيِّدُ	die gute Frau الْإِمْرَأَةُ الْجَيِّدَةُ	das gute Kind الطِّفْلُ الْجَيِّدُ
Akkusativ منصوب	den guten Mann الرَّجُلَ الْجَيِّدَ	die gute Frau الْإِمْرَأَةَ الْجَيِّدَةَ	das gute Kind الطِّفْلَ الْجَيِّدَ
Dativ مجرور	dem guten Mann لِلرَّجُلِ الْجَيِّدِ	der guten Frau لِلْمَرْأَةِ الْجَيِّدَةِ	dem guten Kind لِلطِّفْلِ الْجَيِّدِ
Genitiv مضاف إليه	des guten Mannes الرَّجُلِ الْجَيِّدِ	der guten Frau الْإِمْرَأَةِ الْجَيِّدَةِ	des guten Kindes الطِّفْلِ الْجَيِّدِ

الإعراب الضعيف للصفة في الجمع (أي مع die)

Nom. مرفوع	die guten Leute	النَّاسُ الْجَيِّدُونَ
Akk. منصوب	die guten Leute	النَّاسَ الْجَيِّدِينَ
Dativ مجرور	den guten Leuten	لِلنَّاسِ الْجَيِّدِينَ
Genitiv مضاف إليه	der guten Leute	النَّاسِ الْجَيِّدِينَ

3. بَعْدَ الضَّمَائِرِ الْعَدَدِيَّةِ غَيْرِ الْمُحَدَّدَةِ مِثْلَ :

„manch , solch , viel , welch , wenig“

أمثلة:

Der Ozean verbirgt **manch** kostbare Perle.

يُخَبِّئُ الْمُحِيطُ كَهَذِهِ اللُّؤْلُؤَةَ الثَّمِينَةَ.

Ich habe **solch dummes** Zeug seit lange nicht mehr gehört.

لَمْ أَسْمَعْ بِمِثْلِ هَذَا الشَّيْءِ السَّخِيفِ مُنْذُ زَمَنْ بَعِيدٍ.

Du kannst in Dubai **viel billigere** Bekleidung als hier kaufen.

تَسْتَطِيعُ أَنْ تَشْتَرِيَ أَلْبَسَةً فِي دُبَيٍّ أَرْخَصَ بكَثِيرٍ مِنْ هُنَا.

Welch große Nase hat dieser Mann!

أَيُّ أَنْفٍ كَبِيرٍ لِهَذَا الرَّجُلِ!

Ich habe dort **wenig neue** Autos gesehen

رَأَيْتُ الْقَلِيلَ مِنَ السِّيَّارَاتِ الْجَدِيدَةِ هُنَاكَ.

8.1.3) Gemischte Deklination (mit unbestimmtem Artikel)

الإعرابُ المخلوطُ للصفة (مع ال - النكرة)

إذا سُبِّتَتِ الصِّفَةُ بِـ ال - النكرة (ein, eine) فإنَّها تُعَرَّبُ جُزْئِيًّا بِشَكْلِ قَوِيٍّ - أَي يَكُونُ الحَرْفُ الأَخِيرُ فِي الصِّفَةِ هُوَ نَفْسُ الحَرْفِ الأَخِيرِ فِي (ال - التعريف) الأَصْلِيَّةِ لِلْمَوْصُوفِ (أنظر ما تحتها خط في الجدول)، وَالجُزْءُ الأَخْرُ يُتِمُّ إِعْرَابَهُ بِشَكْلِ ضَعِيفٍ - أَي أَنْ (ال - النكرة) هِيَ الَّتِي تَحْمِلُ عَلامَاتِ المَوْصُوفِ فِي العَدَدِ وَالجِنْسِ وَ الحَالَةِ الإِعْرَابِيَّةِ (أنظر الصفات التي ليس تحتها خط في الجدول).

الإعراب المخلوط للصفة في المفرد

	مُدَكَّر	مُؤَنَّث	مُحَادِد
Nominativ مرفوع	ein <u>guter</u> Mann رَجُلٌ جَيِّدٌ	eine <u>gute</u> Frau إِمْرَأَةٌ جَيِّدَةٌ	ein <u>gutes</u> Kind طِفْلٌ جَيِّدٌ
Akkusativ منصوب	einen <u>guten</u> Mann رَجُلًا جَيِّدًا	eine <u>gute</u> Frau إِمْرَأَةً جَيِّدَةً	ein <u>gutes</u> Kind طِفْلًا جَيِّدًا
Dativ مجرور	einem <u>guten</u> Mann لرَجُلٍ جَيِّدٍ	einer <u>guten</u> Frau لِإِمْرَأَةٍ جَيِّدَةٍ	einem <u>guten</u> Kind لِطِفْلِ جَيِّدٍ
Genitiv مضاف إليه	eines <u>guten</u> Mannes رَجُلٍ جَيِّدٍ	einer <u>guten</u> Frau إِمْرَأَةٍ جَيِّدَةٍ	eines <u>guten</u> Kindes طِفْلِ جَيِّدٍ

الإعرابُ المخلوطُ للصفة في الجَمْعِ

Nom. مرفوع	حَالَةُ الإِعْرَابِ المَخْلُوطِ لِلصِّفَةِ فِي الجَمْعِ يَتطَابَقُ مَعَ الإِعْرَابِ القَوِيِّ لِلصِّفَةِ فِي الجَمْعِ. (أنظر الفقرة 8.1.1).
Akk. منصوب	
Dativ مجرور	
Gen. مضاف	

ملاحظاتٌ حَوْلَ إِعْرَابِ الصِّفَةِ:

(1) تَخَسَّرُ بَعْضُ الصِّفَاتِ الحَرْفَ "e" فِي مَقْطَعِهَا الأَخِيرِ لِتَسْهِيلِ نُطْقِهَا بَعْدَ إِعْرَابِهَا. وَمِنْ هَذِهِ الصِّفَاتِ:
• الصِّفَاتُ المُنتَهِيَّةُ بِـ "el". مثال:

sensibel حَسَّاسٌ	Ein sensibler Junge شَابٌ حَسَّاسٌ	sensible Leute أُنَاسٌ حَسَّاسُونَ
----------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

• الصِّفَاتُ المُنتَهِيَّةُ بِـ "en". مثال:

trocken جَافٌ، يَابِسٌ	Ein trocknes Brot. خُبْزٌ يَابِسٌ	trockne Luft هَوَاءٌ جَافٌ
---------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

• الصِّفَاتُ المُنتَهِيَّةُ بِـ "er". مثال:

teuer غَالٍ	Ein teures Auto. سَيَّارَةٌ غَالِيَةٌ	teure Autos. سَيَّارَاتٌ غَالِيَةٌ
----------------	--	---------------------------------------

(2) يُحذَفُ الحَرْفُ "c" مِنْ الصِّفَةِ "hoch".

hoch عَالٍ	Ein hohes Haus. بَيْتٌ عَالٍ	hohe Häuser. بُيُوتٌ عَالِيَةٌ
---------------	---------------------------------	-----------------------------------

(3) هُنَاكَ صِفَاتٌ تَبْقَى بِدُونِ تَعْيِيرٍ فِي الإِعْرَابِ وَمِنْهَا:

• الصِّفَاتُ المُنتَهِيَّةُ بِـ "a". مثال:

Das rosa Hemd	القَمِيصُ الرُّوزْدِيُّ
---------------	-------------------------

• الأَعْدَادُ الأَسَاسِيَّةُ "Grundzahlen". مثال:

Ich fahre in drei Wochen.	سَوْفَ أُسَافِرُ حِلالَ ثَلَاثَةِ أَسابِيعٍ
---------------------------	---

• الصِّفَاتُ المَنْسُوبَةُ "Relative Adjektive" وَالمُنتَهِيَّةُ بِـ "er".

Das Berliner Leben.	الحَيَاةُ البِرْلِينِيَّةُ
---------------------	----------------------------

8.2 Komparativ

التفضيل (تصعيد الصفة)

يُستخدَمُ التَّفْضِيلُ لِلْمُقَارَنَةِ بَيْنَ أَشْخَاصٍ أَوْ أَشْيَاءَ لَهَا نَفْسُ الصِّفَةِ ،
إِلَّا أَنَّ هَذِهِ الصِّفَةَ تَكُونُ أَقْوَى عِنْدَ الْمُفْضَلِ مِنَ الْمُقَارَنِ بِهِ .

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل	
<input checked="" type="checkbox"/>	(صفة+er)	am + (صفة+sten)	der, die, das + (صفة+ste)
klug ذكي	klüger أذكى	am klügsten الأذكى	der/ die/ das klügste
langsam بطيء	langsamer أبطأ	am langsamsten الأبطأ	der/ die/ das langsamste
schnell سريع	schneller أسرع	am schnellsten الأسرع	der/ die/ das schnellste

أمثلة:

Sulaiman ist klug.	سُلَيْمَانُ ذَكِيٌّ .
Harun ist klüger als Sulaiman.	هَارُونُ أَذْكَى مِنْ سُلَيْمَانَ .
Haschem ist am klügsten.	هَاشِمٌ هُوَ الْأَذْكَى .
Der Hase ist schnell.	الْأَرْتَبُ سَرِيعٌ .
Das Reh ist schneller.	الْغَزَالُ أَسْرَعُ .
Der Gepard ist am schnellsten.	الْفَهْدُ هُوَ الْأَسْرَعُ .
Er ist der schnellste Mann.	هُوَ أَسْرَعُ رَجُلٍ .
Sie ist die schnellste Frau.	هِيَ أَسْرَعُ امْرَأَةٍ .
Es ist das schnellste Kind.	هُوَ أَسْرَعُ طِفْلِ .

8.2.1 Komparativ mit Umlaut

يَتَشَكَّلُ التَّفْضِيلُ لِبَعْضِ الصِّفَاتِ كَمَا فِي الْقَاعِدَةِ السَّابِقَةِ ، وَ
بِالإِضَافَةِ لِذَلِكَ يُوضَعُ فَوْقَ حَرْفِهَا الصَّوْتِي (a أو o أو u) نُقْطَتَيْنِ
مُتجاوِرتَيْنِ وَيُسَمَّى هَذَا فِي الأَلْمَانِيَةِ: (Umlaut) ← (ä, ö, ü). أمثلة:

الصفة	أفضل	الأفضل
alt قديم	älter أقدم	am ältesten الأقدم
groß كبير	größer أكبر	am größten الأكبر
klug ذكي	klüger أذكى	am klügsten الأذكى

نَظراً لِسَلَامَةِ النُّطْقِ يُضَافُ الحَرْفُ "e" إِلَى نِهَآيَةِ الصِّفَاتِ

الْمُنْتَهِيَةِ بِـ: -d, -s, -ss, -ß, -t, -sch, -z, -tz, -x

عِنْدَ تَشْكِيلِ صِفَةِ الأَفْضَلِ (Superlativ). أمثلة:

الصفة	أفضل	الأفضل
rund دائري	runder أكثرُ دائريةً	am rundesten الأكثرُ دائريةً
weiß أبيض	weißer أكثرُ بياضاً	am weißesten الأكثرُ بياضاً
weit واسع	weiter أوسع	am weitesten الأوسع
kurz قصير	kürzer أقصر	am kürzesten الأقصر

8.2.2 Unregelmäßiger Komparativ

التَّفْضِيلُ الشَّاذُّ

وَيَتَشَكَّلُ التَّفْضِيلُ لِبَعْضِ الصِّفَاتِ بِشَكْلِ شَاذٍّ ، فَيَنْقُصُ أَحْيَانًا حَرْفٌ أَوْ يَزِيدُ (1) أَوْ يَتَّعَبَرُ تَرْتِيبُهُ (2) فِي الْكَلِمَةِ ، وَ أَحْيَانًا تَتَّعَبَرُ الْكَلِمَةُ كَلِيًّا (3) . (والشاذ هو ما شذ عن القاعدة، أي تتعلمه هكذا بدون قاعدة)

أمثلة: حرف

1. Positiv صفة	2. Komparativ صفة أفضل	3. Superlativ الصفة الأفضل
hoch (1) عالٍ	höher أعلى	am höchsten الأعلى
nah (1) قريبٌ	näher أقربُ	am nächsten الأقربُ
edel (2) نبيلٌ	edler أكثرُ نبلاً	am edelsten الأكثرُ نبلاً
teuer (2) غالٍ	teurer أعلى	am teuersten الأعلى
gern (3) مُحَبِّبٌ	lieber أحبُّ	am liebsten الأكثرُ محبةً
gut (3) حسنٌ	besser أحسنُ	am besten الأحسنُ
viel (3) كثيرٌ	mehr أكثرُ	am meisten الأكثرُ

8.2.3 Der attributive Gebrauch des Komparativs

إِسْتِخْدَامُ التَّفْضِيلِ كَصِفَةٍ

يُسْتَعْدَمُ التَّفْضِيلُ كَمَا نَعْرِفُ لِلْمُقَارَنَةِ بَيْنَ أَشْخَاصٍ أَوْ أَشْيَاءَ ، وَلَكِنْ يُمَكِّنُ إِسْتِخْدَامُهُ أَيْضًا كَصِفَةٍ (أَي بَدُونِ مُقَارَنَةِ بَيْنَ أَشْخَاصٍ أَوْ أَشْيَاءَ) ، وَيَكُونُ تَشْكِيلُهُ كَمَا فِي الْقَاعِدَةِ التَّالِيَةِ:

Positiv الصفة	<u>1</u>	<u>3</u>
	مُرَاعَاةُ تَغْيِيرِ نَهَائِيَةِ الصِّفَةِ فِي الْإِعْرَابِ → + الصِّفَةِ	
<input checked="" type="checkbox"/> Komparativ أفضل	<u>1</u>	<u>2</u> <u>3</u>
	مُرَاعَاةُ تَغْيِيرِ نَهَائِيَةِ الصِّفَةِ فِي الْإِعْرَابِ + er → + الصِّفَةِ	
Superlativ الأفضل	<u>1</u>	<u>2</u> <u>3</u>
	مُرَاعَاةُ تَغْيِيرِ نَهَائِيَةِ الصِّفَةِ فِي الْإِعْرَابِ + (e)st → + الصِّفَةِ	

أمثلة:

<u>1</u> <u>3</u> Sara ist eine fleißige Schülerin.	سَارَةُ تَلْمِيذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u> Fatima ist eine fleißigere Schülerin.	فَاتِمَةُ تَلْمِيذَةٌ أَكْثَرُ إِجْتِهَادًا.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u> Yasmin ist die fleißigste Schülerin.	يَاسْمِينُ هِيَ التَّلْمِيذَةُ الْأَكْثَرُ إِجْتِهَادًا.
<u>1</u> <u>3</u> In Chile gibt es bitteren Kaffee.	يُوجَدُ قَهْوَةٌ مُرَّةٌ فِي تَشِيلِي.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u> Er sagt, dass es in Brasilien einen bittereren Kaffee gibt.	هُوَ يَقُولُ، أَنَّهُ يُوجَدُ قَهْوَةٌ أَمْرٌ فِي الْبِرَازِيلِ.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u> Der Experte sagt, dass den bittersten Kaffee in Jemen gibt.	الْحَبِيرُ يَقُولُ، أَنَّ الْقَهْوَةَ الْأَمْرُ تُوجَدُ فِي الْيَمَنِ.

8.2.4 Gleichheit

المساواة

لَوْصَفَ شَخْصَيْنِ أَوْ شَيْئَيْنِ مُتَسَاوَيْنِ، فَإِتْنَانِسْتَعْدَمُ أَحَدَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

	(1)	so	+→	الصفة	+→	wie
	(2)	gleichso	+→	الصفة	+→	wie
<input checked="" type="checkbox"/>	(3)	ebenso	+→	الصفة	+→	wie
	(4)	genauso	+→	الصفة	+→	wie
	(5)	mal so.... عدد	+→	الصفة	+→	wie

أمثلة:

(1) Mustafa ist **so gut wie** sein Vater.

مُصْطَفَى (هُوَ) هَكَذَا جَيِّدٌ مِثْلُ أَبِيهِ

(2) Mustafa ist **gleichso großzügig wie** sein Vater.

مُصْطَفَى (هُوَ) كَرِيمٌ مِثْلُ أَبِيهِ عَلَى السَّوَاءِ.

(3) Die Tochter ist **ebenso schön wie** ihre Mutter.

الْإِبْنَةُ (هِيَ) جَمِيلَةٌ تَمَامًا مِثْلَ أُمِّهَا.

(4) Dein Bruder ist **genauso fleißig wie** du.

أَخُوكَ (هُوَ) نَشِيطٌ مِثْلَكَ تَمَامًا.

(5) Dein Bruder ist **dreimal so schnell wie** du.

أَخُوكَ (هُوَ) أَسْرَعُ مِنْكَ بِثَلَاثِ مَرَّاتٍ.

8.2.5 Ungleichheit

عَدَمُ الْمَسَاوَةِ

يُمْكِنُ التَّعْبِيرُ عَنْ عَدَمِ الْمَسَاوَةِ بَيْنَ شَخْصَيْنِ أَوْ شَيْئَيْنِ كَمَا يَلِي:

1 Komparativ التفضيل +→ als

Er ist **größer als** du.

هُوَ أَطْوَلُ مِنْكَ .

2 nicht +→ so +→ die +→ wie

Du bist **nicht so groß wie** sie.

أَنْتَ لَسْتَ طَوِيلًا مِثْلَهَا.

8.2.6 Einschränkung des Superlativs

إِنَّ الشَّخْصَ أَوْ الشَّيْءَ الْأَفْضَلَ تَقِلُّ أَفْضَلِيَّتُهُ عِنْدَمَا يُوجَدُ مَا يُسَاوِيهِ فِي الْوَصْفِ . فَعِنْدَمَا نَقُولُ بَأَنَّ زُرْنَا وَاحِدًا مِنْ أَجْمَلِ الْأَمَاكِنِ فِي الْعَالَمِ، فَهَذَا يَعْنِي أَنَّ لَمْ نَزُرْ أَجْمَلِ مَكَانٍ فِي الْعَالَمِ وَيَتَشَكَّلُ هَذَا التَّقْيِيلُ بِاسْتِعْدَامِ الْقَاعِدَةِ التَّالِيَةِ:

	1	2	3
<input checked="" type="checkbox"/>	einer, eine, eins, einem, einen	+ → der ال- التعريف (للجمع المضاف إليه)	+ → Superlativ (Plural im Genitiv) الأفضل (للجمع المضاف إليه)

أمثلة:

Sie kauften 1 2 3 **eins der besten** Pferde der Welt.

لَقَدْ إِشْتَرَوْا وَاحِدًا مِنْ أَفْضَلِ الْأَحْصَانِ فِي الْعَالَمِ.

Ali ist 1 2 3 **einer der fleißigsten** Schüler in dieser Schule.

عَلِيٌّ هُوَ وَاحِدٌ مِنْ أَنْشَطِ التَّلَامِيذِ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ .

Unsere Lehrerin ist 1 2 3 **eine der besten** Lehrerinnen.

مُعَلِّمَتُنَا هِيَ وَاحِدَةٌ مِنْ أَفْضَلِ الْمُعَلِّمَاتِ .

Ich war schon an 1 2 3 **einem der schönsten** Orte der Welt

لَقَدْ كُنْتُ فِي وَاحِدٍ مِنْ أَجْمَلِ الْأَمَاكِنِ فِي الْعَالَمِ .

Ich traf 1 2 3 **einen der adelsten** Männer der Welt

لَقَدْ قَابَلْتُ وَاحِدًا مِنْ أَيْبَلِ الرِّجَالِ فِي الْعَالَمِ .

8.2.7 قائمة بمُعظم الصفات المُتداوِلة مع التَّفْضِيل (Komparativ)

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+er	am (صفة+sten)
aktiv	aktiver	am aktivsten
نَشِيطٌ	أَنْشَطٌ	الْأَنْشَطُ
arm	ärmer	am ärmsten
فَقِيرٌ	أَفْقَرُ	الْأَفْقَرُ
barmherzig	barmherziger	am barmherzigsten
رَحِيمٌ	أَرْحَمُ	الْأَرْحَمُ
berühmt	berühmter	am berühmtesten
مَشْهُورٌ	أَكْثَرُ شُهْرَةً	الْأَكْثَرُ شُهْرَةً
billig	billiger	am billigsten
رَخِيسٌ	أَرْحَصُ	الْأَرْحَصُ
blau	blauer	am blauesten
أَزْرَقُ	أَكْثَرُ زُرْقَةً	الْأَكْثَرُ زُرْقَةً
breit	breiter	am breitesten
عَرِيزٌ	أَعْرَضُ	الْأَعْرَضُ
dick	dicker	am dicksten
غَلِيطٌ ، ثَخِينٌ	أَغْلَظُ ، أَثْنَنُ	الْأَغْلَظُ ، الْأَثْنَنُ
dumm	dümmner	am dümmsten
غَبِيٌّ	أَعْبَى	الْأَعْبَى
dünn	dünnner	am dünnsten
رَفِيعٌ ، رَقِيقٌ	أَرْفَعُ ، أَرْقُ	الْأَرْفَعُ ، الْأَرْقُ
dunkel	dunkler	am dunkelsten
مُعْتَمٌ	أَعْتَمُ	الْأَعْتَمُ

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+er	am (صفة+sten)
ehrllich	ehrllicher	am ehrllichsten
صَادِقٌ	أَصْدَقُ	الْأَصْدَقُ
eng	enger	am engsten
ضَيِّقٌ	أَضْيَقُ	الْأَضْيَقُ
faul	fauler	am faulsten
كَسُولٌ	أَكْسَلُ	الْأَكْسَلُ
feige	feiger	am feigsten
جَبَانٌ	أَجْبَنُ	الْأَجْبَنُ
fein	feiner	am feinsten
نَاعِمٌ	أَنْعَمُ	الْأَنْعَمُ
fern	ferner	am fernsten
بَعِيدٌ	أَبْعَدُ	الْأَبْعَدُ
fett	fetter	am fettsten
سَمِينٌ	أَسْمَنُ	الْأَسْمَنُ
feucht	feuchter	am feuchtesten
رَطْبٌ	أَرْطَبُ	الْأَرْطَبُ
fleißig	fleißiger	am fleißigsten
نَشِيطٌ	أَنْشَطُ	الْأَنْشَطُ
freigiebig	freigiebiger	am freigiebigsten
كَرِيمٌ	أَكْرَمُ	الْأَكْرَمُ
früh	früher	am frühesten
مُبَكَّرٌ	أَبْكَرُ	الْأَبْكَرُ
geizig	geiziger	am geizigsten
بَخِيلٌ	أَبْخَلُ	الْأَبْخَلُ

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
☑	صفة+er	am (صفة+sten)
gerecht	gerechter	am gerechtesten
عَادِلٌ	أَعْدَلُ	الأَعْدَلُ
glatt	glätter	am glättesten
مَلْسٌ	أَمْلَسُ	الأَمْلَسُ
glücklich	glücklicher	am glücklichsten
سَعِيدٌ	أَسْعَدُ	الأَسْعَدُ
groß	größer	am größten
كَبِيرٌ	أَكْبَرُ	الأَكْبَرُ
hässlich	hässlicher	am hässlichsten
قَيْحٌ	أَقْيَحُ	الأَقْيَحُ
hart	härter	am härtesten
قَاسٍ	أَقْسَى	الأَقْسَى
hell	heller	am hellsten
فَاتِحٌ	أَفْتَحُ	الأَفْتَحُ
hoch	höher	am höchsten
عَالٍ	أَعْلَى	الأَعْلَى
jung	jünger	am jüngsten
شَابٌ	أَكْثَرُ شَبَابًا	الأَكْثَرُ شَبَابًا
kalt	kälter	am kältesten
بَارِدٌ	أَبْرَدُ	الأَبْرَدُ
klein	kleiner	am kleinsten
صَغِيرٌ	أَصْغَرُ	الأَصْغَرُ
klug	klüger	am klügsten
ذَكِيٌّ	أَذْكَى	الأَذْكَى

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
☑	صفة+er	am (صفة+sten)
köstlich	köstlicher	am köstlichsten
لَذِيذٌ	أَلْذُّ	الأَلْذُّ
kurz	kürzer	am kürzesten
قَصِيرٌ	أَقْصَرُ	الأَقْصَرُ
lang	länger	am längsten
طَوِيلٌ	أَطْوَلُ	الأَطْوَلُ
langsam	langsamer	am langsamsten
بَطِيءٌ	أَبْطَأُ	الأَبْطَأُ
laut	lauter	am lautesten
صَاحِبٌ (للصوت)	أَصْحَبُ	الأَصْحَبُ
leise	leiser	am leisesten
خَافِتٌ (للصوت)	أَخْفَتُ	الأَخْفَتُ
mutig	mutiger	am mutigsten
شَجَاعٌ	أَشْجَعُ	الأَشْجَعُ
nah	näher	am nächsten
قَرِيبٌ	أَقْرَبُ	الأَقْرَبُ
neu	neuer	am neusten
جَدِيدٌ	أَجْدَدُ	الأَجْدَدُ
niedrig	niedriger	am niedrigsten
مُنْحَفِضٌ	أَخْفَضُ	الأَخْفَضُ
rau	rauer	am rausten
خَشِنٌ	أَخْشَنُ	الأَخْشَنُ
reich	reicher	am reichsten
غَنِيٌّ	أَغْنَى	الأَغْنَى

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+er	am (صفة+sten)
sauber	sauberer	am saubersten
	نَظِيفٌ	الأَنْظِفُ
sauer	saurer	am sauersten
	حَامِضٌ	الأَحْمَضُ
scharf	schärfer	am schärfsten
	حَادٌ	الأَحَدُ
schlank	schlanker	am schlanksten
	نَحِيفٌ	الأَنْحَفُ
schmal	schmaler	am schmalsten
	ضَيْقٌ	الأَضِيقُ
schmutzig	schmutziger	am schmutzigsten
	وَسَخٌ	الأَوْسَخُ
schnell	schneller	am schnellsten
	سَرِيعٌ	الأَسْرَعُ
schön	schöner	am schönsten
	جَمِيلٌ	الأَجْمَلُ
schwarz	schwärzer	am schwärzesten
	أَسْوَدٌ	الأَكْثَرُ إِسْوَدَاداً
spät	später	am spätesten
	مُتَأَخِّرٌ	الأَكْثَرُ تَأَخِيرًا
stumpf	stumpfer	am stumpfsten
	بَادِحٌ	الأَبْدَحُ
süß	süßer	am süßesten
	حُلْوٌ	الأَحْلَى

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+er	am (صفة+sten)
teuer	teurer	am teuersten
	غَالٌ	الأَعْلَى
tief	tiefer	am tiefsten
	عَمِيقٌ	الأَعْمَقُ
trocken	trockener	am trockensten
	نَاشِفٌ	الأَنْشَفُ
ungerecht	ungerechter	am ungerechtesten
	ظَالِمٌ	الأَظْلَمُ
unglücklich	unglücklicher	am unglücklichsten
	تَعِيسٌ	الأَتْعَسُ
viel (sehr)	mehr	am meisten
	كَثِيرٌ	الأَكْثَرُ
warm	wärmer	am wärmsten
	دَافِئٌ	الأَدْفَأُ
weich	weicher	am weichsten
	طَرِيٌّ	الأَطْرَى
weise	weiser	am weisesten
	حَكِيمٌ	الأَحْكَمُ
weiß	weißer	am weißesten
	أَبْيَضٌ	الأَكْثَرُ بَيَاضًا
weit	weiter	am weitesten
	وَأَسَعٌ	الأَوْسَعُ
wichtig	wichtiger	am wichtigsten
	مُهْمٌ	الأَهْمُ

8.3 Partizipien

إِسْمُ الْفَاعِلِ وَ إِسْمُ الْمَفْعُولِ

إِسْمُ الْفَاعِلِ وَ إِسْمُ الْمَفْعُولِ يُشْتَقَّانِ مِنَ الْفِعْلِ ، وَ كِلَاهُمَا يُمَكِّنُ إِسْتِخْدَامَهُ كَصَفَةٍ.

8.3.1 Partizip-I als Adjektiv

إِسْمُ الْفَاعِلِ كَصَفَةٍ

يُسَاهِمُ إِسْمُ الْفَاعِلِ "Partizip I" فِي التَّعْبِيرِ عَنْ فِعْلَيْنِ يَحْدُثَانِ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ ، وَهُوَ يُشِيرُ إِلَى الْفَاعِلِ فِي الْجُمْلَةِ ، حَيْثُ يَتَأَخَّرُ إِسْمُ الْفَاعِلِ هَذَا لِشُكْلِ صَفَةٍ أَوْ حَالٍ الْفَاعِلِ ، وَ يَتَقَدَّمُ الْفِعْلُ فِي الْجُمْلَةِ لِيُفِيدَ بِالْخَبَرِ الرَّئِيسِيِّ لِلْجُمْلَةِ . أمثلة:

تتمة الجملة +	إسم الفاعل +	الفعل → +	الفاعل
	(إسم الفاعل يتأخر)	(الفعل يتقدم)	

Das Kind liegt weinend im Bett.

هَرَفَدُ الطِّفْلُ بَاكِياً فِي السَّرِيرِ .

Er ging lachend aus dem Saal.

عَرَجَ ضَاِحِكاً مِنَ الْقَاعَةِ .

- Bildung des Partizips I

إِسْتِثْقاقِ إِسْمِ الْفَاعِلِ

يَتَشَكَّلُ إِسْمُ الْفَاعِلِ بِإِضَافَةِ الْحَرْفِ "d" إِلَى آخِرِ الْفِعْلِ الْمَصْدَرِ .

<input checked="" type="checkbox"/>	Partizip I = إِسْمُ الْفَاعِلِ + d = المصدر + d
-------------------------------------	---

أمثلة:

Infinitiv	→	Partizip I	Infinitiv	→	Partizip I
rennen	→	rennend	lachen	→	lachend
يَرْكُضُ		رَاكِضٌ	يَضْحَكُ		ضَاِحِكٌ

8.3.2 Deklination des Partizips I

إِعْرَابُ إِسْمِ الْفَاعِلِ

إِذَا وَرَدَ إِسْمُ الْفَاعِلِ بَعْدَ الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ فَإِنَّهُ يَكُونُ مُسْتَقِلاً وَ مُعْرَبٌ ، أَيَّ أَنْ نِهَائَتُهُ تَبْقَى بَدُونِ تَغْيِيرٍ . مثال:

Der Richter ging lachend aus dem Saal.

خَرَجَ الْقَاضِي مِنَ الْقَاعَةِ ضَاِحِكاً .

أَمَّا إِذَا وَرَدَ إِسْمُ الْفَاعِلِ قَبْلَ الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ فَإِنَّهُ يَأْتِي كَصَفَةٍ ، وَيَخْضَعُ عِنْدَهَا لِلْقَوَاعِدِ الْعَامَّةِ لِإِعْرَابِ الصِّفَةِ ، أَيَّ أَنْ نِهَائَتُهُ تَبْقَى حَسَبَ الْحَالَةِ الْإِعْرَابِيَّةِ ، وَيَكُونُ تَرْتِيبُ عَنَاصِرِ الْجُمْلَةِ كَمَا يَأْتِي:

<input checked="" type="checkbox"/>	(Artikel) + → Partizip I (dekliniert) + Nomen + ...
	(der, die, das) + (معرب) إِسْمُ الْفَاعِلِ + الإِسْمُ + ...

الحالة الإعرابية	مثال
Nominativ مرفوع	Der <u>lachend</u> (de) <u>Lehrer</u> ging aus dem Saal. خَرَجَ الْمُعَلِّمُ الضَّاحِكُ مِنَ الْقَاعَةِ .
Akkusativ منصوب	Ich sah den <u>lachend</u> (en) <u>Lehrer</u> im Saal رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَ الضَّاحِكَ فِي الْقَاعَةِ .
Dativ مجرور	Ich sprach mit dem <u>lachend</u> en <u>Lehrer</u> . (أنا) تَكَلَّمْتُ مَعَ الْمُعَلِّمِ الضَّاحِكِ .
Genitiv مضاف إليه	Der Koffer des <u>lachend</u> en <u>Lehrers</u> . حَقِيَّةُ الْمُعَلِّمِ الضَّاحِكِ .

(← أنظر أيضاً الفقرة 8.1 إعراب الصفة)

8.3.3 Partizip II als Adjektiv

إِسْمُ الْمَفْعُولِ كَصِفَةٍ

يُسْتَعْمَدُ إِسْمُ الْمَفْعُولِ "Partizip II" عادةً لِتَشْكِيلِ الْمَاضِي التَّامِ وَ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ، وَهَذَا مَا سَنَرَاهُ لَاحِقًا فِي بِنَاءِ الْجُمْلَةِ (الفقرة 13).
يُشِيرُ إِسْمُ الْمَفْعُولِ "Partizip II" إِلَى الْمَفْعُولِ بِهِ وَ يَصِفُ حَالَتَهُ فِي الْجُمْلَةِ. أمثلة:

Er hat eine **gebrauchte** Maschine gemietet.
Er hat **getrocknete** Pflaumen gekauft

(هو) **إِسْتَأْجَرَ** آلَةَ مُسْتَعْمَدَةً.
(هو) **إِشْتَرَى** خَوْخًا مُجَفَّفًا.

- Bildung des Partizips II

إِشْتِقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ

(١) إِشْتِقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَفْعَالِ الصَّحِيحَةِ

إِسْمُ الْمَفْعُولِ => ge + (جَذْرُ الْمَصْدَرِ) + (e)t

أمثلة:

إِسْمُ الْمَفْعُولِ	مَسْئُولٌ	→	يَسْأَلُ	fragen	الْفِعْلُ
الْمَفْعُولِ	مَبْنِيٌّ	→	يَبْنِي	bauen	الصَّحِيحِ
	gefragt				
	gebaut				

يَنْتَهِي إِسْمُ الْمَفْعُولِ بِـ "et"، إِذَا إِتْمَمَ جَذْرُ مَصْدَرِهِ بِأَحَدِ الْحُرُوفِ التَّالِيَةِ "d, -t, -n, أو -m". أمثلة:

جَذْرُ الْمَصْدَرِ	إِسْمُ الْمَفْعُولِ
bilden	يُشْكَلُ gebildet مُشْكَلٌ
schalten	يُوصَلُ geschaltet مَوْصُولٌ
trocknen	يُنْشَفُ getrocknet مُنْشَفٌ
atmen	يَتَنَفَّسُ geatmet مُتَنَفِّسٌ

٢) إِشْتِقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَفْعَالِ الشَّاذَّةِ

التَّصْرِيفُ الثَّلَاثُ لِلْفِعْلِ الشَّاذِّ => إِسْمُ الْمَفْعُولِ Partizip II

(← أنظر الفقرة 12.2 قائمة الأفعال الشاذة) أمثلة:

إِسْمُ الْمَفْعُولِ	فِعْلُ شَاذٍ
مَقْرُوءٌ	يَقْرَأُ gelesen
مَكْتُوبٌ	يَكْتُبُ geschrieben
lesen	
schreiben	

(٣) إِشْتِقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنْ أَفْعَالٍ تَنْتَهِي بِـ "ieren"

ت + جَذْرُ الْمَصْدَرِ (Verbstamm) => إِسْمُ الْمَفْعُولِ

أمثلة:

إِسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمَصْدَرُ
مُرَكَّبٌ	يُرَكَّبُ montieren
مُجَنَّدٌ	يُجَنَّدُ rekrutieren
montiert	
rekrutiert	

(٤) إِشْتِقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنْ أَفْعَالٍ مَخْتَلِطَةٍ بَيْنَ الصَّحِيحِ وَالشَّاذِّ

التَّصْرِيفُ الثَّلَاثُ لِلْفِعْلِ الشَّاذِّ => إِسْمُ الْمَفْعُولِ

(← أنظر الفقرة 12.2 قائمة الأفعال الشاذة) أمثلة:

إِسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمَاضِي	الْمَصْدَرُ
مُحْضَرٌ	أَحْضَرَ brachte	يُحْضَرُ bringen
مَذْكَورٌ	ذَكَرَ nannte	يَذْكَرُ nennen
مُرْسَلٌ	أَرْسَلَ sandte	يُرْسَلُ senden
gebracht		
genannt		
gesandt		

8.3.4 Deklination des Partizips II إِعْرَابُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ

1) إذا ورد إسم المفعول قبل الموصوف، فإنه يكون وصفياً، وهو يخضع عندها للقواعد العامة لإعراب الصفة، أي أن نهايته تتغير حسب الحالة الإعرابية، ويكون ترتيب عناصر الجملة كما في القاعدة التالية:

1	2	3
Artikel	→ Partizip II (dekliniert)	+ Nomen + etc...
ال	+	تكملة الجملة + الإسم + إسم المفعول (المعرب)

الحالة الإعرابية	مثال									
Nominativ مرفوع	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">1</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Er ist ein <u>trainierter</u> Sportler.</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">إنه رياضي مُدرَّب</td> </tr> </table>	1	2	3	Er ist ein <u>trainierter</u> Sportler.			إنه رياضي مُدرَّب		
1	2	3								
Er ist ein <u>trainierter</u> Sportler.										
إنه رياضي مُدرَّب										
Akkusativ منصوب	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">1</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Der <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen.</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">لقد ربح الرياضي المُدرَّب.</td> </tr> </table>	1	2	3	Der <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen.			لقد ربح الرياضي المُدرَّب.		
1	2	3								
Der <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen.										
لقد ربح الرياضي المُدرَّب.										
Dativ مجرور	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">1</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Sie haben dem <u>trainierten</u> Sportler eine Prämie gegeben.</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">(هم) أعطوا للرياضي المُدرَّب جائزة.</td> </tr> </table>	1	2	3	Sie haben dem <u>trainierten</u> Sportler eine Prämie gegeben.			(هم) أعطوا للرياضي المُدرَّب جائزة.		
1	2	3								
Sie haben dem <u>trainierten</u> Sportler eine Prämie gegeben.										
(هم) أعطوا للرياضي المُدرَّب جائزة.										
Genitiv مضاف إليه	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">1</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Die Prämie des <u>trainierten</u> Sportlers.</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">جائزة الرياضي المُدرَّب.</td> </tr> </table>	1	2	3	Die Prämie des <u>trainierten</u> Sportlers.			جائزة الرياضي المُدرَّب.		
1	2	3								
Die Prämie des <u>trainierten</u> Sportlers.										
جائزة الرياضي المُدرَّب.										

و يمكن أن يتخلل بين إسم المفعول و ال-التعريف إما ظرف أو (صفة) أو جملة اعتراضية، وذلك لتقوية الوصف. مثال:

1	2	3
Der (gut) <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen.		
لقد ربح الرياضي المُدرَّب (جيداً).		

← أنظر أيضاً الفقرة 8.1..... إعراب الصفة)

2) إذا ورد إسم المفعول بعد الموصوف، فإنه يكون خبرياً، وفي هذه الحالة لا يكون مُعرباً، أي لا تتغير نهايته. مثال:

Diese Maschine ist **gebraucht**.
هذه الآلة (هي) مُستخدمة.

إسم المفعول / أمثلة عامة Partizip-II / Allgemeine Beispiele

Die **verdichtigte** Person soll aufstehen.
يلزم على الشخص المُتَّهَم أن يقف.

Die **verkaufte** Ware ist vom Tausch ausgeschlossen.
البضاعة المُباعَة لا تُبدل.

Die **gewartete** Zeit betrug mehr als zwei Stunden.
بلغ الوقت المُنتظر أكثر من ساعتين.

Diese **getrockneten** Feigen sind aus Syrien.
هذا التين المُجفَّف هو من سوريا.

Die **geatmete** Luft war vergiftet.
كان الهواء المُستنشق مُسمماً.

Der **dazu adierte** Betrag ist viel.
إن المبلغ المُضاف (هو) كثير.

Das **montierte** Regal ist schief.
الرَّف المُركَّب مائل.

Diese **genannte** Stadt liegt in Algerien.
هذه المدينة المذكورة تقع في الجزائر.

8.4 Verstärkung und Abschwächung des Adjektivs

تَقْوِيَةٌ وَتَضْعِيفُ الصِّفَةِ

يُمْكِنُ تَقْوِيَةَ الصِّفَةِ أَوْ تَضْعِيفُهَا مِنْ خِلَالِ كَلِمَاتٍ تَرُدُّ قَبْلَ الصِّفَةِ فِي الْجُمْلَةِ ، وَأَغْلَبُ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ إِسْتِعْمَالاً يَرِدُ فِي الْجَدْوَلِ التَّالِيِ مَعَ مِثَالٍ عَلَى كُلِّ كَلِمَةٍ مِنْهَا.

Verstärkungswort كلمة التقوية	Beispiel مثال على الصفة مع التقوية
absolut مُطْلَقٌ	Ich bin dieses Mal mit dir absolut <u>gleicher</u> Meinung. هذه المرّة أشاطرك الرّأي بشكلٍ مُطلقٍ.
außergewöhnlich نادِرٌ / غَرِيبٌ	Barbara ist eine außergewöhnlich <u>gutaussehende</u> Frau. بربارا هي امرأةٌ حسنة المظهر بشكلٍ غريبٍ.
außerordentlich فَائِقٌ / إِضَافِي	Diese Studentin ist außerordentlich <u>fleißig</u> . هذه الطالبة مجتهدة بشكلٍ فائقٍ.
äußerst جِدًّا / لِلغَايَةِ	Sie sind äußerst <u>fleißig</u> . هُم نَشِيطُونَ لِلغَايَةِ.
ausgesprochen جِدًّا	Der Film war ausgesprochen <u>interessant</u> . كَانَ الْفِلمُ مُمتِعًا جِدًّا.
besonders خُصُوصًا	Er mag das besonders <u>heiße</u> Klima. هُوَ يُحِبُّ خُصُوصًا الطقس الحار.

extrem للغَايَةِ	In diesem Restaurant gibt es einen extrem schlechten Service. يُوجَدُ خِدْمَةٌ سَيِّئَةٌ لِلغَايَةِ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ.
höchst أعلى / أعظم	Gestern hatten wir eine höchst interessante Sitzung. كَانَتْ عِنْدَنَا الْبَارِحَةَ أَعْظَمُ جَلْسَةٍ مُمتِعَةٍ.
sehr جِدًّا	Sie ist sehr fleißig . هِيَ نَشِيطَةٌ جِدًّا.
total كُلِّيًّا / عَلَى الْآخِرِ	Du bist total besoffen . أنت سكرانٌ على الآخر.
überaus جِدًّا جِدًّا	Es ist eine überaus wichtige Klausur. إنه إمتحانٌ مهمٌّ جِدًّا جِدًّا.
ungemein بالغٍ / وافر	Sie ist ungemein klug . هِيَ بِالغَةِ الذِّكَاءِ.
ungewöhnlich غير مألوفٍ / غريبٍ	Es ist ein ungewöhnlich kalter Winter. إنَّه شِتَاءٌ باردٌ غريبٌ.
beinahe تقريباً / يكاد أن	Der Unfall war beinahe tödlich . كَادَ الْحَادِثُ أَنْ يَكُونَ مُمِيتًا
einigermaßen إلى حدِّ ما	Ich bin einigermaßen zufrieden mit euch. إنَّني إلى حدِّ ما راضٍ عنكم.

Abschwächung كَلِمَةُ التَّضْعِيفِ	Beispiel مثال على الصفة مع التضعيف
etwas قليلاً / شيء ما	Deine Haare sind etwas kürzer als seine. شَعْرُكَ أَقْصَرُ قَلِيلًا مِنْ شَعْرِهِ.
ganz كلياً / تماماً	Durch die Kriege bleibt die Zukunft ganz gefährlich . مِنْ خِلَالِ الْحُرُوبِ يَبْقَى الْمُسْتَقْبَلُ خَطَرًا تَمَامًا.
halbwegs نوعاً ما	Wenn du halbwegs ehrlich bist, dann sag mir jetzt die Wahrheit. إِذَا كُنْتَ نَوْعًا مَا صَادِقًا، فَقُلِّي الْحَقِيقَةَ الْآنَ.
Kaum نادراً ما / قلماً	Wir haben kaum schlechtes Wetter dort erlebt. لَمَّا شَهِدْنَا طَقْسًا سَيِّئًا هُنَاكَ.
recht إلى حد ما / جداً	Dieses Haus ist recht teuer . هَذَا الْبَيْتُ هُوَ غَالٍ جَدًّا.
relativ نسبياً	Es war relativ heiß . كَانَ الْجَوُّ حَارًّا نَسْبِيًّا.
vergleichsweise بالمقارنة / بالقياس	Dieser Staubsauger ist mit anderen Geräten vergleichsweise leise . إِنَّ هَذِهِ الْمَكْنَسَةَ الْكَهْرُبَائِيَّةَ مُنْخَفِضَةَ الصَّوْتِ بِالْمُقَارَنَةِ بِأَجْهَزَةٍ أُخْرَى.
völlig كلياً / تماماً	Du hast völlig falsche Vorstellung . (أنت) عندك تصور خاطئ تماماً.
ziemlich نوعاً ما	Seine Tante ist ziemlich reich . هَمَّتُهُ (أَوْ خَالَتُهُ) هِيَ نَوْعًا مَا غَنِيَّةٌ.

✓ ملاحظة 1:

إِذَا تَمَّتْ تَقْوِيَةٌ أَوْ تَضْعِيفُ الصِّفَةِ مِنْ خِلَالِ صِفَاتٍ أُخْرَى ، فَإِنَّ صِفَاتِ التَّقْوِيَةِ هَذِهِ تَكُونُ أَقْرَبَ إِلَى الظَّرْفِ مِنْهَا إِلَى الصِّفَةِ ، لِذَلِكَ لَا تَتَغَيَّرُ نَهَائِثُهَا . مثال:

Der **gut trainierte** Sportler hat gewonnen.

لَقَدْ رَبِحَ الرَّيَّاضِيُّ الْمُدْرَبُ جَيِّدًا.

نُلاحِظُ فِي الْمَثَالِ أَنَّ الصِّفَةَ " جَيِّدٌ **gut** " لَمْ تَتَغَيَّرْ نَهَائِثُهَا ، لِأَنَّهَا جَاءَتْ لَيْسَ لِيُوصَفِ الرَّيَّاضِيَّ وَإِنَّمَا لِتَقْوِيَةِ الصِّفَةِ " مُدْرَبٌ **trainiert** .

✓ ملاحظة 2:

إِذَا أَرَدْنَا أَنْ نَصِفَ شَخْصًا أَوْ شَيْئًا مَا لَهُ صِفَاتٌ مُتَعَدِّدَةٌ ، فَإِنَّ الصِّفَاتِ كُلَّهَا تَتَغَيَّرُ إِعْرَابِيًّا ، لِأَنَّهَا كُلُّهَا تَصِفُ الشَّخْصَ أَوْ الشَّيْءَ نَفْسَهُ دُونَ أَنْ يَكُونَ لَهَا عِلَاقَةٌ بِالتَّقْوِيَةِ أَوْ بِالتَّضْعِيفِ .
أَمْثَلَةٌ:

Das **schöne grosse weiße** Haus ist mein Haus.

الْبَيْتُ الْأَبْيَضُ الْكَبِيرُ الْجَمِيلُ هُوَ بَيْتِي.

Der **ehrliche weise schlaue** Politiker bleibt ein Wunder der

السِّيَاسِيِّ الدَّكِيِّ الْحَكِيمِ الصَّادِقِ يَبْقَى أَعْجُوبَةَ الْمُسْتَقْبَلِ .
Zukunft.

Unpersönliche Ausdrücke

تعبير غير شخصية

Es ist üblich, dass sie großzügig sind.

مِنَ الْمَأْلُوفِ أَنَّهُمْ كَرَمَاءُ.

Es ist unmöglich, dass der Elefant fliegt.

مِنَ الْمُحَالِ أَنْ يَطِيرَ الْفِيلُ.

Es ist wahrscheinlich, dass es heute regnen wird.

مِنَ الْمُحْتَمَلِ أَنْ تُمَطَرَ الْيَوْمَ.

Es ist verboten, dass du stiehlest.

مِنَ الْمُحَرَّمَاتِ أَنْ تَسْرِقَ.

Es ist besser, dass du hier bleibst.

مِنَ الْمُسْتَحْسِنِ أَنْ تَبْقَ هُنَا.

Es ist bekannt, dass er den Armen hilft.

مِنَ الْمَعْرُوفِ أَنَّهُ يُسَاعِدُ الْفُقَرَاءَ.

Es ist passend, dass wir uns am Mittag treffen.

مِنَ الْمُنَاسِبِ أَنْ نَلْتَقِيَ ظَهْرًا.

Es ist möglich, dass er uns besucht.

مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ يَزُورَنَا.

Es ist zu erwarten, dass sie übermorgen ankommen.

مِنَ الْمُنْتَظَرِ أَنْ يَصِلُوا بَعْدَ غَدٍ.

Es ist wichtig, dass du mitgehst.

مِنَ الْمُهْمِّ أَنْ تَذْهَبَ مَعَنَا.

Es ist vereinbart, dass Sie Vorauszahlen.

مِنَ الْمَتَّفَقِ عَلَيْهِ أَنْ تَدْفَعُوا (حضرتمكم) سَلْفًا.

Es ist zu bedauern, dass du die Einladung ablehnst.

مِنَ الْمَوْسِفِ أَنْ تَرْفُضَ الدَّعْوَةَ.

Es ist offensichtlich, dass das Wasser wichtig ist.

مِنَ الْبَدِيهِیِ أَنْ الْمَاءُ مُهِمٌّ.

Es ist klug, dass du lernst.

مِنَ الذِّكَاةِ أَنْ تَتَعَلَّمَ.

Es ist dumm, dass du nicht lernst.

مِنَ الْغَبَاءِ أَنْ لَا تَتَعَلَّمَ.

Es ist ungerecht, dass du lügst.

مِنَ الظُّلْمِ أَنْ تَكْذِبَ.

Es ist gerecht, dass du die Wahrheit sagst.

مِنَ الْعَدْلِ أَنْ تَقُولَ الْحَقِيقَةَ.

Es ist besser, dass du gehst.

مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تَذْهَبَ.

Es ist erwähnenswert, dass dieser Richter gerecht ist.

مِنَ الْجَدِيدِ بِالذِّكْرِ أَنَّ هَذَا الْقَاضِيَّ عَادِلٌ.

Es ist schwierig, dass du ihn damit überzeugst.

مِنَ الصَّعْبِ أَنْ تُقْنِعَهُ بِذَلِكَ.

Es ist einfach, dass du redest.

مِنَ السَّهْلِ أَنْ تَتَكَلَّمَ.

Es ist notwendig, dass du zum Arzt gehst.

مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الطَّبِيبِ.

Es ist natürlich, dass du deine Kinder liebst.

مِنَ الطَّبِيعِيِّ أَنْ تُحِبَّ أَبْنَاءَكَ.

Es ist ungewöhnlich, dass es in dieser Zeit regnet.

مِنَ غَيْرِ الْمَأْلُوفِ أَنْ تُمَطَرَ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ.

الظرفُ

9. Adverb

الظرفُ في اللغة الألمانية هو كما في اللغة العربية عبارة عن كلمة أو تركيبة لغوية يصعب تحديدها بقاعدة، وذلك لعدم وجود علامات مشتركة بينها. والظروف في اللغة الألمانية هي أيضاً غير مُعرّبة، أي لا يطرأ عليها تغيير في الجملة. وتُقسّم الظروف إلى أنواع:

أنواع الظروف

9.1 Arten der Adverbien

ظروف المكان

a) Lokale Adverbien

تُعبّر عن مكان واتجاه حركة شخص أو شيء ما، وتُجيب على الأسئلة التالية: "إلى أين *wohin*، من أين *woher*، أين *wo*، .."

abwärts	تُزولاً	darüber	فوقه
aufwärts	صعوداً	darunter	لحته
da	هنا، هناك	dazwischen	بينهما
dahin	إلى هناك	dort	هناك
daneben	بجانبه	dorthier	من هناك
daran	في ذلك	dorthin	إلى هناك
darauf	عليه	draußen	في الخارج
daraus	من ذلك	drinnen	في الداخل
darin	في داخله	drüben	في الجانب الآخر

gegenüber	في الجهة المقابلة	neben	جانب
fort	بعيداً، غائب	nirgendwohin	ولا إلى مكان
herab	من فوق (إلى تحت)	oben	فوق
herunter	لتحت	rechts	إلى اليمين
hier	هنا	ringsum	(من) حوله
hierauf	على هذا	rückwärts	إلى الخلف
hierher	إلى هنا	seitwärts	إلى الجانب
hinab	إلى تحت	über	فوق
hinauf	إلى فوق	überall	في كل مكان
hinein	إلى الداخل	überallher	من كل مكان
hinlen	في الخلف	überallhin	إلى كل مكان
hinüber	إلى هناك	um	حول
innen	في الداخل	unten	تحت
irgendwo	في مكان ما	vorn, vorne	في الأمام
irgendwoher	من مكان ما	vorwärts	إلى الأمام
irgendwohin	إلى مكان ما	weg	بعيداً، غائب
jenseits	على الجانب الآخر	weitaus	بكتير، كثيراً
links	يساراً	zwischen	بين

b) Temporale Adverbien

ظُرُوفُ الزَّمَانِ

تُعْطِي ظُرُوفُ الزَّمَانِ مَعْلُومَاتٍ عَنِ الْوَقْتِ ، وَهِيَ تُجِيبُ عَلَى الْأَسْئَلَةِ

التَّالِيَةِ: **كَمْ مِنَ الْوَقْتِ** ، **wie lange** ، **كَمْ مَرَّةً** ، **wie oft** ، **مَتَى** **wann**

abends	مَسَاءً	jährlich	سَنَوِيًّا
bald	قَرِيبًا	künftig	مُسْتَقْبَلِيًّا
bis dahin	إِلَى ذَلِكَ الْحِينِ	kürzlich	مُنْذُ فِتْرَةٍ قَصِيرَةٍ
bisher	إِلَى حَدِّ الْآنِ	lange	طَوِيلًا
bis heute	إِلَى الْيَوْمِ	manchmal	أَحْيَانًا
bis jetzt	إِلَى هَذِهِ اللَّحْظَةِ	mehrmals	مَرَّاتٍ عَدِيدَةٍ
damals	آنَ ذَاكَ	mittags	ظَهْرًا
dann	بَعْدَ ذَلِكَ	monatlich	شَهْرِيًّا
einmal	مَرَّةً وَاحِدَةً	morgen	غَدًا
einst	فِي السَّابِقِ ، قَدِيمًا	morgens	صَبَاحًا
einstweilen	فِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ	nachher	فِيمَا بَعْدَ
endlich	أَخِيرًا	nachmittags	بَعْدَ الظُّهْرِ
früher	سَابِقًا	nachts	لَيْلًا
gestern	الْبَارِحَةَ	neulich	مُحَدِّدًا ، حَدِيثًا
häufig	كَثِيرُ الْوُقُوعِ ، مُتَكَرِّرٌ	noch	مَازَالَ
heute	الْيَوْمَ	nochmals	مَرَّةً أُخْرَى
immer	دَائِمًا	oft	كَثِيرًا

seit	مُنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ	täglich	يَوْمِيًّا
spät	مُتَأَخِّرًا	unterdessen	فِي الْوَقْتِ ذَاتِهِ
später	فِيمَا بَعْدَ	vorgestern	قَبْلَ الْبَارِحَةِ
sofort	فَوْرًا	vormittags	قَبْلَ الظُّهْرِ
sorglich	بِاهْتِمَامٍ (دَائِمٍ)	wöchentlich	أُسْبُوعِيًّا
stündlich	سَاعِيًّا (مِنْ سَاعَةٍ)	zweimal	مَرَّتَيْنِ

c) Konjunktionale Adverbien

ظُرُوفُ الْعَطْفِ

وَهِيَ تَرْبِطُ أَجْزَاءَ النَّصِّ بِبَعْضِهَا ، وَهِيَ تُجِيبُ غَالِبًا عَلَى السُّؤَالِ:

لِمَاذَا warum أَوْ **لِمَ weshalb** ؟

allerdings	بِلا شَكٍّ ، حَقِيقَةً	ehrenhalber	لِلْكَرَامَةِ
also	إِذَا ، كَذَلِكَ	folglich	تَبَعًا لِذَلِكَ
dafür	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ	meinetwegen	لِأَجْلِي ، بِسَبَبِي
daher	مِنْ ذَلِكَ	nämlich	لِأَنَّ ، إِذْ
darum	لِذَلِكَ	notfalls	لِلضَّرُورَةِ
dazu	(بِالإِضَافَةِ) لِهَذَا	schließlich	أَخِرُ الْأَمْرِ
dennoch	وَلَكِنْ	sonst	وَالْإِلَّا
deshalb	لِذَلِكَ	trotzdem	بِالرَّغْمِ مِنْ ذَلِكَ
dieswegen	لِهَذَا السَّبَبِ		

d) Adverbien der Art und Weise ظروف الكم والكيف

وهي تُعبر عن تقييم معين أو عن إفتراض أو احتمال. وهي تُجيب على الأسئلة: بأي مقدار *In welchem Maße* أو كيف *wie*

anscheinend	الظاهر أن	leider	للأسف
absichtlich	قصدًا	natürlich	طبيعي
außerordentlich	إضافي	nebeneinander	بجانب بعضها
äußerst	للغاية	öffentlich	علناً
bestimmt	بالثأ كيد	sogar	حتى
blindlings	بلا تبصر	teilweise	جزئياً
ebenso	بالمثل	überaus	جداً جداً
eventuell	مُحتمل	übereinander	فوق بعضها
fast	تقريباً	untereinander	تحت بعضها
ganz	تماماً	vergebens	عبثاً
geheim	سراً	vielleicht	ربما
gern	بسرور، برضى	völlig	كلياً / تماماً
gleichsam	كأن	wahrscheinlich	من المحتمل
glücklicher- weise	لحسن الحظ	ziemlich	لوعاماً
kaum	قلماً	zufällig	صدفة

o) Pronominaladverbien الظروف الضميرية

• تلعب الظروف الضميرية دور الضمير في الجملة ، وهي تُخص دائماً أشياء أو حالات ، ولا تُخص الأشخاص . وهي تتألف من الضمائر "da" و "hier, wo" مُندمجة مع حروف الجر كما هو مبين في الجدول

التالي:

Adverb الضمير	+	Präposition حرف الجر	= Pronominaladverbien الظرف الضميري
da	+	an	daran * به ، فيه ، عنده
		mit	damit بهذا
		über	darüber * فوقه
hier	+	in	hierin في داخل هذا
		mit	hiermit مع هذا ، بهذا
		über	hierüber فوق هذا
wo	+	bei	wobei حيث ، مع ذلك
		von	wovon ممّا
		zu	wozu لم ، لماذا

* إذا كانت نهاية الضمير و بداية حرف الجر حرفان صوتيان ، عندها يتحلل الحرف "r" بينهما. فنقول مثلاً ← "darüber" ، وليس "daüber".

• وبما يتعلّق بالأشخاص فلا نستخدم الحروف في الجدول أعلاه، وإنما نستخدم مثلاً ← "Von wem" ، "Über wen" . أمثلة:

Von wem sind diese Spenden?

ممن هذه التبرعات؟

Über wen redest du?

عمن تتكلم؟

9.2 Beziehung des Adverbs zu anderen Wortarten

علاقة الظرف بأنواع الكلمات الأخرى

(آ): إِنَّ الْعَلَاةَ الْعَالِبَةَ لِلظُّرُوفِ هِيَ فِي تَحْدِيدِ الْأَفْعَالِ بِشَكْلِ أَقْرَبِ
مثال:

هُم يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ بِسُرُورٍ. Sie spielen gern Fußball.

(ب): إِذَا كَانَتْ الْعَلَاةُ هِيَ تَحْدِيدُ إِسْمٍ، فَإِنَّ الظَّرْفَ يَأْتِي غَالِبًا
بَعْدَ الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ. مثال:

Der Student dahinten schläft ein.
ذلك الطَّالِبُ فِي الْخَلْفِ هُوَ نَائِمٌ (نُعْسَانُ).

(ج): إِذَا كَانَتْ الْعَلَاةُ هِيَ تَحْدِيدُ صِفَةٍ، فَإِنَّ الظَّرْفَ يَأْتِي قَبْلَ
الصِّفَةِ فِي الْجُمْلَةِ. مثال:

Ich danke dir für dieses besonders schöne Geschenk.
أَشْكُرُكَ لِهَذِهِ الْهَدِيَّةِ الْجَمِيلَةِ بِشَكْلِ خَاصٍّ.

(د): يُمَكِّنُ لِلظَّرْفِ أَنْ يُحَدِّدَ وَيُقَرِّبَ ظَرْفًا آخَرَ. مثال:

هُوَ يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ نَادِرًا جِدًّا. Er trinkt sehr selten Kaffee.

9.3 Steigerung des Adverbs

تفضيل (أو تصعيد) الظرف

الظُّرُوفُ لَا يَتِمُّ تَفْضِيلُهَا (تصعيدها)، بِإِسْتِثْنَاءِ الظُّرُوفِ التَّالِيَةِ:

الظرف	أفضل	الأفضل
أقرب	eher	am ehesten
بald		
أفضل	lieber	am liebsten
gern		
غالبًا جدًا	öfter	am häufigsten
oft		
أكثر	mehr	am meisten
sehr		
جدًّا		

أمثلة على ظروف المكان:

سَقَطَتِ الصُّخُورُ لِلْأَسْفَلِ. Die Steine fielen **abwärts**.

الدُّخَانُ يَتَصَاعَدُ لِلْأَعْلَى. Der Rauch steigt **aufwärts**.

كَانَتِ السَّيَّارَةُ هُنَا/هِنَاكَ. Das Auto war **da**.

لَا زَالَتِ الْمَسَافَةُ بَعِيدَةً إِلَى هُنَاكَ. Es ist noch weit bis **dahin**.

وِيرِثَانًا مِثْلَ **daneben**. Wir wohnen gleich **daneben**.
نَحْنُ نَسْكُنُ بِجَانِبِ ذَلِكَ مُبَاشَرَةً.

Das Gute **daran** ist, dass arme Menschen geholfen werden.
الْجَيِّدُ فِي ذَلِكَ هُوَ مُسَاعَدَةُ الْفُقَرَاءِ.

Er wischte den Tisch und legte die Vase **darauf**.
مَسَحَ الطَّوَالَةَ وَوَضَعَ الْمَزْهَرِيَّةَ عَلَيْهَا

هِيَ تَعْمَلُ مِنْ ذَلِكَ كَنْزَةً. Sie macht **daraus** einen Pullover.

مَاذَا فِي دَاخِلِهِ؟
Was ist **darin**.

Die Jacke **darüber** ist meine. Die Jacke **darüber** ist meine.

Sein Bruder wohnt in der Wohnung **darunter**.
أَخُوهُ يَسْكُنُ فِي الشَّقَّةِ الَّتِي تَحْتَهُ.

Der Unterschied **dazwischen** ist folgendes:
الْفَرْقُ بَيْنَهُمَا هُوَ التَّالِي:

Das Buch ist **dort**.
الْكِتَابُ هُنَاكَ.

Sie stammen alle **dorthier**.
كُلُّهُمْ يَنْحَدِرُونَ مِنْ هُنَاكَ.

Sie gingen alle **dorthin**.
كُلُّهُمْ ذَهَبُوا إِلَى هُنَاكَ.

Es ist warm **draußen**.
إِنَّ الطَّقْسَ حَارٌّ فِي الْخَارِجِ.

Es ist kalt **drinnen**. إِنَّهَا بَارِدَةٌ فِي الدَّاحِلِ .
 Er zog den Baum **herunter**. لَقَدْ شَدَّ الشَّجَرَةَ لِلْأَسْفَلِ .
 Das Leben **drüben** ist schöner. الْحَيَاةُ فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ (هي) أَجْمَلُ .
 Sie sind **fort**. لَقَدْ غَادَرُوا .
 Es ist **gegenüber** der Schule. إِنَّهُ فِي الْجِهَةِ الْمُقَابِلَةِ لِلْمَدْرَسَةِ .
 Lass den Seil **herab**. أَتْرُكُ الحَبْلَ يَتَدَلَّى إِلَى تَحْتِ .
 (← الذي تحت يطلب من الذي فوق أن يُدَلِّي الحبل إلى أسفل)
 Das Buch ist **hier**. الكِتَابُ هُنَا .
 Stell die Vase **hierauf**. ضَعِ المَزْهَرِيَّةَ عَلَى هَذَا .
 Komm **hierher!** تَعَالَ إِلَى هُنَا !
 Ich lasse jetzt den Seil **hinab**. سَأُدَلِّي الحَبْلَ الْآنَ لِلْأَسْفَلِ .
 Er stieg den Berg **hinauf**. صَعَدَ إِلَى أَعْلَى الجَبَلِ .
 Er ging in das Gebäude **hinein**. ذَهَبَ إِلَى دَاخِلِ البِنَايَةِ .
 Er setzte sich nach **hinten** in den Wagen. جَلَسَ فِي مُؤَخَّرَةِ العَرَبَةِ .
 Er ist aufs andere Ufer **hinüber**. ذَهَبَ إِلَى هُنَاكَ عَلَى الضَّفَةِ الأُخْرَى .
 Die Tür öffnet nach **innen**. البَابُ يَفْتَحُ إِلَى الدَّاحِلِ .
 Er wohnt **irgendwo** an der Küste. هُوَ يَسْكُنُ فِي مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ .

Er kommt **irgendwoher** aus der Küste. هُوَ يَأْتِي مِنْ مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ .
 Er geht **irgendwohin** an die Küste. هُوَ يَذْهَبُ إِلَى مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ .
Jonseits der Mauer. فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ مِنَ الجِدَارِ .
Links von dir. إِلَى يَسَارِكَ .
 Der Praxis ist **neben** der Apotheke. العِيَادَةُ جَانِبَ الصِّيدَلِيَّةِ .
 Es gibt **nirgends** vollkommene Menschen. وَلَا فِي أَيِّ مَكَانٍ يُوجَدُ أَنَاثٌ كَامِلُونَ .
 Er konnte **nirgendwoher** das Medikament bekommen. لَمْ يَسْتَطِعِ الحُصُولَ عَلَى الدَّوَاءِ وَلَا مِنْ أَيِّ مَكَانٍ .
 Er wird **nirgendwohin** gehen, er bleibt hier. هُوَ لَنْ يَذْهَبَ وَلَا إِلَى مَكَانٍ، هُوَ سَيَبْقَى هُنَا .
 Sie sind nach **oben** gegangen. ذَهَبُوا إِلَى فَوْقِ .
 Das Auto ist **rechts** abgebogen. انْعَطَفَتِ السَّيَّارَةُ إِلَى الْيَمِينِ .
 Die Soldaten standen **ringsum**. وَقَفَ الجُنُودُ مِنْ حَوْلِنَا .
 Der Fahrer fuhr das Auto **rückwärts**. قَادَ السَّائِقُ السَّيَّارَةَ إِلَى الخَلْفِ .
 Er ist **seitwärts** gesprungen. (هي) قَفَزَتْ إِلَى الْجَانِبِ .
 Das Bild ist **über** das Bett. الصُّورَةُ فَوْقَ السَّرِيرِ .
 Luft ist **überall**. الهَوَاءُ فِي كُلِّ مَكَانٍ .

Die Leute kamen von **überallher**. جَاءَ النَّاسُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ.

Die Leute sind **überallhin** gegangen.

ذَهَبَ النَّاسُ إِلَى كُلِّ مَكَانٍ.

Er ist **um** den Garten spazieren gegangen.

تَمَشَّى حَوْلَ الْحَدِيقَةِ.

Ich habe ihn im Erdgeschoss **unten** gesehen.

لَقَدْ رَأَيْتُهُ تَحْتَ، فِي الطَّابِقِ الْأَرْضِيِّ.

Er steht **vorn(e)**.

هُوَ يَقِفُ فِي الْأَمَامِ.

Der Fahrer fuhr das Auto **vorwärts**.

قَادَ السَّائِقُ السَّيَّارَةَ إِلَى الْأَمَامِ.

Das Haus ist weit **weg** von hier.

الْبَيْتُ بَعِيدٌ مِنْ هُنَا.

Das ist **weitaus** besser.

هَذَا أَحْسَنُ بِكَثِيرٍ.

Ich komme **zwischen** 8:00 und 9:00 Uhr.

سَاتِي بَيْنَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ.

أمثلة على ظروف الزمان:

Wir sind **abends** in Berlin angekommen.

وَصَلْنَا إِلَى بَرَلِينَ مَسَاءً.

Wir werden **bald** ankommen.

سَوْفَ نَصِلُ قَرِيبًا.

Ich werde **dahin** mit der Arbeit fertig sein.

إِلَى ذَلِكَ الْحِينِ، سَأَكُونُ قَدْ إِنْتَهَيْتُ مِنَ الْعَمَلِ.

Die **bisherigen** Ergebnisse sind hervorragend.

النَتَائِجُ حَتَّى الْآنَ (تُعْتَبَرُ) رَائِعَةً.

Die Flüchtlinge warten **bis heute** auf den Rückkehr in ihr Land.

يَنْتَظِرُ الْمُهَاجِرُونَ إِلَى (هَذَا) الْيَوْمِ الْعُودَةَ إِلَى بِلَدِهِمْ.

Was haben wir **bis jetzt** gemacht?

مَا الَّذِي فَعَلْنَاهُ إِلَى هَذِهِ اللَّحْظَةِ؟

Ich war **damals** noch jung.

كُنْتُ آنَذَاكَ لَا أَزَالَ شَابًا.

Wir sind **dann** in die Stadt gegangen.

ذَهَبْنَا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى الْمَدِينَةِ.

Ich war **einmal** einen gerechten König

كَانَ فِي أَحَدِ الْأَزْمَانِ مَلِكٌ عَادِلٌ

Ich war **einst**

كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ

Ich habe eine **instweilige** Verfügung.

إِنْذَارٌ قَضَائِيٌّ فَاصِلٌ (مُوقَّت).

Ich habe es **endlich** begriffen!

لَقَدْ فَهِمْتُمُ الْمَوْضُوعَ أَخِيرًا!

Die Gäste kamen **früh** an. وَصَلَ الضُّيُوفُ مُبَكِّرِينَ .

Menschen waren **früher** gutmütig. كَانَ النَّاسُ سَابِقًا طَيِّبِينَ .

Ich habe **gestern** meine Großmutter besucht. لَقَدْ زُرْتُ جَدَّتِي الْبَارِحَةَ .

Eine **häufige** Frage. سُؤَالٌ مُتَكَرِّرٌ .

Wir werden **heute** schwimmen gehen. سَوْفَ نَذْهَبُ الْيَوْمَ لِلْسَبَاحَةِ .

Er ist **immer** höflich. هُوَ دَائِمًا مُؤَدَّبٌ .

Wieviele Menschen sterben **jährlich** vor Hunger?
كَمْ مِنَ النَّاسِ يَمُوتُونَ مِنَ الْجُوعِ سَنَوِيًّا ؟

Ich soll **jetzt** gehen. يَلْزَمُ أَنْ أَذْهَبَ الْآنَ .

Meine **künftige** Frau ist eine Lehrerin. زَوْجَتِي الْمُسْتَقْبَلِيَّةُ هِيَ مُعَلِّمَةٌ .

Ich war **kürzlich** in Libanon. لَقَدْ كُنْتُ مِنْذُ فِتْرَةٍ قَصِيرَةٍ فِي لِبْنَانِ .

Wir haben **lange** auf dich gewartet. لَقَدْ اِنْتَضَرْنَاكَ طَوِيلًا .

Er besucht uns **manchmal**. هُوَ يَزُورُنَا أَحْيَانًا .

Ich bin **mehrmals** hierher gekommen. لِذَا أَتَيْتُ إِلَى هُنَا مَرَّاتٍ عَدِيدَةً .

Wir können uns **mittags** treffen. لَسْتَطِيعُ أَنْ نَلْتَقِيَ ظَهْرًا .

Wir zahlen **monatlich** 100,- Euro für die Autoversicherung
(نحن) نَدْفَعُ شَهْرِيًّا مِائَةَ يُوْرُو لِتَأْمِينِ السَّيَّارَةِ .

Wir gehen **morgen** ins Kino. سَنَذْهَبُ غَدًا إِلَى السِّيْنَمَا .

Wir werden **morgens** nach Berlin fahren. سَنَسَافِرُ صَبَاحًا إِلَى بَرْلِينِ .

Wir können uns **nachher** treffen. نَسْتَطِيعُ أَنْ نَلْتَقِيَ فِيمَا بَعْدُ .

Ich werde ihn **nachmittags** treffen. سَوْفَ أَلْتَقِي بِهِ بَعْدَ الظُّهْرِ .

Unser Zug kommt **nachts** an. يَصِلُ قِطَارُنَا لَيْلًا .

Sie warten **noch** auf dich. مَا زَالُوا يَنْتَظِرُونَكَ .

Ich tat es **nochmals**. فَعَلَهَا مَرَّةً أُخْرَى .

Ich trinke **oft** Tee. أَنَا أَشْرَبُ غَالِبًا شَايَ .

Wir haben sie **seither** nicht mehr gesehen. لَمْ نَرَهُمْ مِنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ .

Die Gäste kamen **spät** an. وَصَلَ الضُّيُوفُ مُتَّأَخِّرِينَ .

Wir werden alles **später** diskutieren. سَوْفَ نُبَاقِشُ كُلَّ شَيْءٍ فِي وَقْتٍ لَاحِقٍ .

Du sollst **sofort** kommen. يَلْزَمُ أَنْ تَحْضُرَ فَوْرًا .

Sie gehen **täglich** in die Schule. هُمْ يَذْهَبُونَ يَوْمِيًّا إِلَى الْمَدْرَسَةِ .

Das Thema ist **voreilig**. الْمَوْضُوعُ سَابِقٌ لِأَوَانِهِ .

Sie besuchen uns **wöchentlich**. هُمْ يَزُورُونَا أُسْبُوعِيًّا .

أمثلة على ظروف العطف :

Das ist **allerdings** wahr. هذا في الواقع صحيح.

Daher kann man sagen, dass

من ذلك يُمكن القول، أن

Wir haben Schulden, **darum** müssen wir sparen.

علينا ديون، لذلك يجب علينا التوفير.

Er ist krank und **dennoch** (ist er) gekommen.

إنه مريض، ولكنه جاء.

Es hat geregnet, **deshalb** sind wir zuhause geblieben

لقد أمطرت، ولذلك بقينا في البيت.

أمثلة على ظروف الكم والكيف :

Er tat es **absichtlich**. فعلها قصداً.

Eine **außerordentliche** Sitzung. جلسة استثنائية (أو إضافية).

Er ist **außerordentlich** gebildet.

إنه على جانب عظيم من الثقافة.

Die Natur hier ist **äußerst** schön. الطبيعة هنا جميلة للغاية.

Er hat sich ihm **blindlings** unterworfen.

عرض له بلا تبصر (بثقة عمياء).

Ebenso ist Ali nach Berlin gefahren.

وبالمثل، قد سافر علي إلى برلين.

Der Saal war **fast** voll. دانت القاعة مملوءة تقريبا.

Sie war **ganz** ruhig. (هي) كانت هادئة تماماً.

Das bleibt **geheim**. يبقى هذا سرياً.

Er geht **gern** ins Kino. هو يذهب إلى السينما بسرور.

Dieses Programm ist **gleichsam** ein Regierungsprogramm
هذا البرنامج كأنه برنامج حكومي.

Er war **kaum** zu Hause. قلما كان (موجوداً) في البيت.

Mit Freude! بسرور!

Er hat seine Feindlichkeit **öffentlich** zum Ausdruck
gebracht. عبر عن عداته علناً.

Man sieht man Wölfe in Deutschland.

نادراً ما تُشاهد ذئاب في ألمانيا.

Wir haben das Thema **teilweise** diskutiert.

لقد ناقشنا الموضوع جزئياً.

Die Menschheit wartet **vergebens** auf die Gerechtigkeit des
Kapitalismus. تنتظر الإنسانية عبثاً عدالة الرأسمالية.

Wir haben das Problem **völlig** gelöst.

لقد حللنا المشكلة كلياً.

Seine Tante ist **ziemlich** reich. حالته هي نوعاً ما غنية.

Ich traf ihn **zufällig** auf dem Markt.

التقيت به صدفة في السوق.

10. Präpositionen

حُرُوفُ الْجَرِّ

تعريف: حُرُوفُ الْجَرِّ هِيَ كَلِمَاتٌ تَجْرُ مَعْنَى الْفِعْلِ إِلَى الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ ، وَ لَا يُمَكِّنُ لِلْفَاعِلِ أَنْ يُوَصِّلَ أَثَرَهُ إِلَى ذَلِكَ الْإِسْمِ إِلَّا بِمُسَاعَدَةِ حَرْفِ الْجَرِّ .

و حُرُوفُ الْجَرِّ غَيْرُ مُعْرَبَةٍ ، فَلَا يَتَغَيَّرُ شَكْلُهَا فِي الْجُمْلَةِ .

10.1 Präpositionen nach ihrem Gebrauch

حُرُوفُ الْجَرِّ حَسَبَ إِسْتِحْدَامِهَا

a) Lokale Präpositionen

حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعْبَّرَةِ عَنِ الْمَكَانِ

وهي تُجِيبُ عَلَى الْأَسْئَلَةِ : ? من أين *woher* , ? إلى أين *wohin* و ? أين *wo*

ab	an	auf	aus	außer
إِنْطِلَاقًا مِنْ	عِنْدَ	عَلَى	مِنْ	خَارِجَ ، غَيْرَ
außerhalb	bei	bis	diesseits	durch
خَارِجَ الـ ..	عِنْدَ	حَتَّى	فِي هَذَا الْجَانِبِ	عِلَالًا
gegenüber	hinter	in	innerhalb	jenseits
مُقَابِلَ	خَلْفَ الـ ..	فِي	دَاخِلَ الـ ..	فِي الْجَانِبِ الْآخَرَ
nach	nahe	neben	oberhalb	über
إِلَى ، بَعْدَ	قُرْبَ	بِجَانِبِ	فَوْقَ الـ ..	مِنْ فَوْقَ
um	unter	unweit	vor	zwischen
حَوْلَ	تَحْتَ الـ ..	لَيْسَ بَعِيدًا عَنِ	أَمَامَ الـ ..	بَيْنَ

أمثلة:

in Berlin في برلين nach Berlin إلى برلين aus Berlin من برلين

b) Temporale Präpositionen حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعْبَّرَةِ عَنِ الزَّمَانِ

وهي تُجِيبُ عَلَى الْأَسْئَلَةِ:

? إلى متى *bis wann* , ? منذ متى *seit wann* , ? متى *wann* ?

ab	binnen	gegen	innerhalb	nach
إِبْتِدَاءً ، ..	فِي فِتْرَةٍ ..	حَوَالِي	خِلَالِ ، فِي	بَعْدَ
seit	um	von...an	während	
مِنذُ ..	عِنْدَ	إِبْتِدَاءً مِنْ ..	أثناءً	

أمثلة:

um 8:00 Uhr عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ seit Gesten.. مُنذُ الْبَارِحَةِ ..

ii) Modale Präpositionen

حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعْبَّرَةِ عَنِ الْحَالِ

وهي تُجِيبُ عَلَى الْأَسْئَلَةِ:

? لِمَ *wozu* , ? لماذا *warum* , ? كيف *wie* ?

anstatt	auf	ausschließlich	bei	bis an
أَلَى	عَلَى	دُونَ غَيْرِهِ	عِنْدَ	حَتَّى ، إِلَى
an	entlang	einschließlich	gemäß	mit
عِنْدَ	عَلَى طُولِ	وَفِي ضَمْنِهِ	حَسَبَ	مَعَ
ohne	statt	zu	zuwider	zuzüglich
بِدُونِ	بَدَلًا	لِ ، إِلَى	مَعَ بَعْضٍ	مُضَافًا لَهُ

أمثلة:

bei mir عِنْدِي zur Gerechtigkeit لِلْعَدَالَةِ

d) Kausale Präpositionen

حُرُوفُ الْجَرِّ السَّبَبِيَّةِ

angesichts	anlässlich	dank	für	infolge
نظراً ل..	بِمُنَاسَبَةٍ	بِفَضْلِ	مِنْ أَجْلِ	لِتَبِيحَةٍ ل..
kraft	laut	mangels	mittels	trotz
بِمُقْتَضَى الـ..	حَسَبَ	لِنَقْصِ	بِوَاسِطَةِ	رَغْمَ الـ..
um...wollen	von	wegen	zwecks	
فِي سَبِيلِ	مِنْ	بِسَبَبِ	بِعِيَّةٍ ، بِقَصْدِ	

أمثلة:

wegen dir .. بِسَبَبِكَ .. laut Gesetz حَسَبَ الْقَانُونِ

10.2 Präpositionen nach den Fällen die sie regieren

حُرُوفُ الْجَرِّ حَسَبَ الْحَالَاتِ الْإِعْرَابِيَّةِ

حرفُ الجَرِّ لَا يَأْتِي مُسْتَقِلًّا فِي الْجُمْلَةِ ، فَهُوَ يَأْتِي مَتَّبِعًا دَائِمًا

بِاسْمٍ أَوْ ضَمِيرٍ ، وَيُدْعَى حَرْفُ الْجَرِّ مَعَ الْإِسْمِ بَعْدَهُ بِمَجْمُوعَةٍ

حرفُ الجَرِّ (أَيُّ الْحَارِّ وَالْمَجْرُورِ) وَهَذِهِ الْمَجْمُوعَةُ هِيَ الَّتِي

لُغَطِي لِحَرْفِ الْجَرِّ مَعْنَاهُ الْحَقِيقِيُّ .

إِنَّ حُرُوفَ الْجَرِّ غَيْرُ مُعْرَبَةٍ وَلَكِنَّهَا تُحَدِّدُ الْحَالَاتِ الْإِعْرَابِيَّةَ لِلْإِسْمِ

الَّذِي يَأْتِي بَعْدَهَا . وَفِيمَا يَلِي أَنْوَاعُ حُرُوفِ الْجَرِّ حَسَبَ حَالَةِ

الْإِسْمِ الْإِعْرَابِيَّةِ بَعْدَهَا:

Präposition mit <u>Akkusativ</u>	حُرُوفُ جَرِّ مَا بَعْدَهَا مَنْصُوبٍ
حرف الجر	مثال
bis	Bis Morgen. (= Bis in den Morgen) إلى العَدَدِ .
durch	Er ging durch den Wald. ذَهَبَ خِلَالَ الْعَابَةِ .
für	Der Kampf für die Gerechtigkeit. النَّضالُ مِنْ أَجْلِ الْعَدَالَةِ .
gegen	Alle sind gegen die Gewalt. الْكُلُّ ضِدَّ الْعُنْفِ .
ohne	Wir gehen ohne dich. سَنَذْهَبُ بِدُونِكَ .
um	Sie saßen um den Tisch. جَلَسُوا حَوْلَ الطَّوَالَةِ .
entlang	Sie gingen die Strasse entlang. ذَهَبُوا عَلَى طُولِ الشَّارِعِ .

حُرُوفُ جَرِّ مَا بَعْدَهَا مَجْرُورٍ

Präposition mit <u>Dativ</u>	حُرُوفُ جَرِّ مَا بَعْدَهَا مَجْرُورٍ
حرف الجر	مثال
ab	Ab nächster Woche. إِبْتِدَاءً مِنَ الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ .
aus	Gemüse aus dem Gefrierfach. خَضَارٌ مِنَ التَّلَاجَةِ .
außer	Keiner kam außer mir. لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ غَيْرِي .
bei	Das Buch ist bei mir. الْكِتَابُ عِنْدِي .
gegenüber	Das Restaurant ist gegenüber dem Basar. الْمَطْعَمُ مُقَابِلَ السُّوقِ .
mit	Sie sind mit dem Auto gefahren. لَقَدْ سَافَرُوا بِالسَّيَّارَةِ .
nach	Wir sehen uns nach dem Unterricht. نَلْتَقِي بَعْدَ الدَّرْسِ .
seit	Ich wohne hier seit einem Monat. أَنَا أَسْكُنُ هُنَا مُنْذُ شَهْرٍ .
von	sie haben von mir vieles gelernt. لَقَدْ تَعَلَّمُوا مِنِّي الْكَثِيرَ .
zu	Du bist nett zu mir. أَنْتَ لَطِيفٌ مَعِي .

Wechsel-Präposition mit Akkusativ oder Dativ

حُرُوفٌ جَرَّ مُخْتَلِطَةٌ مَا بَعْدَهَا مَتَّصِبَةٌ أَكْسَاوِيْطٍ أَوْ مُجْرُورٌ دَاوِيْطٍ

حرف الجر	wohin → Akkusativ	wo → Dativ
an	Er hängt das Bild an die Wand. هُوَ يُعَلِّقُ الصُّوْرَةَ عَلَى الْجِدَارِ	Jetzt hängt das Bild an der Wand. الصُّوْرَةُ مُعَلَّقَةٌ الْآنَ عَلَى الْجِدَارِ
auf	Sie legt das Buch auf den Tisch. هِيَ تَضَعُ الْكِتَابَ عَلَى الطَّاوِلَةِ	Das Buch liegt auf dem Tisch. الْكِتَابُ مَوْضُوعٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ
hinter	Schau hinter das Bild. أَنْظُرْ خَلْفَ اللُّوْحَةِ	Der Tresor ist hinter dem Bild. الْحَزِيْنَةُ خَلْفَ الصُّوْرَةِ
in	Sie steckt das Geld in die Tasche. هِيَ تَضَعُ التُّقُوْدَ فِي الْحَبِيْبِ	Das Geld ist jetzt in der Tasche. التُّقُوْدُ الْآنَ فِي الْحَبِيْبِ
neben	Sie setzt sich neben mich. هِيَ تَجْلِسُ إِلَيَّ جَانِبِي	Jetzt sitzt sie neben mir. هِيَ جَالِسَةٌ الْآنَ إِلَيَّ جَانِبِي
über	Er hängt die Lampe über den Tisch. هُوَ يُعَلِّقُ اللَّمْبَةَ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ	Jetzt hängt die Lampe über dem Tisch. اللَّمْبَةُ مُعَلَّقَةٌ الْآنَ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ
unter	Der Hund legt sich unter den Tisch. الْكَلْبُ يَسْتَلْقِي تَحْتَ الطَّاوِلَةِ	Der Hund liegt unter dem Tisch. الْكَلْبُ مُسْتَلْقِي تَحْتَ الطَّاوِلَةِ
vor	Katrin stellt sich vor das Fenster. كَاتَرِيْنُ تَقِفُ أَمَامَ النَّافِذَةِ	Jetzt steht sie vor dem Fenster. هِيَ وَاقِفَةٌ الْآنَ أَمَامَ النَّافِذَةِ
zwischen	Er setzt sich zwischen den Blumen. هُوَ يَجْلِسُ بَيْنَ الْوُرُوْدِ	Jetzt sitzt er zwischen den Blumen. هُوَ جَالِسٌ الْآنَ بَيْنَ الْوُرُوْدِ

إِنَّ الْجُمْلَةَ فِي الْجَانِبِ الْأَيْسَرِ مِنَ الْجَدْوَلِ تَعْنِي أَنَّ الْفَاعِلَ يَقُومُ بِالْفِعْلِ فِي آيَةِ الْكَلَامِ ، فَالْفِعْلُ فِيهِ حَرَكَةٌ ، وَلِذَلِكَ هُوَ جَوَابٌ لِلسُّؤَالِ "إِلَى أَيْنَ **wohin**..". وَأَمَّا الْجُمْلَةُ فِي الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ مِنَ الْجَدْوَلِ فَتَعْنِي أَنَّ الْفَاعِلَ قَدْ قَامَ بِالْفِعْلِ وَنَتِيْجَةُ الْفِعْلِ لَا زَالَتْ قَائِمَةً ، وَهِيَ جَوَابٌ لِلسُّؤَالِ "أَيْنَ **wo**.."

Präpositionen mit Genitiv حُرُوفٌ جَرَّ مَا بَعْدَهَا مِضَافٌ إِلَيْهِ

حرف الجر	مثال
laut	Die Soldaten sollten laut der Befehle bleiben. لَزِمَ عَلَى الْجُنُودِ الْبَقَاءَ حَسَبَ الْأَمْرِ.
mittels	Er konnte den Stein mittels eines Hammers brechen. إِسْتَطَاعَ أَنْ يَكْسِرَ الْحَجَرَ بِوِاسِطَةِ مِطْرَقَةٍ.
mangels	Der Vertrag wurde mangels des Vertrauens nicht unterschrieben. لَمْ يَتِمَّ تَوْقِيعُ الْعَقْدِ لِنَقْصِ الثِّقَةِ.
dank	Dank seiner Mithilfe konnten wir gewinnen. إِسْتَطَعْنَا أَنْ نَرْبِحَ بِفَضْلِ مُسَاعَدَتِهِ.
um-willen	Arbeiten um des Gottes willen. الْعَمَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
statt	Statt der Schule wurde ein Hotel gebaut. لَقَدْ بُنِيَ فُنْدُقٌ بَدَلَ الْمَدْرَسَةِ.
trotz	Trotz des Regens haben sie gespielt. لَعِبُوا رَعْمَ الْمَطْرِ.
während	Wir können während der Mittagspause darüber reden. نَسْتَطِيعُ أَنْ نَتَحَدَّثَ عَنْ ذَلِكَ أَثْنَاءَ فُرْصَةِ الظَّهْرِ.
wegen	Die Strasse war wegen des Fußballspiels gesperrt. كَانَ الشَّارِعُ مُعَلَّقًا بِسَبَبِ لُغْبَةِ كُرَةِ الْقَدَمِ.
innerhalb	Innerhalb des Restaurants darf nicht graucht werden. لَا يَجُوزُ التَّدخينُ دَاخِلَ الْمَطْعَمِ.
außerhalb	Sie trafen sich außerhalb der Schule. لَقَدْ تَقَابَلُوا خَارِجَ الْمَدْرَسَةِ.

unterhalb	Der Hund liegt unterhalb des Tisches. إِنَّ الْكَلْبَ رَاقِدٌ تَحْتَ الطَّوَالَةِ.
oberhalb	Das Buch war oberhalb des Schrankes كَانَ الْكِتَابُ فَوْقَ الْخِرَانَةِ.
unweit	Die Truppen standen unweit der Stadt. وَقَفَّتِ الْقَوَاتُ لَيْسَ بَعِيدًا عَنِ الْمَدِينَةِ.

نادراً ما تُستخدَمُ حُرُوفُ الْجَرِّ مَعَ "المضاف إليه **Genitiv**" (1) في اللغة الدارجة، فمعظم الألمان يستخدمون معها "المجرور **Dativ**" (2). مثال:

Er ist **wegen** (1) **des** Geldes hier. هُوَ مَوْجُودٌ هُنَا بِسَبَبِ التُّقُودِ.
Er ist **wegen** (2) **dem** Geld hier.

10.3 Verbindung der Präpositionen mit dem Artikel

رَبْطُ حُرُوفِ الْجَرِّ مَعَ الِ - التَّعْرِيفُ

يُجَدُّ حُرُوفُ جَرِّ يُمَكِّنُ أَنْ تَرْتَبِطَ بِأَلٍ - التَّعْرِيفِ الَّتِي تَلِيهَا فِي الْجُمْلَةِ
لِلشَّكْلِ حَرْفًا جَدِيدًا دُونَ أَيِّ تَغْيِيرٍ فِي الْمَعْنَى. وَمِنْهَا الْحُرُوفُ التَّالِيَةُ:

an das = ans	auf das = aufs	von dem = vom
in das = ins	an dem = am	zu dem = zum
in dem = im	bei dem = beim	zu der = zur

أمثلة:

↳ Er geht an das Fenster.	لَهُ يَذْهَبُ إِلَى عِنْدِ النَّافِذَةِ.
Er geht ans Fenster.	
↳ Er ist in dem Wohnzimmer.	لَهُ لِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ.
Er ist im Wohnzimmer.	

11. Konjunktionen

حُرُوفُ الْعَطْفِ

حُرُوفُ الْعَطْفِ تَرْتَبِطُ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا، كَمَا وَ تَرْتَبِطُ جُمْلًا مَعَ بَعْضِهَا.

(آ) حُرُوفُ الْعَطْفِ الَّتِي تَرْتَبِطُ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا:

حرف العطف	مثال
und و	Ich trank einen Kaffee und ein Wasser. شَرِبْتُ وَاحِدًا قَهْوَةً وَ وَاحِدًا مَاءً.
oder أَمْ / أَوْ	Möchten Sie stehen oder sitzen. هَلْ تُرِيدُ (حضرتك) أَنْ تَقِفَ أَمْ أَنْ تَجْلِسَ.
nowoh... als auch سواء... أَمْ	Alle Menschen sowohl reiche als auch arme werden sterben. كُلُّ النَّاسِ سِوَاءِ أَغْنِيَاءِ أَمْ فُقَرَاءِ سَيَمُوتُونَ.
weder... noch ليس... ولا	Er ist weder in Berlin noch in München. هُوَ لَيْسَ فِي بَرَلِينٍ وَلَا فِي مِيُونِخٍ.
nicht... sondern لا... وإنما	Ich möchte nicht das rote, sondern das grüne. لَا أُرِيدُ الْأَحْمَرَ وَإِنَّمَا الْأَخْضَرَ.
nicht nur... sondern auch ليس فقط... وإنما أيضا	Nicht nur die Völker sind vergänglich, sondern auch ihre Führer. لَيْسَ فَقَطُ الشُّعُوبِ فَانِيَةً، وَإِنَّمَا أَيْضًا حُكَّامُهَا.
zwar... aber صحيح... ولكن	Er ist zwar alt, aber sehr aktiv. هُوَ صَحِيحٌ كَبِيرٌ فِي الْعَمْرِ، وَلَكِنَّهُ نَشِيطٌ جَدًّا.
sowie وأيضاً	Er hat acht Häuser sowie ein Auto. هُوَ عِنْدَهُ ثَمَانِيَةُ بِيُوتٍ وَأَيْضًا سَيَّارَةً.
entweder... oder إما... أَوْ	Ich trinke entweder Kaffee oder Tee. أَنَا أَشْرَبُ إِمَّا قَهْوَةً أَوْ شَايًّا.

ب) حُرُوفُ العَطْفِ الَّتِي تَرْتَبِطُ جَمَلًا رَئِيسِيَّةً مَعَ مَثَلَاتِهَا:

حرف العطف	مثال
aber لكن	Sie kommen, aber sie werden nur zwei Stunden bleiben. هُم قَادِمُونَ، لَكِن سَيَبْقَوْنَ سَاعَتَيْنِ فَقَطْ.
denn لأن	Sie ist gerade gegangen, denn sie hat einen wichtigen Termin. لَقَدْ ذَهَبَتْ لَتَوَّهَا ، لِأَنَّ عِنْدَهَا مَوْعِدًا مُهِمًّا.
oder أو	Wir werden nach München oder nach Hamburg fahren. (نَحْنُ) سَنَسَافِرُ إِلَى مِيُونِخٍ أَوْ إِلَى هَامْبُورْغِ.
und و	Die Sonne scheint und die Luft ist klar. الشَّمْسُ تَسْطَعُ وَ الْهَوَاءُ نَقِيٌّ.
sondern وَإِذَا	Ich möchte keinen Kaffee, sondern einen Tee. لَا أُرِيدُ قَهْوَةً وَإِذَا شَاءَا .
doch لكن	Er ist zwar reich, doch unglücklich. وَإِنْ يَكُنْ غَنِيًّا ، لَكِنَّهُ غَيْرُ سَعِيدٍ.

ج) حُرُوفُ العَطْفِ الَّتِي تَرْتَبِطُ جَمَلًا رَئِيسِيَّةً مَعَ جُمَلٍ ثَانَوِيَّةٍ:

حرف العطف	مثال
als عندما	Das Telefon klingelte, als ich gerade in der Badewanne saß. لَقَدْ رَنَّ التَّلْفُونُ، عِنْدَمَا جَلَسْتُ لِتَوَّي لِلِاسْتِحْضَامِ.
als ob كَأَنَّ / كَمَا لَوْ	Er sprach, als ob er ein Präsident wäre. لَكَلَّمَكُمْ كَمَا لَوْ كَانَ رَئِيسًا.
(an)statt dass بدل	Er hat ein neues Fahrrad gekauft, anstatt dass er das alte repariert. لَقَدْ اشْتَرَى دَرَّاجَةً جَدِيدَةً، بَدَلًا أَنْ يُصَلِّحَ الْقَدِيمَةَ

bevor قَبْلَ	Er sollte sich trainieren, bevor er zum Rennen geht. لَزِمَ عَلَيْهِ أَنْ يَتَدَرَّبَ قَبْلَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى السِّبَاقِ.
bis حَتَّى	Er wartete bis die Freunde ankamen. (هُوَ) إِنْتَظَرَ حَتَّى وَصَلَ الْأَصْدِقَاءُ.
da لِأَنَّ	Sie sollten das Spiel stoppen, da es regnete. لَزِمَ عَلَيْهِمْ إِيقَافُ اللَّعْبِ ، لِأَنَّهَا كَانَتْ تُمَطِّرُ.
damit لِكِي	Er sprach langsam, damit alle ihn verstehen. لَقَدْ تَكَلَّمَ ببطء ، لِكِي يَفْهَمَهُ الْجَمِيعُ.
dass أَنَّ	Es ärgert mich, dass meine Frau so viel Geld ausgibt. إِنَّهُ يُزَعِّجُنِي ، أَنَّ زَوْجَتِي تَصْرِفُ مَالًا كَثِيرًا.
falls حَالَمَا	Du kannst anrufen, falls du mitfahren möchtest. تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَّصَلَ هَاتِفِيًّا ، حَالَمَا تُرِيدُ السَّفَرَ مَعَنَا.
nachdem بَعْدَ	Sie haben gewonnen, nachdem sie dreimal hintereinander verloren haben رَبِحُوا بَعْدَ أَنْ خَسِرُوا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مُتَوَالِيَةً.
ob فِيمَا إِذَا	Ich weiß nicht, ob er kommen wird . لَا أَعْرِفُ فِيمَا إِذَا (أَنَّهُ) سَيَأْتِي.
obwohl مَعَ أَنَّهُ	Er hat gespielt, obwohl er verletzt war. لَقَدْ لَعِبَ مَعَ أَنَّهُ كَانَ مَجْرُوحًا.
ohne dass بِدُونِ أَنْ	Sie sangen, ohne dass sie Ahnung haben. غَنَوَا بِدُونِ أَنْ يَكُونَ عِنْدَهُمْ سَابِقُ خَبْرَةٍ.
weil لِأَنَّ	Sie liebt dich, weil du viel Geld hast. هِيَ تُحِبُّكَ لِأَنَّ مَعَكَ مَالًا كَثِيرًا.

wenn إذا	Er wird sich freuen, wenn du ihn besuchst. (هُوَ) سَيَفْرَحُ إِذَا زَرْتَهُ.
wie مثل	Er spielt Gitarre wie ein Profi. هُوَ يَعْزِفُ عَلَى الكَمَنْجَةِ مِثْلَ الخَبِيرِ.

ظُرُوفٌ تَعْمَلُ عَمَلَ حَرْفِ العَطْفِ:

لوجود ظروف تعمل عمل حرف العطف، لأنها ترتبط بين جملتين.

الظرف كحرف عطف	مثال
darum لذلك	Wir haben Schulden, darum müssen wir sparen. لنحن مدينون، لذلك يجب علينا التوفير.
außerdem عدا ذلك	Sie haben uns besucht, außerdem haben sie uns geholfen. لقد زارونا، وعدا ذلك فقد ساعدونا.
trotzdem رغم ذلك	Wir haben ihnen geholfen, trotzdem haben sie sich (bei uns) nicht bedankt. لقد ساعدناهم، رغم ذلك لم يشكرونا.
dagegen بالمقابل	Ich fahre langsam, dagegen fährt er sehr schnell. أنا أسوق ببطء، بالمقابل هو يسوق سريعا جدا
sonst وإلا	Er wußte nicht von unserem Treffen, sonst wäre er gekommen. لم يعلم بلقائنا، وإلا كان قد حضر.
so حيث أن	Es regnete den ganzen Tag, so daß wir zuhause blieben. لقد أمطرت كل اليوم، حيث أننا بقينا في البيت

الفعل 12. Das Verb

الفعل هو معنى يدل على حدث مرتبط بالزمان. وتتألف الأفعال في اللغة الألمانية غالباً من جذر الفعل "Verbstamm" والنهاية "en".

الفعل Infinitiv = النهاية Endung + الجذر Stamm

يَعْمَلُ = arbeiten + -en + arbeit-

يَحْسُبُ = rechnen + -en + rechn-

ويوجد في اللغة الألمانية ما يسمى بالأفعال النظامية والأفعال الشاذة. أما الأفعال في المعجم فكلها بصيغة المصدر "Infinitiv" وتنتهي غالباً جداً بـ "en".

يتم تصريف الأفعال في الألمانية حسب العدد (مفرد أم جمع)، وحسب الزمان (حاضر أم ماضي..)، وحسب طريقة الفعل (مرفوع أم منصوب) وحسب اتجاه الفعل (مبي للمعلوم أم مبني للمجهول).

الشخص والتعددية NUMERUS	الزمن ZEITSTUFE (Tempus)
ich koche (أنا) أطبخُ	ich koche (أنا) أطبخُ
du kochst (أنت) تطبخُ	ich kochte (أنا) طبختُ
er kochen (هم) يطبخون	ich hatte gekocht (أنا) قد طبختُ
die kocht die Suppe. (هي) تطبخ الشوربة	die kocht (الرفع) (indikativ)
Die Suppe wird gekocht. (الشوربة) تُطبخُ	die koche (في الكلام منقول) (Konjunktiv)
	die kochte (النصب)
إتجاه الفعل	طريقة الفعل
HANDLUNGSRICHTUNG	AUSSAGEWEISE (Modus)

مثال :
kochen
يطبخ

12.1 Regelmäßige Verben

الأفعال النظامية (أو الضعيفة)

مُعْظَمُ الأفعالِ في اللُّغةِ الأَلمانيَّةِ هي أفعالٌ نظاميَّةٌ، وَعِنْدَ تَصْرِيْفِها يَبْقَى جَذْرُ الفِعْلِ ثابتاً في كُلِّ الأَرْمَنَةِ، وَيُضَافُ إِلَيْهِ لَوَاحِقٌ أَوْ سَوَاقِبٌ كَمَا يَلِي:

تصريف الفعل النظامي: "يشترى Kaufen"

Präsens الحاضر	Präteritum الماضي	Perfekt الماضي التام
ich kaufe أنا أشتري	ich kaufte أنا اشتريت	ich habe gekauft لقد اشتريت
du kaufst أنت تشتري	du kaufstest أنت اشتريت	du hast gekauft لقد اشتريت
er kauft هو يشتري	er kaufte هو اشتري	er hat gekauft لقد اشتري
wir kaufen نحن نشترى	wir kauften نحن اشترينا	wir haben gekauft لقد اشترينا
ihr kauft أنتم تشترون	ihr kauftet أنتم اشتريتم	ihr habt gekauft لقد اشتريتم
sie kaufen هم يشترون	sie kauften هم اشتروا	sie haben gekauft لقد اشتروا

إن جَذْرَ الفِعْلِ "kauf" يَبْقَى ثابتاً أَمَّا النِّهَايَةُ "en" فَهِيَ تَعْيَرَتْ كَمَا يَلِي:

Konjugationsformel قواعد تصريف الفعل			er هو	wir نحن
	ich أنا	du أنت	ihr أنتم	sie هم
Präsens الحاضر	Verbstamm + →	-e	-st	-t -en
Präteritum الماضي البسيط	Verbstamm + te →	-	-st	-t -n
Perfekt الماضي التام	ge + Verbstamm + t	-	-	-

إن جَذْرَ الفِعْلِ "kauf" يَبْقَى ثابتاً أيضاً في المَاضِي التام .

المَاضِي التام هو نفسه إسم المفعول "Partizip II" (أنظر أيضاً الفقرة 8.3.3)

إن اللَوَاحِقَ في الجَدولِ السَّابِقِ "en ; st ; t ; e" تُشَبِّه إلى حَدِّ ما اللَوَاحِقُ ، وَ السَّوَابِقَ في تَصْرِيْفِ الأفعالِ في اللُّغةِ العَرَبِيَّةِ ، أَنْظُرُ الحُرُوفَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطَّ يَمِينًا يَلِي ، ← حَيْثُ نَقولُ : "أنا أتعلم ، أنتم تتعلمون ، هو يتعلم ، هم يتعلمون... إلخ" . وَقَوَاعِدُ التَّصْرِيْفِ في الجَدولِ السَّابِقِ هِيَ سَارِيَّةُ المَفْعُولِ لِكُلِّ الأفعالِ النظاميَّةِ في اللُّغةِ الأَلمانيَّةِ .

وَيُشارُ هُنَا — أَنَّ الأفعالَ في الأَلمانيَّةِ تَحْتَاجُ دائِماً إلى الفاعلِ ، وَإِلَّا نَقَعَ في مُشْكَلَةِ التَّفْرِيْقِ بَيْنَ الفِعْلِ لِلْمُفْرَدِ الغَائِبِ وَالجَمْعِ المَخاطَبِ . مثال:

هُوَ يَعْمَلُ → Er arbeitet

أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ → Ihr arbeitet

وَفِي مُشْكَلَةِ التَّفْرِيْقِ بَيْنَ الفِعْلِ لِلْجَمْعِ المُتَكَلِّمِ وَالجَمْعِ الغَائِبِ . مثال:

نَحْنُ نَعْمَلُ → Wir arbeiten

هُم يَعْمَلُونَ → Sie arbeiten

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هَذَا الفاعلُ إِسْمًا أَوْ ضَمِيرًا شَخْصِيًّا . وَلَا يُوجَدُ جُمْلَةٌ في الأَلمانيَّةِ بِدُونِ فِعْلِ أَوْ بِدُونِ (فاعلٍ أَوْ نَائِبِ فاعلٍ) ، إِلاَّ في صِبْغَةِ الأَمْرِ .

12.1.1 Besonderheiten der Konjugation

مميزات خاصة للتصريف (تصريف بزيادة الحرف e)

إذا إنتهى جَذْرُ الفِعْلِ بِأحدِ الحُرُوفِ ← "n ; m ; d ; t" أَوْ "n" ، مثال:

arbeiten	finden	atmen	rechnen
يَعْمَلُ	يَجِدُ	يَتَنَفَّسُ	يَحْسِبُ

فإنه يُضَافُ الحَرَفُ "e" بَعْدَ الحُرُوفِ المذكَورَةِ لتسهيلِ الطُّوقِ ، لأنَّ

لتصريف هذه الأفعال (حَسَبَ الفقرة 12.1) يُؤدِّي إلى صُعوبَةٍ في التَّنطِقِ في حالة المُخاطَبِ المُفْرَدِ (1) وَالْجَمْعِ (2)، وَحَالَةَ الْغَائِبِ المُفْرَدِ (3)، وَلِذَلِكَ يُصَافُ الْحَرْفُ "e" بعد جَذْرِ الْفِعْلِ لِتَسْهِيلِ التَّنطِقِ، وَيَكُونُ التَّصْرِيفُ عِنْدَئِذٍ كَمَا فِي الْمِثَالِ التَّالِي:

مثال على الفعل " arbeiten " يَعْمَلُ

	Singular المُفْرَدُ	Plural الْجَمْعُ
1. Person المتكلم	ich arbeite هنا التصريف حسب الفقرة 12.1	wir arbeiten هنا التصريف حسب الفقرة 12.1
2. Person المخاطب	du arbeitest (1)	ihr arbeitet (2)
3. Person الغائب	er arbeitet (3)	sie arbeiten هنا التصريف حسب الفقرة 12.1

وَتُسَمَّى إِلَى هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ، الْأَفْعَالُ التَّالِيَةُ:

antworten يُجِيبُ	atmen يَتَنَفَّسُ	begegnen يُقَابِلُ	beobachten يُرَاقِبُ
bilden يُشَكِّلُ	bitten يَطْلُبُ	finden يَجِدُ	gründen يُؤَسِّسُ
mieten يَسْتَأْجِرُ	öffnen يَفْتَحُ	rechnen يَحْسُبُ	reden يَحْكِي
retten يُنْقِذُ	trocknen يُنَشِّفُ	warten يَنْتَظِرُ	zeichnen يَرِيسُمُ

وَيُسَمَّى مِنْ ذَلِكَ الْأَفْعَالِ الَّتِي يَنْتَهِي جَذْرُهَا بِـ "rm ; n" و "lm" ،

فَهُنَا لَا حَاجَةَ لِلْحَرْفِ "e" بَيْنَ جَذْرِ الْفِعْلِ وَنِهَائِهِ . أمثلة:

es qualmt (إنها) تُدَخِّنُ	es schirmt (إنه) يُظِلُّ أَوْ يَحْمِي	er lernt (هو) يَتَعَلَّمُ
----------------------------	---------------------------------------	---------------------------

• Konjugation – s

(تَصْرِيفٌ بِتَنْقِيسِ s)

عِنْدَ تَصْرِيفِ الْأَفْعَالِ الَّتِي يَنْتَهِي جَذْرُهَا بِـ s ; ß ; z ; x

فَإِنَّ الْحَرْفَ "s" يَسْقُطُ فِي الْمَفْرَدِ الْمَخاطَبِ، وَ يُصْبِحُ التَّصْرِيفُ

بِدُونِ "s" كَمَا فِي الْمِثَالِ التَّالِي ():

مثال على الفعل " reisen " يُسَافِرُ

	Singular المُفْرَدُ	Plural الْجَمْعُ
1. Person المتكلم	ich reise	wir reisen
2. Person المخاطب	du reis () t	ihr reiset
3. Person الغائب	er reist	sie reisen

• Konjugation – e

(تَصْرِيفٌ بِتَنْقِيسِ e)

- يُوجَدُ الْقَلِيلُ مِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَنْتَهِي بِـ "n" وَكَيْسَ بِـ "en" وَهِيَ

الْأَفْعَالُ الَّتِي يَنْتَهِي جَذْرُهَا بِـ "el" أَوْ "er" . أمثلة:

ammeln يُجَمِّعُ	klingeln يَبْرَعُ	lächeln يَبْتَسِمُ	basteln يُرَكِّبُ	schmeicheln يُجَامِلُ، يَتَمَلَّقُ
ispeln يَلْتَمِعُ بِاللِسَانِ	stapeln يُكْوِمُ	hobeln يَصْفَلُ	streichen يَمْسَحُ عَلَى	spachteln يُمَعِّجُنُ، يُلَوِّقُ
tempeln يَحْتَمُّ هُوَ	erinnern يُذَكِّرُ	sabbern يُرِيلُ	klappern يُطَقِّطُ	stolpern يَتَعَثَّرُ فِي الْمَشْيِ
plaudern يُحَادِثُ	stottern يَتَلَعَّثُ	dauern يَدُومُ	steuern يَقُودُ، يُوَجِّهُ	rudern يُجَدِّفُ
hämmern يَطْرُقُ	feiern يَحْتَفِلُ	ändern يُعَيِّرُ	steigern يَزِيدُ، يَرْفَعُ	verbessern يُحَسِّنُ

✓ عند تصريف الأفعال في الجدول السابق، فإن الحرف "e"

يسقط في المفرد المتكلم عندما تكون نهاية جذر الفعل ← "L"

و يصبح التصريف بدون "e" كما في المثال التالي () :

مثال على الفعل "sammeln" جمع		
	المفرد Singular	الجمع Plural
1. Person المتكلم	ich samm()le	wir sammeln
2. Person المخاطب	du sammelst	ihr sammelt
3. Person الغائب	er sammelt	sie sammeln

12.2 Unregelmäßige Verben (أو الأفعال القوية)

الأفعال الشاذة الألمانية هي الأفعال التي يتغير الحرف الصوتي في الجذر عند تصريفها إلى الماضي وأحياناً عند تصريفها إلى الماضي التام.

إن الحرف الصوتي لجذر الفعل يتغير حسب احتمالات التصريف التالية:

تصريف الأفعال الشاذة	Infinitiv	Präteritum	Partizip II
	المصدر	الماضي	الماضي التام
احتمال (1)	A	B	C
الحرف الصوتي	helfen يُساعد	half	geholfen
متغير في الأزمنة A	beginnen يبدأ	begann	begonnen
B و C	liegen يرقد	lag	gelegen
	singen يُغني	sang	gesungen

احتمال (2)	A	B	C
	الحرف الصوتي	leihen يُعير	lieh
في الماضي II	reiten يركب	ritt	geritten
يتطابق مع	fliegen يطير	flog	geflogen
الحرف الصوتي	Lügen يكذب	log	gelogen
في التام C			

احتمال (3)	A	B	C
	الحرف الصوتي	fahren يُسافر	fuhr
في الحاضر A	laufen يمشي	lief	gelaufen
يتطابق مع	lassen يترك	ließ	gelassen
الحرف الصوتي	sehen يرى	sah	gesehen
في التام C			

• تصريف الأفعال الشاذة كمرافق للضمائر يكون كما في المثال التالي:

مثال مع الفعل " يذهب gehen "						
	ich أنت	du أنت	er هو	wir نحن	ihr أنتم	sie هم
حاضر	gehe	gehst	geht	gehen	geht	gehen
ماضي	ging (1)	gingst	ging (1)	gingen (2)	gingt	gingen (2)
ماضي تام	gegangen					

- من الجدول نلاحظ تطابق الماضي البسيط "Präteritum" للمتكلم مع مثيله للغائب في المفرد (1) و الجمع (2)
- وأما الماضي التام "Partizip II" فيبقى ثابتاً مع كل الأشخاص.

• مميزات خاصة للتصريف Besonderheiten der Konjugation

يوجد بعض الأفعال التي يتغير الحرف الصوتي في جذرها أيضاً في الزمن الحاضر ، وذلك مع المفرد المخاطب (du) و المفرد الغائب (er, sie, es) ، حيث يتغير الحرف الصوتي (e) إلى (i) أو (ie) ، ويتغير الحرف الصوتي (a) إلى (ä) كما ويتغير الحرف الصوتي المضاعف (au) إلى (äu). أمثلة:

التغيير	e → i	e → ie	a → ä	au → äu
أمثلة	geben	sehen	fahren	laufen
Ich أنا	gebe	sehe	fahre	laufe
du أنت	gibst	siehst	fährst	läufst
er, sie, es هو (n), هي, هو	gibt	sieht	fährt	läuft
wir نحن	geben	sehen	fahren	laufen
Ihr أنتم	gebt	seht	fahrt	lauft
sie هم	geben	sehen	fahren	laufen
Sie حضرتكم	geben	sehen	fahren	laufen

✓ يُفضل حفظ الأفعال الشاذة من قائمة تصريف الأفعال الشاذة التالية:

- نلاحظ من الجدول السابق ، أن الحرف الصوتي في جذر الفعل قد تغير في الإجماليين (1) و (2) عند التصريف إلى الماضي البسيط والماضي التام ، وأما في الإجمالي (3) فقد تغير الحرف الصوتي لجذر الفعل في الماضي فقط ، ولم يتغير في الماضي التام ، لذلك قلنا في التعريف أن الأفعال الشاذة هي الأفعال التي يتغير الحرف الصوتي في جذرها عند تصريفها إلى الماضي و أحياناً عند تصريفها إلى الماضي التام.

✓ بعض الأفعال الألمانية تُشكل خليطاً بين الشاذ والنظامي، حيث يتغير فيها الحرف الصوتي لجذر الفعل عند التصريف ، و مع ذلك يكون لها نهاية الأفعال النظامية . أمثلة:

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
bringen يُحضِر	brachte	gebracht
kennen يَعْرِف (هـ)	kannte	gekannt
können يَسْتَطِيعُ	konnte	gekonnt

✓ وهناك أفعال يتم تصريفها بشكل شاذ كلياً ، أمثلة:

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
gehen يذهب	ging	gegangen
tun يَفْعَلُ	tat	getan
ziehen يَشُدُّ	zog	gezogen

Liste der unregelmäßigen deutschen Verben

قائمةُ (تصريف) الأفعالِ الشاذةِ الألمانية

<i>Infinitiv</i> المصدر	<i>Präteritum</i> الماضي	<i>Partizip II</i> الماضي التام
backen (Dat, Akk) يخبزُ	backte	gebacken
befehlen (Dat, Akk) يأمرُ	befahl	befohlen
beginnen (mit / Inf.) يبدأُ	begann	begonnen
beißen (Akk) يعضُ	biss	gebissen
bergen (Akk) ينتشلُ	barg	geborgen
betrügen (Akk) يعشُ	betrog	betrogen
biegen (Akk) يثنيُ	bog	gebogen
bieten (Dat, Akk) يعرضُ	bot	geboten
binden (Akk) يربطُ	band	gebunden
bitten (Akk) يطلبُ	bat	gebeten
blasen ينفخُ	blies	geblasen
bleiben (Situativ-Erg.) يبقىُ	blieb	geblieben
braten (Dat), (Akk) يقلّيُ	briet	gebraten
brechen (Dat), (Akk) يكسرُ / يتقياُ	brach	gebrochen
burnen يحرقُ	brannte	gebrannt
bringen (Dat, Akk) يحضّرُ	brachte	gebracht
denken (an, über) يفكرُ	dachte	gedacht

<i>Infinitiv</i> المصدر	<i>Präteritum</i> الماضي	<i>Partizip II</i> الماضي التام
eindringen (in+Akk) يقتحمُ	drang ein	eingedrungen
empfangen (Akk) يستقبلُ	empfang	empfangen
empfehlen (Dat, Akk) ينصحُ	empfohl	empfohlen
empfinden (Akk) يشعرُ	empfund	empfunden
erlöschen يطفىُ	erlosch	erloschen
erschrecken (Akk) يخوفُ	erschrak	erschrocken
erwägen (Akk/ Inf.) يتدبرُ هـ	erwog	erwogen
essen (Akk) يأكلُ	aß	gegessen
fahren يسوقُ (Dir.-Erg./ Akk /mit) يسافرُ	fuhr	gefahren
fallen (Dir.-Erg.) يسقطُ	fiel	gefallen
fangen (Akk) يلتقطُ	fang	gefangen
finden (Akk) يجدُ	fand	gefunden
fliegen (Dir.Erg.)/Akk يَطيرُ	flog	geflogen
fliehen (vor) يهربُ	floh	geflohen
fließen (Dir.-Erg.) يسيلُ	floss	geflossen
fressen (Akk) يفترسُ	fraß	gefressen
frieren (Akk) يتجمدُ	fror	gefroren
gebären (Akk) تلدُ	gebar	geboren
geben (Dat, Akk) يُعطيُ	gab	gegeben

	Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يَتَرَعَّرُ	gedeihen	gedieh	gediehen
يَذْهَبُ	gehen (Dir.-Erg.)	ging	gegangen
يَتِمُّ بِنَجَاحٍ	gelingen (Dat) (Inf.)	gelang	gelingen
يَجُوزُ	gelten يسري مفعوله	galt	gegolten
يَتَلَذَّذُ	genießen (Akk Inf.)	genoss	genossen
يَقَعُ فِي	geraten (in + Akk)	geriet	geraten
يَحْدُثُ	geschehen (Dat, Akk)	geschah	geschehen
يَرْبِحُ	gewinnen (Akk)	gewann	gewonnen
يُصَبُّ	gießen (Akk)	goss	gegossen
يُسَاوِي	gleich (Dat)	glich	geglichen
يَنْزَلِقُ	gleiten	glitt	geglitten
يَحْفِرُ	graben (Akk)	grub	gegraben
يَقْبِضُ	greifen (Dat, Akk)	griff	gegriffen
يَمْتَلِكُ	haben (Akk)	hatte	gehabt
يَمْسِكُ	halten (Akk)	hielt	gehalten
يُعْلَقُ	hängen (Situativ-Erg.)	hing	gehangen
يَشْنُقُ	hängen (Akk Dir.-Erg.)	hängte	gehängt
يَرْفَعُ	heben (Akk)	hob	gehoben
يُسَمِّي	heißen (2 x Nom.-Erg.!)	hieß	geheißen

	Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يُسَاعِدُ	helfen (Dat)	half	geholfen
يَعْرِفُ	kennen (Akk)	kannte	gekannt
يَرِنُ / يَطْرُقُ	klingen	klang	geklungen
يَقْرُصُ	kneifen (Akk)	kniff	gekniffen
يَأْتِي	kommen (Dir.-Erg.)	kam	gekommen
يَزْحَفُ	kriechen (Dir.-Erg.)	kroch	gekrochen
يَشْحَنُ	laden (Akk)	lud	geladen
يَتْرُكُ	lassen (Akk)	ließ	gelassen
يَمْشِي	laufen (Dir.-Erg.)	lief	gelaufen
يُعَانِي	leiden (an / unter)	litt	gelitten
يُسَلِّفُ	leihen (Dat, Akk)	lieh	geliehen
يَقْرَأُ	lesen (Akk)	las	gelesen
يَسْتَلْقِي	liegen (Situativ-Erg.)	lag	gelegen
يَكْذِبُ	lügen	log	gelogen
يَتَحَبَّبُ	meiden (Akk)	mied	gemieden
يَقْيَسُ	messen (Akk)	maß	gemessen
يَقْشَلُ	misslingen (Dat, Inf.)	misslang	misslungen
يَأْخُذُ	nehmen (Dat, Akk)	nahm	genommen
يَذْكُرُ	nennen (Dat, Akk)	nannte	genannt

	Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يُصْفِرُ	pfeifen (Akk)	pfiff	gepfiffen
يَحْمَدُ	preisen (Akk)	pries	gepriesen
يَنْفَعُ / يَنْفَعُ	quellen	quoll	gequollen
يَحْزُرُ	raten (Dat) (Akk/ Inf.)	riet	geraten
يَفْرِكُ	reiben (Akk)	rieb	gerieben
يَمْرُقُ	reißen (Akk) (in/an + Akk)	riss	gerissen
يَرْكَبُ	reiten (Akk)	ritt	geritten
يَرْكُضُ	rennen (Dir.-Erg.)	rannte	gerannt
يَشْمُ	riechen (Akk)	roch	gerochen
يُصَارِعُ	ringen (Akk)	rang	gerungen
يَتَسَرَّبُ	rinnen (Dir.-Erg.)	rann	geronnen
يُنَادِي	rufen (Akk)	rief	gerufen
يَسْكُرُ	saufen (Akk)	soff	gesoffen
يُنْجِزُ	schaffen (Akk, Inf.)	schuf	geschaffen
يُطْلِقُ	scheiden — يفصل هـ	schied	geschieden
يَشَعُ / يَظْهَرُ	scheinen	schien	geschienen
يَقْصُ	scheren (Akk)	schor	geschoren
يَدْفَعُ هـ	schieben (Akk, Dir.-Erg.)	schob	geschoben
يُصَوِّبُ	schießen (Akk)	schoss	geschossen

	Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يُنْهِكُ (نفسه)	schinden (sich)	schund	geschunden
يَنَامُ	schlafen (Situativ-Erg.)	schliefe	geschlafen
يَضْرِبُ	schlagen (Akk)	schlug	geschlagen
يَتَسَلَّلُ	schleichen	schlich	geschlichen
يُعْلِقُ	schließen (Akk)	schloss	geschlossen
يَيْتَلِعُ / يَلْفُ	schlingen (Akk)	schlang	geschlungen
يُرْمِي	schmeißen (Akk, Dir.-Erg.)	schmiss	geschmissen
يَذُوبُ	schmelzen	schmolz	geschmolzen
يَقْطَعُ	schneiden (Dat, Akk)	schnitt	geschnitten
يَكْتُبُ	schreiben (Dat, Akk)	schrieb	geschrieben
يَصْرُخُ	schreien	schrie	geschrien
يَخْطُو	schreiten	schrift	geschritten
يَكْتُمُ	schweigen	schwieg	geschwiegen
يَنْتَفِخُ، يَتَوَرَّمُ	schwellen	schwoll	geschwollen
يَسْبَحُ	schwimmen	schwamm	geschwommen
يَنْضَاءُ	schwinden (Dat, Akk)	schwand	geschwunden
يَتَأَرْحِحُ / يَتَمَوَّنُ	schwingen يَتَذَبذب	schwang	geschwungen
يُحْلِفُ / يُقْسِمُ	schwören (Dat, Akk)	schwor	geschworen
يَرَى	sehen (Akk)	sah	gesehen

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يكونُ sein (<i>situativ-Erg.</i>)	war	gewesen
يُرْسَلُ senden (<i>Dat , Akk</i>)	sandte	gesandt
يُغَنِي singen (<i>Dat , Akk</i>)	sang	gesungen
يَنْخَفِضُ sinken	sank	gesunken
يَتَرَوَّى / يَتَبَصَّرُ sinnen (<i>Dat , nach + Dat</i>)	sann	gesonnen
يَجْلِسُ sitzen (<i>situativ-Erg.</i>)	saß	gesessen
يَعْزَلُ spinnen (<i>Akk</i>)	spann	gesponnen
يَتَكَلَّمُ sprechen (<i>mit+Dat</i>)	sprach	gesprochen
يَنْبُتُ / يُرْعِمُ sprießen	spross	gesprossen
يَقْفِزُ springen (<i>Dir.Erg.</i>)	sprang	gesprungen
يَطْعَنُ / يَلْدَغُ stechen (<i>Akk</i>)	stach	gestochen
يَقِفُ stehen (<i>situativ-Erg.</i>)	stand	gestanden
يَسْرِقُ stehlen (<i>Dat , Akk</i>)	stahl	gestohlen
يَصْعَدُ steigen (<i>Dir.-Erg.</i>)	stieg	gestiegen
يَمُوتُ sterben	starb	gestorben
يَبْعَثُ رَائِحَةً stinken (<i>nach + Dat</i>)	stank	gestunken
يَطْلِي / يَدْهَنُ streichen (<i>Akk</i>)	strich	gestrichen
يَتَشَاجِرُ (sich) streiten (<i>mit</i>)	stritt	gestritten
يَحْمِلُ tragen (<i>Akk</i>)	trug	getragen

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
يَلْتَقِي treffen (<i>Akk</i>)	traf	getroffen
يَطْرُدُ treiben (<i>situativ-Erg.</i>)	trieb	getrieben
يَدُوسُ treten (<i>Akk</i>)	trat	getreten
يَشْرَبُ trinken (<i>Akk</i>)	trank	getrunken
يَفْعَلُ tun (<i>Dat , Akk</i>)	tat	getan
يُفْسِدُ verderben (<i>Dat , Akk</i>)	verdarb	verdorben
يُنْسِي vergessen (<i>Dat , Akk</i>)	vergaß	vergessen
يُضَيِّعُ verlieren (<i>Akk</i>)	verlor	verloren
يَكْبُرُ / يَنْبُو wachsen	wuchs	gewachsen
يَغْسِلُ waschen (<i>Dat , Akk</i>)	wusch	gewaschen
يَنْحَرِفُ weichen (<i>von + Dat</i>)	wich	gewichen
يَدَلُّ weisen (<i>Dat , Akk</i>)	wies	gewiesen
يَعْمَلُ دَاءً werben (<i>um + Akk</i>)	warb	geworben
يُصْبِحُ werden	wurde	geworden
يَقْدِفُ werfen يرمي (<i>Akk</i>)	warf	geworfen
يَزِنُ wiegen	wog	gewogen
يَعْرِفُ wissen (<i>Akk</i>)	wusste	gewusst
يَسْحَبُ ziehen (<i>Dat , Akk</i>)	zog	gezogen
يُجْبِرُ zwingen (<i>Akk , zu+Dat</i>)	zwang	gezwungen

(Akk) = Akkusativ تكملة منصوبة

(Dat) = Dativ تكملة مجرورة

تكملة الجملة التي تجيب على السؤال: إلى أين؟ (Dir.-Erg.) = Direktiv-Ergänzung

تكملة الجملة التي تجيب على السؤال: أين؟ (situativ-Erg.) = Situativ-Ergänzung

الأفعال المنعكسة

12.3 Reflexive Verben

الفعل المنعكس في الجملة هو حدث يتعكس على الفاعل ،
والفعل المنعكس يتطلب ضميراً منعكساً يناسب الفاعل في
الجملة . والضمير المنعكس هذا يكون إما منصوباً **„Akkusativ“**
أو مجروراً **„Dativ“** (← أنظر أيضاً الفقرة 6.2 الضمير المنعكس)

أمثلة:

منصوب Akkusativ	مجرور Dativ
Ich wasche mich . أنا أَعْتَسِلُ (=أنا أَعْسِلُ نَفْسِي)	Ich wasche mir die Hände. أنا أَعْسِلُ يَدَيَّ
Du wäschst dich . أنت تَعْتَسِلُ	Du wäschst dir die Hände. أنت تَعْسِلُ يَدَيْكَ
Er wäscht sich . هو يَعْتَسِلُ	Er wäscht sich die Hände. هو يَعْسِلُ يَدَيْهِ
Sie wäscht sich . هي تَعْتَسِلُ	Sie wäscht sich die Hände. هي تَعْسِلُ يَدَيْهَا
Es wäscht sich . هو (الغير العاقل) يَعْتَسِلُ	Es wäscht sich die Hände. هو يَعْسِلُ يَدَيْهِ
Wir washen uns . نحن نَعْتَسِلُ	Wir washen uns die Hände. نحن نَعْسِلُ أَيْدِينَا.
Ihr waschet euch . أنتم تَعْتَسِلُونَ	Ihr waschet euch die Hände. أنتم تَعْسِلُونَ أَيْدِيَكُمْ.
Sie waschen sich . هم يَعْتَسِلُونَ	Sie waschen sich die Hände. هم يَعْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ.
Sie waschen sich . حَضَرْتُكُمْ تَعْتَسِلُونَ	Sie waschen sich die Hände. حَضَرْتُكُمْ تَعْسِلُونَ أَيْدِيَكُمْ.

وَالْفِعْلُ الْمُنْعَكِسُ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ نَوْعَانِ ، وَهُمَا الْفِعْلُ الْمُنْعَكِسُ الْحَقِيقِيُّ
وَالْفِعْلُ الْمُنْعَكِسُ غَيْرُ الْحَقِيقِيِّ.

12.3.1 Das echte reflexive Verb

الفعل المنعكس الحقيقي

الفعل المنعكس الحقيقي هو الفعل الذي يرد دائماً مع ضمير منعكس ،
يُمْكِنُ أَنْ يَرِدَ بِدُونِهِ ، أَيْ هُوَ الْفِعْلُ الَّذِي يُمْكِنُ اسْتِخْدَامُهُ فَقَطْ لِعَكْسِ
الْحَدِثِ عَلَى الْفَاعِلِ. أمثلة:

Er freut sich auf den Urlaub.

هو يَفْرَحُ لِلْعُطْلَةِ

Wir konzentrieren uns auf die Prüfung.

نحن نُرَكِّزُ (نُنْفِئْنَا) عَلَى الْإِمْتِحَانِ

Sie hat sich erkältet.

هي أُصِيبَتْ بِالزُّكَامِ

وَيُمْكِنُ التَّعْرُفُ عَلَى الْأَفْعَالِ الْمُنْعَكِسَةِ الْحَقِيقِيَّةِ مِنْ خِلَالِ التَّقَاتِ التَّالِيَةِ:
(1): لا تَسْتَطِيعُ إِبْعَادَ الضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ عَنِ الْفِعْلِ.
مثال: (هو يَفْرَحُ **Er freut sich**) ، فلا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُولَ: (**Er freut....**)
(2): ولا تَسْتَطِيعُ السُّؤَالَ عَنِ الضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ.

(**Wen freust du** ? " : فَمَنْ الْخَطَأُ أَنْ نَسْأَلَ :)

(3): ولا تَسْتَطِيعُ تَبْدِيلَ الضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ بِشَخْصٍ آخَرَ.

(أَيْ مِنْ الْخَطَأُ أَنْ تَقُولَ : „ **Er freut dich** „)

وَمِنْ أَهَمِّ الْأَفْعَالِ الْمُنْعَكِسَةِ الْحَقِيقِيَّةِ مَايَلِي :

Echte reflexive Verben (im Dativ)

أفعال منعكسة حقيقية (في المجرور)

sich verwöhnen lassen	sich Sorgen machen
يَدْعُ الْآخَرِينَ يَدْلَعُونَهُ	يُنْقِلُ نَفْسَهُ بِالْهُمُومِ
sich etwas merken	sich vorstellen
يُلاحِظُ شَيْءَ مَا	يُعْرِضُ بِنَفْسِهِ / يُعْرِضُ نَفْسَهُ

Echte reflexive Verben im Akkusativ

أفعال منعكسة حقيقية (في المنصب)

sich auf den Weg machen... يَنْطَلِقُ أَحَدًا طَرِيقَهُ...	sich aufregen über (+Akk) يَهْتَجُّ مِنْ / يَتَوْرَمُ مِنْ
sich auskennen يَعْرِفُ عَنْ خَبْرَةٍ	sich ausruhen يُرْتَاحُ (أَوْ يُرِيحُ نَفْسَهُ)
sich bedanken (für +AKK) يَتَشَكَّرُ (لِ)	sich beeilen (+ Finalsatz) يُسْرِعُ (أَوْ يُسْرِعُ نَفْسَهُ)
sich beschweren über (+Akk) يَشْكُو مِنْ	sich bewerben um (+Akk) يَتَقَدَّمُ (إِلَى) / يُقَدِّمُ طَلِبًا
sich bücken يَنْحَنِي (يَخْنِي نَفْسَهُ)	sich entschließen +Infinitivsatz) يُعْصِمُ عَلَى / يَعْقِدُ الْعَزِيمَةَ عَلَى
sich entschuldigen für (+Akk) يَعْتَذِرُ مِنْ أَجْلِ	sich erholen يَسْتَحِمُّ / يَسْتَرِيحُ / يَسْتَعِيدُ قَوَاهُ
sich erkälten يُصِيبُهُ الرُّكَامُ	sich erkundigen nach (+Akk) يَسْتَفْهِرُ عَنْ
sich freuen auf /über (+Akk) يَفْرَحُ لِبِ	sich fürchten vor (+Dat) يَخَافُ مِنْ
sich interessieren für (+Akk) يَهْتَمُّ بِبِ / يُعْطِي إِهْتِمَامًا لِبِ	sich schämen für (+Akk) يَخْجَلُ لِ
sich irren يَضِلُّ	sich konzentrieren auf (+Akk) يُرَكِّزُ عَلَى
sich sehnen nach (+Dat) يَشْتَاقُ إِلَى	sich umsehen in (+Dat) يُقَلِّبُ بَصَرَهُ فِيمَا حَوْلَهُ.
sich kümmern um (+Akk) يَهْتَمُّ بِبِ / يَعْتَنِي بِبِ	sich verbeugen vor (+Dat) يُرْكَعُ (لِ) / يَنْحَنِي أَمَامَ
sich verirren يَضِلُّ الطَّرِيقَ	sich weigern (+ Infinitiv) يَمْتَنِعُ
sich wundern über (+Akk) يَتَعَجَّبُ مِنْ.	

12.3.2 Das unechte reflexive Verb الفعل المنعكس غير الحقيقي

الفعلُ الْمُنْعَكَسُ غَيْرُ الْحَقِيقِيِّ هُوَ الْفِعْلُ الَّذِي يُمَكِّنُ إِسْتِخْدَامَهُ مُنْعَكَسًا أَوْ مَعَ مَفْعُولٍ بِهِ (أَيُّ يُمَكِّنُ تَبْدِيلَ الضَّمِيرِ بِمَفْعُولٍ بِهِ).

مثال:

Ich wasche mich .	أنا أَعْتَسِلُ .	مُنْعَكَس
Ich wasche mein Baby .	أنا أَعْسِلُ طِفْلِي .	مَعَ مَفْعُولٍ بِهِ

وهذه قائمة بأفعال منعكسة غير حقيقية :

sich abtrocknen يُنَشِّفُ نَفْسَهُ	sich schminken تعمل مكياج (تُزِينُ وَجْهَهَا)
sich anstrengen يُجْهِدُ نَفْسَهُ	sich setzen يَجْلِسُ
sich anziehen يَلْبَسُ (= يُلْبَسُ نَفْسَهُ)	sich treffen يَلْتَقِي (بِ-)
sich ärgern über (+Akk) يَنْزَعِجُ مِنْ	sich umdrehen يَسْتَدِيرُ
sich aufregen يَعْضَبُ	sich umziehen يُغَيِّرُ مَلَابِسَهُ
sich entschuldigen يَعْتَذِرُ	sich verletzen يُؤْذِي نَفْسَهُ
sich erinnern an (+Akk) يَتَذَكَّرُ	sich verteidigen يُدَافِعُ عَنْ نَفْسِهِ
sich gewöhnen an (+Akk) يَتَعَوَّدُ عَلَى	sich vorbereiten يُحَضِّرُ نَفْسَهُ
sich nennen يُسَمِّي (يَدْعُو) نَفْسَهُ	sich waschen يَعْتَسِلُ
sich rasieren يَحْلِقُ ذَقَنَهُ	sich wiegen يَزِنُ نَفْسَهُ

يجوز للضمير المنعكس المرافق للأفعال المنعكسة الحقيقية منها
وغير الحقيقية أن يرد فقط في حالة المجرور „Dativ“. إذا كانت
تتمة الجملة هي التي تُشكّل المفعول به، و تكون قاعدته كما يلي:

✓ تتمة الجملة + الضمير المنعكس + الفعل +> الفاعل

أمثلة:

Ich wasche mir die Hände.

أنا أغسل يداي.

Wir Kaufen uns ein Haus.

نحن نشترى (لأنفسنا) بيتاً!

Sie wünschen sich eine große Wohnung.

هم يتمنون (لأنفسهم) شقة كبيرة.

Sie kämmt sich die Haare!

هي تُمشط شعرها!

Er gewöhnte sich eine gewisse Faulheit an.

لقد تعودَ على نوع من الكسل.

Wir schauten uns den Film an.

(نحن) تفرّجنا على الفيلم.

Er zog sich eine Jacke an

هو لبسَ جاكيتاً!

Ich leihe mir vielleicht 100 Euro.

من الممكن أن أستقرض مائة يورو.

Das Kind putzt sich die Zähne.

الطفل يُنظف أسنانه.

Wir bereiten uns auf die Prüfung vor.

نحن نُحضّر (لأنفسنا) للإمتحان.

12.4 Zusammengesetzte Verben

أفعال مُركبة

يُمْكِنُ رَبْطُ الفِعْلِ مَعَ أَسْمَاءٍ وَ صِفَاتٍ وَحَتَّى مَعَ أَفْعَالٍ أُخْرَى
لِتُعْطِيَ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً وَ مَعْنَى جَدِيداً. أمثلة:

الحالة	Beispiele مثال	ملاحظة
فعل +> صفة	<u>festhalten</u> يُمْسِكُ بِإِحْكَامٍ	غالباً ما تندمج الصفة هنا مع الفعل ، بإستثناء الفعلين "يكون sein" و "يصبح werden"
فعل +> اسم	<u>Radfahren</u> يَقُودُ دَرَّاجَةً	تبدأ الكلمة المركبة في هذه الحالة بالإسم و بحرف كبير.
فعل +> فعل	<u>spazierengehen</u> يَتَمَشَّى	

فعل +> صفة	مثال
<u>bessergehen</u> يَتَحَسَّنُ	Hoffentlich geht es dir bald besser . تأمل أن تتحسن قريباً.
<u>festhalten</u> يقبض (بمسك بإحكام)	Die Polizei soll den Dieb festhalten . يلزم على الشرطة أن تقبض (على) السارق.
<u>freisprechen</u> يرى / يحكم بالبراءة	Der Richter wird ihn freisprechen . سوف يُبرئُه القاضي.
<u>bekannt sein</u> يكون معروفاً	Es ist mir bekannt . إنه معروف لي. (= إنه ليس غريباً عليّ)
<u>bekannt werden</u> يصبح معروفاً	Er ist nach kurzer Zeit bekannt geworden . لقد أصبح معروفاً بعد وقت قصير.
<u>blass sein</u> يكون باهتاً أو شاحباً	Dein Gesicht ist blass . وجْهك شاحبٌ.

فعل → + صفة	مثال
<i>blass werden</i> يُصْبِحُ شاحِباً	Sein Gesicht ist blass geworden, als er sie sah. اُصْبِحَ وَجْهُهُ شاحِباً، عِنْدَمَا رَأَاهَا.
<i>blau sein</i> يَكُونُ أَزْرَقاً	Der Himmel ist blau . السَّمَاءُ زَرْقَاءُ .
<i>da sein</i> يَكُونُ مَوْجُوداً	Es ist niemand da . لَا أَحَدٌ مَوْجُودٌ (هُنَا).
<i>dabei sein</i> يَكُونُ مَعَ	Wir waren im Theater und er war dabei لمن كُنَّا فِي الْمَسْرَحِ وَهُوَ كَانَ مَعَنَا.
<i>gesund sein</i> يَكُونُ مَعْفَى	Er ist gesund . هُوَ فِي صِحَّةٍ (جَيِّدَةٍ).
<i>hier sein</i> يَكُونُ مَوْجُوداً هُنَا	Sie ist nicht von hier . هِيَ لَيْسَتْ مِنْ هُنَا.
<i>krank sein</i> يَكُونُ مَرِيضاً	Sie ist seit zwei Wochen krank . هِيَ مَرِيضَةٌ مُنْذُ أُسْبُوعَيْنِ.
<i>laut reden</i> يَتَكَلَّمُ بِصَوْتٍ عَالٍ	Der Lehrer redet laut . الْمُعَلِّمُ يَتَكَلَّمُ بِصَوْتٍ عَالٍ.
<i>leicht fallen</i> يَهُونُ عَلَيْهِ	Es fiel ihnen nicht leicht ihr Land zu verlassen. لَمْ تَهْنُ عَلَيْهِمْ مُغَادَرَةُ بِلَادِهِمْ .
<i>schwer fallen</i> يَصْعُبُ عَلَيْهِ	Es fiel ihnen schwer ihr Land zu verlassen. لَقَدْ صَعِبَتْ عَلَيْهِمْ مُغَادَرَةُ بِلَادِهِمْ .
<i>schwer nehmen</i> حَمَلَ هَمَّ	Warum nimmst du das Leben so schwer ? لِمَاذَا تَحْمِلُ هُمُومَ الدُّنْيَا ؟
<i>weg sein</i> يَكُونُ بَعِيداً	Das Haus ist weit weg von der Stadt. الْبَيْتُ بَعِيدٌ جَدّاً عَنِ الْمَدِينَةِ.
<i>zu sein</i> يَكُونُ مُغْلَقاً	Die Tür ist zu . الْبَابُ مُغْلَقٌ.

فعل → + إسم	مثال
<i>Amok laufen</i> يَتَخَبَّطُ كَالْمَجْنُونِ	Er lief Amok (auf der Strasse). تَخَبَّطَ كَالْمَجْنُونِ أَوْ كَالْمَسْعُورِ (فِي الشَّارِعِ).
<i>Auto fahren</i> يَقُودُ سَيَّارَةً	Kannst du Auto fahren ? هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُودَ سَيَّارَةً.
<i>Bankrott gehen</i> يُفْلِسُ	Sie sind Bankrott gegangen. لَقَدْ أَفْلَسُوا (= أَعْلَنُوا إِفْلَاسَهُمْ) .
<i>I eis laufen</i> يَتَزَلَّجُ عَلَى الْجَلِيدِ	Wir gehen morgen Eis laufen . سَنَذْهَبُ غداً نَتَزَلَّجُ عَلَى الْجَلِيدِ.
<i>I ahrrad fahren</i> يَقُودُ دَرَّاجَةً	Viele Studenten fahren Fahrrad . كَثِيرٌ مِنَ الطُّلَّابِ يَرْكَبُونَ دَرَّاجَةً.
<i>Maschine schreiben</i> يَكْتُبُ بِالآلَةِ الْكَاتِبَةِ	Dieser Text ist Maschine geschrieben . هَذَا النَّصُّ مَكْتُوبٌ بِالآلَةِ الْكَاتِبَةِ.
<i>In Not sein</i> يَكُونُ بِحَاجَةٍ مَاسَةً	Die ganze Stadt ist in Not . كُلُّ الْمَدِينَةِ مَنكُوبَةٌ.
<i>Pleite gehen</i> يُفْلِسُ	Er ist Pleite gegangen. لَقَدْ أَفْلَسَ .
<i>Recht behalten</i> لَهُ الْحَقُّ	Sie behalten das Recht , dass sie das Haus verkaufen. (هُنَّ) لَهُنَّ الْحَقُّ أَنْ يَبِيعُوا الْبَيْتَ.
<i>Staub saugen</i> يَشْفُطُ الْعُبَّارَ	Als ich klingelte, hat sie Staub gesaugt . عِنْدَمَا قَرَعْتُ الْجَرَسَ، كَانَتْ تَشْفُطُ الْعُبَّارَ.
<i>Fußball spielen</i> يَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ	Er spielt gerne Fußball . هُوَ يَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ بِسُرُورٍ.

مثال

فعل + فعل

baden gehen

يَذْهَبُ لِلسَّباحَةِ

bestehen bleiben

يَبْقَى بَدُونِ تَغْيِيرٍ

bleibenlassen

تَرَكَ هُوَ / كَفَّ عَنْهُ

fahren lassen

تَرَكَهُ يَسِيرُ / يُسَافِرُ

hängen bleiben

يَبْقَى مُعْلَقاً

kennenlernen

يَبْعَرَفُ عَلَيَّ

laufen lassen

يُطَلِّقُ سَرَّاحَ

lieben lernen

يَسْتَحِبُّ

liegen lassen

يَتْرُكُ (الأشياء) كَمَا هِيَ

ruhen lassen

يَتْرُكُهُ إِلَى غَيْرِ رَاجِعَةٍ

sausen lassen

يَدَعُ الشَّيْءَ يُخْفِقُ

Er ist **baden gegangen**.

لَقَدْ ذَهَبَ لِلسَّباحَةِ.

Das alte Gesetz **bleibt bestehen**.

سَيَبْقَى القانونُ القديمُ بدونَ تَغْيِيرٍ.

Er hat das Schreiben des Briefs **bleibenlassen**.

لَقَدْ كَفَّ عَنْ كِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.

Du darfst das Kind nicht allein **fahren lassen**.

لا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَتْرُكَ الطِّفْلَ يُسَافِرُ لَوْحَدِهِ.

Es darf kein Apfel am Baum **hängen bleiben**.

لا يَجُوزُ أَنْ تَبْقَى ثُفَّاحَةٌ وَاحِدَةٌ عَلَيَّ الشَّجَرَةِ.

Heute kannst du meine Familie **kennenlernen**.

اليومَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَبْعَرَفَ عَلَيَّ عَائِلَتِي.

Wer hat sie **laufen lassen**?

مَنْ الَّذِي أَطَلَقَ سَرَّاحَهَا؟

Wie können Kinder das Buch **lieben lernen**.

كَيْفَ يَسْتَحِبُّ الأَطْفَالُ الكِتَابَ؟

Er hat die Arbeit **liegen lassen**.

لَقَدْ تَرَكَ مَا لَدَيْهِ مِنْ عَمَلٍ.

Sie haben die Vergangenheit **ruhen lassen**.

لَقَدْ وَدَّعُوا المَاضِي إِلَى غَيْرِ رَاجِعَةٍ.

Er hat das Studium **sausen lassen**.

لَقَدْ أَهْمَلَ الدِّرَاسَةَ. (= لقد فشل في الدراسة)

مثال

فعل + فعل

nutzen lassen

يَدْعُهُ يَجْلِسُ

nutzen bleiben

يَبْقَى جَالِسا

schätzen lernen

يَسْتَحِبُّ هُوَ

spazieren fahren

يَتَجَوَّلُ بِالسَّيارَةِ

spazieren gehen

يَتَمَشَّى

stecken bleiben

يَبْقَى عالقاً

stehen bleiben

يَبْقَى واقفا

Die Regierung hat die armen Menschen im Kalten **sitzen lassen**.

تَرَكَتْ الحكومةُ الفقراءَ يَجْلِسُونَ فِي البَرْدِ.

Bleiben Sie sitzen.

إِبْقِ جَالِسا.

Sie ist in der 5.Klasse **sitzen**

geblieben. لَقَدْ رَسَبَتْ فِي الصَّفِّ الخَامِسِ.

Durch den Tod **lernen** die Menschen das Leben zu **schätzen**.

يَسْتَحِبُّ النَّاسُ الحَيَاةَ مِنْ حِلالِ المَوْتِ.

Wir sind mit dem Auto **spazieren gefahren**

ذَهَبْنَا نَتَجَوَّلُ بِالسَّيارَةِ.

Er ist **spazieren gegangen**.

لَقَدْ ذَهَبَ يَتَمَشَّى.

Ihr ist eine Gräte im Hals **stecken-geblieben**.

لَقَدْ بَقِيَتْ حَسَكَةٌ عالقَةٌ فِي حَلْقِهَا.

Ich wünschte die Zeit **bleibt stehen**.

أَتَمَنَّى أَنْ يَتَوَقَّفَ الزَّمَنُ.

12.5 Hilfsverben

الأفعال المساعدة

الأفعال المساعدة في الألمانية هي: "يملك **haben**" و "يكون **sein**" و "يُصبح **werden**". وهي تأتي في الجملة لتشكل أزمنة مركبة في الماضي والمستقبل وأيضاً للمساعدة في تشكيل المبني للمجهول والأفعال المساعدة هي أفعال شاذة (غير نظامية).

تصريف الأفعال المساعدة Konjugation der Hilfsverben

المصدر →	haben يملك	sein يكون	werden يُصبح
	↓	↓	↓

الحاضر Präsens

ich أنا	habe عندي	bin أكون	werde أصبح
du أنت	hast عندك	bist تكون	wirst تصبح
er, sie, es هو (n)، هي، هو	hat	ist يكون ، تكون	wird يُصبح ، يُصبح
wir نحن	haben عندنا	sind نكون	werden نصبح
ihr أنتم	habt عندكم	seid تكونون	werdet تصبحون
sie هم	haben عندهم	sind يكونون	werden يصبحون
Sie حضرتكم	haben عندكم	sind تكونون	werden تصبحون

الماضي Präteritum

ich أنا	hatte كان عندي	war كنت	wurde أصبحت
du أنت	hattest كان عندك	warst كنت	wurdest أصبحت
er, sie, es هو (n)، هي، هو	hatte كان عند (ه ، ها)	war كان ، كانت	wurde أصبح ، أصبحت
wir نحن	hatten كان عندنا	waren كنا	wurden أصبحنا
ihr أنتم	hattet كان عندكم	wart كنتم	wurdet أصبحتم
sie هم	hatten كان عندهم	waren كانوا	wurden أصبحوا
Sie حضرتكم	hatten كان عندكم	waren كنتم	wurden أصبحتم

الماضي التام Partizip II

لكل الضمائر	gehabt	gewesen	(ge)worden
-------------	--------	---------	------------

أمثلة على الأفعال المساعدة:

- I | hat ein Haus gebaut. (هو) بنى بيتاً.
 I | is in die Schule gegangen. ذهب إلى المدرسة.
 I | wird die Prüfung bestehen. سوف ينجح في الإمتحان.
 Hast du gegessen? هل أكلت؟
 Hast du aus der Schule gekommen? هل أتيت من المدرسة؟
 Du wirst die Prüfung bestehen. (أنت) سوف تجتاز الإمتحان.
 Wir hatten die Prüfung bestanden. (نحن) نجحنا في الإمتحان.
 I | wurde zum Essen eingeladen. لقد دُعِيَ إلى الطعام.
 Wir waren angekommen, als der Hahn krächte. كنا قد وصلنا عندما صاح الديك.
 Seid ihr nach Berlin gefahren? هل سافرتُم إلى برلين؟
 I | hat ein Auto gehabt. كان عنده سيارة.
 Wo bist du gewesen? أين كنت؟
 Der schwache Mann ist stark geworden. أصبح الرجل الضعيف قوياً.

وتأتي الأفعال المساعدة في الجملة أيضاً كفعل كامل. أمثلة:

- Er hat ein Auto. (هو) عنده سيارة.
 Er is ein guter Fahrer. هو سائق جيد.
 Er wird 22 Jahre. (هو) سيصبح 22 سنة.
 Er war ein mutiger Soldat. كان جندياً شجاعاً.
 Er wurde Verteidigungsminister. أصبح وزيراً للدفاع.
 Sie wurden ein Team. لقد أصبحوا فريقاً.

12.6 Modalverben

أفعال الكيفية

أفعال الكيفية في الألمانية هي أفعال شاذة ما عدا الفعل "sollen"، وهي:

dürfen, **können**, **mögen**, **müssen**, **sollen** und **wollen**

Konjugation der Modalverben						أفعال الكيفية
	dürfen	Können	Mögen	Müssen	Sollen	Wollen
	يجوز	يستطيع	يرغب	يجب	يلزم	يريد
	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Präsens الحاضر						
ich	darf	kann	mag	muss	soll	will
du	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
er	darf	kann	mag	muss	soll	will
wir	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	musst	sollt	wollt
sie	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Präteritum الماضي

ich	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du	durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr	durftet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

Partizip II التام الماضي

لكل الأشخاص	gedurft	gekonnt	gemocht	gemuusst	gesollt	gewollt
-------------	---------	---------	---------	----------	---------	---------

إستخدام أفعال الكيفية:

تُستخدَمُ أفعالُ الكيفية للتعبير عما يلي:

١) الكفاءة أو المقدرة	أستطيع أن أعمل.	Ich kann arbeiten.
٢) الرغبة	أرغب أن أعمل.	Ich möchte* arbeiten.
٣) الإرادة	أريد أن أعمل.	Ich will arbeiten.
٤) السماح	يجوز لي أن أعمل.	Ich darf arbeiten.
٥) الإلتزام	يلزم أن أعمل.	Ich soll arbeiten.
٦) الضرورة	يجب أن أعمل.	Ich muss arbeiten.

ملاحظات:

— إن الفعل "möchten" هو المضارع المنصوب (Konjunktiv II).

الفعل "mögen" ولكنه يُستخدَمُ كفعل في الحاضر (Präsens).

— يُستخدَمُ الفعل "mögen" عندما نعمل شيئاً ما برغبة (1).

— يُستخدَمُ الفعل "möchten" عندما نريد عمل شيء ما، ويُستخدَمُ

هذا فقط في الزمن الحاضر (2). أما في الماضي فيستخدَمُ عوضاً عن:

الفعل الماضي من "wollen" وهو ← "wollten" (3). أمثلة:

(1) Sie mögen Kaffee trinken.

(هم) يرغبون (يحبون) شرب القهوة.

(2) Sie möchte Architektur studieren.

(هي) تريد أن تدرس هندسة العمارة.

(3) Sie wollte Architektur studieren.

(هي) أرادت أن تدرس هندسة العمارة.

13. Satzbau

بناء الجُملة

الجُملة هي التَّعبيرُ بالكلامِ أو بالكتابة عن قصدٍ أو ملاحظةٍ أو
لكرةٍ أو شعورٍ أو أمنيةٍ أو وصفٍ حوادثٍ داخليةٍ وخارجيةٍ.
والجُملة في اللغة الألمانية هي دائماً فعليةٌ ، فلا يوجد جُملة بلا
فعل. وأمَّا ما يُسمَّى في اللغة العربية بالجُملة الاسمية أو الخبرية
فيعبرُ عنه بالألماني باستخدام الفعل المُساعد "يكون *sein*" الذي
استُغنت عنه اللغة العربية عبر تاريخها. أمثلة:

Das Haus **ist** gross. البيت كبيرٌ.

Das **ist ein** Haus. هذا بيتٌ.

Das **ist kein** Haus. هذا ليس بيتاً.

Ist das ein Haus? هل هذا بيتٌ؟

Ist das kein Haus? هل هذا ليس بيتاً؟

Sie **ist die** Lehrerin. هي المُعلِّمة.

Sie **ist nicht die** Lehrerin. هي ليست المُعلِّمة.

Ist sie die Lehrerin? هل هي المُعلِّمة؟

Ist sie nicht die Lehrerin? هل هي ليست المُعلِّمة؟

Die Studenten **sind** fleißig. الطلاب مُجتهدون.

Die Studenten **sind nicht** fleißig. الطلاب ليسوا مُجتهدين.

Sind die Studenten fleißig? هل الطلاب مُجتهدون؟

Sind die Studenten nicht fleißig? هل الطلاب ليسوا مُجتهدين؟

(← أنظر أيضاً الفقرة 12.5 الأفعال المساعدة)

Vorb – Tempus

أزمنة الفعل

إنَّ زَمَنَ الفِعْلِ يَدُلُّنا عَلَى وَقتِ حَدُوثِ شَيْءٍ ما فِي الحَاضِرِ أو فِي
الْمَاضِي أو فِي المُسْتَقْبَلِ. وَتَحْتَوِي اللُّغَةُ الأَلْمَانِيَّةُ عَلَى سِتَّةِ أَزْمَنٍ
وَهِيَ كَمَا فِي الجَدْوَلِ التَّالِي:

	الزمن	مثال
<input checked="" type="checkbox"/> Zukunft المستقبل	Futur II المُسْتَقْبَلُ 2	Er wird gegessen haben (هو) سَيَكُونُ قَدْ أَكَلَ
	Futur I المُسْتَقْبَلُ 1	Er wird essen . (هو) سَوْفَ يَأْكُلُ
Gegenwart الحاضر	Präsens الحَاضِرُ	Er isst . (هو) يَأْكُلُ
	Perfekt الْمَاضِي التَّامُّ	Er hat gegessen . (هو) قَدْ أَكَلَ
	Präteritum الْمَاضِي	Er aß . (هو) أَكَلَ
Vergangenheit الماضي	Plusquamperfekt الْمَاضِي البَعِيدُ	Er hatte gegessen . (هو) كَانَ قَدْ أَكَلَ

ملاحظة 1: إنَّ الأزمنة في الجدول أعلاه مُرتَّبة حَسَبَ بَعْدِهَا عَن

الزَّمَنِ الحَاضِرِ بِاتِّجَاهِ المَاضِي أو المُسْتَقْبَلِ (لاحظ إتجاه الأسهم ↓ ↑).

ملاحظة 2: بعد دراسة قواعد الأزمنة لاحقاً ، يُنصَحُ القارئُ أَنْ

يحاول تَأليفَ جُمَلٍ جديدةٍ بنفسه ، وذلك عن طريق تبديل الأفعال

والكلمات في الأمثلة القواعدية بأفعال وكلمات جديدة.

13.1 Gegenwart (Präsens)

الزمان الحاضر

الزمن الحاضر يفيدُ في التعبير عن:

1. فعل يحدث الآن:

Er **öffnet** jetzt die Tür. | هو يفتح الباب الآن.

2. فعل حدث في الماضي ولا يزال مستمرًا حتى الآن:

Sie **wohnt** seit zwei Jahren hier. | هي تسكن هنا منذ سنتين.

3. فعل إعتيادي⁽¹⁾ أو فعل ساري المفعول دائمًا⁽²⁾:

(1) Sie **gehen** jeden Tag arbeiten. | هم يذهبون إلى العمل كل يوم.

(2) Sie heißt Balqis und **kommt** aus Jemen. | اسمها بلقيس وتتحدر من اليمن.

4. فعل سيحدث في المستقبل:

Er **fährt** morgen nach Algerien. | هو سيسافر غدًا إلى الجزائر.

وكما عرفنا في الفقرة 12.1 فإن نهاية الفعل تتغير حسب الفاعل. مثال:

هو يكتب **er schreibt** ; أنت تكتب **du schreibst** ; أنا أكتب **ich schreibe** ;
يكتبون **sie schreiben** ; تكتبون **ihr schreibt** ; نكتب **wir schreiben**.

كما وتتغير الحرف الصوتي لبعض الأفعال الشاذة مع المفرد المخاطب

(أنت **du**) ومع المفرد الغائب (هو **er** أو هي **sie** أو **es**). أمثلة:

	fahren	laufen	helfen	Lesen	stoßen	nehmen
du	fährst	läufst	hilfst	liest	stößt	nimmst
أنت	تُسافرُ	تَمْشِي	تُساعدُ	تَقْرَأُ	تصدمُ	تَأْخُذُ
er	fährt	läuft	hilft	liest	stößt	nimmt
هو	يُسافرُ	يَمْشِي	يُساعدُ	يَقْرَأُ	يصدّمُ	يَأْخُذُ

← انظر أيضا الفقرات 12.1 و 12.2 تصريف الأفعال النظامية والشاذة

13.1.1 Präsens (der bejahte Satz) الحاضر (الجملة الإيجابية)

Präsens	Subjekt + →	verb + →	Objekt
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل + →	الفعل + →	المفعول به

Ich **schreibe** den Brief. | أنا أكتب الرسالة.

Du **schreibst** den Brief. | أنت تكتب الرسالة.

Er **schreibt** den Brief. * | هو يكتب الرسالة.

Wir **schreiben** den Brief. | نحن نكتب الرسالة.

Ihr **schreibt** den Brief. | أنتم تكتبون الرسالة.

Sie **schreiben** den Brief. | هم يكتبون الرسالة.

* **ملاحظة**: تتشكل الجملة مع الضمائر (es) و (sie)، كما تتشكل

مع الضمير المذكر (هو er)، ولذلك نكتفي بالأمثلة عن هذا الأخير.

13.1.2 Präsens (der verneinte Satz) الحاضر (الجملة المنفية)

Präsens	Subjekt ++	Verb ++	Objekt ++	nicht
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل ++	الفعل ++	المفعول به ++	النفى

Ich **schreibe** den Brief **nicht**. | أنا لا أكتب الرسالة.

Du **schreibst** den Brief **nicht**. | أنت لا تكتب الرسالة.

Er **schreibt** den Brief **nicht**. | هو لا يكتب الرسالة.

Wir **schreiben** den Brief **nicht**. | نحن لا نكتب الرسالة.

Ihr **schreibt** den Brief **nicht**. | أنتم لا تكتبون الرسالة.

Sie **schreiben** den Brief **nicht**. | هم لا يكتبون الرسالة.

13.1.3 Präsens (der Fragesatz)

المضارع (السؤال)

Präsens <input checked="" type="checkbox"/>	Verb + → الفعل + →	Subjekt + → الفاعل + →	Objekt ? المفعول به
Schreibe <u>ich</u> den Brief ?			هل أَكْتُبُ (أنا) الرِّسالةَ ؟
Schreibst <u>du</u> den Brief ?			هل تَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreibt <u>er</u> den Brief ?			هل يَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreiben <u>wir</u> den Brief ?			هل نَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreibt <u>ihr</u> den Brief ?			هل تَكْتُبُونَ الرِّسالةَ ؟
Schreiben <u>sie</u> den Brief ?			هل يَكْتُبُونَ الرِّسالةَ ؟

13.1.4 Präsens (die verneinte Frage)

المضارع (السؤال المنفي)

Präsens <input checked="" type="checkbox"/>	Verb + → الفعل + →	Subjekt + → الفاعل + →	Objekt + → المفعول به + →	nicht ? المنفي
Schreibe <u>ich</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا أَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreibst <u>du</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا تَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreibt <u>er</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا يَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreiben <u>wir</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا نَكْتُبُ الرِّسالةَ ؟
Schreibt <u>ihr</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا تَكْتُبُونَ الرِّسالةَ ؟
Schreiben <u>sie</u> den Brief <u>nicht</u> ?				ألا يَكْتُبُونَ الرِّسالةَ ؟

13.2 Perfekt

الماضي التام

الماضي التام يُعبر عن فعلٍ إنتهى ولكن له علاقةً بالحاضر. أمثلة:

Wir sind nach Hamburg **gezogen**. لقد رحلنا إلى هامبورغ.

Wir **haben** die Prüfung **bestanden**. لقد نجحنا في الإمتحان.

ويتم بناء الماضي التام من أحد الفعلين "sein" أو "haben" مع

الفعل التام "Partizip II"

الفعل التام **Partizip II** + → **haben** أو **sein**

• يُستخدَم الفعل "sein" مع أفعال الحركة (1) وأفعال تغيير حالة الفاعل (2). أمثلة:

Ich **bin** **gegangen**. (1) لقد ذهبتُ.

Er **ist** **gefahren**. (1) لقد سافرَ.

Die **sind** **geschwommen**. (1) لقد سبحوا.

Du **bist** **eingeschlafen**. (2) لقد نمتَ.

Es **ist** **passiert**. (2) لقد حدث ذلك.

Ihr **seid** **reich geworden**. (2) لقد أصبحتم أغنياءً.

• ويُستخدَم الفعل "haben" مع الأفعال العادية .

مثال: الفعل "kochen" يطبخُ .

Ich **habe** **gekocht** لقد طبختُ | Du **hast** **gekocht** لقد طبختَ

Er **hat** **gekocht** لقد طبخَ | Ihr **habt** **gekocht** لقد طبختم

Sie **hat** **gekocht** لقد طبختُ | Sie **haben** **gekocht** لقد طبخوا

ملاحظة: يُستخدَم الماضي التام "Perfekt" بشكلٍ واسعٍ في اللّغة

العامة عوضاً عن الماضي البسيط "Präteritum" .

13.2.1 Perfekt (der bejahte Satz) الماضي التام (الجملة الإيجابية)

Perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + → haben أو sein + → Objekt + → Partizip II الفاعل + haben أو sein + المفعول به + الفعل التام
Ich habe den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.
Du hast den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ.
Er hat den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.
Wir haben den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.
Ihr habt den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبْتُمْ الرِّسَالَةَ.
Sie haben den Brief geschrieben .	(لقد) كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.

13.2.2 Perfekt (der verneinte Satz) الماضي التام (الجملة المنفية)

Perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + → haben أو sein + Objekt + nicht + Partizip II الفاعل + → haben أو sein + المفعول به + النفي + الفعل التام
Ich habe den Brief nicht geschrieben .	(أنا) لَمْ أَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.
Du hast den Brief nicht geschrieben .	(أنت) لَمْ تَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.
Er hat den Brief nicht geschrieben .	(هو) لَمْ يَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.
Wir haben den Brief nicht geschrieben .	(نحن) لَمْ نَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.
Ihr habt den Brief nicht geschrieben .	(أنتم) لَمْ تَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ.
Sie haben den Brief nicht geschrieben .	(هم) لَمْ يَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ.

13.2.3 Perfekt (der Fragesatz) الماضي التام (السؤال)

Perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Haben أو sein + → Subjekt + → Objekt + → Partizip II ? Haben أو sein + الفاعل + المفعول به + الفعل التام
Habe ich den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟
Hast du den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ ؟
Hat er den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبَ الرِّسَالَةَ ؟
Haben wir den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ ؟
Habt ihr den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبْتُمْ الرِّسَالَةَ ؟
Haben sie den Brief geschrieben ?	هل قد كَتَبُوا الرِّسَالَةَ ؟

13.2.4 Perfekt (die verneinte Frage) الماضي التام (السؤال المنفي)

Perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Haben أو sein + Subjekt + Objekt + nicht + Partizip II ? haben أو sein → الفاعل + المفعول به + النفي + الفعل التام
Habe ich den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ أَكْتُبِ الرِّسَالَةَ ؟
Hast du den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ تَكْتُبِ الرِّسَالَةَ ؟
Hat er den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ يَكْتُبِ الرِّسَالَةَ ؟
Haben wir den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ نَكْتُبِ الرِّسَالَةَ ؟
Habt ihr den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ تَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ ؟
Haben sie den Brief nicht geschrieben ?	أَلَمْ يَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ ؟

13.3 Präteritum

الماضي البسيط

الماضي البسيط يُعبرُ عن أحداثٍ وَقَعَتْ في الماضي، ويستخدمُ في الكتابة، أمَّا في الكلام فيستخدمُ غالباً " الماضي التام perfekt" و يُستثنى من ذلك الأفعالُ المُساعدة "werden, haben و sein" و أفعالُ الكيفيّة "dürfen, sollen, müssen, wollen, können, mögen".

(انظر أيضاً الفقرات 12.1, 12.5 و 12.6)

- يتشكّل الماضي البسيط من الأفعالِ النظاميّة كمايلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	Infinitivstamm	+ t +	Personalendung
	جذر الفعل المصدر		لهاية الفعل الخاصّة بالفاعل

مثال مع الفعل "wohnen يسكنُ"

ich <u>wohnte</u>	(أنا) سَكَنْتُ	wir <u>wohnten</u>	(نحن) سَكَنَّا
du <u>wohntest</u>	(أنت) سَكَنْتِ	ihr <u>wohntet</u>	(أنتم) سَكَنْتُمْ
er <u>wohnte</u>	(هو) سَكَنَ	sie <u>wohnten</u>	(هم) سَكَنُوا

- يتشكّل الماضي البسيط من الأفعالِ الشاذّة كمايلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	Präteritumstamm	+ →	Personalendung
	جذر الماضي		لهاية الفعل الخاصّة بالفاعل

ويبقى جذرُ الماضي مع المُفرد المُتكلّم (ich) (1) و العائب (er) (2) بدون تغيّر. أمثلة

gehen → يذهب	ging ذهب	bringen → يحضّر	brachte أحضّر
ich ging (1)	wir gingen	ich brachte (1)	wir brachten
du gingst (2)	ihr gingt	du brachtest (2)	ihr brachtet
er ging	sie gingen	er brachte	sie brachten

13.3.1 Präteritum (der bejahte Satz) (الجملة الإيجابية)

Präteritum	Subjekt + →	Präteritum + →	Objekt
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل + →	الفعل الماضي + →	المفعول به
Ich <u>schrieb</u> den Brief.			
(أنا) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.			
Du <u>schriebst</u> den Brief.			
(أنت) كَتَبْتِ الرِّسَالَةَ.			
Er <u>schrieb</u> den Brief.			
(هو) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.			
Wir <u>schrieben</u> den Brief.			
(نحن) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.			
Ihr <u>schreibt</u> den Brief.			
(أنتم) كَتَبْتُمْ الرِّسَالَةَ.			
Sie <u>schrieben</u> den Brief.			
(هم) كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.			

13.3.2 Präteritum (der verneinte Satz) (الجملة المنفية)

Präteritum	Subjekt + →	Präteritum + →	Objekt + →	nicht
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل + →	الفعل الماضي + →	المفعول به +	النفي
Ich <u>schrieb</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(أنا) لَمْ أَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.				
Du <u>schriebst</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(أنت) لَمْ تَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.				
Er <u>schrieb</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(هو) لَمْ يَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.				
Wir <u>schrieben</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(نحن) لَمْ نَكْتُبِ الرِّسَالَةَ.				
Ihr <u>schreibt</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(أنتم) لَمْ تَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ.				
Sie <u>schrieben</u> den Brief <u>nicht</u> .				
(هم) لَمْ يَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ.				

13.3.3 Präteritum (der Fragesatz)

الماضي (السؤال)

Präteritum	Präteritum +→	Subjekt +→	Objekt ?
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل +→	الفعل الماضي	المفعول به
Schrieb ich den Brief ?		هل كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟	
Schriebst du den Brief ?		هل كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ ؟	
Schrieb er den Brief ?		هل كَتَبَ الرِّسَالَةَ ؟	
Schrieben wir den Brief ?		هل كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ ؟	
Schreibt ihr den Brief ?		هل كَتَبْتُمْ الرِّسَالَةَ ؟	
Schrieben sie den Brief ?		هل كَتَبُوا الرِّسَالَةَ ؟	

13.3.4 Präteritum (die verneinte Frage)

الماضي (السؤال المنفي)

Präteritum	Präteritum +→	Subjekt +→	Objekt +→	nicht ?
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل +→	الفعل الماضي	المفعول به +→	النفى
Schrieb ich den Brief nicht ?		ألم أَكْتُبْ الرِّسَالَةَ ؟		
Schriebst du den Brief nicht ?		ألم تَكْتُبْ الرِّسَالَةَ ؟		
Schrieb er den Brief nicht ?		ألم يَكْتُبْ الرِّسَالَةَ ؟		
Schrieben wir den Brief nicht ?		ألم نَكْتُبْ الرِّسَالَةَ ؟		
Schreibt ihr den Brief nicht ?		ألم تَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ ؟		
Schrieben sie den Brief nicht ?		ألم يَكْتُبُوا الرِّسَالَةَ ؟		

13.4 Plusquamperfekt

الماضي البعيد

الماضي البعيد يُعَبِّرُ عَنِ فِعْلٍ أَوْ حَدَثٍ إِنْتَهَى فِي الْمَاضِي ، وَغَالِبًا مَا يَأْتِي مُرْتَبِطًا بِالْمَاضِي الْبَسِيطِ . وَالْمَاضِي الْبَعِيدُ يُعَبِّرُ عَنِ فِعْلِ إِنْتَهَى .

قبل الماضي البسيط . و المثال التالي يوضح هذه العلاقة:

Nachdem sie ihre Hausaufgaben **geschrieben hatte**, ging sie ins Bett.

وَيُمْكِنُ أَنْ يَرِدَ الْمَاضِي الْبَعِيدُ مُسْتَقِلًّا بَدُونِ إِرتِبَاطٍ بِالْمَاضِي الْبَسِيطِ .
مثال:

Sie **hatte** die Hausarbeiten alleine **gemacht**.

لَقَدْ عَمَلْتَ أَشْغَالَ الْبَيْتِ بِمُفْرَدِهَا .

وَ يَتَشَكَّلُ الْمَاضِي الْبَعِيدُ مِنْ أَحَدِ الْفِعْلَيْنِ "sein" أَوْ "haben" فِي صِيغَةِ

الماضي ← "war" أَوْ "hatte" . مَعَ الْفِعْلِ التَّامِ "Partizip II" كَمَا يَلِي:

الفعل التام Partizip II +→ war أَوْ hatte

أمثلة:

ملاحظة: يُسْتَعْمَدُ الْفِعْلُ الْمُسَاعِدُ **hatte** مَعَ الْأَفْعَالِ الْعَادِيَةِ
 Ich **hatte gekocht**. (كُنْتُ) قَدْ طَبَخْتُ. | Wir **hatten gekocht**. (كُنَّا) قَدْ طَبَخْنَا.
 Du **hattest gekocht**. كُنْتَ قَدْ طَبَخْتَ. | Ihr **hattet gekocht**. (كُنْتُمْ) قَدْ طَبَخْتُمْ.
 Er **hatte gekocht**. (كَانَ) قَدْ طَبَخَ. | Sie **hatten gekocht**. (كَانُوا) قَدْ طَبَخُوا.

ملاحظة: يُسْتَعْمَدُ الْفِعْلُ الْمُسَاعِدُ **war** مَعَ أَفْعَالِ الْحَرَكَةِ
 Ich **war gelaufen**. (كُنْتُ) قَدْ مَشَيْتُ. | Wir **waren gelaufen**. (كُنَّا) قَدْ مَشَيْنَا.
 Du **warst gelaufen**. كُنْتَ قَدْ مَشَيْتَ. | Ihr **wart gelaufen**. (كُنْتُمْ) قَدْ مَشَيْتُمْ.
 Er **war gelaufen**. (كَانَ) قَدْ مَشَى. | Sie **waren gelaufen**. (كَانُوا) قَدْ مَشَوْا.

13.4.1 Plusquamperfekt (der bejahte Satz)

المعبد (الجملة الإيجابية)

Plusquam- perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + →hatten أو waren + →	Objekt + Partizip II
	الفاعل + →hatten أو waren +	المفعول به + الفعل التام

Ich **hatte** den Brief **geschrieben**. (أنا) لم أكن قد كتبتُ الرسالة.

Du **hattest** den Brief **geschrieben**. (أنت) لم تكن قد كتبتُ الرسالة.

Er **hatte** den Brief **geschrieben**. (هو) لم يكن قد كتب الرسالة.

Wir **hatten** den Brief **geschrieben**. (نحن) لم يكن قد كتبنا الرسالة.

Ihr **hattet** den Brief **geschrieben**. (أنتم) لم تكونوا قد كتبتُم الرسالة.

Sie **hatten** den Brief **geschrieben**. (أنتم) لم يكونوا قد كتبوا الرسالة.

13.4.2 Plusquamperfekt (der verneinte Satz)

المعبد (الجملة المنفية)

Plusquam- perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + →hatten/waren +	Objekt+ nicht + Partizip II
	الفاعل+ hatten waren أو +	المفعول به + النفي + الفعل التام

Ich **hatte** den Brief **nicht geschrieben**. (أنا) لم أكن قد كتبتُ الرسالة.

Du **hattest** den Brief **nicht geschrieben**. (أنت) لم تكن قد كتبتُ الرسالة.

Er **hatte** den Brief **nicht geschrieben**. (هو) لم يكن قد كتب الرسالة.

Wir **hatten** den Brief **nicht geschrieben**. (نحن) لم يكن قد كتبنا الرسالة.

Ihr **hattet** den Brief **nicht geschrieben**. (أنتم) لم تكونوا قد كتبتُم الرسالة.

Sie **hatten** den Brief **nicht geschrieben**. (أنتم) لم يكونوا قد كتبوا الرسالة.

13.4.3 Plusquamperfekt (der Fragesatz)

الماضي البعيد (السؤال)

Plusquam- perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Hatten/waren+ →	Subjekt + →	Objekt + →	Partizip II ?
	Hatten أو waren + →	الفاعل +	المفعول به +	الفعل التام

Hadte ich den Brief **geschrieben** ? (هل كنتُ) قد كتبتُ الرسالة ؟

Hadtest du den Brief **geschrieben** ? (هل كنت) قد كتبتُ الرسالة ؟

Hadte er den Brief **geschrieben** ? (هل كان) قد كتب الرسالة ؟

Hadten wir den Brief **geschrieben** ? (هل كنا) قد كتبنا الرسالة ؟

Hadtet ihr den Brief **geschrieben** ? (هل كنتم) قد كتبتُم الرسالة ؟

Hadten sie den Brief **geschrieben** ? (هل كانوا) قد كتبوا الرسالة ؟

13.4.4 Plusquamperfekt (die verneinte Frage)

الماضي البعيد (السؤال المنفي)

Plusquam- perfekt <input checked="" type="checkbox"/>	Hatten/waren+ →	Subjekt+	Objekt +	nicht + Partizip II?
	Hatten waren أو + →	الفاعل +	المفعول به +	النفي + الفعل التام

Hadte ich den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم أكن قد كتبتُ الرسالة.)

Hadtest du den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم تكن قد كتبتُ الرسالة.)

Hadte er den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم يكن قد كتب الرسالة.)

Hadten wir den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم يكن قد كتبنا الرسالة.)

Hadtet ihr den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم تكونوا قد كتبتُم الرسالة.)

Hadten sie den Brief **nicht geschrieben** ? (ألم يكونوا قد كتبوا الرسالة.)

13.5 Futur I

سأستخدم المستقبل 1 كما يلي:

للتعبير عن شيء سيحدث في المستقبل. مثال:

Nächstes Jahr **werde** ich eine Weltreise **machen**.

سأفعل رحلة حول العالم في العام القادم.

للتعبير عن توقع أو اعتقاد. مثال:

Es **wird** regnen.

سوف تمطر.

Wir **werden** gewinnen.

سوف نربح.

هالبا ما يستخدم الزمن الحاضر مع ظرف زمان مستقبلي للتعبير عن شيء

سيحدث في المستقبل. أمثلة:

Morgen **fahren** wir nach Berlin.

سنسافر غداً إلى برلين.

Er **hat** nächste Woche Prüfung.

هذه إمتحان في الأسبوع القادم.

وتتشكل المستقبل 1 كما يلي:

الفاعل المصدر (Infinitiv) + → الحاضر من "werden"

مثال مع الفعل "يسافر *fahren*"

Ich **werde** fahren.

(أنا) سوف أسافر.

Wir **werden** fahren.

(نحن) سوف نسافر.

Du **wirst** fahren.

(أنت) سوف تسافر.

Ihr **werdet** fahren.

(أنتم) سوف تسافرون.

Er **wird** fahren.

(هو) سوف يسافر.

Sie **werden** fahren.

(هم) سوف يسافرون.

13.5.1 Futur I (der bejahte Satz)

المستقبل 1 (الجملة الإيجابية)

Futur I	Subjekt +→ werden	+→ Objekt	+→ Infinitiv
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل +→ werden	المفعول به +→ werden	الفعل المصدر +→

Ich **werde** den Brief **schreiben**. (أنا) سوف أكتب الرسالة.

Du **wirst** den Brief **schreiben**. (أنت) سوف تكتب الرسالة.

Er **wird** den Brief **schreiben**. (هو) سوف يكتب الرسالة.

Wir **werden** den Brief **schreiben**. (نحن) سوف نكتب الرسالة.

Ihr **werdet** den Brief **schreiben**. (أنتم) سوف تكتبون الرسالة.

Sie **werden** den Brief **schreiben**. (هم) سوف يكتبون الرسالة.

13.5.2 Futur I (der verneinte Satz)

المستقبل 1 (الجملة المنفية)

Futur I	Subjekt +→ werden	+ Objekt + nicht	+ Infinitiv
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل +→ werden	المفعول به +	الفعل المصدر + النفي +

Ich **werde** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا أكتب الرسالة.

Du **wirst** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا تكتب الرسالة.

Er **wird** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا يكتب الرسالة.

Wir **werden** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا نكتب الرسالة.

Ihr **werdet** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا تكتبون الرسالة.

Sie **werden** den Brief **nicht schreiben**. سوف لا يكتبون الرسالة.

13.5.3 Futur I (der Fragesatz)

المستقبل 1 (السؤال)

Futur I	Werden ↔ Subjekt ↔ Objekt ↔ Infinitiv?
<input checked="" type="checkbox"/>	Werden ↔ + الفاعل + المفعول به + المصدر
Werde ich den Brief schreiben?	هل سأكتب الرسالة؟
Wirst du den Brief schreiben?	هل ستكتب الرسالة؟
Wird er den Brief schreiben?	هل سيكتب الرسالة؟
Werden wir den Brief schreiben?	هل سنكتب الرسالة؟
Werdet ihr den Brief schreiben?	هل ستكتبون الرسالة؟
Werden sie den Brief schreiben?	هل سيكتبون الرسالة؟

13.5.4 Futur I (die verneinte Frage)

المستقبل 1 (السؤال المنفي)

Futur I	Werden ↔ Subjekt + Objekt + nicht + Infinitiv?
<input checked="" type="checkbox"/>	Werden ↔ + الفاعل + المفعول به + النفي + المصدر
Werde ich den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا أكتب الرسالة؟
Wirst du den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا تكتب الرسالة؟
Wird er den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا يكتب الرسالة؟
Werden wir den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا نكتب الرسالة؟
Werdet ihr den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا تكتبون الرسالة؟
Werden sie den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا يكتبون الرسالة؟

13.5 Futur II

المستقبل 2

المستقبل 2 يُعبر عن شيء إنتهى في المستقبل.

أمثلة:

wir werden bald die Prüfung **bestanden haben**.

قريباً سنكون قد اجتزنا الإمتحان.

er wird mit dem Kochen **fertig sein**, wenn die Gäste

ankommen. ستكون قد إنتهت من الطبخ، عندما يصل الضيوف.

ويتشكل المستقبل 2 كما يلي:

..werden " الزمن الحاضر من: " + Partizipl+ haben sein أو

أمثلة:

Ich werde gegessen haben. (أنا) سأكون قد أكلت.

Du wirst gegessen haben. (أنت) ستكون قد أكلت.

Er wird gegessen haben. (هو) سيكون قد أكل.

Wir werden gegessen haben. (نحن) سنكون قد أكلنا.

Ihr werdet gegessen haben. (أنتم) ستكونون قد أكلتم.

Sie werden gegessen haben. (هم) سيكونون قد أكلوا.

Sie werden gefahren sein. (هم) سيكونون قد سافروا.

13.6.1 Futur II (der bejahte Satz)

المستقبل 2 (الجملة الإيجابية)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt +→ werden + Objekt + PartizipII + haben/ sein				
	الفاعل →	werden	المفعول به	الماضي التام	haben أو sein
	Ich	werde	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَأَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.
	Du	wirst	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَتَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.
	Er	wird	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَيَكُونُ قَدْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ.
	Wir	werden	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَنَكُونُ قَدْ كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.
	Ihr	werdet	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَتَكُونُونَ قَدْ كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ.
	Sie	werden	den Brief	<u>geschrieben haben.</u>	سَيَكُونُونَ قَدْ كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.

13.6.2 Futur II (der verneinte Satz)

المستقبل 2 (الجملة المنفية)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt +→ werden + Objekt + nicht + PartizipII + haben/ sein					
	الفاعل →	werden	المفعول به	الماضي التام	النفي	haben أو sein
	Ich	werde	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا أَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.	
	Du	wirst	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا تَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.	
	Er	wird	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا يَكُونُ قَدْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ.	
	Wir	werden	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا نَكُونُ قَدْ كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.	
	Ihr	werdet	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا تَكُونُونَ قَدْ كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ.	
	Sie	werden	den Brief	<u>nicht geschrieben haben.</u>	سَوْفَ لَا يَكُونُونَ قَدْ كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.	

13.6.3 Futur II (der Fragesatz)

المستقبل 2 (السؤال)

<input checked="" type="checkbox"/>	Werden +→ Subjekt + Objekt + PartizipII + haben/ sein?				
	Werden →	الفاعل	المفعول به	الماضي التام	haben أو sein
	Werde	ich	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَأَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟
	Wirst	du	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَتَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟
	Wird	er	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَيَكُونُ قَدْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ ؟
	Werden	wir	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَنَكُونُ قَدْ كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ ؟
	Werdet	ihr	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَتَكُونُونَ قَدْ كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ ؟
	Werden	sie	den Brief	<u>geschrieben haben ?</u>	هل سَيَكُونُونَ قَدْ كَتَبُوا الرِّسَالَةَ ؟

13.6.4 Futur II (die verneinte Frage)

المستقبل 2 (السؤال المنفي)

<input checked="" type="checkbox"/>	Werden +Subjekt + Objekt + nicht + PartizipII + haben/ sein					
	werden	الفاعل	المفعول به	النفي	الماضي التام	haben أو sein
	Werde	ich	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا أَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟	
	Wirst	du	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا تَكُونُ قَدْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟	
	Wird	er	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا يَكُونُ قَدْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ ؟	
	Werden	wir	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا نَكُونُ قَدْ كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ ؟	
	Werdet	ihr	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا تَكُونُونَ قَدْ كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ ؟	
	Werden	sie	den Brief	<u>nicht geschrieben haben ?</u>	هل سَوْفَ لَا يَكُونُونَ قَدْ كَتَبُوا الرِّسَالَةَ ؟	

13.7.1 Passiv (Präsens)

المبني للمجهول (الحاضر)

يُستخدَمُ المَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ عِنْدَمَا يَكُونُ الفَاعِلُ مَجْهُولاً، وَيَتَشَكَّلُ كَمَا يَلِي:

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	++ werden	++ Partizip II
	نائب الفاعل	++ werden	++ الماضي التام

Ich werde gesucht.	يُبْحَثُ عَنِّي.
Du wirst gesucht.	يُبْحَثُ عَنكَ.
Er wird gesucht.	يُبْحَثُ عَنْهُ.
Wir werden gesucht.	يُبْحَثُ عَنَّا.
Ihr werdet gesucht.	يُبْحَثُ عَنكُمْ.
Sie werden gesucht.	يُبْحَثُ عَنْهُمْ.

13.7.2 Passiv (Perfekt)

المبني للمجهول (التام)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	++ sein	+ PartizipII	+ worden
	نائب الفاعل	++ sein	+ الماضي التام	+ worden

Ich bin gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنِّي.
Du bist gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنكَ.
Er ist gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنْهُ.
Wir sind gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنَّا.
Ihr seid gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنكُمْ.
Sie sind gesucht worden .	لَقَدْ بُحِثَ عَنْهُمْ.

13.7.3 Passiv (Präteritum)

المبني للمجهول (الماضي)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	++ wurden	++ Partizip II
	نائب الفاعل	++ wurden	++ الماضي التام

Ich wurde gesucht.	بُحِثَ عَنِّي.
Du wurdest gesucht.	بُحِثَ عَنكَ.
Er wurde gesucht.	بُحِثَ عَنْهُ.
Wir wurden gesucht.	بُحِثَ عَنَّا.
Ihr wurdet gesucht.	بُحِثَ عَنكُمْ.
Sie wurden gesucht.	بُحِثَ عَنْهُمْ.

13.7.4 Passiv (Plusquamperfekt)

المبني للمجهول (الماضي البعيد)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	++ waren	++ PartizipII	++ worden
	نائب الفاعل	++ waren	++ الماضي التام	++ worden

Ich war gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنِّي.
Du warst gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنكَ.
Er war gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنْهُ.
Wir waren gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنَّا.
Ihr wart gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنكُمْ.
Sie waren gesucht worden .	لَقَدْ كَانَ يُبْحَثُ عَنْهُمْ.

13.7.5 Passiv (Futur I)

المبني للمجهول (المستقبل 1)

Subjekt des Prädikats	→ werden + Partizip II	+ werden
نائب الفاعل	→ werden	الماضي التام + werden
Ich werde gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنِّي .	
Du wirst gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنكَ .	
Er wird gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنْهُ .	
Wir werden gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنَّا .	
Ihr werdet gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنكُمْ .	
Sie werden gesucht werden .	سَوْفَ يُبْحَثُ عَنْهُمْ .	

13.7.6 Passiv (Futur II)

المبني للمجهول (المستقبل 2)

Subjekt d. Pr.	→ werden + Partizip II	→ worden	→ sein
نائب الفاعل	→ werden	الماضي التام + worden	+ sein
Ich werde gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنِّي .		
Du wirst gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنكَ .		
Er wird gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْهُ .		
Wir werden gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنَّا .		
Ihr werdet gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنكُمْ .		
Sie werden gesucht worden sein .	سَيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْهُمْ .		

13.8 Konjunktiv (I , II)

المضارع المنصوب (1 ، 2)

يمكن فهم هذا المضارع من خلال الأمثلة ، لأنه غير موجود في اللغة العربية

13.8.1 Konjunktiv I :

المضارع 1

يُستخدم „Konjunktiv I“ غالباً مع المفرد الغائب ويتشكل كما يلي :

Infinitivstamm	→	Konjunktivendung
جذر الفعل المصدر		نهاية منصوبة

النهاية المنصوبة تعني أن الفعل ينتهي بـ „e“ عوضاً عن „t“ . (أنظر الفقرة 13.8.1)

إستخدام Konjunktiv I :

• يُسْتَحْدَمُ „Konjunktiv I“ في الكلام المنقول⁽¹⁾ والسؤال الغير مباشر⁽²⁾ . مثال :

Der Lehrer sagte, er **arbeite** schon lange in dieser Schule.⁽¹⁾

يقول المعلم أنه يعمل منذ زمن طويل في هذه المدرسة .

Die Studenten fragten, ob er noch länger **bleibe**.⁽²⁾

سأل الطلاب، فيما إذا (هو) سيبقى فترة أطول.

• يَلْحَقُ الحرفُ „e“ بجذر مُعْظَمِ الأفعالِ مَا عدا الفعلِ „sein“ الذي يُحافظُ

على تصرّفه العاديّ كما يلي .

Ich sei	أنا أكون	Wir seien	نحن نكون
Du seiest	أنت تكون	Ihr seiet	أنتم تكونون
Er sei	هو يكون	Sie seien	هم يكونون

• [إذا تطابقت المضارع المرفوعُ „Indikativ“ مع المضارع المنصوب

„Konjunktiv I“]⁽¹⁾ فَعِنْدَهَا نَسْتَحْدِمُ [„Konjunktiv II“]⁽²⁾ أو

نَسْتَحْدِمُ [الفعلُ] „würde(n)“ مع المصدرِ [„Infinitiv“]⁽³⁾ . مثال :

Er sagte, dass sie heute **ankommen** ⁽¹⁾.

قال أنهم يصلون اليوم .

Er sagte, sie **kämen** heute **an** ⁽²⁾.

Er sagte, sie **würden** heute **ankommen** ⁽³⁾.

قال أنهم يصلون اليوم .

• يُسْتَعْدَمُ المضارع المنصوبُ التامُ „**Konjunktiv-I Perfekt**“ إذا كانَ الكلامُ منقولاً عن شيءٍ حَدَثَ فِي المَاضِي. مثال:

Der Angeklagte behauptete, **er habe** nicht **gestohlen**.

إِدْعَى المَتَّهَمُ أَنَّهُ لَمْ يَسْرِقْ.

(انظر أيضاً الفقرة 13.8.1b << Konjunktiv I – Perfekt)

• وَيُسْتَعْدَمُ المضارع المنصوبُ 1 في المستقبل „**Konjunktiv-I Futur**“.

إذا كانَ الكلامُ منقولاً عن شيءٍ سَيَحْدُثُ فِي المُسْتَقْبَلِ. مثال:

Der Anwalt versicherte, **er werde** die Unschuld des Angeklagten **beweisen**.

أَكَّدَ المُحَامِي أَنَّهُ سَيَبْرِهِنُ عَلَى بَرَاءَةِ المَتَّهَمِ.

(← انظر أيضاً الفقرة 13.8.1c << Konjunktiv I – Futur)

ملاحظة: يُسْتَعْدَمُ الفِعْلُ „**würden**“ مرتبباً بالمَصْدَرِ „**Infinitiv**“ (أي ما

يُسَمَّى **Konjunktiv II**) مَعَ ضَمِيرِ المُتَكَلِّمِ وَكُلِّ أنواعِ الجَمْعِ أمثلة:

Ich **würde** gern morgen **fahren**. (أرغب أن أسافر غداً.)

Wir **würden** gern morgen **fahren**. (نرغب أن نسافر غداً.)

Ihr **würdet** gern morgen **fahren**. (ترغبون أن تسافروا غداً.)

Sie **würden** gern morgen **fahren**. (يرغبون أن يسافروا غداً.)

ملاحظة: تبقى رغبة السفر في كل هذه الأمثلة مجرد احتمال. (← انظر الفقرة 13.8.2)

• وهذا جَدْوَلٌ يُبَيِّنُ أشكالَ المَضَارِعِ المَنْصُوبِ **Konjunktiv** كمرافق للضمائر الشخصية. اقرأ الأمثلة في الجدول أدناه ، ولاحظ أن

الخط الغليظ في الجدول = **Konjunktiv I** ، والخط العادي = **Konjunktiv II**

	Sein	Haben	Werden	Modalverben	Andere Verben
	يكون	عنده	يصبح	أفعال الكيفية	أفعال أخرى
ich	sei	hätte	würde	könne	würde gehen
du	sei(e)st	hättest	würdest	könntest	würdest gehen
er	sei	habe	werde	könne	gehe
wir	seien	hätten	würden	könnten	würden gehen
Ihr	sei(e)t	hättet	würdet	könntet	würdet gehen
sie	seien	hätten	würden	könnten	würden gehen

• تَغْيِرَاتٌ تَحْصُلُ عِنْدَ إِسْتِخْدَامِ الكَلَامِ المنقول (Indirekte Rede):

(1) يَبْقَى زَمَنُ الكَلَامِ المنقولِ مُتطابِقاً مَعَ زَمَنِ الكَلَامِ المباشرِ ،

بالرَّغْمِ مِنْ تَغْيِيرِ زَمَنِ الفِعْلِ الذي أُفْتُحَ بِهِ الكَلَامُ (يقول ، قال... الخ)

direkte Rede المنقول المباشر	Muhammd sagt : „ich werde Berlin besuchen “ يَقُولُ مُحَمَّدٌ: „ (أنا) سَوْفَ أَزُورُ بَرْلِينَ.“
	Muhammd sagt , er werde Berlin besuchen . يَقُولُ مُحَمَّدٌ، (هُوَ) سَوْفَ يَزُورُ بَرْلِينَ.
indirekte Rede الكلام المنقول الغير مباشر	Muhammd sagte , er werde Berlin besuchen . قَالَ مُحَمَّدٌ، (هُوَ) سَوْفَ يَزُورُ بَرْلِينَ.
	Muhammd hat gesagt , er werde Berlin besuchen . قَالَ مُحَمَّدٌ ، (هُوَ) سَوْفَ يَزُورُ بَرْلِينَ.
	Muhammd hatte gesagt , er werde Berlin besuchen . لَقَدْ قَالَ مُحَمَّدٌ ، (هُوَ) سَوْفَ يَزُورُ بَرْلِينَ.

(2) وَ يَمْكَنُ أَنْ يَكُونَ الكَلَامُ المنقولِ جُمْلَةً ثَانَوِيَّةً مَبْدُوءَةً بِـ “**dass**“
Muhammd **sagte**, **dass** er Berlin **besuchen werde** .

قَالَ مُحَمَّدٌ، أَنَّهُ سَوْفَ يَزُورُ بَرْلِينَ .

٣) تَغْيِيرُ الضَّمَائِرُ فِي الْكَلَامِ الْمَقُولِ حَسَبَ الْمَقْصُودِ فِي الْجُمْلَةِ

direkte Rede الكلام المنقول المباشر	Yasmin sagt: „ <u>mein</u> Bruder <u>nimmt</u> <u>meine</u> Stifte ohne mich zu fragen.“ تَقُولُ يَا سَمِينُ: " أَخِي يَأْخُذُ أَقْلَامِي دُونَ أَنْ يَسْأَلَنِي .. "
indirekte Rede الكلام المنقول الغير مباشر	Yasmin sagt, <u>ihr</u> Bruder <u>nehme</u> <u>ihre</u> Stifte ohne sie zu fragen. تَقُولُ يَا سَمِينُ، أَنْ أَخَاهَا يَأْخُذُ أَقْلَامَهَا دُونَ أَنْ يَسْأَلَهَا. Yasmin sagt, dass <u>ihr</u> Bruder <u>ihre</u> Stifte nehme ohne sie zu fragen. تَقُولُ يَا سَمِينُ، أَنْ أَخَاهَا يَأْخُذُ أَقْلَامَهَا دُونَ أَنْ يَسْأَلَهَا.

٤) تَغْيِيرُ الظَّرُوفِ فِي الْكَلَامِ الْمَقُولِ حَسَبَ الْمَقْصُودِ فِي الْجُمْلَةِ:

direkte Rede الكلام المنقول المباشر	Ali sagt: " <u>Hier</u> in Berlin ist es <u>heute</u> sehr kalt ". يَقُولُ عَلِيُّ: " إِتَهَا بَارِدَةٌ جَدًّا الْيَوْمَ هُنَا فِي بَرْلِينِ .. "
indirekte Rede الكلام المنقول الغير مباشر	Ali sagt, <u>dort</u> in Berlin <u>sei</u> es <u>gestern</u> sehr kalt <u>gewesen</u> . يَقُولُ عَلِيُّ، (إِنِّهَا) كَانَتْ بَارِدَةً جَدًّا الْبَارِحَةَ هُنَاكَ فِي بَرْلِينِ. Ali sagt, dass es <u>gestern</u> <u>dort</u> in Berlin sehr kalt <u>gewesen</u> sei. يَقُولُ عَلِيُّ، أَنَّهَا كَانَتْ بَارِدَةً جَدًّا الْبَارِحَةَ هُنَاكَ فِي بَرْلِينِ.

- سَوْفَ تَرَى مِنْ خِلَالِ الْجَدَاوِلِ التَّالِيَةِ بِأَنَّ „**Konjunktiv I**“ يُسْتَعْمَلُ غَالِبًا مَعَ الْمُفْرَدِ الْعَائِبِ بِاسْتِثْنَاءِ الزَّمَنِ الْحَاضِرِ (**Präsens**) وَأَمَّا بَاقِي الضَّمَائِرِ فَيُسْتَعْمَلُ مَعَهَا غَالِبًا „**Konjunktiv II**“، وَالسَّبَبُ يَعُودُ هُنَا إِلَى تَطَابُقِ „المنصوب **Konjunktiv I**“ مَعَ „المرفوع **Indikativ**“..
وهذا ما سَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ لَاحِقًا (في الفقرة 13.8.2).

13.8.1a Konjunktiv I (Präsens)

المضارع 1 (الحاضر)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + (Infinitivstamm mit Konjunktivendung) + Objekt ... المفعول به ← جذر المصدر مع نهاية منصوبة → الفاعل
Ich <u>schreibe</u> den Brief .	(أنا) أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.
Du <u>schreibest</u> den Brief.	(أنت) تَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.
Er <u>schreibe</u> den Brief.	(هو) يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.
Wir <u>schreiben</u> den Brief .	(نحن) نَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.
Ihr <u>schreibet</u> den Brief.	(أنتم) تَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ.
Sie <u>schreiben</u> den Brief .	(هم) يَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ.

13.8.1b Konjunktiv I (Perfekt)

المضارع 1 (التمام)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt + (haben+Konjunktivendung) + Objekt + Partizip II التمام ← الفاعل → المضارع المنصوب من haben → المفعول به
Ich (habe) <u>hätte</u> den Brief geschrieben.	(أنا) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.
Du (habest) <u>hättest</u> den Brief geschrieben.	(أنت) كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ.
Er <u>habe</u> den Brief <u>geschrieben</u> .	(هو) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.
Wir (haben) <u>hätten</u> den Brief geschrieben.	(نحن) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.
Ihr (habet) <u>hättet</u> den Brief geschrieben.	(أنتم) كَتَبْتُمْ الرِّسَالَةَ.
Sie (haben) <u>hätten</u> den Brief geschrieben.	(هم) كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.

ملاحظة: إنَّ الضَّمَائِرَ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ تَتَطَابَقُ مَعَ الْمَاضِي التَّامِ (Perfekt) فِي الْكَلَامِ الْمَقُولِ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ " **Konjunktiv II** " + **halten** .

13.8.1c Konjunktiv I (Futur I)

المضارع 1 (المستقبل)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt ++ المضارع 1 الفاعل →	werde ++ من werden	Objekt ++ المفعول به	Infinitiv ++ المصدر
	Ich (werde) würde den Brief schreiben.		(أنا) سوف أكتب الرسالة.	
	Du (werdest) würdest den Brief schreiben.		(أنت) سوف تكتب الرسالة.	
	Er werde den Brief schreiben.		(هو) سوف يكتب الرسالة.	
	Wir (werden) würden den Brief schreiben.		(نحن) سوف نكتب الرسالة.	
	Ihr (werdet) würdet den Brief schreiben.		(أنتم) سوف تكتبون الرسالة.	
	Sie (werden) würden den Brief schreiben.		(هم) سوف يكتبون الرسالة.	
	ملاحظة: إن الأفعال المشدودة بين قوسين تتطابق مع المستقبل العادي، ولذلك يُستخدم في هذه الحالة "Konjunktiv II" ← würden (انظر أيضا الفقرة 13.5.1)			

13.8.1d Konjunktiv I (Futur II)

المضارع 1 (المستقبل)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt ++ الفاعل →	werde + المنصوب من werden	Objekt + المفعول به	Partizipl + الماضي التام	haben/sein المصدر من haben أو sein
	Ich (werde) würde den Brief geschrieben haben.				سأكون قد كتبت الرسالة.
	Du (werdest) würdest den Brief geschrieben haben.				ستكون قد كتبت الرسالة.
	Er werde den Brief geschrieben haben.				سيكون قد كتب الرسالة.
	Wir (werden) würden den Brief geschrieben haben.				سنكون قد كتبنا الرسالة.
	Ihr (werdet) würdet den Brief geschrieben haben.				ستكونون قد كتبتم الرسالة.
	Sie (werden) würden den Brief geschrieben haben.				سيكونون قد كتبوا الرسالة.

13.8.2 Konjunktiv II :

المضارع المنصوب 2

يِنَمَا يُعَبِّرُ الْمَرْفُوعُ „ **Indikativ** „ عَنِ حَقَائِقِ مَلْمُوسَةٍ ، فَإِنَّ الْمُضَارِعَ الْمَنْصُوبَ „ **Konjunktiv II** „ يَنْقُلُنَا إِلَى عَالَمٍ غَيْرِ حَقِيقِيٍّ مِنَ التَّخَيُّلاتِ وَالْأَحْلَامِ وَ الْأُمْنِيَّاتِ ، وَإِلَى الْمُقَارَنَاتِ وَالشُّرُوطِ الْغَيْرِ حَقِيقِيَّةٍ ، وَلَكِنْ أَيْضًا إِلَى عَالَمِ اللَّطَافَةِ وَالْأَدَبِ .
يَتِمُّ بِنَاءُ الْمُضَارِعِ الْمَنْصُوبِ 2 „ **Konjunktiv II** „ كَمَا يَلِي :

-I بناء „ Konjunktiv II „ من الأفعال النظامية:

<input checked="" type="checkbox"/>	würden ++ (المنصوب من werden)	Infinitiv الفاعل المصدر
		مثال:

Er würde gern ein Pferd kaufen.

(هو) يرغب أن يشتري حصاناً.

-II بناء „ Konjunktiv II „ من الأفعال الشاذة:

<input checked="" type="checkbox"/>	نهاية منصوبة ++ جذر الماضي البسيط
	مثال: (13.8.2a)

Er fragte, ob sein Bruder in die Schule **ginge**.

سأل فيما إذا قد ذهب أخوه إلى المدرسة.

وَتَتَحَوَّلُ الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ „ **a,o,u** „ إِلَى „ **ä,ö,ü** „ . أمثلة:

kam → käme	zog → zöge	wuchs → wüchse
أتى	شدَّ	نَمَى / تَرَعَّرَعَ

استخدام المضارع المنصوب 2 „Konjunktiv II“

1- يُسْتَعْدَمُ „Konjunktiv II“ للتعبير عن شيء غير حقيقي، ويمكن أن يكون هذا التعبير أممية (1) أو شرط (2) أو مقارنة (3).

أمثلة:

Ich hätte gern viel Geld!

تَمَنَيْتُ لَوْ كَانَ عِنْدِي مَالٌ كَثِيرٌ!

Er wäre gern Millionär.

يَتَمَنَى أَنْ يَكُونَ مِلْيُونِيرًا.

(1) Er würde gern ein Pferd kaufen.

هُوَ يَتَمَنَى أَنْ يَشْتَرِيَ حَصَانًا.

Wenn ich doch (bloß) fliegen könnte!

لَوْ أَنِّي (فَقَطُّ) اسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Könnte ich doch (bloß) fliegen!

لَوْ أَنِّي (فَقَطُّ) اسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Sie würden mir helfen, wenn ich ihre Hilfe bräuchte.

هُم سَيُسَاعِدُونِي، لَوْ إِحْتَجَجْتِ مَسَاعِدَهُمْ.

Wenn er nicht so faul wäre, würde er dich nach Hause

(2) fahren. لَوْ لَمْ يَكُنْ كَسُولًا، لَأَوْصَلَكَ بِالسَّيَّارَةِ إِلَى الْبَيْتِ.

Wenn Harun schneller gelaufen wäre, hätte er das Rennen gewonnen.

لَوْ أَنَّ هَارُونَ جَرَى أَسْرَعَ، لَكَانَ قَدْ رَبِحَ السَّبَاقَ.

Du tust so, als würdest du mich nicht verstehen.

أَنْتَ تَتَصَرَّفُ كَأَنَّكَ لَا تَفْهَمُنِي.

(3) Seine Frau gibt viel Geld aus, als wäre er ein Millionär.

تَصْرِفُ زَوْجَتُهُ نَقُودًا كَثِيرَةً، كَمَا لَوْ كَانَ مِلْيُونِيرًا.

2- يُسْتَعْدَمُ „Konjunktiv II“ للتعبير عن إرشاد أو نصيحة.

أمثلة:

Du müsstest keinen Alkohol trinken!

وَجَبَ عَلَيْكَ أَنْ لَا تَشْرَبَ الْكُحُولَ!

Wenn ich du wäre, würde ich das Rauchen aufgeben.

لَوْ كُنْتُ فِي مَكَانِكَ، لَأَمْتَنَعْتُ عَنِ التَّدخينِ.

3- يُسْتَعْدَمُ „Konjunktiv II“ للطلب أو للسؤال بأدب وإحترام.

أمثلة:

Könnten Sie etwas lauter sprechen?

هَلَّا اسْتَطَعْتَ حَضْرَتُكَ أَنْ تَرْفَعَ صَوْتَكَ قَلِيلًا؟

Würdest du bitte die Tür zumachen?

هَلْ لَكَ أَنْ تَتَكَرَّمَ وَتُعْلِقَ الْبَابَ مِنْ فَضْلِكَ؟

Dürfte ich dich bitten, die Tür zuzumachen?

هَلْ يَجُوزُ لِي أَنْ أَطْلُبَ مِنْكَ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ؟

Könntest du bitte die Tür zumachen?

هَلْ فِي الْإِمْكَانِ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ مِنْ فَضْلِكَ؟

Wärest du so nett und machst du die Tür zu?

هَلْ لَكَ أَنْ تَتَكَرَّمَ عَلَيْنَا بِلُطْفِكَ وَتُعْلِقَ الْبَابَ؟

Wärest du so freundlich und könntest du die Tür zumachen?

هَلَّا تَفَضَّلْتَ عَلَيْنَا وَ أَمْكِنَ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ؟

4- يُسْتَحْدَمُ "Konjunktiv II" فِي الْكَلَامِ الْمَنْقُولِ، لِتَعْوِيضِ

"Konjunktiv I" إِذَا تَطَابَقَ هَذَا الْأَخِيرُ مَعَ الْمَرْفُوعِ "Indikativ".

مثال:

Sie sagten, dass sie heute ankommen.

(Indikativ = Konjunktiv I)

قالوا أنهم يصلون اليوم.

↪ Sie sagten, dass sie heute ankämen.

(Konjunktiv II)

قالوا أنهم يصلون اليوم.

(← أنظر أيضاً الفقرة 13.10 الكلام المنقول)

5- يُسْتَحْدَمُ "Konjunktiv II" لِلتَّعْبِيرِ عَنِ إِمْكَانِيَّةِ أَوْ فُرْصَةٍ فِي الْمَاضِي،

وَيَتِمُّ بِنَاؤُهُ كَمَا يَلِي:

الماضي التام **Partizip II** +→ **wären** أو **Hätten**

* وَيُسْتَحْدَمُ الْفِعْلُ "hätten" مَعَ الْأَفْعَالِ الْعَادِيَّةِ، وَأَمَّا الْفِعْلُ

"wären" فَيُسْتَحْدَمُ مَعَ أَفْعَالِ الْحَرَكَةِ. أمثلة:

Hättest du mich eingeladen, wäre ich gekommen.

لَوْ أَنَّكَ دَعَوْتَنِي، لَكُنْتُ أَتَيْتُ.

Wäre er spät gekommen, hätte er den Zug verpasst.

لَوْ جَاءَ مُتَأَخِّرًا، لَفَاتَهُ الْقَطَارُ.

Wärest du nach Berlin gefahren, wäre ich mitgefahren.

لَوْ أَنَّكَ سَافَرْتَ إِلَى بَرَلِين، لَسَافَرْتُ مَعَكَ.

وَمِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَنْتَمِي إِلَى "Konjunktiv II" هِيَ الْأَفْعَالُ الْمُسَاعِدَةُ

وَأَفْعَالُ الْكَيْفِيَّةِ وَبَعْضُ الْأَفْعَالِ الشَّاذَّةِ الْكَثِيرَةِ الْإِسْتِحْدَامِ، وَ يَتِمُّ

تَصْرِيْفُهَا مَعَ الضَّمَائِرِ الشَّخْصِيَّةِ كَمَا فِي الْجَدْوَلِ التَّالِي:

Infinitiv المصدر	الماضي	Konjunktiv II			
		ich أنا هو هي er هو sie هي	du أنت	wir نحن Sie هم	Ihr أنتم
sein يكون	waren	wäre	wärest	wären	wäret
haben عنده	hätten	hätte	hättest	hätten	hättet
werden يكون	würden	würde	würdest	würden	würdet
dürfen يستطيع	durften	dürfte	dürftest	dürften	dürftet
können يستطيع	konnten	könnte	könntest	könnten	könntet
mögen يريد	mochten	möchte	möchtest	möchten	möchtet
müssen يجب	mussten	müsste	müsstes	müssten	müsstet
sollen * يجب	sollten	sollte	solltest	sollten	solltet
wollen * يريد	wollten	wollte	wolltest	wollten	wolltet
finden يبحث	finden	fände	fändest	fänden	fändet
gehen يذهب	gingen	ginge	gingest	gingen	ginget
kommen يأتي	kamen	käme	kämost	kämen	käm(e)t
lassen يترك	ließen	ließe	ließest	ließen	ließe
schlafen ينام	schliefen	schliefe	schliefest	schliefen	schliefe
wissen يعرف	wussten	wüsste	wüsstet	wüssten	wüsstet

ويبقى الفعلان **wollten** و **sollten** بدون **Umlaut** (أي بدون نقطتين فوق الحرف "o").

أمثلة على المضارع 2 "Konjunktiv II", مع أفعال الكيفية:

Er **könnte** den Patienten **besuchen**.

() من الممكن له أن يزورَ المريضَ.

Er **müsste** den Patienten **besuchen**.

() من الواجب عليه أن يزورَ المريضَ.

Er **hätte** den Patienten **besuchen sollen**.

() كان يلزم عليه أن يزورَ المريضَ.

Er **hätte** den Patienten **besuchen dürfen**.

() كان يجوز له أن يزورَ المريضَ.

13.8.2a Konjunktiv II (Präsens)

المضارع 2 (الحاضر)

Subjekt + (Präteritumstamm & Konjunktivendung) + Objekt

المفعول به + → جذر الماضي مع نهاية منصوبة + → الفاعل

Ich **schriebe** den Brief. () أكتبُ الرِّسالةَ.

Du **schriebest** den Brief. () تكتبُ الرِّسالةَ.

Er **schriebe** den Brief. () يكتبُ الرِّسالةَ.

Wir **schrieben** den Brief. () نكتبُ الرِّسالةَ.

Ihr **schriebet** den Brief. () تكتبون الرِّسالةَ.

Sie **schrieben** den Brief. () يكتبون الرِّسالةَ.

وكما عرفنا، فإنَّ الجملةَ في المضارع المنصوب 2 تبقى خارجَ التَّحقيق. مثال:

Er tut so, als **schriebe** er den Brief.

هُوَ يتصرَّفُ هكذا، كأنَّه يكتبُ الرِّسالةَ.

13.8.2b Konjunktiv II (Perfekt)

المضارع 2 (التام)

المضارع 2 (التام) مع الأفعال العادية:

1 Subjekt + (hätten & Konjunktivendung) + Objekt + Partizip II
ماضي تام المفعول به الماضي المنصوب من haben → الفاعل

Ich **hätte** den Brief **geschrieben**, (wenn)

(كُنْتُ قَدْ) كَتَبْتُ الرِّسالةَ، (لو ...)

Du **hättest** den Brief **geschrieben**. (كُنْتَ قَدْ) كَتَبْتَ الرِّسالةَ.

Er **hätte** den Brief **geschrieben**. (كَانَ قَدْ) كَتَبَ الرِّسالةَ.

Wir **hätten** den Brief **geschrieben**. (كُنَّا قَدْ) كَتَبْنَا الرِّسالةَ.

Ihr **hättet** den Brief **geschrieben**. (كُنْتُمْ قَدْ) كَتَبْتُمْ الرِّسالةَ.

Sie **hätten** den Brief **geschrieben**. (كَانُوا قَدْ) كَتَبُوا الرِّسالةَ.

المضارع 2 (التام) مع أفعال الحركة

2 Subjekt + → wären + Partizip II
الماضي التام + الماضي المنصوب من sein → الفاعل

Ich **wäre** gekommen. (كُنْتُ قَدْ) أَتَيْتُ.

Du **wärest** gekommen. (كُنْتَ قَدْ) أَتَيْتَ.

Er **wäre** gekommen. (كَانَ قَدْ) أَتَى.

Wir **wären** gekommen. (كُنَّا قَدْ) أَتَيْنَا.

Ihr **wäret** gekommen. (كُنْتُمْ قَدْ) أَتَيْتُمْ.

Sie **wären** gekommen. (كَانُوا قَدْ) أَتَوْا.

مثال: (إستخدام المضارع 2 في الجمل الشرطية) (أنظر أيضا الفقرة 15.8.7)

Hättest du mich **eingeladen**, **wäre** ich gekommen.

لو (أنتك) دَعَوْتَنِي، لَكُنْتُ أَتَيْتُ.

13.8.2c Konjunktiv II (Futur I)

المضارع 2 (مستقبل)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt ++ würden ++ Objekt ++ Infinitiv
	الفاعل ++ würden الفعل + المفعول به + الفعل المصدر +

Ich würde den Brief schreiben.	() سأكتبُ الرسالة.
Du würdest den Brief schreiben.	() ستكتبُ الرسالة.
Er würde den Brief schreiben.	() سيكتبُ الرسالة.
Wir würden den Brief schreiben.	() سنكتبُ الرسالة.
Ihr würdet den Brief schreiben.	() ستكتبون الرسالة.
Sie würden den Brief schreiben.	() سيكتبون الرسالة.

13.8.2d Konjunktiv II (Futur II)

المضارع 2 (مستقبل)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt ++ würden ++ Objekt ++ Partizip II + haben/sein
	الفاعل würden المفعول به الماضي haben/so in

Ich würde den Brief geschrieben haben.	() سأكون قد كتبتُ الرسالة.
Du würdest den Brief geschrieben haben.	() ستكون قد كتبتُ الرسالة.
Er würde den Brief geschrieben haben.	() سيكون قد كتبَ الرسالة.
Wir würden den Brief geschrieben haben.	() سنكون قد كتبنا الرسالة.
Ihr würdet den Brief geschrieben haben.	() ستكونون قد كتبتم الرسالة.
Sie würden den Brief geschrieben haben.	() سيكونون قد كتبوا الرسالة.

13.8.2e Konjunktiv II (Passiv)

المضارع 2 (المبني للمجهول)

- يتشكّل "Konjunktiv II" المَبْنِي للمَجْهُولِ فِي الحَاضِرِ كَمَا يَلِي:

<input checked="" type="checkbox"/>	würden ++ werden
	الماضي التام ++ werden
	Partizip II

أمثلة:

Passiv → مبني للمجهول عادي.	Der Brief wird bald geschrieben. تُكتبُ الرسالةُ قَرِيباً.
Konjunktiv II → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	Der Brief würde bald geschrieben werden (كانت) الرسالةُ ستُكتبُ قَرِيباً.
Passiv → مبني للمجهول عادي.	Die Tore werden jetzt geöffnet. تُفتحُ البواباتُ الآن.
Konjunktiv II → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	Die Tore würden jetzt geöffnet werden. (كانت) البواباتُ ستُفتحُ الآن.

- و يتشكّل "Konjunktiv II" المَبْنِي للمَجْهُولِ فِي المَاضِي كَمَا يَلِي:

<input checked="" type="checkbox"/>	wären ++ worden
	الماضي التام ++ worden
	Partizip II

مثال:

Passiv → مبني للمجهول عادي.	Der Schlüssel ist gefunden worden. عُثِرَ عَلَى المِفْتَاحِ.
Konjunktiv II → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	Der Schlüssel wäre gefunden worden. (كان قد) عُثِرَ عَلَى المِفْتَاحِ.

إنتبه: المضارع 2 أعلاه يعني أن الرسالة كانت ستُكتبُ لو...، وأن البوابات كانت ستُفتحُ لو...، وأنه كان قد عُثِرَ عَلَى المِفْتَاحِ لو...، أي أنه لم تُكتب الرسالة ولم تُفتح البوابة ولم يُعثر على المِفْتَاحِ... والكلامُ يبقى مُجرّد احتمال.

13.9 Imperativ

فعل الأمر

يُستخدَمُ فعلُ الأمرِ فقط معَ المُخاطَبِ المُفْرَدِ "du" أو الجَمْعِ

"ihr" أو معَ المُخاطَبِ في صِيغَةِ الإحْتِرامِ "Sie".

ولعلُّ الأمرُ لا يحتاجُ إلى الضميرِ الشَّخْصِيِّ إلا في صِيغَةِ الإحْتِرامِ.

التشكيل فعل الأمر:

1) فعل الأمر للمفرد المخاطب هو نفس الفعل الحاضر للمفرد الغائب بعد إسقاط حرفه الأخير (t). أمثلة:

الفاعل (المصدر)	الفعل الحاضر للمفرد الغائب	الفعل الحاضر للمفرد المخاطب	الأمر للمفرد المخاطب
lesen	يقرأ	er liest	Lies!
arbeiten	يعمل	er arbeitet	Arbeite!

ويستثنى من ذلك الأفعال التي يتغير فيها الحرف الصوتي "a" إلى "ä"، حيث يبقى الحرف "a" دون تغيير في صيغة الأمر. مثال:

الفاعل (المصدر)	الفعل الحاضر للمفرد الغائب	الفعل الحاضر للمفرد المخاطب	الأمر للمفرد المخاطب
laufen	يجري	er läuft	Lauf!

(انظر أيضاً تصريف الأفعال في الفقرة 12)

2) فعل الأمر للجمع المخاطب هو نفس الفعل الحاضر للجمع المخاطب.

الفاعل (المصدر)	الفعل الحاضر للجمع المخاطب	الفعل الحاضر للجمع المخاطب	الأمر للجمع المخاطب
lesen	يقرأ	Ihr lest	Lest!
arbeiten	يعمل	Ihr arbeitet	Arbeitet!

(انظر تصريف الأفعال في الفقرة 12)

3) فعل الأمر للمخاطب في صيغة الإحترام هو نفس الفعل المصدر.

الفاعل (المصدر)	الأمر للمخاطب في صيغة الإحترام
lesen	اقرأ
arbeiten	يعمل

(انظر تصريف الأفعال في الفقرة 12)

كانت هذه القواعد الأساسية المهمة لتشكيل فعل الأمر، وستتعرف لاحقاً على بعض الاستثناءات وعلى طرق ووظائف الطلب.

- إنَّ إِسْتِخْدَامَ الصَّوْتِ العَالِي وَ السَّرْعِ فِي الطَّلَبِ يَدُلُّ عَلَى الجَدِيَّةِ .
- اللطافة وعدم الإحترام • إنَّ إِسْتِخْدَامَ كَلِمَةِ "من فضلك" *bitte* مع "أنا" الأمر يُعْطِي الأمرَ أو الطَّلَبَ لَطَافَةً وَأَدْبَابًا.
- إنَّ المُضَارِعَ "Konjunktiv II" وأفعال الكيفية "Modalverben" تجعل صيغة الأمر أو الطَّلَبَ أيضاً مُؤَدَّبَةً وَلَطِيفَةً. أمثلة:

مثال	صيغة الطلب
أغلق الباب!	طلب بدون فعل - Tür zu!
أغلق الباب!	طلب بصيغة أمر - Mach die Tür zu! - Mach bitte die Tür zu.
أغلق الباب من فضلك؟	طلب بصيغة سؤال - Machen Sie bitte die Tür zu? - Machst du bitte die Tür zu? هل لك أن تغلق الباب من فضلك؟
هل يمكن أن تغلق الباب من فضلك؟	سؤال بصيغة المنصوب - Können Sie bitte die Tür zumachen? - Kannst du bitte die Tür zumachen? هل من الممكن أن تغلق الباب من فضلك؟
هل لك أن تتكرم وتغلق الباب من فضلك؟	سؤال بصيغة المنصوب - Würden Sie bitte die Tür zumachen? - Würdest du bitte die Tür zumachen? هل لك أن تتكرم وتغلق الباب من فضلك؟
هل لك أن تتكرم علينا بلطفك وتغلق الباب؟	(Konjunktiv II) مؤدب جداً - Wären Sie so nett und machen Sie die Tür zu? - Wärest du so nett und machst du die Tür zu?

13.9.1 Der Imperativ der regelmäßigen Verben

الأفعال النَّظَامِيَّة فِي صِيغَةِ الأَمْرِ

يَعْرَضُ الْجَدْوَلُ التَّالِيَّ بَعْضَ أفعالِ الأَمْرِ النَّظَامِيَّةِ (1) وَبَعْضَ الأفعالِ القابِلةِ لِلانْفِصالِ (2) وَبَعْضَ الأفعالِ الإِنْعِاسِيَّةِ (3).

المصدر ↓	الضمير	مثال على الأمر
1. trinken يشربون	Du أنت	إشْرَبْ فَهَوْتِكَ! Trink deinen Kaffee!
	Ihr أنتم	إشْرَبُوا فَهَوْتَكُمْ! Trinkt euren Kaffee!
	Sie حضرتكم	Trinken Sie Ihren Kaffee! إشْرَبُوا (حَضْرَتَكُمْ) فَهَوْتَكُمْ!
2. zuhören يُصْغِي، يَسْتَرْحِي	Du أنت	إِصْغِ إِلَيَّ! Hör mir zu!
	Ihr أنتم	إِصْغُوا إِلَيَّ! Hört mir zu!
	Sie حضرتكم	Hören Sie mir zu! إِصْغِ حَضْرَتِكَ إِلَيَّ / إِصْغُوا حَضْرَتَكُمْ إِلَيَّ!
3. sich ausruhen يَسْتَرْحِي	Du أنت	إِسْتَرْحِ! Ruh dich aus!
	Ihr أنتم	إِسْتَرْحُوا! Ruht euch aus!
	Sie حضرتكم	Ruhen Sie sich aus! إِسْتَرْحِ حَضْرَتِكَ / إِسْتَرْحُوا حَضْرَتَكُمْ!
3. sich setzen يَجْلِسُ	Du أنت	إِجْلِسْ! Setz dich!
	Ihr أنتم	إِجْلِسُوا! Setzt euch!
	Sie حضرتكم	Setzen Sie sich! إِجْلِسْ حَضْرَتِكَ / إِجْلِسُوا حَضْرَتَكُمْ!

Modalverb als - **Dürfte** ich Sie bitten, die Tür zuzumachen?

Konjunktiv II - **Dürfte** ich dich bitten, die Tür zuzumachen?
(طلب مؤدب جداً) هَلْ يَجُوزُ لِي أَنْ أَطْلُبَ مِنْكَ أَنْ تُغْلِقَ البَابَ؟

• وَكَذَلِكَ الأَدَوَاتُ "gern" و "einmal" و "vielleicht"
لِجَعْلِ الطَّلَبِ لَطِيفاً وَ مُؤَدِّباً. أمثلة:

Ich **hätte gern** noch einen Tee.

أُرْغِبُ بِسُرورٍ وَاحِدِ شاي آخَرَ.

Könntest du mir **vielleicht** mal helfen?

هَلْ رُبَّمَا فِي الإِمْكَانِ أَنْ تُسَاعِدَنِي؟

Könntest du mir **bitte mal** den Salzstreuer reichen?

هَلْ مُمَكِّنْ أَنْ تُمرِّرَ (تُناوِلَنِي) المِملَحَةَ مِنْ فَضْلِكَ؟

Hättest du **vielleicht** einen Augenblick Zeit für mich?

هَلْ عِنْدَكَ رُبَّمَا لَحْظَةً مِنَ الوَقْتِ مِنْ أَجْلِي؟

Dürfte ich Sie **mal** um einen Gefallen bitten?

هَلْ يَجُوزُ لِي (وَلَوْ مَرَّةً) أَنْ أَطْلُبَ مِنْكَ طَلَباً؟

Entschuldigen Sie bitte! **Könnten** Sie mir **vielleicht** die
Uhrzeit sagen?

عَفواً مِنْ فَضْلِكَ! هَلْ رُبَّمَا فِي الإِمْكَانِ أَنْ تَقُولَ لِي (حَضْرَتِكَ) كَمْ
السَّاعَةُ؟

13.9.2 Imperativ mit Vokalwechsel

بُحِّلُ الأَمْرُ مَعَ تَبْدِيلِ حَرْفِهِ الصَّوْتِيِّ

تُغْيَرُ الحَرْفُ الصَّوْتِيُّ مِنْ "e" إِلَى "i" أَوْ إِلَى "ie" فِي المَفْرَدِ المَخاطَبِ:

المصدر	المخاطب	مثال
essen	→ أنت	كُلِّ السَّمَكَةَ ! Iss den Fisch!
	أنتم	كُلُوا السَّمَكَةَ ! Esst den Fisch!
تغيير الحرف e → i	حضرتك	Essen Sie den Fisch! كُلُوا حَضْرَتِكُمُ السَّمَكَةَ!
	→ أنت	أَعْطِنِي دَقِيقَتَيْنِ ! Gib mir zwei Minuten!
تغيير الحرف e → i	أنتم	أَعْطُوهُ دَقِيقَتَيْنِ ! Gebt ihm zwei Minuten!
	حضرتك	Geben Sie ihm zwei Minuten! أَعْطِهِ (حَضْرَتِكَ) دَقِيقَتَيْنِ!
lesen	→ أنت	إِقْرَأِ النِّصَّ ! Lies den Text!
	أنتم	إِقْرَؤُوا النِّصَّ ! Lest den Text!
تغيير الحرف e → ie	حضرتك	إِقْرَأْ حَضْرَتِكَ النِّصَّ ! Lesen Sie den Text!

وِخِلَافًا لِذَلِكَ فَإِنَّ تَبْدِيلَ "a" إِلَى "ä" غَيْرُ مَقْبُولٍ. أمثلة:

Fahr mit!	سَافِرْ مَعَنَا !	Schlaf gut!	نَمْ هَنِيئًا !
Fähr mit	سَافِرْ مَعَنَا !	Schläp gut!	نَمْ هَنِيئًا !

فلا يجوز أن نقول:

وقد عرفنا هذا أيضًا في الفقرة 13.9 ، إذا الفقرة 13.9 هي أهم فقرة.

13.9.3 Imperativ mit Stammauslaut „t“, „d“, „m“, „n“

فِعْلُ الأَمْرِ الذِي يَنْتَهِي بِجَذْرِهِ بِـ "t" أَوْ "d" أَوْ "m" أَوْ "n".

إِذَا انْتَهَى جَذْرُ المَصْدَرِ بِأَحَدِ الحُرُوفِ "t", "d", "m" أَوْ "n" ، فَإِنَّ الحَرْفَ "e" يَلْحَقُ بِفِعْلِ الأَمْرِ كَمَا يَلِي:

المصدر	المخاطب	مثال على الأمر
arbeiten يَعْمَلُ	أنت	إِسْتَعْمَلْ بِسُرْعَةً أَكْثَرَ ! Arbeite schneller!
	أنتم	إِسْتَعْمَلُوا بِسُرْعَةً أَكْثَرَ ! Arbeitet schneller!
	حَضْرَتِكُمْ	Arbeiten Sie schneller! إِسْتَعْمَلُوا حَضْرَتِكُمْ بِسُرْعَةً أَكْثَرَ!
atmen يَسْتَنْشِقُ	أنت	إِسْتَنْشِقْ بَعْمَقًا ! Atme tief ein!
	أنتم	إِسْتَنْشِقُوا بَعْمَقًا ! Atmet tief ein!
	حَضْرَتِكُمْ	Atmen Sie tief ein! إِسْتَنْشِقُوا حَضْرَتِكُمْ بَعْمَقًا!
finden يَجِدُ	أنت	إِبْحَثْ عَنِ المِفْتَاحِ ! Finde den Schlüssel!
	أنتم	إِبْحَثُوا عَنِ المِفْتَاحِ ! Findet den Schlüssel!
	حَضْرَتِكُمْ	Finden Sie den Schlüssel ! إِبْحَثُوا حَضْرَتِكُمْ عَنِ المِفْتَاحِ!
heiraten يَتَزَوَّجُ	أنت	لا تَتَزَوَّجِهَا ! Heirate sie nicht !
	أنتم	تَزَوَّجُوا ! Heiratet !
	حَضْرَتِكُمْ	لا تَتَزَوَّجُوا حَضْرَتِكُمْ ! Heiraten Sie nicht !

كانت هذه الفقرة توضيحية ، ويمكن الإستغناء عنها إذا إلتزمنا بالقواعد

الأساسية لتشكيل الأمر في الفقرة 13.9 . (أنظر الفقرة 13.9)

13.9.4 Funktionen des Imperativs وظائف فعل الأمر

يُستخدَمُ فِعْلُ الأَمْرِ لِلوُظَافِ التَّالِيَةِ:

وظيفة فعل الأمر	مثال
تعليمات أو إرشادات	Geben Sie zuerst Öl in die Pfanne, dann geben Sie das Fleisch. صَعَّ أَوَّلًا زَيْتًا فِي المِقْلَاةِ ثُمَّ صَعَّ اللِّحْمَ.
نداء / مطالبة	Stoppt sofort den Krieg! أَوْقِفُوا الحَرْبَ مُبَاشَرَةً!
إشارة	Seid ruhig!, euer Papa schläft. كُونُوا هَادِئِينَ! ، أَبوكُمْ نَائِمٌ.
طلب	Geben Sie mir bitte 4 kg Bananen. أَعْطِنِي ٤ كِيلُوغَرَامَ مَوْزًا مِنْ فَضْلِكَ.
نصيحة	Rauch nicht so viel ! ! لا تُدَخِّنْ كَثِيرًا ! ! Fahr vorsichtig! ! سِقْ السَّيَّارَةَ بِحَذَرٍ ! !
منع / تحريم / حظر	Rauchen Sie nicht hier ! لا تُدَخِّنْ هُنَا! Betreten verboten ! ! مَمْنُوعُ الدُّخُولِ ! !
إنذار / تحذير	Bleib stehen ! - da kommt ein Auto. قِفْ! ، هُنَاكَ سَيَّارَةٌ قَادِمَةٌ. Lass das! أَعْرِضْ عَن هَذَا!

13.9.5 Ersatzformen des Imperativs أشكالٌ بديلةٌ عَنِ الأَمْرِ

هُنَاكَ تَعَابِيرٌ تَدُلُّ عَلَى الأَمْرِ أَوْ الطَّلَبِ دُونَ إِسْتِخْدَامِ فِعْلِ الأَمْرِ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ البَدِيلُ هُوَ المَصْدَرُ (1) أَوْ الإِسْمُ (2) أَوْ المَاضِي التَّامُ (3) أَوْ حَتَّى صِيغَةُ المَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ (4). أمثلة:

Ersatzform الشكل البديل (للأمر)	Beispiele أمثلة
1, Infinitiv مصدر	رَتَّبَ (و) العُرْفَةَ! Zimmer aufräumen ! قَصَّ (و) الشَّعْرَ! Haare schneiden ! إِغْسَلَ (و) الأَسْنَانَ! Zähne putzen !
2, Nomen إِسْم	التَّجْدَةُ! هُدُوءٌ فِي الحَلْفِ! Hilfe! إِرْفَعْ يَدَيْكَ! Hände hoch ! رُحْة دَاهِئِينَ! Ruhe dahinten!
3, Partizip II إِسْم المَفْعُولِ	مَمْنُوعُ التَّدَخِينِ! Rauchen verboten ! مَمْنُوعُ العَلْفِ (لِلحَيَوَانَاتِ)! Füttern verboten !
4, Passiv مَبْنِي لِلْمَجْهُولِ	آنَ وَقْتُ الطَّعَامِ! Jetzt wird gegessen ! آنَ وَقْتُ الذَّهَابِ إِلَى النَّوْمِ الآنَ. Jetzt wird ins Bett gegangen !

13.9.6 Imperativ /Ausnahmen (أو الطلب) **استثناءاتُ فِعْلِ الأَمْرِ**

إن الأفعال *sein* و *haben* و *werden* هي غير نظامية ، وهي تُستثنى من قاعدة بناء الأمر ، حيث يتم تشكيل الأمر منها كما يلي:

المخاطب	مثال	الفعل الغير نظامي
<i>Du</i> أنت	Sei ruhig! كُن هادئاً !	<i>sein</i> يكون
<i>Ihr</i> أنتم	Seid ruhig! كُونُوا هادئين!	
<i>Sie</i> حضرتك	Seien Sie ruhig! كُنْ حَضْرَتَكَ هادئاً!	
<i>Du</i> أنت	Hab Geduld! لِهُنَّ عِنْدَكَ صَبْرًا!	<i>haben</i> يملك
<i>Ihr</i> أنتم	Habt Geduld! لِيَكُنْ عِنْدَكُمْ صَبْرًا!	
<i>Sie</i> حضرتك	Haben Sie Geduld! لِيَكُنْ عِنْدَ حَضْرَتِكَ صَبْرًا!	
<i>Du</i> أنت	Werde glücklich! صِرْ سَعِيدًا!	<i>werden</i> يصبح ، يصير
<i>Ihr</i> أنتم	Werdet glücklich! صِيرُوا سَعْدَاءَ!	
<i>Sie</i> حضرتك	Werden Sie glücklich! صِرْ (حَضْرَتَكَ) سَعِيدًا!	

13.10 Indirekte Rede

الكلام المنقول

يُستخدَمُ الكَلَامُ المَنْقُولُ لإِطْلَاعِ المُخَاطَبِ عَلَى مَا قَالَهُ شَخْصٌ ثَالِثٌ. وَيُقَسَّمُ الكَلَامُ المَنْقُولُ إِلَى كَلَامٍ مُبَاشِرٍ وَكَلَامٍ غَيْرِ مُبَاشِرٍ.

• **الكلام المنقول المباشر** يعني أن شخصاً (B) يتقل لشخص ثالث (C) ما قاله شخص أول (A) ، ويكون النقل حرفياً دون تغيير.

C (مباشر) → B → A

ويُكْتَبُ الكَلَامُ المَنْقُولُ المَبَاشِرُ بَيْنَ قَوْسَيْنِ ["] مسبوفاً بنقطتين فوق بعضهما (:). مثال 1:

Der Weise sagt : „ohne Tugend verlieren **wir** die Freude“
يَقُولُ الحَكِيمُ : " بَدُونِ فَضِيلَةٍ نَحْسِرُ السَّعَادَةَ "

• **الكلام المنقول غير المباشر** يعني أن شخصاً (B) يتقل لشخص ثالث (C) ما قاله شخص أول (A) ويكون النقل غير مباشر.

C (غير مباشر) → B → A

إن الكلام المنقول في المثال السابق يُصاغ كما يلي: مثال 2:
Der Weise sagt, **dass sie** ohne Tugend die Freude verlieren.
يَقُولُ الحَكِيمُ أَنَّهُمْ بَدُونِ فَضِيلَةٍ يَحْسِرُونَ السَّعَادَةَ.

وتلاحظ كيف تغير الضمير (*wir*) في المثال 1 إلى الضمير (*sie*) في المثال 2 ، لأن النقل في المثال الثاني كان غير مباشر.

ملاحظات:

1- لبناء الكلام المنقول غير المباشر، فإننا نستخدم (حسب القاعدة)

المضارع المنصوب 1 ← „**konjunktiv I**“ . مثال:

Indikativ Er sagte, dass er heute ankommt .

↪ *konjunktiv I* Er sagte, dass er heute **ankomme** .

قال أنه يصل اليوم .

2- إذا تطابق المضارع المنصوب 1 „**konjunktiv I**“ مع المضارع

المرفوع „**Indikativ**“ فإننا نستخدم „**konjunktiv II**“ .

مثال:

Indikativ Sie sagten, dass sie heute ankommen .
Konjunktiv I Sie sagten, dass sie heute ankommen .

↪ *Konjunktiv II* Sie sagten, dass sie heute **ankämen** .

قالوا أنهم يصلون اليوم .

(← أنظر أيضاً الفقرة 13.8.2 المضارع 2)

3- إذا كان الفعل في الجملة المنقولة ضعيفاً (أي نظامياً)، فإننا

نستخدم الأداة "würde" مع الفعل المصدر (*Infinitiv*)، ونستخدم

هذا التمثط بشكل متزايد في اللغة العامية.

مثال:

Sie sagten, dass sie die Aufgabe heute noch lösten .

↪ Sie sagten, dass sie die Aufgabe heute noch **lösen**

würden . قالوا أنهم سيحلون المسألة هذا اليوم .

وتتغير بقية الضمائر الشخصية في الكلام المنقول غير المباشر كما يلي:

الضمير في الكلام المباشر	الضمير في الكلام غير المباشر
ich	er , sie
du	ich , (du)
er	du , er
sie	du , sie
es	es
wir	wir , sie , ihr
ihr	wir
sie	wir , ihr , sie
Sie	ich

لبناء جملة في الكلام المنقول غير المباشر نحتاج إلى ما يلي:

1- إفتاحية الكلام كجملة تحتوي على فعل بصيغة (يقول).

والجدول التالي يحتوي على معظم الأفعال التي بصيغة (يقول):

sagen	يقول	erwähnen	يذكر	mitteilen	يخبر
fragen	يسأل	erklären	يوضح	denken	يفكر
antworten	يجيب	behaupten	يدعي	zugeben	يعترف
vorschlagen	يقترح	sich beschweren	يشتكى	möchten	يريد
bemerkn	يلاحظ	hinzufügen	يضيف	wissen	يعرف

2- الأداة "dass" وبعدها الجملة المنقولة مع الفعل بصيغة "konjunktiv I"

3- تغيير الضمير في الجملة المنقولة من الكلام المباشر إلى الكلام غير

المباشر، كما في الجدول الأسبق في أعلى الصفحة. مثال:

Der Weise sagt: „ohne Tugend verlieren **wir** die Freude“

↪ Der Weise **sagt, dass sie** ohne Tugend die Freude

verlieren. يقول الحكيم أنهم بدون فضيلة يخسرون السعادة.

← الإفتاحية في هذا المثال هي: "Der Weise **sagt**" وبعدها جاءت

الأداة "dass"، وتغير الضمير "wir" إلى "sie"

الكلام المنقول غير المباشر مع الأزمنة:

(1) الحاضر **Präsens**

Er sagt: "Ich fahre heute nach Berlin"

← (مبتدئ)

↳ Er sagt, er fahre heute nach Berlin.

← (غير مبتدئ)

يَقُولُ (أَنَّهُ) يُسَافِرُ الْيَوْمَ إِلَى بَرَلِينِ.

(2) الماضي البسيط **Präteritum**

Er sagt: "Ich fuhr gestern nach Berlin"

↳ Er sagt, er sei gestern nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَافَرَ الْبَارِحَةَ إِلَى بَرَلِينِ.

(3) الحاضر التام **Perfekt**

Er sagt: "Ich bin gestern nach Berlin gefahren"

↳ Er sagt, er sei gestern nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) قَدْ سَافَرَ الْبَارِحَةَ إِلَى بَرَلِينِ.

(4) الماضي التام البعيد **Plusquamperfekt**

Er sagt: "Ich war nach Berlin gefahren."

↳ Er sagt, er sei nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) قَدْ سَافَرَ إِلَى بَرَلِينِ.

(5) المستقبل 1 **Futur I**

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin fahren"

↳ Er sagt, er werde morgen nach Berlin fahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَيُسَافِرُ غَدًا إِلَى بَرَلِينِ.

(6) المُسْتَقْبَلُ 2 **Futur II**

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin gefahren sein"

↳ Er sagt, er werde morgen nach Berlin gefahren sein.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَيَكُونُ قَدْ سَافَرَ غَدًا إِلَى بَرَلِينِ.

أمثلة عامة على الكلام المنقول غير المباشر

Er sagt, dass die deutsche Sprache interessant sei.

يَقُولُ أَنَّ اللُّغَةَ الْأَلْمَانِيَّةَ مُمْتَعَةٌ.

Er teilte mir mit, dass er die Prüfung bestehen werde.

أَخْبَرَنِي أَنَّهُ سَيَنْجَحُ فِي الْإِمْتِحَانِ.

Sie wissen, dass ich ehrlich bin.

(هَمْ) يَعْرِفُونَ أَنِّي صَادِقٌ.

Wir bezeugen es, dass der Angeklagte unschuldig sei.

نَشْهَدُ أَنَّ الْمُتَّهَمَ بَرِيءٌ.

Ich vermute, dass sie aus der Wüste komme.

أَعْتَقِدُ أَنَّهَا مِنَ الصَّحْرَاءِ.

Die Völker kündigten an, dass sie die Feinde der Autokratie

seien.

أَعْلَنَتِ الشُّعُوبُ أَنَّهَا عَدُوُّ الْإِسْتِبْدَادِ.

Das Radio meldete, dass das Wetter besser werde.

ذَكَرَ الْمَذِياعُ (الرَّادِيُو) أَنَّ الطَّقْسَ سَيَتَحَسَّنُ.

Es wurde dem Volk deutlich, dass der König falsch sei.

إِتَّضَحَ لِلشَّعْبِ أَنَّ الْمَلِكَ مُرَيِّفٌ.

Die Menschen haben es begriffen, dass das Recht der

Macht sei.

أَدْرَكَ النَّاسُ أَنَّ الْحَقَّ لِلْقُوَّةِ.

Sie erwähnten, dass die Armut auf der Erde zunehme.

ذَكَرُوا أَنَّ الْفَقْرَ يَزْدَادُ عَلَى الْأَرْضِ.

Sie wussten, dass Gott wahr sei.

عَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ حَقٌّ.

Der indirekte Fragesatz

السؤال المنقول غير المباشر

يُوجد نوعان للسؤال المنقول غير المباشر:

1) السؤال غير المباشر بدون استخدام أداة استفهام. و يُفتح

الكلام المنقول هنا بالأداة "ob" فيما إذا .. أمثلة:

Er wollte wissen, **ob** wir dieses Jahr in den Urlaub fahren.

أراد أن يعرف فيما إذا كنا سنسافر لقضاء عطلة هذه السنة.

Er weißt nicht, **ob** wir in den Urlaub fahren.

هو لا يعرف فيما إذا كنا سنسافر لقضاء عطلة.

Wir wollten wissen, **ob** du mitkommst.

أردنا أن نعرف فيما إذا كنت ستأتي معنا.

2) السؤال غير المباشر مع استخدام أداة استفهام أو مع استخدام

جار ومجرور. أمثلة:

Er wollte wissen, **warum** wir nicht mit dem Auto fahren.

أراد أن يعرف لماذا لا نُسافر بالسيارة.

Ich weiß nicht, **wohin** sie gegangen sind.

لا أعرف إلى أين ذهبوا.

Ich weiß nicht, **mit wem** ich Schach spielen soll.

لا أعرف مع من يلزم أن ألعب (لعبة) الشطرنج.

Sie weißt, **womit** man den Fleck entfernen kann.

هي تعرف بماذا يمكن أن تُزال البقعة.

Er wollte wissen, **wann** wir zurückkämen.

أراد أن يعرف متى نعود.

14. Wortbildung

تشكيل الكلمات

إن الوظيفة الرئيسية لتشكيل الكلمات هي توسيع كمية الكلمات عن طريق استخدام الكلمات المتداولة دون اللجوء إلى إختراع كلمات جديدة. وأنواع تشكيل الكلمة تضم الإشتقاق (Derivation) وتركيب كلمات بعضها (Komposition) والتحويل القواعدي (Konversion).

أ: الإشتقاق

A): Ableitung (Derivation)

إشتقاق الكلمات في الألمانية يتم بإضافة السوابق (Präfixe) أو اللواحق (Suffixe) أو كليهما معاً إلى كلمة أساسية.

والسوابق (Präfixe) تُغير في الأفعال، واللواحق (Suffixe) تُغير في الأسماء، والصفات، فنحصل بذلك على كلمات جديدة. أمثلة:

الكلمة الجديدة	اللاحق Suffix	السابق Präfix	الكلمة الأساسية
aussprechen ينطق	-	aus-	sprechen يتكلم
Studentin طالبة	-in	-	Student طالب
vorrevolutionär سابق للثورة	-är	vor-	Revolution ثورة

ب: تركيب الكلمات (Komposition) B): Zusammensetzung

تركيب الكلمات في الألمانية يتم برابط كلمات أساسية مع بعضها فنحصل على كلمات جديدة. أمثلة:

fremd + Sprache لغة أجنبية	=	Fremdsprache لغة أجنبية
Wirtschaft + s + Ausschuss لجنة إقتصادية	=	Wirtschaftsausschuss لجنة إقتصادية
Hochschul(e) + Student طالب جامعي	=	Hochschulstudent طالب جامعي

C): Grammaticische Umsetzung التحويل القواعدي

للتحويل القواعدي في الألمانية هو تحويل فعل إلى إسم أو إلى صفة و بالمعكس (هذا يعني اشتقاق الكلمات من بعضها)، ولكن (على خلاف اللغة العربية) لا نستطيع أن نعرف دائما أي كلمة هي المصدر وأي كلمة هي المشتقة. أمثلة:

lesen	يقرأ	↔	das Lesen	القراءة
reizen	يثير	↔	reizend	مثير
schärfen	يشحذ	↔	scharf	مشحود

14.1 Wortbildung des Substantivs تشكيل الإسم

14.1.1 Substantivbildung durch Suffixderivation تشكيل الإسم بإضافة اللواحق (Suffixe)

Suffix اللاحق	Substantiv الإسم	kennzeichnet (الإسم) يرمز إلى ↓
+ e جذر الفعل	die Folge عاقبة die Suche بحث	نتيجة ، حدث أو حركة
+ ei (erei) جذر الفعل	die Heulerei نوح ، عويل die Trinkerei إدمان الشرب	إبراز الكلمة الأساسية بشكل سلبي
+ e الصفة	die Frische نضارة die Schneiderei محل الخياطة	صفة
+ ei (erei) الإسم	die Fleischerei محل بيع اللحوم	الربط بشخص (غالبا) بمهنته ، أو الربط بمكان

Suffix اللاحق	Substantiv الإسم	kennzeichnet (الإسم) يرمز إلى ↓
+ -heit الإسم (وهذا قليل الحدود)	die Kindheit الطفولة die Freiheit الحرية die Schüchternheit الحياء	حال
+ -igkeit الصفة	die Helligkeit الإضاءة die Leichtigkeit الخفة die Freundlichkeit اللطافة ، الود	صفة
+ -keit الصفة	die Wirksamkeit التأثير der Mathematiker عالم الرياضيات	أشخاص حسب مجال الإسم الأساسي
+ -(l)er الإسم	der Wissenschaftler العالم der Berliner البرليني	الأصل أو المنشأ
+ -er جذر الفعل	der Lehrer المعلم der (Kugel)schreiber القلم	وصف مهنة أو حرفة أدوات
+ -nis الإسم	das Ärgernis إزعاج die Erkenntnis معرفة	حال الكلمة الأساسية نتيجة لحدث
+ -nis الصفة	die Finsternis ظلام	حدث أو حال الكلمة الأساسية.
+ -schaft الإسم	die Erbschaft الإرث die Studentenschaft الطلبة ، عالم الطلاب	حدث أو رمز لجماعة
+ -schaft الصفة	die Bereitschaft الجاهزية	معنى جماعي

Suffix اللاحق	Substantiv الإسم	kennzeichnet (الإسم) يرمز إلى ↓
-tum + الإسم	das Bauerntum الفلاحيّة	وصف جماعي لأجواء الكلمة الأساسيّة
	das Herzogtum الدوقية ، الباشوية	
-tum + الصفة	der Reichtum الغنى	معال
-ung + جذر الفعل	die Prüfung الإمتحان	حدث أو نتيجة لحدث وصف مكان .
	die Zeichnung الرسم	
	die Wohnung الشقة	
-ant , -ent	der Demonstrant المتظاهر	الشخص المتصرف
	der Student الطالب	
-är	der Revolutionär الثوري	وصف لشخص
-enz	die Konsequenz النتيجة الحتمية	صفة
-eur	der Monteur الميكانيكي ، مركب الأشياء	الشخص المتصرف
-ie	die Aristokratie الأرستقراطية	وصف جماعي لأشخاص
-ik	die Linguistik علم اللغة	مجال التعليم
	die Komik تصرفات مضحكة	صفة
	die Klassik عصر الكلاسيكية	شكل ، طراز
-iker , -ist	der Chemiker خبير في الكيمياء	وصف مهنة
	der Allergiker مريض الحساسية	
	der Zyniker السّاخر	
	der Sozialist الإجتماعي	

Suffix اللاحق	Substantiv الإسم	kennzeichnet الإسم يرمز إلى ↓
-ion	die Manipulation التحكم ، عمل مُدير	إِتخاذ تدابير
	die Isolation العزلة	صفة
	die Komposition التركيب	إِتهاء حَدث
-ismus	der Optimismus التفاؤل	تَيّار عَقْلِي
	der Sozialismus الإشتراكية	صفة
-ität	die Nervosität توتر (تهيج) الأعصاب	صفة
-or	der Auktionator الذلال / بائع بالمرزاد	وصف مهنة
	der Koordinator الموجة / المُنسّق	الشخص المتصرف
-(a)tur	die Reparatur التصليح	حدث

14.1.2 Diminutiv

التصغير

يتم تصغير الإسم بإضافة اللاحق "-chen" أو "-lein" إلى الإسم ، و يتغير غالباً الحرف الصوتي الأول للإسم ليصبح مع "Umlaut" . أمثلة:

الإسم	التصغير
der Baum الشجرة	das Bäumchen الشجيرة
das Buch الكتاب	das Büchlein الكتيب

ويُحذف الحرف الأخير في الإسم ، إذا كان هذا حرفاً صوتياً. مثال:

die Rippe الضلع	das Rippchen الضلع
--------------------	-----------------------

التصغير هو إسم محايد ، أي أن (ال - التعريف) له تكون دائماً ← "das".

14.1.3 Substantivbildung durch Komposition

تَكْمِيلُ الْإِسْمِ مِنْ خِلَالِ تَرْكِيبِ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا

↓ المعنى دون تركيب + كلمة المركبة Kompositum =

Nomen اسم + **Relativsatz** جملة وصل

das Alter das man in der
Grundschule hat.

= das Grundschulalter

العُمر الذي لِلْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ جِيلُ الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ.

Nomen اسم + **Genitivattribut** مضاف إليه

Beginn + der Schule

= der Schulbeginn

بِدَائِيَّةِ الْمَدْرَسَةِ

إِفْتِتَاحُ الْمَدَارِسِ

Nomen اسم + **Präpositionalphrase** جار ومجرور

die Fähigkeit + zur Kritik

= die Kritikfähigkeit

الْقُدْرَةُ عَلَى التَّقْدِيرِ

الْقُدْرَةُ عَلَى التَّقْدِيرِ

Nomen اسم + **Linksattribut** صفة

die Sprache + fremd

= die Fremdsprache

اللُّغَةُ أَجْنَبِيَّةِ

اللُّغَةُ الْأَجْنَبِيَّةُ

Substantiv اسم + **Substantiv** اسم

der Rang + der Unterschied

= der Rangunterschied

الرُّتْبَةُ الْإِخْتِلَافُ

إِخْتِلَافُ الرُّتْبَةِ

die Sprache + das Niveau

= das Sprachniveau

اللُّغَةُ الْمُسْتَوَى

الْمُسْتَوَى اللُّغَوِيِّ

das Leben + die Erfahrung

= die Lebenserfahrung

الْحَيَاةُ الْخَبْرَةُ

خَبْرَةُ الْحَيَاةِ

Umschreibung

+ المعنى دون تركيب

Kompositum

= الكلمة المركبة ↓

Verbstamm جذر الفعل → **Substantiv** اسم

kühlen + Anlage

= die Kühlanlage

يُبْرِدُ مَحْطَةٌ

مَحْطَةُ التَّبْرِيدِ

Adjektiv صفة → **Substantiv** اسم

fremd + Sprache

= die Fremdsprache

أَجْنَبِيَّةِ لُغَةٌ

اللُّغَةُ الْأَجْنَبِيَّةُ

Adverb ظرف → **Substantiv** اسم

innen + Ansicht

= die Innenansicht

دَاخِلًا مَنظَرٌ

الْمَنظَرُ الدَّاخِلِيُّ

Präposition حرف جر → **Substantiv** اسم

auf + Druck

= der Aufdruck

عَلَى ضَعْفٌ

الضَّعْفُ (عَلَى)

عِنْدَ تَرْكِيبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَنْتَهِي بِاللَّوْحِقِ التَّالِيَةِ

عِنْدَ تَرْكِيبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَنْتَهِي بِاللَّوْحِقِ التَّالِيَةِ

أُخْرَى، فَإِنَّ الْحَرْفَ "s" يَتَوَسَّطُ بَيْنَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُرَكَّبَتَيْنِ. أمثلة:

die Schönheit + die Operation = die Schönheitsoperation

جَمَالٌ عَمَلِيَّةٌ عَمَلِيَّةُ التَّحْمِيلِ

das Liebling + die Farbe = die Lieblingsfarbe

الْمُحِبُّ اللَّوْنُ الْمُحِبَّبُ

14.1.4 Substantivbildung durch Konversion

كَيْلُ الْإِسْمِ مِنْ خِلَالِ تَحْوِيلِ الْكَلِمَةِ

a): Substantivbildung aus Verben
 يمكنُ تَحْوِيلُ الْأَفْعَالِ إِلَى أَسْمَاءٍ بِوَضْعِ الِ -التعريف "das" أمام المصدر⁽¹⁾:

الفعل (أمثلة)	الكلمة المتحوّلة ↓
schreiben يكتبُ	عملية الكتابة ⁽¹⁾ das Schreiben الخط ، الخط die Schrift
reden يتحدثُ	عملية الحديث ⁽¹⁾ das Reden الخطبة die Rede
schreiten يخطو	عملية الخطو ⁽¹⁾ das Schreiten الخطوة der Schritt
gehen يذهبُ	عملية المشي ⁽¹⁾ das Gehen السير ، السير der Gang

b): Substantivbildung aus Adjektiven und aus Partizip II

لشكيلُ الإِسْمِ مِنَ الصِّفَةِ وَ مِنْ إِسْمِ الْمَفْعُولِ

يتم هذا بإضافة الحرف "e" إلى نهاية إِسْمِ الْمَفْعُولِ⁽¹⁾ ، أو إلى نهاية الصِّفَةِ⁽²⁾

الكلمة الأساسيّة ↓	الكلمة المتحوّلة ↓
gesandt مبعوثُ	المبعوث ⁽¹⁾ der Gesandte
eingeladen مدعوٌ ، معزومٌ	المدعو ⁽¹⁾ der Eingeladene
blau أزرقُ	الزرقة ⁽²⁾ das Blau(e)
weit عريضٌ ، واسعٌ	الإنّساع ⁽²⁾ die Weite

Adjektivsuffixe und mögliche Nominalisierung

نِهَايَاتُ الصِّفَةِ وَ إِحْتِمَالَاتُ إِشْتِقَاقِ أَسْمَاءٍ مِنْهَا

إِنَّ تَحْوِيلَ الصِّفَاتِ إِلَى أَسْمَاءٍ لَيْسَ لَهُ قَاعِدَةٌ ثَابِتَةٌ ، وَمَعَ ذَلِكَ فَهَذَا
 بِنِهَايَاتِ لَصِفَاتٍ وَمَا يُقَابِلُهَا مِنْ نِهَايَاتِ الْإِسْمِ عِنْدَ تَحْوِيلِ الصِّفَةِ إِلَى

نهاية الصِّفَةِ	→	نهاية الإِسْمِ
-bar		-heit
-ig		-keit
-lich		
-sam		
-haft		-igkeit
-los		
-al		-ismus
-är		-ität
-ell		
-iv		
-abel		
-os		-ität
-ös		
-ant		-anz
-ent		-enz

أمثلة:

الصفة	→	الإِسْمِ
produzierbar قابلٌ للإنتاج		قابليّة الإنتاج Produzierbarkeit
einsam وُحْدَانِيٌّ		الوحدانيّة Einsamkeit
dauerhaft دائمٌ		الدائمومة Dauerhaftigkeit
national وطنيٌّ		الوطنية Nationalismus
aktiv فعّالٌ		فعاليّة Aktivität
seriös جدّيٌّ ، رزّينٌ		جدّيّة ، رزّانة Seriösität
konsequent حازمٌ المنهاج / مثابرٌ		نتيجة [حتميّة] / مثابرة Konsequenz

14.2 Wortbildung des Verbs

تشكيل الفعل

14.2.1 Verbbildung durch Präfixderivation

تشكيل الفعل بإضافة السوابق (Präfixe)

لوجد في اللغة الألمانية إمكانية إضافة سوابق (حروف) إلى بداية الفعل لتغيير معناه جزئياً أو كلياً.

الفعل (المصدر)	مثال	(هو) يأتي غداً
kommen	Er <u>kommt</u> morgen.	(هو) <u>يصل</u> غداً
ankommen	Er <u>kommt</u> morgen <u>an</u> .	

• نلاحظ في المثال كيف تغير معنى الفعل من "يأتي **kommen**" إلى "يصل **ankommen**"، وذلك بعد إضافة السابِق "an". ولماذا انفصل هذا السابِق عن الفعل ووضع في آخر الجملة؟

• يوجد في اللغة الألمانية سوابق (Präfixe) كثيرة ترتبط بالأفعال، ومن هذه السوابق ما يمكن فصله عن الفعل، فيوضع في آخر الجملة كما في المثال السابِق، وأخرى لا يمكن فصلها عن الفعل، فتبقى مرتبطة به دائماً. مثال:

Sie erziehen ihre Kinder zur Tugend. (هم) يُربون أولادهم على الفضيلة.

• وعند تصريف الفعل إلى الماضي فإن الذي يتغير هو الفعل المصدر، وأما السوابق "er" أو "an" فتبقى كما هي بدون تغيير. أمثلة:

Er kam gestern an. (هو) وصل البارحة.
Sie erzogen ihre Kinder zur Tugend. (هم) ربوا أولادهم على الفضيلة.

ملاحظة: إن هذه السوابق ليست مقتصرة على فعل واحد، وإنما يمكن لها أن ترتبط بأفعال أخرى فتغير من معناها أيضاً.

14.2.1a Trennbare Präfixe

سوابق قابلة للانفصال

ومن أهم السوابق القابلة للانفصال ما يلي:

ab, an, auf, aus, bei, ein, her, herauf, heraus, herein, hin, hinaus, hinaus, hinein, mit, nach, um, vor, weg, zu,

zurück.

مثال:

Der Zug nach Hamburg fährt pünktlich **ab**.

يُنطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

ملاحظة: لا تفصل هذه السوابق عن الفعل، إذا ورد هذا الأخير مع مساعِد (1) أو مع فعل كَيْفِيَّة (2) ← أنظر أيضاً الفقرات 12.5 و 12.6). أمثلة:

Der Zug nach Hamburg ist⁽¹⁾ pünktlich **abgefahren**.

يُنطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

Der Zug nach Hamburg soll⁽²⁾ pünktlich **abfahren**.

يُنزم أن يُنطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

والأزمنة التي يُفصل فيها السابِق عن الفعل هي الحاضر⁽¹⁾ والماضي البسيط⁽²⁾ ويكون بناء الجملة كما يلي:

السابق + تتمة الجملة + الفعل (بدون سابق) + الفاعل



أمثلة:

↓ الفعل

↓ السابق

Der Zug fährt⁽¹⁾ pünktlich nach Hamburg **ab**.

يُنطلق القطار على الموعد المحدد إلى هامبورغ.

↓ الفعل

↓ السابق

Der Zug fuhr⁽²⁾ pünktlich nach Hamburg **ab**.

يُنطلق القطار على الموعد المحدد إلى هامبورغ.

الفعل

السابق

Im Herbst **fallen** die Blätter der Bäume **ab**.

يَسْقُطُ الخريفُ تَتساقطُ أوراقُ الأشجارِ.

Der Student **schreibt** in der Prüfung vom Nachbar **ab**.

يُسخِّرُ الطالبُ من جاره في الإمتحانِ.

Fass das Gemälde nicht **an!**

لا تلمس اللوحة!

macht das Licht in der Küche **an**.

أشعلوا الضوء في المطبخ.

Der Motor **springt** bei dieser Kälte nur sehr schlecht **an**.

يدور المحرك بصعوبة في هذا البرد.

Der Junge **baut** eine Modelleisenbahn **auf**.

يبنى الولد نموذج سكة الحديد والقطارات.

Machen Sie bitte den Koffer **auf!**

افتح الحقيبة من فضلك!

Der Bäcker **steht** gewöhnlich schon um 4:30 Uhr **auf**.

ينهض الخباز بشكل معتاد حوالي الساعة الرابعة والنصف.

Sie **bauen** zur Zeit ihr Haus **aus**.

هم يقومون بكساء بيتهم حالياً.

Macht bitte sofort das Licht **aus!**

أطفئوا الضوء فوراً من فضلكم!

Der Künstler **stellt** seine neuen Werke in Dubai **aus**.

يعرض الفنان أعماله الجديدة في دبي.

Die Dunkelheit **bricht** gegen 20:00 Uhr **ein**.

يحل الظلام حوالي الساعة الثامنة.

الفعل

السابق

Die Kinder **schlagen** das Kellerfenster **ein**.

يُكسِّرُ (أو يُحطِّمُ) الأطفالُ نافذةَ القبوِ.

Ohne Wasser **gehen** alle Lebewesen nach einiger Zeit **ein**.

تقنى كل الكائنات في وقت قصير من غير ماء.

Der Schüler **fährt** jeden Tag mit dem Bus **heim**.

يسافر التلميذ بالباص (بالحافلة) إلى البيت يومياً.

Die Gäste **gehen** sehr früh **heim**.

يعود الضيوف إلى بيوتهم بشكل مبكر جداً.

Die Soldaten **kehren** nach langem Krieg endlich wieder

heim.

يعود الجنود أخيراً إلى بيوتهم بعد حرب طويلة.

Bring mir mal schnell den Hammer **her**.

أحضِرْ لي المطرقة إلى هنا بسرعة.

Gib sofort meinen Ball **her!**

ردّ كرّتي فوراً!

Kommt mal alle schnell **her**.

تعالوا جميعكم بسرعة إلى هنا.

Gib sofort mein Geld **heraus!**

أعطني ثنودِي فوراً.

Kommt vor dem Gewitter schnell **herein**.

أدخلوا بسرعة قبل البرق والرعد.

Kommen Sie doch bitte **herauf**.

إصعد من فضلك إلى هنا.

Sie **fällt** auf dem glatten Eis **hin**, wenn sie nicht aufpasst.

(هي) سوف تسقط على الجليد الأملس، إذا لم تنتبه.

Niemand **guckt** zu den Hilfesuchenden **hin**.

لا أحد يتطلّع إلى المستغيثين بمساعدة.

↓ **الفعل**

↑ **السابق**

Ohne Boot **kommt** niemand zu der Insel **hin**.

لا أَحَدٌ يَصِلُ إِلَى الْجَزِيرَةِ بِلا قَارِبٍ.

Fährst du den Berg mit der Seilbahn **hinauf** ?

هَلْ تَصْعَدُ الْجَبَلَ بِالْقِطَارِ الْمُعَلَّقِ؟

Niemand **geht** jetzt aus dem Zimmer **hinaus**.

لا أَحَدٌ يَخْرُجُ الْآنَ مِنَ الْعُرْفَةِ .

Viele Tiere **fallen** in die Falle **hinein**.

كثِيرٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ تَقَعُ فِي دَاخِلِ الْمَصِيدَةِ.

Der Zug **fährt** nach einer Stunde **los**.

يُفْلِعُ الْقِطَارُ بَعْدَ سَاعَةٍ.

Wann **gehen** wir denn endlich **los**?

مَتَى نَنْطَلِقُ أَحْيِرًا؟

Kommst du heute Abend **mit**?

هَلْ تُرَافِقُنَا مَسَاءَ هَذَا الْيَوْمِ؟

Warum **singt** das Kind das Lied nicht **mit**?

لِمَاذَا لَا يُغَنِّي الطِّفْلُ الْأُغْنِيَةَ مَعَنَا؟

Spielst du **mit**?

هَلْ تَلْعَبُ مَعَنَا؟

Mein Vater **baut** in unserem Garten den Babelturm **nach**.

يُقَلِّدُ أَبِي أَنْ يَبْنِي بُرْجَ بَابِلَ فِي حَدِيقَتِنَا.

Die Menschen **machen** den Tieren vieles **nach**.

الْبَشَرُ يُقَلِّدُونَ الْحَيَوَانَاتِ فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ.

Sie **trauert** ihrem verstorbenen Mann keine Träne **nach**.

(هي) لَا تَنْعِي زَوْجَهَا الْمَيِّتَ وَلَا بِدَمْعَةٍ.

Bitte **zeigen** Sie Ihre Fahrausweise **vor**.

اعْرَضُوا (أَبْرِزُوا) بَطَاقَاتِ سَفَرِكُمْ مِنْ فَضْلِكُمْ .

↓ **الفعل**

↑ **السابق**

Morgen **singen** die Kandidaten bei der Jury **vor**.

يُغَنِّي الْمُرْتَشِحُونَ غَدًا أَمَامَ لَجْنَةِ التَّحْكِيمِ.

Die Frauen **bereiten** schon den ganzen Tag die Party **vor**.

تُجَهِّزُ النِّسَاءُ لِلْحَفْلَةِ طَوَالَ الْيَوْمِ.

Machen Sie sofort Ihren Dreck **weg!** !

أَبْعُدْ وَسَخَكَ فَوْرًا !

Der Ölfleck **geht** nicht mehr so schnell **weg**.

لَنْ تَزُولَ بُقْعَةُ الزَّيْتِ هَكَذَا بِسُرْعَةٍ.

Schmeiß das kaputte Radio **weg!** !

إِرْمِ الْمَذْيَاعَ (الرَّادِيُو) الْمُعْطَلَّ !

Guck der Frau nicht so **zu!**

لَا تُبْحِلِقْ هَكَذَا فِي السَّيِّدَةِ !

Mach bitte die Tür **zu!**

أَغْلِقْ الْبَابَ مِنْ فَضْلِكَ !

Seine Frau **nimmt** jeden Monat 1 bis 2 kg **zu**.

تَزْدَادُ (أَوْ تَسْمَنُ) زَوْجَتُهُ مِنْ وَاحِدٍ إِلَى اثْنَيْنِ كِيلُوغَرَامٍ فِي الشَّهْرِ.

Geh niemals zwei Schritte **zurück!**

لَا تَتَرَاوَجْ خُطْوَتَيْنِ إِلَى الْوَرَاءِ أَبَدًا !

Wann **fahren** wir endlich nach Bagdad **zurück**?

مَتَى نَرْجِعُ أَحْيِرًا إِلَى بَغْدَادَ؟

Schaut bitte nicht **zurück!** !

لَا تَنْظُرُوا إِلَى الْوَرَاءِ مِنْ فَضْلِكُمْ !

م سابق يُمكن أن يرتبط بنفس الفعل؟

يُمْكِنُ أَنْ تَرْتَبِطَ بِالْفِعْلِ نَفْسِهِ سَوَابِقَ كَثِيرَةً تُؤَدِّي إِلَى تَشْكِيلِ أَفْعَالٍ بِمَعَانِي جَدِيدَةٍ.

مثال على الفعل " يُسَافِرُ *fahren* ", والسوابق التي يُمكنُ أَنْ تَرْتَبِطَ بِهِ:

<i>fahren</i> +... السابق	أمثلة
<i>abfahren</i> يَنْطَلِقُ	Der Zug fährt pünktlich um 7:00 Uhr von München ab . يَنْطَلِقُ القطارُ تمامًا عِنْدَ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مِنْ مُونِخْ
<i>anfahren</i> يَصْدُمُ	Aufpassen! du fährst die alte Oma an . اُنْتَبِهْ! إِنَّكَ (تَكَادُ) تَصْدُمُ العَجُوزَةَ.
<i>Auto fahren</i> يَقُودُ سَيَّارَةً	Seit 40 Jahren fährt mein Vater schon unfallfrei Auto . يَسُوقُ أَبِي سَيَّارَةً مُنْذُ أَرْبَعِينَ سَنَةً بِدُونِ حَوَادِثٍ
<i>ausfahren</i> يُمرِّنُ السَيَّارَةَ	Man muss Jeden neuen Motor zuerst ausfahren . كُلُّ مُحَرِّكٍ جَدِيدٍ يَجِبُ أَنْ يُمرَّنَ أَوَّلًا.
<i>befahren</i> يَسِيرُ عَلَى	Diese Straße befahren nur wenige Autos. سَيَّارَاتٌ قَلِيلَةٌ تَسِيرُ عَلَى هَذَا الشَّارِعِ.
<i>durchfahren</i> يَسُوقُ دُونَ تَوَقُّفٍ	Er fährt die ganze Nacht durch . هُوَ يَسُوقُ كُلَّ اللَّيْلِ دُونَ تَوَقُّفٍ
<i>durchfahren</i> يَعْبُرُ، يَجْتَازُ	Diese Straße durchfahren (am Tag) nur wenige Autos. لَعْبُرُ هَذَا الشَّارِعِ سَيَّارَاتٌ قَلِيلَةٌ (فِي النَّهَارِ).
<i>fahren lassen</i> يَسْمَحُ بِقِيَادَةِ	Lässt du mich mit deinem neuen Motorrad fahren ? هَلْ تَسْمَحُ لِي أَنْ أَقُودَ دَرَّاجَتَكَ النَّارِيَّةَ الجَدِيدَةَ؟

<i>fahren</i> +... السابق	أمثلة
<i>fortfahren</i> يُغَادِرُ	Der Mann fährt fort und kommt nie wieder. يُغَادِرُ الرَّجُلُ وَلَنْ يَعودَ ثَانِيَةً.
<i>losfahren</i> يُقْلَعُ (بالسيارة)	Fahr endlich los , du Idiot! أَقْلَعُ (بسيارتك) أَيُّهَا الأَثَلَةُ!
<i>mitfahren</i> يسافر مع	Ich fahre gern mit . أَنَا أُحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ مَعَكَ.
<i>rad fahren</i> يَسُوقُ دَرَّاجَةَ	Mein Bruder fährt gern Rad . يُحِبُّ أُخِي أَنْ يَسُوقَ دَرَّاجَةَ.
<i>spazieren fahren</i> يَتَفَسَّحُ بِالسَيَّارَةِ	Täglich fährt er 50 km mit dem Auto spazieren . (هُوَ) يَتَفَسَّحُ ٥٠ كَمَ بِالسَيَّارَةِ يَوْمِيًّا.
<i>umfahren</i> يَدُورُ	Er fährt das Schild um . هُوَ يَدُهَسُ إِشَارَةَ المُرُورِ.
<i>umfahren</i> يَلْفُ	Er umfährt das Schild. هُوَ يَلْفُ حَوْلَ إِشَارَةِ المُرُورِ.
<i>verfahren</i> يُخْطِئُ (أَوْ يَظِلُّ) الطَّرِيقَ	Ich verfahre mich jedes Mal, wenn ich in Berlin bin. إِنِّي أُخْطِئُ الطَّرِيقَ كُلَّ مَرَّةٍ عِنْدَمَا أَكُونُ فِي بَرلين.
<i>zerfahren</i> يَتَشَعَّبُ، يَتَشَعَّبُ	Danach zerfahren die Wege. بَعْدَهَا تَتَشَعَّبُ الطَّرِيقُ.

معنى هذه السوابق القابلة للانفصال عندما تأتي مع الفعل؟

السَّابِقِ Präfix	فعل + السَّابِقِ	مَعْنَى السَّابِقِ
ab-	abreisen يَشْرَعُ فِي السَّفَرِ	الإطلاق
	abreißen يَقْلَعُ، يَنْزِعُ	لصَلُّ شَيْءٍ عَن شَيْءٍ آخَرَ
	absteigen يَنْزِلُ (عَنْ ظَهْرِ الْحِصَانِ مَثَلًا)	الحركة نَحْوَ الْأَسْفَلِ
	abnehmen يَنْقُصُ (عدد، وزن...)	التنقيص أو التقليل
	absagen يُلْغِي (مَوْعِدًا)	إلغاء شَيْءٍ مَا
an-	abtrocknen يُجَفِّفُ	لثبوت الفعل
	ankommen يَصِلُ (إلى، عند)	الحركة إِلَى هَدَفٍ مُعَيَّنٍ
	anlachen يَضْحَكُ عَلَى	الإتحاح نَحْوَ شَخْصٍ
an-	anbinden يُوصِلُ، يَرْبِطُ	تثبيت شَيْءٍ إِلَى شَيْءٍ آخَرَ
	andiskutieren يَشْرَعُ فِي التَّفَاشِ	بداية حَدَثٍ مَا
	ansteigen يَرْتَفِعُ	الزيادة أو الحركة نَحْوَ أَعْلَى
auf-	aufmachen يَفْتَحُ (خزانة، صندوق)	الحركة بِاتِّجَاهِ الْفَاعِلِ
	aufsteigen يَصْعَدُ، يَتَسَلَّقُ، يَطْفُو	الحركة نَحْوَ الْأَعْلَى

السَّابِقِ Präfix	فعل + السَّابِقِ	مَعْنَى السَّابِقِ
auf-	aufflachen يُقَهِّمُهُ	بداية مُفَاجَأَةٍ لِفِعْلٍ مَا
	aufbrauchen يَسْتَهْلِكُ، يَسْتَنْفِدُ	إِنهَاءُ حَدَثٍ
	aufkleben يَلْصِقُ	الإلتحام بِشَيْءٍ مَا
aus-	aussteigen يَنْزِلُ مِنْ (سيارة)	الحركة مِنْ مَكَانٍ مُعْلَقٍ إِلَى خَارِجِهِ
	ausschalten يُطْفِئُ، يُغْلِقُ	يُوقِفُ شَيْئًا مَا عَنِ الْعَمَلِ
	austrinken يَشْرَبُ هُوَ كُلَّهُ	يُنْهِئُ فِعْلًا مَا
bei-	beifügen يُلْحِقُ (بِهِ)	الإضافة
	beistehen يُنَاصِرُ، يُؤَيِّدُ	الدعم وَ الْمُسَاعَدَة
	einsteigen يَصْعَدُ فِي (سيارة)	الحركة إِلَى دَاخِلِ مَكَانٍ مُعْلَقٍ
ein-	einschlafen يَنعَسُ، يَنَامُ	بداية حَدَثٍ
	sich einarbeiten يَتَدَرَّبُ عَلَى	التعود عَلَى
mit-	mitschreiben يَكْتُبُ مَعَ	المتابعة
nach-	nachbilden يَقْلُدُ، يَزُورُ	التقليد
	nachmessen يَفْحَصُ الْقِيَاسَ	التدقيق

السَّابِقِ Präfix	فِعْلٌ + السَّابِقِ	مَعْنَى السَّابِقِ
nach-	nacharbeiten يَعْمَلُ (ه) مُتَأَخِّرًا	هَدَّثُ يَحْصُلُ مُتَأَخِّرًا فِي الزَّمَانِ أَوْ الْمَكَانِ.
	nachlaufen يَتَعَقَّبُ	
	nachlassen يَتْرَاخِي	
	nachgeben يَتَنَازَلُ	الْتِرَاجُعِ
vor-	vorlaufen يَمْشِي فِي الْأَمَامِ	الْتَقَدُّمُ فِي الْحَرَكَةِ
	vorarbeiten يُحْضِرُ	التَّحْضِيرُ لِحَدَثٍ
	vorlesen يَقْرَأُ ، يَتْلُو عَلَى	عَرَضُ شَيْءٍ فِي الْعَلَنِ
zu-	vormachen يَعْرِضُ ، يُرِي	إِسْتِعْرَاضُ شَيْءٍ فِي الْعَلَنِ
	zukommen يُقْبِلُ ، يَأْتِي إِلَى	الْحَرَكَةُ بِاتِّجَاهِ هَدَفٍ
	zumachen يُعْلِقُ	الإِغْلَاقِ
	zutun يُضَيِّفُ لَهُ	الزِّيَادَةِ

14.2.1b Untrennbare Präfixe

سَوَابِقٌ غَيْرٌ قَابِلَةٌ لِلإِنْفِصَالِ

وَمِنْ أَهَمِّ السَّوَابِقِ الْغَيْرِ قَابِلَةِ لِلإِنْفِصَالِ مَايَلِي :

ho, cmp-, ent-, er-, ge-, hinter-, miss-, ver-, zer- .

وَتَبَقَى هَذِهِ السَّوَابِقُ مُرْتَبِطَةٌ بِالْفِعْلِ فِي كُلِّ الْأَزْمَنَةِ.

Beispiele: أمثلة على السَّوَابِقِ الْغَيْرِ قَابِلَةِ لِلإِنْفِصَالِ

Imes Tages **begegnest** du deinem Traum.

سَتُقَابِلُ حُلْمَكَ يَوْمًا مَا .

Heute früh **begegnete** ich deinem Vater .

لَقَدْ إلتَقَيْتُ بِوَالِدِكَ صَبَاحَ هَذَا الْيَوْمِ .

Bezahlst du?

هَلْ تَدْفَعُ أَنْتِ؟

Der Präsident **empfängt** seine Gäste aus Deutschland.

الرَّئِيسُ يَسْتَقْبِلُ ضُيُوفَهُ مِنَ الْمَآنِيَا .

Sein Arzt **empfiehlt** ihm das Rauchen aufzugeben.

طَبِيبُهُ يَنْصَحُهُ أَنْ يَمْتَنِعَ عَنِ التَّدْحِينِ .

Ali **empfindet** nichts für Katrin. Er wird sie verlassen.

لَا يَشْعُرُ عَلَيَّ بِشَيْءٍ تَحَاةَ كَاتَرِينِ . هُوَ سَوْفَ يُطَلِّقُهَا .

Biologen **entdecken** neue Lebewesen.

عُلَمَاءُ أَحْيَاءٍ يَكْتَشِفُونَ مَخْلُوقَاتٍ جَدِيدَةً .

Der Zug **entgleiste**, weil die Schiene locker war.

خَرَجَ الْقَطَارُ عَنِ مَسَارِهِ ، لِأَنَّ السَّكَّةَ كَانَتْ رَخْوَةً (غَيْرَ مُشَدُودَةٍ) .

Hier **entsteht** ein neues Gebäude.

هُنَا تَنْشَأُ بِنَايَةٌ جَدِيدَةٌ .

Erkennst du mich auf diesem Foto? Da war ich ein Baby.

هل تعرفني في الصورة؟ لقد كنتُ آنذاك طفلاً.

Er erlebt täglich Neuigkeiten. (هو) يُعَاشِ مُسْتَجِدَّاتٍ يَوْمِيًّا.

Erzählst du mir deine Geschichte? هل تحكي لي قصتك؟

Diese Frau gebärt Zwillinge. هذه السيدة تلد توأماً.

Dieses Buch gehört mir. هذا الكتاب (هو) لي.

Das Wasser gefriert bei Null Grad. الماء يتجمد عند درجة الصفر مئوية.

Hinterlegen Sie den Brief beim Pförtner. أودع الرسالة عند البواب.

Er hintergeht seine Partner. (هو) يخدع شركاءه.

Er ist in den Hof hintergegangen. (هو) ذهب إلى الفناء الخلفي.

Der Tote hinterlässt seine Frau und neun Kinder. يترك (أو ترك) الميت خلفه زوجته و تسعة أطفال.

Der Radfahrer missachtete die Vorfahrt. لم يحترم سائق الدراجة أولوية المرور.

Der Versuch misslingt den Studenten. لا تنجح التجربة مع الطلاب.

Dieser Mann vergnügt sich mit dem Geld seiner Frau. هذا الرجل يتسلى بمال زوجته.

In Paris verfährt man sich sehr schnell. يضل المرأة الطريق بسرعة في باريس.

Der Sturm vernichtete einen großen Teil der Ernte.

دمرت العاصفة جزءاً كبيراً من المحصول.

Mullin zerlegt den Motor seines Autos.

مارتين يفكك محرك سيارته.

Warum zerreist du dein Hemd?

لماذا تمزق قميصك؟

Diese Frau zerstört noch euere Ehe.

هذه المرأة (سوف) تُخرب زواجكما.

ما معني هذه السوابق الغير قابلة للإنفصال ؟

السابق	الفعل	معنى السابق
be- + اسم	bebildern يضع فيه صوراً	إضافة ما تعنيه الكلمة الأساسية
	befrachten يشحن (بضاعة)	
be- + فعل	beurteilen يقيم ، يحكم على	الفعل الجديد يأخذ معنى الكلمة الأساسية ، ولكنه يكون متعدداً (أي مع مفعول به)
	bedrohen يهدد	
be- + صفة	befreien يحرر	العمل من أجل الوصول إلى ما تعنيه الكلمة الأساسية.
	befähigen يمكن (ه)، يؤهل (ه)	
de-	demontieren يفكك (ه)	عكس الكلمة الأساسية ، و يعني أيضاً الإبعاد

Präfix السابق	الفعل Verb	معنى السابق
dis-	disqualifizieren يَسْتَعِدُّ (ه)	هَكَسَ الفِعْلَ الأَسَاسِيَّ أَوْ بِمَعْنَى الفِصْلِ عَنِ.
durch-	durchbraten يَقْلِي (هـ) جَيِّدًا	التَغْلُغْلُ
ent- + إِسْمٌ	entgiften يُزِيلُ مِنْهُ السَّمَّ	إِزَالَةٌ أَوْ إِعَادَةُ الشَّيْءِ الَّذِي تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
	entmachten يُجَرِّدُ (ه) مِنَ القُوَّةِ	
ent- + فِعْلٌ	entnehmen يَنْتَرِعُ مِنْ	إِتْرَاعٌ أَوْ فَصْلٌ أَوْ عَكْسٌ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
	entkommen يَقْرُ	
	entladen يُفْرِّغُ	
ent- + صِفَةٌ	entwirren يُفَكُّ ، يَحْلِلُ	إِزَالَةٌ مَا تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
	entschuldigen يَعْذُرُ (ه)	
er- + فِعْلٌ	eröffnen يَفْتَحُ	الشُّرُوعُ بِمَا تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
	ertönen يُدَوِّي	
	erarbeiten يُنْجِزُ	إِهْأَاءٌ مَا تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
er- + صِفَةٌ	erschließen يَقْتُلُ رَمِيًّا بِالرِّصَاصِ	العَمَلُ لِلوُصُولِ إِلَى الحَالِ الَّذِي تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الأَسَاسِيَّةُ.
	erfrischen يُبْعِثُ	
	ermöglichen يُمْكِنُ	

Präfix السابق	الفعل Verb	معنى السابق
miss-	missbrauchen يُسيءُ إِسْتِخْدَامَ	خَطَأً أَوْ مُخَالَفَةً
re-	rekonstruieren يُعِيدُ التَّصْمِيمَ	إِعَادَةُ الحَالَةِ السَّابِقَةِ
vor- + إِسْمٌ	verglasen يَضَعُ فِيهِ الزُّجَاجَ	تَجْهِيْزُ شَيْءٍ بِمَا يَعْنِيهِ الإِسْمُ
	verdampfen يَتَبَخَّرُ	تَغْيِيرٌ إِلَى الحَالَةِ الَّتِي يَعْنِيهَا الإِسْمُ
ver- + فِعْلٌ	sich verschreiben يُخْطِئُ إِمْلَائِيًّا	الْخَطَأُ بِمَا يَعْنِيهِ الفِعْلُ الأَسَاسِي.
	versalzen يَزِيدُ المِلْحَ فِي الطَّعَامِ	
	verbrauchen يَسْتَهْلِكُ	التَّعْبِيرُ عَنِ إِنْهَاءِ شَيْءٍ.
ver- + صِفَةٌ	veröffentlichen يُنَشِّرُ (هـ)	إِدْخَالُ الشَّيْءِ فِي مَا يَعْنِيهِ الفِعْلُ.
	verarmen يَفْتَقِرُ ، يُمَلِّقُ	
zer- + إِسْمٌ	zerfasern يُنْسَلُّ (هـ)	
	zerkleinern يُخْرَطُ ، يَهْرَسُ	التَّعْبِيرُ عَنِ تَجْزِئَةٍ أَوْ تَصْغِيرٍ
zer- + فِعْلٌ	zerschneiden يَقْرُمُ (هـ)	
zer- + صِفَةٌ	zerstückeln يُجْزِئُ ، يَقَطِّعُ	

14.2.1c Gemischte Präfixe

سوابق مُختلطة

ما معنى هذه السوابق المختلطة عندما تأتي مع الفعل؟

يوجد في اللغة الألمانية سوابق مُختلطة تكون أحياناً قابلة للإِنفصال (1) وأحياناً غير قابلة للإِنفصال (2). ومن أهم هذه السوابق مايلي:

أمثلة: „ durch-, über-, um-, unter-, wieder-, wider-“

السابق Präfix	(1) قابل للإِنفصال	(2) غير قابل للإِنفصال
durch-	Der Seemann trennt das Seil durch . يَقْطَعُ الْبَحَّارُ الْحَبْلَ.	Der Polizist durchsucht die Autos. يُفْتَشُّ الشَّرْطِيُّ السَّيَّارَاتِ.
über-	Vorsicht! Die Milch kocht gleich über . إِحْذَر! الْحَلِيبُ يُفْوِرُ حَالاً.	Er übersetzt englische Texte. هُوَ يُتَرْجِمُ نُصُوصاً إِنجِلِيزِيَّةً.
um-	Sie stellen die Möbel um . هُم يُغَيِّرُونَ تَرْتِيبَ الْأَثَاتِ.	Sie umarmen die Gäste. هُم يُعَانِقُونَ الضُّيُوفَ.
unter-	Die Sonne geht so gegen 21:00 Uhr unter . تَغِيبُ الشَّمْسُ حَوَالِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مَسَاءً.	Der Arzt untersucht den Kranken. يَفْحَصُ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ.
wieder-	Hol dir den Ball wieder ! أُجْلِبْ (لك) الْكُرَةَ ثَانِيَةً!	Die Schüler wiederholen die Sätze des Lehrers. التَّلَامِيذُ يُكَرِّرُونَ جُمَلَ الْمَعْلَمِ
wider-	Dein Verhalten spiegelt deinen Charakter wider . تَصْرُفُكَ يَعْكَسُ شَخْصِيَّتَكَ.	Der Angeklagte widerruft seine Aussagen. يَسْحَبُ الْمَتَّهَمُ أَقْوَالَهُ.

Präfix السابق	الفعل Verb	معنى السَّابِق
durch-	durcharbeiten يُوَاصِلُ الْعَمَلَ دُونَ إِسْتِرَاحَةٍ	الدَّيْمُومَة
	durchdiskutieren يُنَاقِشُ (الموضوع) كُلياً	إِنْهَاءُ الْحَدَثِ
	durchwandern يَتَنَزَّهُ حِلالَ	إِتِّجَاهُ الْحَرَكَةِ
über-	überfliegen يَطِيرُ فَوْقَ	الْحَرَكَةُ فَوْقَ شَيْءٍ أَوْ فَوْقَ شَخْصٍ مَا.
	übersiedeln يَنْتَقِلُ مِنْ..... إِلَى.....	الْحَرَكَةُ لِمَا تَعْنِيهِ الْكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
	überfordern كَلَّفَهُ فَوْقَ طَاقَتِهِ	الْمُبَالَعَةُ بِمَا تَعْنِيهِ الْكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
um-	umgehen يَحُومُ/يَدُورُ (حَوْلَ)	حَرَكَةُ فِي دَائِرَةِ حَوْلَ شَيْءٍ أَوْ شَخْصٍ مَا.
	umdrehen يُلْفُ، يَفْتَلُ، يَقْلِبُ هـ	حَرَكَةُ أَوْ تَحْرِيكُ فِي الإِتِّجَاهِ الْمُعَاكِسِ.
	umziehen يُبَدِّلُ مَسْكَنَهُ أَوْ مَلْبَسَهُ	تَبْدِيلُ فِي مَا تَعْنِيهِ الْكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
	umbauen يُبَدِّلُ (يُغَيِّرُ) فِي بِنَاءِ الْبَيْتِ	تَبْدِيلُ فِي مَا تَعْنِيهِ الْكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ

Präfix السابق	الفعل Verb	معنى السابق
unter-	untergraben يَنْبِشُ مِنَ الْأَسْفَلِ	حَرَكَةٌ مِنْ تَحْتِ
	unterfordern يُكَلِّفُهُ تَحْتَ طاقته	التَّخْلِيلُ مِمَّا تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ.
wider-	widerspiegeln يَعْكِسُ	عَكْسُ الْإِتِّجَاهِ
	widersprechen يُعَارِضُ (ه) الرَّأْيَ	التَّأْتِيرُ ضِدَّ شَيْءٍ مَا
wieder-	wiedersehen يَرَى ثَانِيَةً	حُدُوثٌ مُتَكَرِّرٌ لِمَا
	wiederholen يُكْرَرُ	تَعْنِيهِ الكَلِمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
	wiederhaben يَسْتَرِدُّ	اسْتِرْجَاعٌ

14.3 Verb-Bildung durch Konversion

تشكيل الفعل بالتحويل القواعدي

يُمْكِنُ تَشْكِيلُ الْأَفْعَالِ مِنْ تَحْوِيلِ كَلِمَاتٍ أُخْرَى وَخَاصَّةً الصِّفَاتِ مِنْهَا وَذَلِكَ بِإِضَافَةِ "en" إِلَى نَهَايَتِهَا. أمثلة

صفة Adjektiv	فعل Verb
weit واسع	weiten يُوسِّعُ
schwarz أسود	schwärzen يلوِّنه بالأسود
اسم Substantiv	فعل Verb
Text نص	texten يَكْتُبُ نَصَّ

14.4 Verben und ihre Nominalisierung

الأفعال وتحويلها إلى أسماء

لَقَدْ عَرَفْنَا فِي الْفَقْرَةِ "2.3" أَنَّ كُلَّ الْمَصَادِرِ (Infinitive) تُشَكَّلُ أَسْمَاءً مُحَايِدَةً ، إِذَا وَضَعْنَا أَمَامَهَا ال - التَّعْرِيفَ ← "das"

produzieren → das Produzieren
يُنْتِجُ → عَمَلِيَّةُ سَيْرِ الْإِنْتَاكِ

وَ يُمَكِّنُ اسْتِثْقَاقُ أَسْمَاءٍ أُخْرَى مِنَ الْأَفْعَالِ ، وَيَعْتَمِدُ ذَلِكَ غَالِبًا عَلَى نَهَايَاتِ هَذِهِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَدُلُّنَا عَلَى نَهَايَةِ الْإِسْمِ الْمُسْتَقِّ.

produzieren → die Produktion
يُنْتِجُ → الْإِنْتَاكِ

وَهَذِهِ أَمْثَلَةٌ تُبَيِّنُ تَحْوِيلَ أَفْعَالٍ إِلَى أَسْمَاءٍ تَبَعًا لِنَهَايَاتِهَا.

اللاحق للفعل

إحتمالات اللاحق للإسم

verwirklichen يُحَقِّقُ / يُنْفِذُ	die Verwirklichung تنفيذ
bewältigen يُذَلِّلُ / يَتَغَلَّبُ عَلَى	die Bewältigung تَذَلُّيلٌ / غَلَبَةٌ
orientieren يُوجِّهُ	die Orientierung تَوَجُّهٌ / وَجْهَةٌ
formulieren يَصَوِّغُ (هُد)	die Formulierung صِبَاغَةٌ / صِبْيَعَةٌ (لُغَوِيَّةٌ)
produzieren يُنْتِجُ	die Produktion إِنْتَاكِ
diskutieren يُنَاقِشُ	die Diskussion نِقَاشٌ
existieren يُوجِدُ	die Existenz كَيَانٌ / وُجُودٌ

ملاحظة: ليس كل الأسماء المتحوّلة من الأفعال المنتهية بـ **ieren** تنتهي باللواحق المحتملة المبيّنة في الجدول السابق ، وإنما هناك إستثناءات منها :

اللاحق للفعل	→	اللاحق للإسم
sich interessieren يَهْتَمُّ		das Interesse الإِهْتِمَام
studieren يَدْرُسُ		das Studium الدِّرَاسَة
korrigieren يُصَحِّحُ		die Korrektur التَّصْحِيح

ملاحظة: إن جميع الأسماء وكلّ الإشتقاقات السابقة واللاحقة هي كلمات يُمكنُ الحصولُ عليها من المُعْجَم (القاموس)، ولكن من المُفيد أن نعرفَ ماذا تعني هذه السوابق و هذه اللواحق في الكلمات الألمانية ، لأنّها تُقَرِّبُ لنا فهمَ طَبِيعَةِ اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ .

14.5 Wortbildung des Adjektivs

تشكيل الصِّفة

الجدول التالي يوضح معنى السوابق (Präfixe) التي ترتبط بالصفات

السابق Präfix	مثال على الصِّفة	معنى السابق
a(n)-	anormal غير عادي anorganisch غير عضوي	الغني أو نفي المحتوى
ab-	abstrakt مجرد abartig شاذ ، غير مُصنّف	البعد / العكس
alt-	altbekannt معروف من قديم althergebracht عتيق ، تقليدي	مُنذُ زَمَنٍ بَعِيدٍ
anti-	altklug متكلم مثل الكبار antikapitalistisch ضد الرأسمالية	المُخَالَفَةُ القَطْعِيَّةُ / الضِدِّ
außer-	außerberuflich خارج العمل bikonkav مُعَرَّ الوَجْهَيْنِ	خارج مجال الكلمة الأساسية
bi-	bikonvex مُحدّبُ الوَجْهَيْنِ bilateral ثنائي	إثنان / ثنائي
des-	desorganisiert غير مُنظَّم (مُشتت)	الفصل / التفریق
dis-	disharmonisch مُتَنافِرٌ	التنافر / العكس

Präfix السابق	مثال على الصفة	معنى السابق
<i>dia-</i>	diagonal فُطْرِيّ diachronisch مُزْمَنٌ جَدًّا	التَحْلُلُ فِي شَيْءٍ مَا
<i>erz-</i>	erzfaul كسولٌ جَدًّا	لُغَوِيَّةُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>extra-</i>	extragünstig مُنَاسِبٌ جَدًّا	لَوْقَ الْعَادَةِ / زِيَادَةٌ
<i>grund-</i>	grundehrlich صَادِقٌ كُلُّ الصِّدْقِ	لُغَوِيَّةُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>hoch-</i>	hochgebildet ذُو تَعْلِيمٍ عَالٍ	لُغَوِيَّةُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>hyper-</i>	hyperkorrekt مُفْرَطٌ فِي الدَّقَةِ	الْمُبَالَغَةُ فِي الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>il-</i>	illegal غَيْرٌ قَانُونِيٌّ	
<i>in-</i>	indiskutabel غَيْرٌ قَابِلٌ لِلنَّقَاشِ	لُغَوِيَّةُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>ir-</i>	irregulär غَيْرٌ نِظَامِيٌّ	
<i>inner-</i>	innerstaatlich حُكُومِيٌّ دَاخِلِيٌّ	دَاخِلِيٌّ / ضِمْنِيٌّ
<i>inter-</i>	interkontinental قَارِيٌّ (فِي كُلِّ الْقَارَاتِ)	وُجُودُ الصِّفَةِ نَفْسَهَا فِي كُلِّ أُنْحَاءِ الْعَالَمِ.
<i>intra-</i>	intravanös دَاخِلِ الْوَرِيدِ	دَاخِلٌ / ضِمْنٌ
<i>iso-</i>	isomorph مُتَمَاثِلُ الشَّكْلِ	التَّسَاوِي
<i>miss-</i>	missfällig مُسْتَنْكَرٌ	مَعْطَا

Präfix السابق	مثال على الصفة	معنى السابق
<i>mono-</i>	monochromatisch أُحَادِيُّ اللَّوْنِ	أَحَادِيٌّ
<i>multi-</i>	multifunktional مُتَعَدِّدُ الْوِظَائِفِ	كَثِيرٌ / مُتَعَدِّدٌ
<i>multi-</i>	multikulturell مُتَعَدِّدُ الثَّقَافَاتِ	
<i>nach-</i>	nachlässig مُهْمَلٌ	التَّرَاخِي
<i>neo-</i>	neonazistisch نَازِيٌّ حَدِيثٌ	جَدِيدٌ
<i>nicht-</i>	nichtmilitärisch لَيْسَ عَسْكَرِيٌّ	نَفْيُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>non-</i>	nonkonform غَيْرٌ مُتَوَافِقٌ	نَفْيُ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ
<i>para-</i>	parallel مُتَوَازٍ	بِجَانِبٍ أَوْ مُرَافِقٍ
<i>para-</i>	paradox مُتَنَاقِضٌ	
<i>poly-</i>	polychrom مُتَعَدِّدُ الْأَلْوَانِ	التَّعَدُّدِيَّةُ
<i>poly-</i>	polygam مُتَزَوِّجٌ بِأَكْثَرِ مَنْ وَاحِدَةٍ	
<i>prä-</i>	präventiv وَقَائِيٌّ ، إِجْتِنَابِيٌّ	قَبْلَ / مُسَبِّقٌ
<i>pro-</i>	proarabisch مُشَجِّعُ الْعَرَبِ	الْإِنْحِيَاذُ
<i>pseudo-</i>	pseudoaraber مُدَّعِيُ الْعُرُوبِيَّةِ	غَيْرُ حَقِيقِيٍّ / وَهْمِيٌّ
<i>pseudo-</i>	pseudohuman مُدَّعِيُ الْإِنْسَانِيَّةِ	

السَّابِقُ Präfix	مثال على الصِّفَةِ	مَعْنَى السَّابِقِ
sau-	saugrob حَشِينٌ جِدًّا	لِقُوِيَةِ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
super-	superstark قَوِيٌّ جِدًّا	لِقُوِيَةِ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
syn-	synchron مُتَّفِقُ الزَّمَنِ (مُتْرَامِن)	مُتَوَافِق
tief-	tieftraurig حَزِينٌ جِدًّا	لِقُوِيَةِ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
trans-	transatlantisch عَبْرَ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ	عَبْرَ
über-	übermächtig ذُو سُلْطَةِ عَالِيَةٍ	دَرَجَةِ أَعْلَى
ultra-	ultrarot فَوْقَ الْأَحْمَرِ	التَّهَابِي فِي الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
	ultrakurz مُتْنَاهُ الْقِصَرِ	
unter-	unterernährt ذُو تَغْذِيَةِ سَيِّئَةٍ	
	unterbelichtet ضَعِيفُ الْإِنَارَةِ	إِضْعَافِ الصِّفَةِ كَثِيرًا
ur-	uralt قَدِيمٌ قَدَمَ التَّارِيخِ	تَقْوِيَةِ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
voll-	volljährig بَالِغٌ / رَاشِدٌ	تَقْوِيَةِ الصِّفَةِ الْأَسَاسِيَةِ
vor-	voreilig سَابِقٌ لِأَوَانِهِ	قَبْلَ ، سَابِقِ

اللاحقُ Suffix	مثال على الصِّفَةِ	مَعْنَى اللاحقِ
-bar	wunderbar رَائِعٌ (مُمَكِّنُ الرُّوعَةِ)	
(نادر الوجود في الألمانية)	schiffbar قَابِلٌ لِلشَّحْنِ (بِالسَّفِينَةِ)	إِمْكَانِيَّةٌ أَوْ قَابِلِيَّةٌ
	produzierbar قَابِلٌ لِلإِنتَاجِ	
-bar	erlernbar مُمَكِّنُ التَّعَلُّمِ	
	dauerhaft دَائِمٌ	
-haft	heldenhaft بُطُولِيٌّ	
	schwatzhaft ثَرَثَارَةٌ (ة)	
-haft	krankhaft مَرَضِيٌّ	الصِّفَةِ مِنَ الْكَلِمَةِ الْمُنْدَمِجَةِ مَعَهُ
	einsichtig فَطِينٌ / ذُو عَقْلِ	
-ig	nebelig كَثِيرُ الصَّبَابِ	
	zittrig مُرْتَجِفٌ	
-ig	heutig لِهَذَا الْيَوْمِ	
-ig	morgig لِلْغَدِ	

اللاحق Suffix	مثال على الصفة	معنى اللاحق
isch + إسم	europäisch أوروبي	الإتماء أو التَّسَبُّب
(يشتقُّ على الأغلب من كلماتٍ أجنبيَّة)	demokratisch ديمقراطي	
	fremdsprachlich ذو لغةٍ أجنبيَّة	
lich + إسم	amtlich رسمي	يحملُ صفةَ الكلمةِ المُندمجةِ مع اللاحق.
	leserlich مقروء	
lich + صفة	gelblich مائلٌ للصفار	المُيولُ لما تعنيه الكلمةُ المُندمجةُ مع اللاحق.
lich + جذر فعل	verantwortlich مسؤول	يحملُ صفةَ الكلمةِ المُندمجةِ مع اللاحق.
sam + إسم	gewaltsam عنيف	يحملُ صفةَ الكلمةِ المُندمجةِ مع اللاحق.
	ratsam ينصحُ به	
sam + جذر فعل	mitteilsam متواضعٌ في الحديث	المُيولُ لما تعنيه الكلمةُ المُندمجةُ مع اللاحق.
	sparsam موفرٌ، مُقتصد	

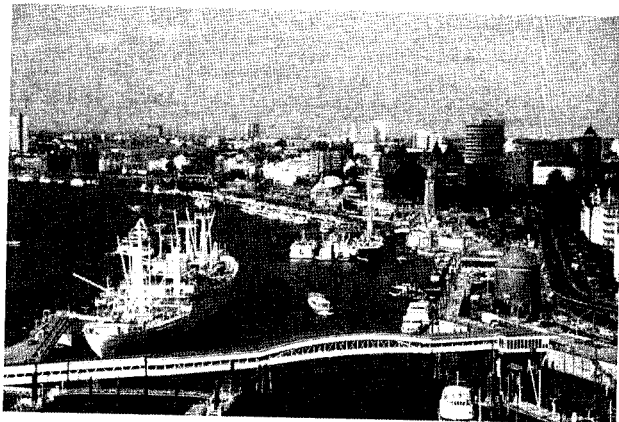
Quasi-Suffixe لَوَاحِقُ المُشَابَهَةِ
تُفِيدُ لَوَاحِقُ المُشَابَهَةِ فِي تَقْوِيَةِ أَوْ تَضْعِيفِ مَا يَعْنِيهِ الإِسْمُ المُتَدَوِّبُ، مَعَهَا، وَيَكُونُ نَاتِجَ الإِنْدِمَاجِ هَذَا عِبَارَةً عَنِ صِفَةِ الإِسْمِ المُتَدَمِّجِ مَعَهَا، وَلَكِنْ بَزِيَادَةٍ أَوْ بِنُقْصَانٍ.

اللاحق Suffix	اللاحق + إسم	معنى اللاحق
-arm	kontaktarm قليلُ الإتصال	مُفْتَقِرٌ إِلَى / ضَعِيفٌ
-frei	akzentfrei خالٍ من لُغَةِ اللِّسَانِ	خَالٍ مِنْ
-leer	ausdrucksleer بلا تعبير	فَارِغٌ مِنْ
-los	chancenlos لَيْسَ لَهُ فُرْصَةٌ	بِدُونِ
-reich	Ideenreich غنيٌّ بالأفكار	غَنِيٌّ
-voll	respektvoll كلُّهُ إِحْتِرَامٌ	مَلِيٌّ

وَأُتُوجَدُ لَوَاحِقُ تَنَحَدِرُ مِنْ لُغَاتٍ أُجْنَبِيَّةٍ. أمثلة:

لاحق أجنبي	اللاحق + إسم	معنى اللاحق
-abel (مع فعلٍ نِهَائِيَّةٍ -ieren)	akzeptabel يُمكنُ قَبُولُهُ	قَابِلٌ لـ / مُمَكَّنٌ
-al (مع أسماءٍ مُخْتَلِفَةٍ)	katastrophal كارثيٌّ	مَا يُنْسَبُ إِلَى الإِسْمِ المُتَدَمِّجِ مَعَهُ.
-ant (مع إسمٍ نِهَائِيَّةٍ -anz)	arrogant مُتَكَبِّرٌ	سُلُوكٌ (صفة)

لاحق أجنبي	اللاحق + إسم	معنى اللاحق
-ar	linear خطي	ما يُنسَبُ إلى الإِسْمِ المُنْدَمَجِ مَعَهُ
-är (غالباً مَعَ أَسْمَاءِ مُنْتَهِيَةٍ بِـ ion أو -ität)	autoritär مُسْتَبَدٌّ	لرُتِيبِ عَلامَةٍ
-ell	formell شَكْلِيٌّ	ما يُنسَبُ إلى الإِسْمِ المُنْدَمَجِ مَعَهُ
-ent (مَعَ إِسْمٍ مُنْتَهِيَةٍ بِـ enz)	intelligent ذَكِيٌّ	(صِفَةٌ) مِلْكِيَّةٌ
-iv ; -(at)iv	operativ جِرَاحِيٌّ	صِفَةٌ ، وَسِيَلَةٌ ، مُسَبِّبٌ
-os / -ös	virtuos مَاهِرٌ	لرُتِيبِ عَلامَةٍ
	seriös جَادٌّ / رَزِينٌ	



مشهد من مدينة هامبورغ

15. Satzlehre علمُ الجُمْلَةِ

الجُمْلَةُ كَمَا وَرَدَ فِي (الفقرة 13) هِيَ التَّعْبِيرُ بِالْكَلَامِ أَوْ بِالْكَوْنِ عَنْ قَصْدٍ أَوْ فِكْرَةٍ أَوْ شُعُورٍ أَوْ أَمْنِيَةٍ أَوْ وَصْفٍ لِحَوَادِثٍ دَاخِلِيَةٍ وَخَارِجِيَةٍ. وَلِلْجُمْلَةِ أَنْوَاعٌ ، وَهَذِهِ تَتَأَلَّفُ مِنْ أَجْزَاءٍ مُرْتَبَةِ حَسَبِ قَاعِدَةٍ لُغَوِيَّةٍ . وَهَذَا مَا سَتَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ فِي هَذِهِ الْفَقْرَةِ.

15.1 Satzarten

أنواعُ الجُمْلَةِ

15.1.1 Der Aussagesatz

الجُمْلَةُ الإِخْبَارِيَّةُ

الجُمْلَةُ الإِخْبَارِيَّةُ تُخْبِرُ الْقَارِئَ أَوْ السَّامِعَ بِمَعْلُومَاتٍ تَحْتَمِلُ الْخَطَأَ أَوْ الصَّوَابَ. أمثلة:

Ich reise morgen nach Bagdad.

هُوَ يُسَافِرُ غَدًا إِلَى بَغْدَادَ.

Sie geht heute ins Theater.

هِيَ تَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمُنْتَحَفِ.

15.1.2 Der Ausrufesatz

جُمْلَةُ التَّعْجُبِ

جُمْلَةُ التَّعْجُبِ هِيَ جُمْلَةٌ تُعَبِّرُ عَنِ التَّفَاعُلِ أَوْ الشُّعُورِ الدَّاخِلِيِّ لِلْمُتَكَلِّمِ مِنْ إِسْتِحْسَانٍ⁽¹⁾ أَوْ خِيْبَةٍ⁽²⁾ أَوْ فَرَحٍ⁽³⁾ حَوْلَ مَوْضُوعٍ أَوْ حَوْلَ شَيْءٍ مَا. أمثلة:

⁽¹⁾ Was für schöne Architektur ! يَا لَهَا مِنْ هَنْدَسَةٍ مِعْمَارِيَّةٍ رَائِعَةٍ !

⁽²⁾ (Wie) Schade ! يَا خَسَارَةَ !

⁽³⁾ Was für eine Überraschung ! يَا لَهَا مِنْ مُفَاجَأَةٍ !

15.1.3 Der Aufforderungssatz

لَاةُ الطَّلَبِ

جُمْلَةُ الطَّلَبِ تُعَبِّرُ عَنِ أَوْامِرٍ (1) أَوْ عَنِ إِسْتِدْعَاءٍ (2) أَوْ عَنِ طَلَبِ مُهَذَّبٍ (3).
وَلِلْجُمْلَةِ الطَّلَبِيَّةِ وَظَائِفِ أُخْرَى، كَالْتَّعْبِيرِ عَنِ التَّمَنِّيِّ (4) أَوْ الْإِنذَارِ (5) أَوْ أَيْضًا
التَّعْبِيرِ عَنِ الرَّفْضِ بِالضَّحْرِ (6) وَعَنِ الْإِسْمِزَاذِ (7) وَعَنِ الْأَلَمِّ (8). أمثلة:

- | | |
|------------------------------------|---|
| (1) Schweig ! | اصْنُتْ! ، صَهْ! |
| (2) Spiel doch mit ihm ! | الْعِبْ مَعَهُ (يَا رَجُلُ) ! |
| (3) Zeigen Sie bitte ihren Pass! | أَرِنِي جَوَازَ سَفَرِكَ مِنْ فَضْلِكَ! |
| (4) Möge die Wunde heilen! | هَسَى أَنْ يَشْفَى الْجِرْحُ! |
| (5) Hütet euch vor dem Hund! | إِحْذَرُوا الْكَلْبَ! |
| (6) Ach, lass mich in Ruhe! | أَفْ ، أَتُرْكِنِي فِي هَدْوَةٍ! |
| (7) Igitt, das ist ja scheußlich ! | أُفِّفِيهِ، هَذَا مُقْرَفٌ! |
| (8) Aua, das tut Weh ! | أَخْ ، هَذَا مُؤَلِّمٌ ! |
- و تُعَبِّرُ اللَّغَةُ الْأَلْمَانِيَّةُ عَنِ الطَّلَبِ أَيْضًا بِإِسْتِخْدَامِ الْأَصْوَاتِ التَّالِيَةِ:

التَّعْبِيرُ عَنِ الطَّلَبِ	مَجَالُ الْإِسْتِخْدَامِ
Ksch , (hau ab)! كششش ، (انقلع) !	تَحْرِيكُ الْحَيَوَانَاتِ مِثْلَ كَلْبٍ أَوْ قِطَّةٍ أَوْ طَيْرٍ.
Hü , (lauf schon)! هرززز ، (امش)!	تَحْرِيكُ الْحَيَوَانَاتِ مِثْلَ حِمَارٍ أَوْ حِصَانٍ.
Pst / st أو Pscht / scht (Seid leise)! هصصص ، هُششش (كُونُوا هَادِثِينَ)!	إِسْتِدْعَاءُ الْأَشْخَاصِ إِلَى الْهَدْوَةِ.
He/ Heda / Hallo , (Kommen Sie mal her)! هي / يا جَمَاعَةَ / (تَعَالَوْا إِلَى هُنَا)!	حَدْبُ إِنْتِبَاهِ الْأَشْخَاصِ.

15.1.4 Der Frageatz

الْجُمْلَةُ الْإِسْتِفْهَامِيَّةُ

تُسْتَحْدَمُ الْجُمْلَةُ الْإِسْتِفْهَامِيَّةُ لِطَلَبِ مَعْلُومَاتٍ غَيْرِ مَعْرُوفَةٍ لِلْسَّانِ،
وَيُمْكِنُ التَّمْيِيزُ هُنَا بَيْنَ تَوْعِينِ مَنْ السُّؤَالِ:
أ) السُّؤَالُ الَّذِي يَكُونُ جَوَابُهُ ← نَعَمْ أَوْ لَا . أمثلة:

- | |
|--|
| الفعل 2 + تنمة الجملة + الفاعل أو نائب فاعل → + الفعل 1 |
| Hast <u>du</u> schon die Hausaufgaben gemacht ?
هل عَمِلْتَ الْوُظَائِفَ ؟ |
| Kannst <u>du</u> über deine Schatten springen ?
هل تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقْفَرَ فَوْقَ ظِلِّكَ؟ |
| Wird <u>der Wagen</u> heute noch repariert ?
هل تُصَلِّحُ الْعَرَبَةَ الْيَوْمَ؟ |
| Kann <u>der Wagen</u> heute noch repariert werden ?
هل يُمَكِّنُ أَنْ تُصَلِّحَ الْعَرَبَةَ الْيَوْمَ؟ |
| ب) السُّؤَالُ الَّذِي يَبْدَأُ بِأَدْوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِ "was, wo, wie... الخ"
أَوْ مَا يُسَمَّى فِي الْأَلْمَانِيَّةِ بِسُّؤَالِ حَرْفِ الْفِيهِ (w) . أمثلة: |

الفعل 2 + تنمة الجملة + الفاعل أو نائب فاعل	+ الفعل →	سؤال الفيه
W-Frage		
Wohin gehst du ? إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟		
Was hast du in der Stadt gemacht ? مَاذَا عَمِلْتَ فِي الْمَدِينَةِ؟		
Warum soll ich mir die Haare waschen ? لِمَاذَا يَلْزِمُ (عَلَيَّ) أَنْ أَعْسِلَ شَعْرِي؟		
Wie oft werden die Haare in der Woche gewaschen ? كَمْ مَرَّةً يُغْسَلُ الشَّعْرُ فِي الْأَسْبُوعِ؟		
Weshalb musste das Fleisch so lange gekocht werden ? لِمَاذَا وَجِبَ أَنْ يُطَبَخَ اللَّحْمُ كُلَّ هَذَا الْوَقْتِ؟		

15.2 Satzglieder

أجزاء الجملة

كل جملة تتألف من عناصر تُعطي معنى من خلال ترتيبها الفكري و القواعدية. هذه العناصر تتألف من كلمات أو / أجزاء / يمكن تغيير موقعها الجملة دون أن يؤثر ذلك على معنى الجملة. مثال:

In diesem Jahr / feiert / Deutschland / ihre 20-Jährige Wiedervereinigung

في هذا العام / تحتفل / ألمانيا / بعيد إتحادها العشرين.

Deutschland/ feiert / in diesem Jahr / ihre 20-Jährige Wiedervereinigung

ألمانيا / تحتفل / في هذا العام / بعيد إتحادها العشرين.

Ihre 20-Jährige Wiedervereinigung / feiert / Deutschland / in

diesem Jahr.. هذا العام / في هذا العام / ألمانيا / في هذا العام. إذا تعذر تغيير مواقع هذه الأجزاء، فإنها تكون فقط جزء من عناصر الجملة.

15.2.1 Aussagesatz (Prädikat)

الجملة الإخبارية

الجملة الإخبارية تتألف على الأقل من فعل وفاعل. والفعل يُخبرنا عن حال الفاعل أو نائب الفاعل أو عن العمل الذي يقوم به. وتأتي الجملة الخبرية في حالة الرفع (1) أو النصب (2) أو الأمر (3)، وتكون إما مبنية للمعلوم (1) أو مبنية للمجهول (4). أمثلة:

(1) مرفوع	Hans wäscht das Auto.	هانس يغسل السيارة.
(2) منصوب	Hans würde das Auto waschen .	هانس لغسل السيارة (احتمال أن يغسل هانس السيارة)
(3) أمر	Wasch das Auto!	اغسل السيارة!
(4) مبني للمجهول	Das Auto wird gewaschen .	لغسل السيارة.

10.2.2 Die einfache Satzaussage

الجملة الإخبارية البسيطة

Das Baby **schläft**.

ينام الطفل.

10.2.3 Die zusammengesetzte Satzaussage

الجملة الإخبارية المركبة

Du **darfst** jetzt **gehen**.

يجوز لك أن تذهب الآن.

She **sieht** immer **gut** **aus**

(هي) تبدو دائماً أنيقة.

• في حالة إقتران الفعل التام في الجملة بفعل مساعد، فإنه يعوض عن كل منهما بالفعل المصدر (Infinitiv).

مثال:

Er **hat** ein Geschenk **gekauft**, aber er **hätte** es nicht **gesollt**.

اشترى هدية، ولكن لم يلزم عليه ذلك.

Er **hätte** ein Geschenk nicht **kaufen sollen**.

لم يلزم عليه أن يشتري هدية.

• في حالة إقتران الفعل بأحد أفعال الحواس في الماضي التام، فإنه يعوض عن كل منهما أيضاً بالفعل المصدر (Infinitiv).

مثال:

Sie **hat** **gehört**, wie er **singt**.

(هي) سمعت كيف يغني.

Sie **hat** ihn **singen hören**.

(هي) سمعته يغني.

15.2.4 Der Satzgegenstand (Subjekt)

الفاعل

يكون الفاعل دائماً في حالة الرفع ، وغالباً ما يتطابق هذا مع الفعل في العدد (أي في المفرد و الجمع). أمثلة:

Der Student spielt Schach.

الطالب يلعب الشطرنج

Die Studenten spielen Schach.

الطلاب يلعبون الشطرنج

يمكن للفاعل أن يرد بأنواع مختلفة للكلمة. أمثلة:

نوع الفاعل	مثال
إسم علم	Martin besucht uns nächste Woche. مارتين يزورنا في الأسبوع القادم.
إسم	Das Auto ist im Park. السيارة في الكراج.
ضمير	Er ist fleißig. هو نشيط. Der hat es getan. (هو) قد فعلها.
كلمة عددية	Viele haben ihn gesehen. كثيرون (هم) الذين رأوه .
صفة فاعلية	Gutes ist zu berichten. هناك خبر جيد لإعلامكم به.
ظرف فاعلي	Das Hin und Her habe ich satt. لقد شبعت من الذهاب و الإياب (من المشاوير).
المصدر	Das Essen schmeckt gut. الأكل لذيذ الطعم.

ملاحظة: يوجد في اللغة الألمانية عدد لا بأس به من الحالات التي يكون الفعل فيها غير مطابق للفاعل في العدد ، ويمكن تقسيم هذه الحالات إلى مجموعتين.

(أ) يكون الفعل في صيغة المفرد⁽¹⁾ في الحالات التالية:

(1) إذا كان الكلام عن اسم مفرد بمعنى كمية⁽²⁾ وتبعها اسم بصيغة الجمع⁽³⁾. أمثلة:

Die Mehrzahl⁽²⁾ der Studenten⁽³⁾ hat⁽¹⁾ bestanden.

لقد نجحت أكثرية الطلاب.

Im Rudel⁽²⁾ Wölfe⁽³⁾ wurde⁽¹⁾ im Wald gesichtet.

شوهد سرب ذئاب في الغابة .

ملاحظة: يجوز للفعل هنا أن يرد بصيغة الجمع في الكتابة ، لأن المقصود في الكلام هو المعنى وليس قاعدة اللغة. مثال:

Eine Menge Studenten demonstrierte (demonstrieren) gegen das neue Gesetz.

مجموعة طلاب تظاهرت (أو تظاهروا) ضد القانون الجديد.

(2) يكون الفعل في صيغة المفرد مع الضمائر: „jeder“ و „kein“ و „mancher“ . أمثلة:

Jeder Rechtsanwalt kennt seine Rechte.

كل محامي يعرف حقوقه.

Kein Bauer kennt seine Rechte.

لا فلاح يعرف حقوقه.

Mancher Studenten wundert sich über das neue Programm

بعض الطلاب يستغرب البرنامج الجديد.

(ب) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ فِي الْحَالَاتِ التَّالِيَةِ:

(1) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ عَنْ كَمِيَّةٍ مَعْدُودَةٍ وَتَبِعَهَا إِسْمٌ مَادَّةٌ [فِي الْمَفْرَدِ (1) أَوْ فِي الْجَمْعِ (2)]. أمثلة:

Zehn Kilogramm Zucker⁽¹⁾ **kosten** acht Euro.

عَشْرَةُ كِيلُو سُكَّرٍ تُكَلِّفُ ثَمَانِيَةَ يُورُو.

Zehn Kilo Tomaten⁽²⁾ **kosten** zwanzig Euro.

عَشْرَةُ كِيلُو بَنْدُورَةٍ (طَمَاطِمٍ) تُكَلِّفُ عِشْرِينَ يُورُو.

(2) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ عَنْ الدَّرَجَاتِ الْمَثْوِيَّةِ.

مثال:

Es **herrschten** 40 Grad Hitze in den letzten Wochen.

لَقَدْ سَادَتْ حَرَارَةٌ أَرْبَعِينَ دَرَجَةً فِي الْأَسَابِعِ الْأَخِيرَةِ.

(3) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ عَنْ النِّسْبَةِ الْمَثْوِيَّةِ أَوْ عَنْ

الأَعْدَادِ الْكُسْرِيَّةِ فِي الْجَمْعِ . مثال:

50% der Wähler **entschieden** sich für die Linken.

٥٠% مِنَ النَّاخِضِينَ قَرَّرُوا (صَوَّهَم) لِصَالِحِ الْيَسَارِيِّينَ.

Drei Viertel des Hauses **gehören** ihm.

ثَلَاثَةُ أَرْبَاعِ الْبَيْتِ مِلْكٌ لَهُ.

ملاحظة: فِي الْمِثَالِ الْأَخِيرِ يُمَكِّنُ إِسْتِخْدَامُ الْفِعْلِ فِي الْمَفْرَدِ وَذَلِكَ

فِي الْكَلَامِ الشَّفَهِيِّ، فَتَقُولُ: (Drei Viertel des Hauses **gehört** ihm.)

(4) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ بَعْدَ "sowie" مثال:

Robert **sowie** Sindy **gehen** jeden Tag in die Schule.

رُوبَرْتٌ وَأَيْضًا سِنْدِي يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ.

(3) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْمَفْرَدِ مَعَ الْأَسْمَاءِ الْمَصْدَرِيَّةِ. أمثلة:

Schwimmen und Angeln **ist** an diesem See verboten.

السَّبَّاحَةُ وَ الصَّيْدُ مَمْنُوعَةٌ فِي هَذِهِ الْبُحَيْرَةِ.

(4) يَأْتِي الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْمَفْرَدِ مَعَ فَاعِلَيْنِ يُشْكِلَانِ مَفْهُومًا وَاحِدًا .

أمثلة:

Das gesamte Hab und Gut **wurde** gestohlen.

سُرِقَتْ كُلُّ الْأَمْثَالِ الْمَنْقُولَةِ وَغَيْرِ الْمَنْقُولَةِ.

Hinz und Kunz **kennt** diese Geschichte.

الْقَاصِي وَالذَّانِي يَعْرِفُ هَذِهِ الْقِصَّةَ.

(5) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْمَفْرَدِ، إِذَا كَانَ الْفَاعِلُ مَفْرَدًا وَكَانَ الْفِعْلُ

مُقْتَرَنًا بِرَوَابِطِ الْعَطْفِ التَّالِيَةِ

(1) **nicht nur sondern auch**

(2) **beziehungsweise (bzw.)**

(3) **weder noch**

} فاعل مفرد +

أمثلة:

(1) **Nicht nur** Ali, **sondern auch** Katrin **ist** gekommen.

لَيْسَ فَقَطْ عَلِيٌّ جَاءَ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا كَاتَرِينُ .

(2) Er **bzw.** seine Frau **hat** uns eingeladen.

هُوَ أَوْ زَوْجَتُهُ دَعَوْنَا (عَزَمُونَا).

(3) Die Lösung **kannte** **weder** der Student **noch** der Lehrer.

لَا الطَّالِبُ عَرَفَ الْحَلَّ وَلَا الْمُعَلِّمُ.

ملاحظة: إِذَا وَرَدَ الْفَاعِلُ قَبْلَ الْفِعْلِ فِي الْمِثَالِ الْأَخِيرِ، فَإِنَّ الْفِعْلَ يَكُونُ

فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ.

Weder der Student **noch** der Lehrer **kannten** die Lösung.

لَا الطَّالِبُ وَلَا الْمُعَلِّمُ عَرَفُوا الْحَلَّ .

5) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ بَعْدَ عَنَاوِينِ الْكُتُبِ وَالْأَفْلَامِ (1) ،
وَكذَلِكَ بَعْدَ مَفَاهِيمِ الْجَمْعِ الْمُحْتَصِرَةِ (2) . أمثلة:

„Die Räuber“ (1) von Schiller / sind ein Drama des Sturm und Drang.
“اللصوص” لِلْكَاتِبِ شِلْر / (هُم) مَأْسَاءُ فَتْرَةِ الْعَلِيَانِ وَالْفُورَانِ .

Die USA (2) wollen die Welt erobern.

الولايات المتحدة الأمريكية تريد أن يسيطرُوا عَلَى الْعَالَمِ .

6) يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ (3) بَعْدَ الْفَاعِلِ فِي الْجَمْعِ (4) ، حَتَّى وَلَوْ
جَاءَ وَصَفُ هَذَا الْفَاعِلِ فِي الْجُمْلَةِ كَمُفْرَدٍ (5) . مثال:

Die Studenten (4) meiner Gruppe, ein Teil (5) des Jahrgangs
1987, waren (3) die besten der Gruppen

طُلَّابُ مَجْمُوعَتِي كَجُزءٍ مِنَ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ 1987 كَانُوا أَحْسَنَ الْمَجْمُوعَاتِ .

7) بَعْدَ الْمَسَائِلِ الْحِسَابِيَّةِ يَكُونُ الْفِعْلُ “sein” فِي صِيغَةِ الْجَمْعِ .

عِشْرُونَ وَتَمَانُونَ تِسَاوِي مَائَةَ . Zwanzig und achtzig sind Hundert.
وَلَكِنْ يَكُونُ الْفِعْلُ فِي صِيغَةِ الْمُفْرَدِ عِنْدَمَا نَقُولُ:

عِشْرُونَ وَتَمَانُونَ تُعْطِي مَائَةَ . Zwanzig und achtzig ergibt Hundert.

8) حَالَةٌ خَاصَّةٌ لِلضَّمِيرِ “Es” .

يَأْخُذُ الضَّمِيرُ “Es” دَوْرَ الْفَاعِلِ فِي الْجُمْلَةِ وَيَأْتِي فِي أَوَّلِ الْجُمْلَةِ وَيَكُونُ
الْفِعْلُ بَعْدَهُ بِصِيغَةِ الْمُفْرَدِ إِذَا كَانَ الْمَقْصُودُ بِالْجُمْلَةِ مُفْرَدًا (6) ، وَيَكُونُ
الْفِعْلُ بِصِيغَةِ الْجَمْعِ إِذَا كَانَ الْمَقْصُودُ فِي الْجُمْلَةِ جَمَاعَةً (7) . أمثلة:

(6) Es ist Sara.

إِنَّهَا سَارَا .

(7) Es sind Miriam und Yasmin.

إِنَّهُمَا (أَوْ إِنَّهُنَّ) مَرِيَمَ وَ يَاسْمِينَ .

15.2.5 Das AkkusativObjekt:

الْمَفْعُولُ بِهِ

الْمَفْعُولُ بِهِ يُجِيبُ عَلَى الْأَسْئَلَةِ – “منَ wen” أو “ماذا was” .

أمثلة:

Was singt sie? → ماذا تُغَنِّي؟ Sie singt ein Lied. تُغَنِّي أُنْغِيَةً .

Wen siehst du? → مَنْ تَرَى؟ Ich sehe den Lehrer. أَرَى الْعَلَمَ .

(← أنظر أيضاً الفقرة 5.2 ... المنصوب)

Akkusativ der Zweckbestimmung الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ

الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ هُوَ لَيْسَ مُقَرَّرًا فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ ، وَإِنَّمَا أُدْرِجَ هُنَا لِأَنَّهُ مِنْ
الْمَنْصُوبَاتِ ، وَ لِكِي يَعْرِفَ النَّاطِقُ بِالْعَرَبِيَّةِ بَعْضَ طُرُقِ التَّعْبِيرِ عَنِ الْمَفْعُولِ
لِأَجْلِهِ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ مِنْ خِلَالِ الْأَمْثَلَةِ التَّالِيَةِ :

Er kämpfte in Verteidigung seines
Heimatlandes قَاتَلَ دِفَاعًا عَنِ وَطَنِهِ .

Er ging fort, um den Pflichten zu
entfliehen. غَادَرَ تَمَلُّصًا مِنَ الْوَاجِبَاتِ .

Er pokerte in der Hoffnung, dass er
gewinnt. قَامَرَ أَمَلًا فِي الرَّبْحِ .

Sie ist aus Angst vor der Spinne
geflohen. هَرَبَتْ خَوْفًا مِنَ الْعَنْكَبُوتِ .

Sie demonstrierten aus Protest
gegen den Krieg. تَظَاهَرُوا إِحْتِجَاجًا عَلَى الْحَرْبِ

Er wurde belohnt, in Wertschätzung
seiner Bemühungen. كُرِّمَ تَقْدِيرًا لِجُهُودِهِ .

Sie feierten zu Ehren der Wissen-
schaftler. إِحْتَفَلُوا تَكْرِيمًا لِلْعُلَمَاءِ .

Er übte in Vorbereitung für das
Rennen. تَدَرَّبَ تَمَهِيدًا لِلْسَّبَاقِ .

Sie singt in Liebe der Musik. تُغَنِّي حُبًّا فِي الْمَوْسِيقَى .

Wir beten um Gott näher zu kommen. نُصَلِّي تَقَرُّبًا إِلَى اللَّهِ .

15.2.6 Das Genitivobjekt

المُضَافُ إِلَيْهِ كَمَفْعُولٍ بِهِ

المُضَافُ إِلَيْهِ (كَمَفْعُولٍ بِهِ) يُجِيبُ عَلَى السُّؤَالِ "؟ لِمَنْ *wessen* ..
 إِنَّ اسْتِخْدَامَ هَذَا النَّوعِ مِنَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ أَصْبَحَ مَحْدُوداً جِداً ، وَيُعَوِّضُ
 عَنْهُ بِمَفْعُولٍ بِهِ مَسْبُوقاً بِحَرْفِ جَرٍّ . مثال:

مثال <i>Beispiel</i>	ملاحظة <i>Bemerkung</i>
Ich erinnere mich <u>seiner</u> .	veraltetes Deutsch اللماحي قديم جداً ←
Ich erinnere mich <u>an ihn</u> .	حرف جر بعده مفعول به ←

و يُعَوِّضُ عَنْ هَذَا النَّوعِ مِنَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ أَيْضاً بِجُمْلَةٍ جَانِبِيَّةٍ .

مثال <i>Beispiel</i>	ملاحظة <i>Bemerkung</i>
Sie wurde <u>des Diebstahls</u> beschuldigt.	محدود الاستخدام ←
Sie wurde beschuldigt, <u>den Diebstahl begangen zu haben</u> .	جُمْلَةٌ جَانِبِيَّةٌ ←

و يُسْتَعْمَدُ هَذَا النَّوعُ مِنَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ أحياناً بِشَكْلِ رَسْمِيٍّ فِي مَحَالِ
 السِّيَاسَةِ . مثال:

Die Abgeordneten enthielten sich der Stimme.
 لَقَدْ احْتَفَظَ النُّوَّابُ بِأَصْوَاتِهِمْ . (= لقد امتنع النواب عن التصويت)

15.2.7 Apposition

البدل

الْبَدَلُ هُوَ كَلِمَةٌ أَوْ جُمْلَةٌ أَوْ شِبْهُ جُمْلَةٍ تَرُدُّ فِي الْكَلَامِ لَوْصَفِ الْإِسْمِ
 وَتَقْرِيهِ ، وَإِنْ اِخْتَرَالَ الْبَدَلُ مِنَ الْجُمْلَةِ لَا يُؤَثِّرُ عَلَى مَعْنَاهَا . وَكَلَّةٌ نَوْعَانِ :
 أ) الْبَدَلُ بِالْمَعْنَى الْقَرِيبِ : يَأْتِي قَبْلَ الْإِسْمِ أَوْ بَعْدَهُ لِيَصِفَهُ وَ يُشَخِّصَهُ
 بِشَكْلِ دَقِيقٍ . أمثلة:

Er besuchte seinen Freund **Martin**.

(هُوَ) زَارَ صَدِيقَهُ مَارْتِينَ .

Ein Mann **in seinem Alter** soll viel Erfahrung haben.

يَلْزَمُ عَلَى رَجُلٍ فِي عُمُرِهِ أَنْ يَكُونَ عِنْدَهُ خَبِيرَةٌ طَوِيلَةٌ .

Friedrich **der Große** schaffte die Folter in den Knasten ab.

فَرِيدْرِيكُ الْكَبِيرُ أَلْعَى التَّعْذِيبِ فِي السُّجُونِ .

Onkel Martin hat uns gestern besucht.

زَارَنَا الْعَمُّ مَارْتِينَ الْبَارِحَةَ .

Die **Hauptstadt** Berlin ist eine grosse Stadt .

الْعَاصِمَةُ بَرْلِينَ هِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ .

Das **Hotel Shiraton** ist gegenüber des Parlaments.

الْفُنْدُقُ شِيرَاتُونُ هُوَ مُقَابِلَ الْبَرْلَمَانِ .

ب) الْبَدَلُ بِالْمَعْنَى الْبَعِيدِ : يَأْتِي بَعْدَ الْإِسْمِ وَيَفْصِلُهُ عَنِ الْجُمْلَةِ فَاصِلَتَانِ (1)

أَوْ إِشَارَتَا تَأْقِصٍ (2) . أمثلة:

(1) Berlin , **die Hauptstadt Deutschlands** , ist eine grosse

Stadt. **بَرْلِينَ ، عَاصِمَةُ أَلْمَانِيَا ، هِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ .**

(2) Dubai –**ich habe so eine schöne Stadt nie gesehen**–

hat äußerst heißes Klima.

دُبَيٌّ — لَمْ أَرَّ بِجَمَالِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ أَبَدًا — لَهَا طَقْسٌ حَارٌّ لِلْعَاقِبَةِ .

15.3 Tabellarische Übersicht der Satzglieder

قائمة مختصرة لعناصر الجملة

1. Subjekt + Verb
الفاعل + → الفعل

Das Baby schläft.
يَنَامُ الطِّفْلُ.

2. Subjekt + Verb + Akkusativobjekt
الفاعل + → الفعل + مفعول به

Ich sehe ihn.
أنا أَرَاهُ.

3. Subjekt + Verb + Dativobjekt + Akkusativobjekt
الفاعل + → الفعل + مجرور + مفعول به

Sie schenkte ihrem Mann ein Buch.
أَهْدَتُ لِرَوْجِهَا كِتَابًا

Sie schenkte ihm ein Buch.
أَهْدَيْتُهُ كِتَابًا.

ملاحظة: إذا كان المفعول به ضميراً ، فإنه يتقدم على المجرور كما يلي:

4. Subjekt + → Verb + Akkusativobjekt + Dativobjekt
الفاعل + → الفعل + مفعول به + مجرور

Sie schenkte es ihm.
أَهْدَيْتُهُ لَهُ.

5. Subjekt + Verb + Akkusativobjekt + Genitivobjekt
الفاعل + → الفعل + مفعول به + مضاف إليه

Er beschuldigte seinen Bruder der Lüge .
إِنَّهَمْ أَخَاهُ بِالْكَذِبِ

ملاحظة: يُمكنُ تَبْدِيلُ عَنَاصِرِ الْجُمْلَةِ السَّابِقَةِ كَمَا يَلِي:

مفعول به + فاعل + فعل → مضاف إليه

der Lüge beschuldigte er seinen Bruder .
الْكَذِبُ إِنَّهَمْ بِهِ أَخَاهُ

6. فعل + ظرف زمان + مفعول به + فعل مساعد + → فاعل

Wir werden Baqdad nächstes Jahr besuchen.

سَوْفَ نَزُورُ بَغْدَادَ الْعَامِ الْقَادِمِ.

فعل + مفعول به + ظرف مكان + مجرور + فعل مساعد → فاعل

Sie haben uns aus Jerusalem eine Karte geschickt.

بَعَثُوا لَنَا بِطَاقَةً مِنَ الْقُدْسِ.

15.4 Prädikativum und seine Ergänzungen الخَبَرُ وَ مَكْمَلَاتِهِ

يُمْكِنُ أَنْ يَأْتِيَ الْخَبَرُ "Prädikativum" فِي الْجُمْلَةِ كَصِفَةٍ أَوْ ظَرْفٍ أَوْ
إِسْمٍ أَوْ عَدَدٍ أَوْ ضَمِيرٍ أَوْ كَأَدَاةٍ مُقَارَنَةٍ.

إِنْ عَدَدًا كَبِيرًا مِنْ الصِّفَاتِ وَالْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلَةِ يَتَطَلَّبُ تَكْمَلَةَ الْخَبَرِ، وَهَذِهِ
التَّكْمَلَةُ يُمْكِنُ أَنْ تَأْتِيَ فِي الْمُضَافِ (1) أَوْ الْمَجْرُورِ (2) أَوْ الْمَنْصُوبِ (3)، أَوْ

يُمْكِنُ أَنْ تَأْتِيَ مَرْبُوطَةً بِحَرْفٍ جَرٍّ (4). أمثلة:

Subjekt + Verb + Genitivergänzung + Adjektiv (Präd. خبر)
فاعل + فعل + مضاف + (خبر) صفة

(1) Ich bin jetzt aller Sorgen ledig.
أنا الآن مُتَحَرِّرٌ مِنْ كُلِّ الْهَمَمِ.

Subjekt + Verb + Dativergänzung + Adjektiv (Prädikativum)
فاعل + فعل + مجرور + (خبر) صفة

(2) Das sieht ihm ähnlich.
يَبْدُو هَذَا مُشَابِهًا لَهُ.

Subjekt + Verb + Akkusativergänzung + Nomen (Präd. خبر)
فاعل + فعل + منصوب + (خبر) اسم

(3) Ich finde euer Verhalten eine Frechheit.

إِنِّي أَجِدُ تَصَرُّفَكُمْ وَقَاحَةً.

Präpositionalergänzung حرف جر + Nomen اسم (Präd. خبر)

(4) Sein Bruder wurde zum Gemeinderat gewählt.

أُنتَخِبَ أَخُوهُ لِمَجْلِسِ الْبَلَدِيَّةِ.

(4) Mein Kollege hält meinen Vorschlag für richtig.

يَعْتَبِرُ زَمِيلِي إِقْتِرَاحِي صَحِيحًا.

(4) Er zerteilte es in kleine Stücke.

حَزَّاهُ إِلَى قِطْعٍ صَغِيرَةٍ.

(4) Sein Gesicht war rot vor Scham.

كَانَ وَجْهُهُ أَحْمَرَ مِنَ الْحَيَاءِ.

15.5 Die adverbiale Bestimmung

العِبَارَةُ الظَّرْفِيَّةُ

العباراتُ الظَّرْفِيَّةُ هِيَ الَّتِي تُحَدِّدُ الكَيْفِيَّةَ أَوْ المَكَانَ وَ الزَّمَانَ لِحصولِ
فِعْلٍ مَا ، وَ وِظَائِفُهَا كَثِيرَةٌ ، وَ الأمثلةُ التَّالِيَةُ تُوضِّحُ تِلْكَ الوِظَائِفَ .

Funktion der adverbialen Bestimmung :

وِظَائِفُ العِبَارَةِ الظَّرْفِيَّةِ :

(أ) وَصْفُ إِجْزَازِ فِعْلٍ أَوْ عَمَلٍ مَا .

Er las den Text **fehlerfrei** .

قَرَأَ النَّصَّ دُونَ أَخْطَاءٍ .

(ب) العِلَاقَةُ بِمُحْتَوَى الحُمْلَةِ .

Sie kehrten **nach vier Wochen** aus dem Urlaub zurück.

عَادُوا مِنَ العُطْلَةِ بَعْدَ أَرْبَعَةِ أَسابِيعَ .

وَيُوجَدُ أَنْوَاعٌ لِهَذِهِ العِبَارَاتِ الظَّرْفِيَّةِ ، وَهِيَ تُحِيبُ عَلَى الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

(1) لماذا **wozu** ؟

Er liest **zur Entspannung** .

هُوَ يَقْرَأُ لِلإِسْتِرْحَاءِ .

(2) **wie** كَيْفَ وَ **wie viel** ؟

Er bestand das Examen **mit viel Glück** .

إِجْتَازَ الإِمْتِحَانَ بِكَثِيرٍ مِنَ الحُظِّ .

(3) **Unter welcher Bedingung...?** ؟

Nach **wiederholter Störung** brach der Referent den Vortrag

قَطَعَ المَحَاضِرُ المَحَاضِرَةَ بَعْدَ إِزْعَاجٍ مُتَكَرِّرٍ .

(4) **Unter welcher Wirkung...?** ؟

Es ist **zum verzweifeln** .

إِنَّ الأَمْرَ مُثْبِتٌ لِلشَّكِّ .

(5) رَغْمَ أَيِّ الظَّرُوفِ...؟ **Trotz welcher Umstände...** ؟

I **trotz des Regens**, spielten sie Fußball.

رَغْمَ المَطَرِ ، فَقَدْ لَعِبُوا كُرَةَ القَدَمِ .

(6) **warum** لَأَيِّ سَبَبٍ **weshalb** ؟ ، **weswegen** لماذا ؟

I wurde **wegen seiner Erfindung** belohnt.

كُوْفِيَ بِسَبَبِ إِخْتِرَاعِهِ .

(7) **womit** ؟ بِمَاذَا ؟

Die Schüler mussten **mit dem Füller** schreiben.

وَجَبَّ عَلَى التَّلَامِيذِ أَنْ يَكْتُبُوا بِقَلَمِ الحَبْرِ .

(8) ؟ إِلَى أَيْنَ **wohin** ، ؟ مِنْ أَيْنَ **woher** ، ؟ أَيْنَ **wo** ؟

Sie stammen **aus Deutschland** . هُمْ يَنْحَدِرُونَ مِنْ أَلْمَانِيَا .

(9) السُّؤَالُ عَنِ ظَرْفِ زَمَنِيٍّ .

Wann?	Bis wann?	Seit wann?	Wie oft?	Wie lange?
متى؟ (1)	إلى متى؟ (2)	منذ متى؟ (3)	كم مرة؟ (4)	كم من الوقت؟ (5)

أمثلة:

(1) Er steht **jeden Tag** um sechs Uhr auf.

هُوَ يَسْتَيْقِظُ عِنْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ يَوْمِيًّا .

(2) Er arbeitet **bis achtzehn Uhr** .

هُوَ يَعْمَلُ حَتَّى السَّاعَةِ السَّادِسَةِ مَسَاءً .

(3) Er arbeitet hier **seit drei Jahren** . هُوَ يَعْمَلُ هُنَا مِنْذُ ثَلَاثَةِ أَعْوَامٍ .

(4) Er isst **zweimal** am Tag . هُوَ يَأْكُلُ مَرَّتَيْنِ فِي اليَوْمِ .

(5) Er arbeitet **acht Stunden** am Tag .

هُوَ يَعْمَلُ ثَمَانِ سَاعَاتٍ فِي اليَوْمِ .

15.6 Der einfache Satz

الْجُمْلَةُ الْبَسِيطَةُ

تتألف الجُمْلَةُ الْبَسِيطَةُ مِنْ فِعْلٍ وَفَاعِلٍ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَلْحَقَ بِذَلِكَ تَتِمَاتٌ

لها علاقة بتفسييم الفعل (أو الخبر) في الجُمْلَةِ. أمثلة:

1. **Subjekt + Verb**
الفاعل + الفعل

Sie singt.

(هي) تُعْنِي

2. **Subjekt + Verb + Objekt(A)**
الفاعل + الفعل + (A)مفعول به

Sie singt ein Lied.

(هي) تُعْنِي أُغْنِيَةً.

3. **Subjekt + Verb + Objekt(D) + Objekt(A)**
الفاعل + الفعل + (D)مجرور + (A)مفعول به

Sie singt ihnen ein Lied.

(هي) تُعْنِي لَهُمْ أُغْنِيَةً.

4. **Subjekt + Verb + Objekt(D) + Adverbiale(O) + Objekt(A)**
الفاعل + الفعل + (D)مجرور + (O)ظرف مكان + (A)مفعول به

Sie singt ihnen in der Klasse ein Lied.

(هي) تُعْنِي لَهُمْ أُغْنِيَةً فِي عُرْفَةِ الدَّرْسِ.

5. **Subjekt + Hilfsverb + Objekt(D) + Adverbiale(O) + Objekt(A) + Partizip II**

Sie hat ihnen in der Klasse ein Lied gesungen.

(هي) قَدِ عَنَتْ لَهُمْ أُغْنِيَةً فِي عُرْفَةِ الدَّرْسِ.

6. **Subjekt + Hilfsverb + Objekt(D) + Adverbiale(Z) + Adverbiale(O) + Objekt(A) + Partizip II**

Sie hat ihnen gestern in der Klasse ein Lied gesungen.

(هي) عَنَتْ لَهُمْ أُغْنِيَةً فِي عُرْفَةِ الدَّرْسِ الْبَارِحَةَ.

ملاحظة: تُشِيرُ الْخُطُوطُ الَّتِي تَحْتَ الْكَلِمَاتِ فِي الْجُمْلِ إِلَى تَرْتِيبِ عَنَاصِرِ

قَاعِدَتِهَا أَعْلَاهُ وَالَّتِي تَفْصِلُ بَيْنَهَا إِشَارَةُ زَائِد (+).

[A = Akkusativ منصوب / D = Dativ مجرور / O = Ort مكان / Z = Zeit زمان]

15.7 Der zusammengesetzte Satz

الْجُمْلَةُ الْمُرَكَّبَةُ

الْجُمْلَةُ الْمُرَكَّبَةُ هِيَ إِرتِبَاظٌ بَيْنَ جُمْلَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ .

– وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ الرَّابِطُ كَلِمَةً. مثال:

Der Schüler ist krank, **und** er muss zu Hause bleiben.

التَّلْمِيزُ مَرِيضٌ وَعَلَيْهِ أَنْ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ.

– وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ الرَّابِطُ جُمْلَةً نَعْتِيَّةً (وَصْفٌ). مثال:

Da der Schüler eine Erkältung hat, **die ihn hindert in die Schule zu gehen**, muss er zuhause bleiben.

يَجِبُ أَنْ يَبْقَى التَّلْمِيزُ فِي الْبَيْتِ، لِأَنَّ عِنْدَهُ زُكَامٌ يَمْنَعُهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

– وَيُمْكِنُ أَنْ لَا يَكُونَ هُنَاكَ رَابِطٌ، حَيْثُ تَنْتَهِي الْجُمْلَةُ الْأُولَى لِتَبْدَأَ

الْجُمْلَةُ الثَّانِيَةُ دُونَ إِضَافَةِ أَيِّ حَرْفٍ عَطْفٍ. أمثلة:

Was heute modern **ist**, kann morgen schon veraltet sein.

مَا هُوَ حَدِيدٌ الْيَوْمَ، يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ عَتِيقًا فِي الْعَدِ.

Schön ist der Morgen, **schön** ist der Gesang der Lersche.

جَمِيلٌ هُوَ الصَّبَاحُ، جَمِيلٌ هُوَ غَنَاءُ الْقَنَابِرِ.

Hoch ist er **gestiegen**, gefallen ist er tief.

عَلَا عَالِيًا، (فَ) سَقَطَ عَمِيقًا.

– وَتَرْتِيبُ الْجُمْلِ الْمُنْتَاسَوِيَّةِ الدَّرَجَةِ بِحُرُوفٍ أَوْ عِبَارَاتٍ عَطْفٍ مِثْل:

und	وَ	jedoch	إِلَّا أَنْ
oder	أَوْ	sondern	وَأَيْمًا
aber	لَكِنْ	nicht nur....sondern auch	لَيْسَ فَقَطْ...وَأَيْمًا أَيْضًا
denn	لِأَنَّ	weder noch	لَا ... وَلَا

(← أنظر الفقرة 11 حُرُوفِ الْعَطْفِ)

15.8 Hauptsatz und Nebensatz **الجُمْلَةُ الرَّئِيسِيَّةُ وَالْفَرَعِيَّةُ**

15.8.1 Temporaler Nebensatz **الجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الزَّمَانِيَّةُ**

الجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الزَّمَانِيَّةُ هِيَ جُمْلَةٌ يَكُونُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ رَابِطٌ زَمَنِيٌّ ، وَهَذَا الرَّابِطُ يُفِيدُ فِي مَعْرِفَةِ إِذَا كَانَ الْفِعْلُ فِي الْجُمْلَةِ الثَّانَوِيَّةِ قَدْ حَدَثَ قَبْلَ حَدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ أَمْ بَعْدَهُ ، أَمْ أَنَّهُ حَدَثَ مَعَهُ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ .

وَفِي الْجُمْلَةِ الزَّمَانِيَّةِ هَذِهِ يُرَاعَى زَمَنُ وَقُوعِ الْفِعْلِ ، فَالْفِعْلُ الْأَقْدَمُ هُوَ

الَّذِي حَدَثَ أَوَّلًا . (← انظر أيضا الفقرة 13 أزمنة الفعل) . أمثلة:

Ich putze mir die Zähne, **bevor** ich zu Bett gehe.

أنا أَعَسِلُ أَسْنَانِي قَبْلَ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْفِرَاشِ .

Die Komödie **begann**, **nachdem** sich der Ablaß **gelegt hatte**

بَدَأَتِ الْمَسْرُوحِيَّةُ الْفَكَاهِيَّةُ بَعْدَ أَنْ تَوَقَّفَ التَّصْفِيقُ .

Sie **pfl egte** ihn, **solange** er **krank war**.

لَقَدْ إِعْتَنَتْ بِهِ طَوَالَ فِتْرَةٍ مَرَضِهِ .

Er **hat gefrühstückt**, **bevor** er raus **ging**.

أَفْطَرَ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ .

Er **ist gegangen**, **nachdem** er **frühstückte**.

غَادَرَ بَعْدَ أَنْ أَفْطَرَ .

Eer **kam**, **als** die anderen **gegangen sind**.

جَاءَ لَمَّا ذَهَبَ الْآخَرُونَ .

Als sie **aufwachten**, **haben** sie ihre Gesichter **gewaschen**.

لَمَّا اسْتَيْقَظُوا ، عَسَلُوا وُجُوهُهُمْ .

Seitdem er **ankam**, **hat** er das Haus nicht **verlassen**.

نَمْ يُعَادِرُ الْبَيْتَ مُنْذُ أَنْ وَصَلَ .

Warte **bis** der Arzt kommt !

إِنْتَظِرْ حَتَّى يَأْتِيَ الطَّيِّبُ !

Ich **werde** dich besuchen, **sobald** ich in Berlin **bin**.

سَأَزُورُكَ حَالَمَا أَكُونُ فِي بَرْلِينِ .

Wir **bleiben** hier **solange** das Wetter schön **bleibt**.

سَنَبْقَى هُنَا مَا دَامَ الطَّقْسُ جَمِيلًا .

Er **betrat** **kaum** das Haus, **da** **brachten** sie ihm Kaffee.

مَا أَنْ دَخَلَ الْبَيْتَ حَتَّى قَدَّمُوا لَهُ الْقَهْوَةَ .

Sie **schr ie b** einen Brief, **während** ihr Kind **schlief**.

لَقَدْ كَتَبْتَ رِسَالَةً ، بَيْنَمَا كَانَ طِفْلُهَا نَائِمًا .

Die Reichen **verließen** das Land **in der Stunde**, als der

Krieg **ausbrach**. غَادَرَ الْأَثْرِيَاءُ الْبِلَادَ سَاعَةَ إِنْدِلَاعِ الْحَرْبِ .

15.8.2 Kausaler Nebensatz **الجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ السَّبَبِيَّةُ**

الجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ السَّبَبِيَّةُ تُوضِّحُ سَبَبَ حَدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . وَالرَّوَابِطُ الْمَالُوفَةُ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ الْفَرَعِيَّةِ وَالرَّئِيسِيَّةِ فِي

هَذِهِ الْحَالَةِ هِيَ : **da** و **weil** , **zumal** أمثلة:

Du sollst das Zimmer verlassen, **weil** du ständig störst.

يَلْزِمُ أَنْ تُغَادِرَ الْعُرْفَةَ ، لِأَنَّكَ تُزْعِجُ بِاسْتِمْرَارٍ .

Da wir viele Gäste hatten, sollten wir neue Stühle bestellen.

لَزِمَ أَنْ نَحْجِزَ كِرَاسِيَّ جَدِيدَةً ، لِأَنَّهُ كَانَ عِنْدَنَا ضِيُوفٌ كَثِيرُونَ .

15.8.3 Modaler Nebensatz

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْكَيْفِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْكَيْفِيَّةُ تَصِفُ كَيْفِيَّةَ حُدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ. أمثلة:

Er schreibt schneller **als** ich erwartet habe.

هُوَ يَكْتُبُ أَسْرَعَ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

Er gewann das Spiel, **indem** er gut trainierte.

رَبِحَ اللَّعْبَةَ ، حَيْثُ تَدَرَّبَ حَيِّدًا.

Sie kam, **ohne dass** sie eingeladen war.

جَاءَتْ دُونَ أَنْ تَكُونَ قَدْ دُعِيَتْ.

Er hat nicht gefrühstückt, **ausser dass** er eine Tasse Kaffee getrunken hat. (هُوَ) لَمْ يَفْطِرْ ، عَدَا أَنَّهُ شَرِبَ فُنْجَانَ قَهْوَةٍ.

15.8.4 Finaler Nebensatz

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْغَايِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْغَايِيَّةُ هِيَ جُمْلَةٌ تُبَيِّنُ الْغَايَةَ مِنْ حُدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . وَالرَّوَابِطُ الْمَأْلُوفَةُ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ الْفَرَعِيَّةِ وَالرَّئِيسِيَّةِ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ هِيَ : „ **um...zu** “ وَ „ **damit** “ أمثلة:

Er arbeitet, **damit** er seine Kinder ernährt.

هُوَ يَعْمَلُ ، لِكِي يُطْعِمَ أَطْفَالَهُ.

Er arbeitet, **um** Geld **zu** verdienen.

هُوَ يَعْمَلُ ، لِكِي يُحْصَلَ الْمَالَ (النَّقْدَ).

15.8.5 Konsekutiver Nebensatz

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ كَتَيْبَةٌ

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ كَتَيْبَةٌ تُعَبِّرُ عَنِ نَتِيْجَةِ حُدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . وَالرَّوَابِطُ الْمَأْلُوفَةُ بَيْنَ الْجُمْلَتَيْنِ الْفَرَعِيَّةِ وَالرَّئِيسِيَّةِ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ هِيَ حُرُوفُ الْعَطْفِ التَّالِيَةِ : “ **so... dass** “ وَ “ **ohne...zu** “ وَ “ **um...zu** “ . أمثلة:

Der Wirbelsturm war **so** verheerend, **dass** tausende von Bewohner obdachlos wurden.

كَانَ الْإِعْصَارُ هَكَذَا فَتَاكَ ، لِدَرَجَةٍ أَنْ آلَافَ الْمُوَاطِنِ أَصْبَحُوا بِلَا مَأْوَى .

Er arbeitet täglich zwölf Stunden, **ohne** müde **zu** werden.

(هُوَ) يَعْمَلُ اثْنَيْ عَشْرَةَ سَاعَةً يَوْمِيًّا دُونَ أَنْ يَتَّعَبَ .

15.8.6 Adversativer Nebensatz

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْمُنَاقِضَةُ

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الْمُنَاقِضَةُ هِيَ جُمْلَةٌ يَكُونُ مَخْتَوَاهَا مَخْلَافًا لِمَخْتَوَى الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ ، وَيَكُونُ الرَّابِطُ غَالِبًا “ **während** “ أَوْ “ **anstatt** “ . أمثلة:
ich muss zur Schule laufen, **während** Hans mit dem Bus fährt.

يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْشِيَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ، بَيْنَمَا يُسَافِرُ هَانْسُ بِالْحَافِلَةِ (بِالْبَاصِ).

Der Schüler schaute aus dem Fenste, **anstatt** im Unterricht aufzupassen.

كَانَ التَّلْمِيذُ يَنْظُرُ إِلَى خَارِجِ النَّافِذَةِ ، بَدَلًا مِنْ أَنْ يَنْتَبِهَ لِلدَّرْسِ .

ملاحظة: إن أداة العطف “ **während** “ في الجملة الثانوية يمكن أن

تفصد “ فعل ” ، يحدث مواز (غير مناقض) للفعل في الجملة الرئيسية. مثال:

Die Kinder spielten im Garten, **während** die Mutter einkaufen ging.

كَانَ الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي الْحَدِيقَةِ ، بَيْنَمَا ذَهَبَتِ الْأُمُّ تَسَوَّقًا .

15.8.7 Konditionaler Nebensatz

الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الْفَرَعِيَّةُ الشَّرْطِيَّةُ تَصِفُ شَرْطَ حُدُوثِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . وَالرَّوَابِطُ الْمَأْلُوفَةُ هُنَا هِيَ حُرُوفُ الْعَطْفِ التَّالِيَةِ:
wenn و sofern و falls . أمثلة:

Ich trinke viel Wasser, **wenn** es zu heiß wird.

أَشْرَبُ كَثِيرًا مِنَ الْمَاءِ، إِذَا أَصْبَحَ الْجَوُّ سَاخِنًا.

Du kannst mitfahren, **sofern** du Zeit hast,

تَسْتَطِيعُ أَنْ تُسَافِرَ مَعَنَا ، إِذَا كَانَ لَدَيْكَ الْوَقْتُ لِذَلِكَ.

Ruf mich bitte vorher an, **falls** du morgen nicht kommst.

اتَّصِلْ بِي مُسَبِّقًا مِنْ فَضْلِكَ ، فِي حَالِ أَنْكَ لَنْ تَأْتِيَ غَدًا .

ملاحظة: يُمكن أحيانًا الإِسْتِعْنَاءُ عَنِ هَذِهِ الرَّوَابِطِ، وَلَكِنَّ الْجُمْلَةَ

الْفَرَعِيَّةُ تَرِدُ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ فِي أَوَّلِ الْكَلَامِ وَيَرِدُ الْفِعْلُ فِيهَا فِي بَدَائِهَا، فَالْجُمْلَةُ السَّابِقَةُ تَصْبِحُ كَمَا يَلِي:

Kommst du morgen nicht, ruf mich bitte vorher an !

اتَّصِلْ بِي مُسَبِّقًا مِنْ فَضْلِكَ ، فِي حَالِ أَنْكَ لَنْ تَأْتِيَ غَدًا !

حالات خاصة (Besonderheiten) :

أ) الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ كَجُمْلَةٍ إِعْتِرَاضِيَّةٍ (Parenthese) . مثال:

Die Dummheit der Menschen - **wenn ich Sie recht verstehe** - ist unendlich:

غِبَاءُ الْبَشَرِيَّةِ - إِذَا فَهَمْتُ حَضْرَتَكَ جَيِّدًا - لَيْسَ لَهُ نِهَايَةٌ.

ب) الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ مَعَ إِسْمِ مَفْعُولٍ (Partizipialkonstruktion)

Ich würde Ihnen 8% Provision geben, **vorausgesetzt**, dass Sie das Haus in zwei Monaten verkaufen.

سَأُعْطِيكَ ٨ % سَمْسَرَةً ، بِشَرْطِ أَنْ تَبِيعَ الْبِنَايَةَ خِلَالَ شَهْرَيْنِ.

وَالْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ نَوْعَانِ:

أ) الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ الْحَقِيقِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ الْحَقِيقِيَّةُ هِيَ الَّتِي يَكُونُ فِيهَا الشَّرْطُ مُمَكِّنًا أَوْ قَابِلًا لِلتَّحْقِيقِ . وَتُفْتَحُ هَذِهِ غَالِبًا بِأَدَاةِ الشَّرْطِ "falls" أَوْ بِأَدَاةِ الشَّرْطِ "wenn" . أمثلة:

Wenn mein Freund meine Hilfe **braucht**, dann **helfe** ich ihm.

إِذَا إِحْتِاجُ صَدِيقِي مُسَاعَدَتِي ، فَإِنِّي أُسَاعِدُهُ.

Wenn du fleißig **lernst**, dann **bestehst** die Prüfung.

إِذَا تَعَلَّمْتَ بَحْدٍ ، فَإِنَّكَ سَتَحْتَازُ الْإِمْتِحَانَ.

Falls du zwei Sprachen **beherrschst**, dann **kannst** du als Dolmetscher **arbeiten**.

فِي حَالِ أَنْكَ مُتَمَكِّنٌ مِنْ لُغَتَيْنِ، فَإِنَّكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَشْتَغَلَ مُتَرْجِمًا.

ب) الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ غَيْرُ الْحَقِيقِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ غَيْرُ الْحَقِيقِيَّةُ هِيَ الَّتِي يَكُونُ فِيهَا الشَّرْطُ غَيْرَ مُمَكِّنٍ أَوْ غَيْرَ قَابِلٍ لِلتَّحْقِيقِ . وَتُفْتَحُ الْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ غَيْرُ الْحَقِيقِيَّةُ أَيْضًا بِأَدَاةِ الشَّرْطِ "wenn" أَوْ بِأَدَاةِ الشَّرْطِ "falls" . أمثلة:

فِي الزَّمَنِ الْحَاضِرِ:

Wenn ich seine Hilfe **bräuchte**, **würde** er mir sofort **helfen**.

لَوْ إِحْتِاجُ مُسَاعَدَتِهِ ، لَسَاعَدَنِي مُبَاشَرَةً.

فِي الزَّمَنِ الْمَاضِي:

Wenn ich seine Hilfe **gebraucht hätte**, **hätte** er mir sofort **geholfen**.

لَوْ إِحْتِجْتُ مُسَاعَدَتَهُ ، لَسَاعَدَنِي مُبَاشَرَةً.

جُمْلَةُ الْمُقَارَنَةِ غَيْرِ الْحَقِيقِيَّةِ 15.8.8 Irreale Vergleichssätze

فِي جُمْلَةِ الْمُقَارَنَةِ غَيْرِ الْحَقِيقِيَّةِ، تُصْرَحُ الْجُمْلَةُ الرَّئِيسِيَّةُ عَنِ حَقِيقَةِ،
بَيْنَمَا تُصْرَحُ الْجُمْلَةُ الثَّانَوِيَّةُ عَنِ مُقَارَنَةِ غَيْرِ حَقِيقِيَّةٍ، وَتَكُونُ هَذِهِ
الْأَخِيرَةُ فِي صِيغَةِ الْمَنْصُوبِ " **Konjunktiv II** " .

أمثلة:

Ich tut so, **als ob** er uns nicht sehen **würde**.

هُوَ يَتَصَرَّفُ كَمَا لَوْ أَنَّهُ لَا يَرَانَا .

Du tust so, **als würdest** du mich nicht verstehen.

أَنْتَ تَتَصَرَّفُ كَمَا لَوْ كُنْتَ لَا تَفْهَمُنِي .

Es sieht so aus, **als hättest** du ein grosses Glück.

يَبْدُو وَكَأَنَّكَ مَحْظُوظٌ جَدًّا .

Sie spricht so gut, **als wäre** sie eine Ansagerin.

هِيَ تَتَكَلَّمُ هَكَذَا جَيِّدًا كَأَنَّهَا مُذِيعَةٌ .

وَيُمْكِنُ صِيَاغَةُ الْأَمْثَلَةِ السَّابِقَةِ بِوَضْعِ الْفِعْلِ فِي آخِرِ الْجُمْلَةِ

الثَّانَوِيَّةِ وَ وَضْعِ أَدَاةِ الشَّرْطِ " **wenn** " بَعْدَ الْأَدَاةِ " **als** " .

فَيُمْكِنُ صِيَاغَةُ الْمِثَالِ الْأَخِيرِ كَمَا يَلِي:

Sie spricht so gut, **als wenn** sie eine Ansagerin **wäre**.

هِيَ تَتَكَلَّمُ هَكَذَا جَيِّدًا كَمَا لَوْ كَانَتْ مُذِيعَةٌ .

• يُمَكِّنُ بِنَاءَ الْجُمْلَةِ الشَّرْطِيَّةِ غَيْرِ الْحَقِيقِيَّةِ بِدُونِ أَدَوَاتِ الشَّرْطِ

، وَذَلِكَ بِاسْتِخْدَامِ الْمُضَارِعِ الْمَنْصُوبِ " **Konjunktiv II** " . مثال:

Hätte Osman Zeit, **würde** er mitkommen.

لَوْ كَانَ عِنْدَ عُثْمَانَ وَقْتُ ، لَجَاءَ مَعَنَا .

(← انظر أيضا الفقرة 13.9.2 " **Konjunktiv II** " .)

• بِنَاءُ الْجُمْلَةِ الشَّرْطِيَّةِ غَيْرِ الْحَقِيقِيَّةِ فِي الزَّمَنِ الْمَاضِي . مثال:

Osman **wäre** mitgekommen, **wenn** er Zeit **gehabt hätte**

كَانَ عُثْمَانُ قَدْ جَاءَ مَعَنَا ، لَوْ كَانَ عِنْدَهُ وَقْتُ .

وَيُمْكِنُ بِنَاءُ الْجُمْلَةِ السَّابِقَةِ بِدُونِ أَدَاةِ الشَّرْطِ " **wenn** " ، كَمَا يَلِي:

Hätte Osman Zeit **gehabt**, **wäre** er mitgekommen.

لَوْ كَانَ عِنْدَ عُثْمَانَ وَقْتُ ، لَكَانَ قَدْ جَاءَ مَعَنَا .

وَالْمِثَالُ يَعْنِي أَنَّ عُثْمَانَ لَمْ يَأْتِ مَعَنَا ، لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَدَيْهِ وَقْتُ .

• وَيُمْكِنُ لِلْجُمْلَةِ الثَّانَوِيَّةِ أَنْ تَتَقَدَّمَ عَلَى الْجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . مثال:

Wenn Osman Zeit **hätte**, **würde** er mitkommen.

لَوْ كَانَ عِنْدَ عُثْمَانَ وَقْتُ، لَأَتَى مَعَنَا .

↪ Osman **würde** mitkommen, **wenn** er Zeit **hätte**.

كَانَ عُثْمَانُ سِيَّاطِي مَعَنَا ، لَوْ كَانَ عِنْدَهُ وَقْتُ .

مِنْ هَذَا الْمِثَالِ تَفْهَمُ أَيْضًا، بِأَنَّ عُثْمَانَ لَنْ يَجِيءَ مَعَنَا، لِأَنَّهُ لَيْسَ عِنْدَهُ وَقْتُ .

15.8.9 Konzessiver Nebensatz

الجُمْلَةُ الفرعيةُ المَبْدُوءَةُ بِـ: (مَعَ أَنَّ *obwohl* ...)
 الجُمْلَةُ الفرعيةُ المَبْدُوءَةُ بِـ: (مَعَ أَنَّ *obwohl*) أَوْ مَا شَابَهَ ذَلِكَ

مثل (*obgleich* , *obschon* , *selbst wenn* , *ungeachtet* ..)

هي جُمْلَةٌ تأتي مُناقِضَةً لِلتَّوَقُّعِ الْمُنتَظَرِ مِنَ الجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ.

أمثلة:

Er wohnt in einer bescheidenen Mietwohnung, **obwohl** er steinreich ist.

هُوَ يَسْكُنُ فِي شَقَّةٍ إِجَارٍ مُتَوَاضِعَةٍ ، مَعَ أَنَّهُ غَنِيٌّ جَدًّا.

Sie können mich besuchen, **selbst wenn** ich beschäftigt bin.

تَسْتَطِيعُ (حضرتك) أَنْ تَزُورَنِي ، حَتَّى وَإِنْ كُنْتُ مَشْغُولًا.

يُمْكِنُ لِلرَّابِطِ "wenn" أَنْ يَسْقُطَ فِي الجُمْلَةِ الفرعيةِ كُليًّا ، وَ

ذَلِكَ عِنْدَمَا نَسْتَبْدِلُهُ بِالْفِعْلِ المُسَاعِدِ "hätten" أَوْ "wären".

مثال:

Wenn er dein Freund **wäre**, **würde** er dich **besuchen**.

لَوْ أَنَّهُ صَدِيقُكَ ، لِقَامَ بِزِيَارَتِكَ.

Wäre er dein Freund, **würde** er dich **besuchen**.

لَوْ أَنَّهُ صَدِيقُكَ ، لِقَامَ بِزِيَارَتِكَ.

15.8.10 Relativsatz الجُمْلَةُ الفرعيةُ المَوْصُولَةُ

الجُمْلَةُ الفرعيةُ المَوْصُولَةُ هي جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ مُعْرِفَةٌ تأتي لوصف و تقربِ الفاعلِ في الجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ . وَتُفْتَحُ الجُمْلَةُ المَوْصُولَةُ بالأَسْمَاءِ المَوْصُولَةِ (1) أَوْ بِجَارٍ وَمَجْرُورٍ (2) أَوْ بِكَلِمَةِ ظَرْفِيَّةٍ مثل (*wo* , *wohin* , *woher* ... الخ) (3) أمثلة:

Mein Freund **der** Architektur studierte, hat ein Haus gekauft.

(1) إِشْتَرَى صَدِيقِي الَّذِي دَرَسَ الِهَنْدَسَةَ المِعْمَارِيَّةَ بَيْتًا.

Mein Freund **den** ich erwähnte, ist ein Architekt.

(1) صَدِيقِي الَّذِي ذَكَرْتَهُ هُوَ مُهَنْدِسٌ مِعْمَارِيٌّ.

Mein Freund **dessen** Vater Bankdirektor ist, ist ein Architekt.

(1) صَدِيقِي الَّذِي وَالِدُهُ مُدِيرُ بَنْكٍ هُوَ مُهَنْدِسٌ مِعْمَارِيٌّ.

Mein Freund **dem** ich ein Geschenk kaufte, ist ein Architekt.

(1) صَدِيقِي الَّذِي إِشْتَرَيْتُ لَهُ هَدِيَّةً هُوَ مُهَنْدِسٌ مِعْمَارِيٌّ.

(← أنظر أيضا الفقرة 6.5 — الأسماء الموصولة)

يُسْتَعْدَمُ الظَّرْفُ "wo" كِاسْمٍ مَوْصُولٍ فَقَطْ فِي اللِّهْجَةِ العَامِيَّةِ .

مثال:

Das Museum **wo** ich war, ist das größte in der Welt.

(3) المْتَحَفُ حَيْثُ كُنْتُ ، هُوَ الأَكْبَرُ فِي العَالَمِ.

أما في الفصحى فَيَعْوِضُ عَنِ الظَّرْفِ "wo" بِجَارٍ وَمَجْرُورٍ . مثال:

Das Museum **in dem** ich war, ist das größte in der Welt.

(2) المْتَحَفُ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ هُوَ الأَكْبَرُ فِي العَالَمِ.

15.8.11 Ausnahmesätze → mit „*ausser*„

الإِسْتِثْنَاءُ بِـ „إِلَّا“

أمثلة:

Die Gäste kamen an, **ausser** Ahmad.

وَصَلَ الضُّيُوفُ إِلَّا أَحْمَدًا .

Die Gäste kamen nicht an, **ausser** Ahmad.

لَمْ يَصِلِ الضُّيُوفُ إِلَّا أَحْمَدًا .

Die Kinder haben gegessen, **ausser** Fatima.

أَكَلَ الْأَطْفَالُ إِلَّا فَاطِمَةَ .

Niemand hat es gewusst, **ausser** Fatima.

لَا أَحَدٌ عَرَفَ ذَلِكَ سِوَى فَاطِمَةَ .

Sie essen kein Obst, **ausser** Weintrauben.

لَا يَأْكُلُونَ فَوْاكِهًا إِلَّا الْعِنَبَ .

يُمْكِنُ إِسْتِخْدَامُ التَّرْجَمَةِ الحَرْفِيَّةِ لكَلِمَةِ „إِسْتِثْنَاءُ“ فِي بِنَاءِ الجُمْلِ

الإِسْتِثْنَائِيَّةِ . ← „إِسْتِثْنَاءُ = mit Ausnahme von“ . أمثلة:

Alle kamen **mit Ausnahme von** einigen Personen.

حَضَرَ الجَمِيعُ بِإِسْتِثْنَاءِ بَعْضِ الأَشْخَاصِ .

Er besucht uns jeden Tag **mit Ausnahme von** Freitag.

هُوَ يَزُورُنَا كُلَّ يَوْمٍ مَاعَدًا (يَوْمِ) الجُمُعَةِ .

ويمكنُ التَّعْبِيرُ عَنِ إِسْتِثْنَاءِ حَدَثٍ بِإِسْتِخْدَامِ العِبَارَةِ ← „*es sei denn*“

Wir reisen morgen, **es sei denn** es schneit.

سُئِسَافِرُ غَدًا ، إِلَّا إِذَا هَطَلَ التَّلْجُ .

يُمْكِنُ بِنَاءُ الجُمْلَةِ المَوْصُولَةِ بِإِسْتِخْدَامِ „*was*“ أَوْ „*wer*“

وَفِي هَذِهِ الحَالَةِ تَأْتِي „*was*“ أَوْ „*wer*“ فِي أَوَّلِ الجُمْلَةِ . أمثلة:

Wer sein Ziel kennt, findet den Weg.

مَنْ يَعْرِفُ هَدَفَهُ ، يَجِدُ الطَّرِيقَ .

Was er mir sagte, das habe ich vergessen.

الَّذِي قَالَهُ لِي ، قَدْ نَسَيْتُهُ . (= لَقَدْ نَسَيْتُ مَا قَالَهُ لِي)

وَيُمْكِنُ أَنْ تَعُودَ الكَلِمَةُ „*was*“ عَلَى كَلِمَاتٍ عَدَدِيَّةٍ مِثْلَ

„*vieles, manches, alles*“ وَ „*einiges*“ أَوْ عَلَى التَّفْضِيلِ (*superlativ*)

أمثلة:

Alles was der Magier anbot, war eine Illusion.

كُلُّ مَا عَرَضَهُ السَّاحِرُ كَانَ وَهْمًا .

Ich habe **manches**, was er mir erzählte, vergessen

لَقَدْ نَسَيْتُ بَعْضَ مَا حَكَاهُ لِي .

Vieles was die Menschen sagen, ist gelogen.

إِنَّ كَثِيرًا مِمَّا يَقُولُهُ النَّاسُ هُوَ كَذِبٌ .

وَيُمْكِنُ أَنْ تَعُودَ الكَلِمَةُ „*was*“ عَلَى الجُمْلَةِ الرَّئِيسِيَّةِ بِشَكْلِ كُلِّيٍّ

مثال:

Er sagte, er habe schon hundert mal Berlin besucht, **was** ich nicht glaube.

قَالَ أَنَّهُ قَدْ زَارَ بَرْلِينَ مِائَةَ مَرَّةٍ ، مَا لَا أُصَدِّقُهُ .

16. Die Zahlwörter

الأعداد

تُستخدَمُ اللُّغَةُ الأَلْمَانِيَّةُ الأَعْدَادَ العَرَبِيَّةَ ، بَيْنَمَا تَسْتخدِمُ اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ الأَعْدَادَ الهِنْدِيَّةَ . وَ تَجَاوَزَا نَعْتَبِرُ الأَعْدَادَ العَرَبِيَّةَ فِي هَذَا الكِتَابِ عَلَى أَنَّهَا أَعْدَادُ أَلْمَانِيَّةٌ ، لِأَنَّ الهَدَفَ فِي النِّهَايَةِ هُوَ نَعْلَمُ كَلِمَاتِ الأَعْدَادِ فِي اللُّغَةِ الأَلْمَانِيَّةِ.

16.1 Die Grundzahlen

الأعدادُ الأساسِيَّةُ

الأَعْدَادُ الأساسِيَّةُ تُشِيرُ إِلَى عَدَدٍ أَوْ كَمِيَّةٍ صَحِيحَةٍ ، وَهِيَ تُحِبُّ عَلَى السُّؤَالِ:

“ كَمِ مِنَ الأَشْخَاصِ أَوْ الأَشْيَاءِ أَوْ المُجَرَّدَاتِ...؟ ”

Die Grundzahlen 1-19

الأعدادُ الأساسِيَّةُ ١-١٩

عربي	ألماني	كلمة العدد	عربي	ألماني	كلمة العدد
٠	0	null	١٠	10	zehn
١	1	eins	١١	11	elf
٢	2	zwei	١٢	12	zwölf
٣	3	drei	١٣	13	dreizehn
٤	4	vier	١٤	14	vierzehn
٥	5	fünf	١٥	15	fünfzehn
٦	6	sechs	١٦	16	sechzehn
٧	7	sieben	١٧	17	siebzehn
٨	8	acht	١٨	18	achtzehn
٩	9	neun	١٩	19	neunzehn

عربي	ألماني	كلمة العدد	عربي	ألماني	كلمة العدد
٢٠	20	zwanzig	٦٥	65	fünfund-sechzig
٢١	21	einund-zwanzig	٦٦	66	sechsun-d-sechzig
٢٢	22	zweiund-zwanzig	٧٠	70	siebzig
٢٣	23	dreiund-zwanzig	٧٤	74	vierund-siebzig
٣٠	30	dreißig	٧٥	75	fünfund-siebzig
٣٤	34	vierund-dreißig	٨٠	80	achtzig
٣٥	35	fünfund-dreißig	٨٦	86	sechsun-achtzig
٤٠	40	vierzig	٨٧	87	siebenund-achtzig
٤٦	46	sechsun-vierzig	٩٠	90	neunzig
٤٧	47	siebenund-vierzig	٩١	91	einund-neunzig
٥٠	50	fünfzig	٩٢	92	zweiund-neunzig
٥٨	58	achtund-fünfzig	٩٣	93	dreiund-neunzig
٥٩	59	neunund-fünfzig	٩٤	94	vierund-neunzig
٦٠	60	sechzig	٩٥	95	fünfund-neunzig
٦١	61	einund-sechzig	٩٦	96	sechsun-neunzig
٦٢	62	zweiund-sechzig	٩٧	97	siebenund-neunzig
٦٣	63	dreiund-sechzig	٩٨	98	achtund-neunzig
٦٤	64	vierund-sechzig	٩٩	99	neunund-neunzig

عربي	ألماني	كلمة العدد	
١٠٠	100	(ein)hundert	مائة
١٠١	101	hundert(und)eins	
١٠٢	102	hundert(und)zwei	
١٠٣	103	hundert(und)drei	
٢٠٠	200	zweihundert	
٢٠٤	204	zweihundert(und)vier	
٢٠٥	205	zweihundert(und)fünf	
٢٠٦	206	zweihundert(und)sechs	
٣٠٠	300	dreihundert	
٤٠٠	400	vierhundert	
٥٠٠	500	fünfhundert	
٦٠٠	600	sechshundert	
٧٠٠	700	siebenhundert	
٨٠٠	800	achthundert	
٩٠٠	900	neunhundert	
١٠٠٠	1000	(ein)tausend	ألف
١١٠٠	1100	(ein)tausend(und)- einhundert	
١٣٠٠	1300	(ein)tausend(und)- dreihundert	
٢٠٠٠	2000	zweitausend	
٣٠٠٠	3000	dreitausend	
١٠٠٠٠	10 000	zehntausend	
١٠٠٠٠٠	100 000	(ein)hunderttausend	
١٠٠٠٠٠٠	1000 000	(eine)Million	مليون
١٠٠٠٠٠٠٠	1000 000 000	(eine)Milliarde	مليار
١٠٠٠٠٠٠٠٠٠	1000 000 000 000	(eine)Billion	بليون

16.2 Ordinalzahlen (1.-19.) (1. حتى 19.) الأعداد الترتيبية

الأعداد الترتيبية تصف ترتيب أو درجة شخص أو شيء ما (الأول، الثاني، الثالث.. الخ)، وتشتق الأعداد الترتيبية من الأعداد الأساسية (1 حتى 19) بعد إضافة اللاحق "-te" إلى نهايتها. ويستثنى من ذلك: "الأول" *erste*، "الثالث" *dritte*، و"السابع" *siebte* و"الثامن" *achte*.

	العدد الترتيبي		العدد الترتيبي	
	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
1.	der erste الأول	die erste الأولى	11. der elfte الحادي عشر	die elfte الحادية عشرة
2.	der zweite الثاني	die zweite الثانية	12. der zwölfte الثاني عشر	die zwölfte الثانية عشرة
3.	der dritte الثالث	die dritte الثالثة	13. der dreizehnte الثالث عشر	die dreizehnte الثالثة عشرة
4.	der vierte	die vierte	14. der vierzehnte	die vierzehnte
5.	der fünfte	die fünfte	15. der fünfzehnte	die fünfzehnte
6.	der sechste	die sechste	16. der sechzehnte	die sechzehnte
7.	der siebte	die siebte	17. der siebzehnte	die siebzehnte
8.	der achte	die achte	18. der achtzehnte	die achtzehnte
9.	der neunte	die neunte	19. der neunzehnte التاسع عشر	die neunzehnte التاسعة عشرة
10.	der zehnte	die zehnte		

Ordinalzahlen ab 20.

الأعداد الترتيبية ابتداءً من 20.

لمشتق الأعداد الترتيبية (ابتداءً من 20) من الأعداد الأساسية بعد إضافة
اللاحق "ste" إلى نهايتها.

مذكر	مؤنث
20. der <u>zwanzigste</u> العشرون	20. die <u>zwanzigste</u> العشرون
21. der einundzwanzigste الحادي والعشرون	21. die einundzwanzigste الحادية والعشرون
22. der zweiundzwanzigste الثاني والعشرون	22. die zweiundzwanzigste الثانية والعشرون
23. der dreiundzwanzigste الثالث والعشرون	23. die dreiundzwanzigste الثالثة والعشرون
30. der dreißigste الثلاثون	30. die dreißigste الثلاثون
40. der vierzigste الأربعون	40. die vierzigste الأربعون
50. der fünfzigste الخمسون	50. die fünfzigste الخمسون
90. der dreißigste التسعون	90. die dreißigste التسعون
100. der hunderste المائة	100. die hunderste المائة
1000. der tausendste الألف	1000. die tausendste الألف

16.3 Die Vervielfältigungszahlen

أعداد المضاعفة

أعداد المضاعفة تُعطي عدد مرات التكرار لشيء ما.

تتشكل أعداد المضاعفة بإضافة اللاحق (-fach) إلى نهاية الأعداد الأساسية:

einfach	ضعف واحد
zweifach (=doppelt)	ضعفان
dreifach	ثلاثة أضعاف
vierfach	أربعة أضعاف
fünffach	خمسة أضعاف
sechsfach	ستة أضعاف
siebenfach	سبعة أضعاف
achtfach	ثمانية أضعاف
neunfach	تسعة أضعاف
zehnfach	عشرة أضعاف
elffach	أحد عشر ضعفاً
zwölfach	إثنا عشر ضعفاً
neunzehnfach	تسعة عشر ضعفاً
vierzigfach	أربعون ضعفاً
hundertfach	مائة ضعفاً

16.4 Wiederholungszahlen

كثارة التكرار

أعداد التكرار هي التي تُجيبُ على السؤال (كم مرة؟).
وتتشكل هذه الأعداد بإضافة اللاحق "mal" إلى نهاية الأعداد الأساسية.

التكرار	العدد بالحروف	التكرار	العدد بالحروف
مرة واحدة	einmal	٢٠ مرة	zwanzigmal
مرتان	zweimal	٢١ مرة	einund-zwanzigmal
٣ مرات	dreimal	٢٢ مرة	Zweiundzwanzigmal
٤ مرات	viermal	٢٣ مرة	dreiund-zwanzigmal
٥ مرات	fünfmal	٣٠ مرة	dreißigmal
٦ مرات	sechsmal	٣١ مرة	einunddreißigmal
٧ مرات	siebenmal	٥٠ مرة	fünzigmal
٨ مرات	achtmal	٩٠ مرة	neunzigmal
٩ مرات	neunmal	٩٩ مرة	neunundneunzigmal
١٠ مرات	zehnmal	١٠٠ مرة	hundertmal
١١ مرة	elfmal	١٠٠٠ مرة	tausendmal
١٢ مرة	zwölfmal	مليون مرة	millionmal
١٣ مرة	dreizehnmal	مرات كثيرة	vielmals
١٩ مرة	neunzehnmal	مرات عديدة	mehrmals

10.5 Einteilungszahlen:

الأعداد التقسيمية

الأعداد التقسيمية تُخدم تقسيم نص كتابي إلى نظام رقمي، ليتمكن القارئ أو المستمع على إطلاع واضح على بناء النص. وتشكل هذه الأعداد بإضافة اللاحق "tens" إلى نهاية الأعداد الأساسية. ويُستثنى من ذلك: "أولاً *erstens*، ثالثاً *drittens*، سابعاً *siebte*ns".

<i>erstens</i>	أولاً	<i>sechstens</i>	سادساً
<i>zweitens</i>	ثانياً	<i>siebte</i> ns	سابعاً
<i>drittens</i>	ثالثاً	<i>achtens</i>	ثامناً
<i>viertens</i>	رابعاً	<i>neunte</i> ns	تاسعاً
<i>fünfte</i> ns	خامساً	<i>zehnte</i> ns	عاشراً

16.6 Gattungszahlen:

أعداد النوعية

وتتشكل أعداد النوعية بإضافة اللاحق "erlei" إلى نهاية الأعداد الأساسية. مثال:

Es gibt eine Auswahl an dreierlei Fleischgerichte.

يوجد إختيار من ثلاثة وجبات لحم.

وتستخدم أداة النفي "kein" مع "erlei" كما في المثال التالي:

Es gibt **keinerlei** Fleischgerichte. لا يوجد أي وجبات لحم.

16.7 Die unbestimmte Zahlwörter **الكلمات العددية غير المحددة**

viele كثيرة	einige بضع	vorhandene موجودة
alle جميع	mögliche ممكنة	verschiedene مختلفة

← انظر أيضاً الفقرات 16.12 , 16.13

16.8 Die Bruchzahlen: **الكسور الحسابية**

الكسور	قراءة الكسور	الكسور	قراءة الكسور
$1/2$	halb (Hälfte)	$2/3$	zwei Drittel
$1/3$	Drittel	$3/4$	drei Viertel
$1/4$	Viertel	$4/5$	vier Fünftel
$1/5$	Fünftel	$5/6$	fünf Sechstel
$1/6$	Sechstel	$6/7$	sechs Siebtel
$1/7$	Siebtel	$7/8$	sieben Achtel
$1/8$	Achtel	$8/9$	acht Neuntel
$1/9$	Neuntel	$9/10$	neun Zehntel
$1/10$	Zehntel	$3/60$	drei von sechzig
$1/60$	eins von sechzig	$1/100$	ein prozent
$1/100$	hundertstel		

16.9 Dezimalzahlen: **الأعداد العشرية**

العددي العشري	قراءة العدد ↓
9,4	= neun Komma vier
8,53	= acht Komma dreiundfünfzig
40,624	= vierzig Komma sechshundertundvierundzwanzig
	= vierzig komma sechs zwei vier

16.10 Regeln der Jahreszahlen und Daten:

قواعد أرقام السنة والتاريخ

تقرأ أرقام السنين كالأعداد العادية، فنذكر الآلاف فالمئات من ثم الأحاد من ثم العشرات. وتذكر المئات حتى العدد تسعة عشر، فبدلاً أن نقول ألف وتسعمائة، فإننا نقول تسع عشرة مائة. أمثلة:

<input checked="" type="checkbox"/>	العشرات → الأحاد → المئات (→ سنة)
(Im Jahr) neunzehnhundert (und) siebenundachtzig.	(في سنة) 1987
(Im Jahr) neunzehnhundert (und) zweiundneunzig.	(في سنة) 1992
(Im Jahr) neunzehnhundert (und) fünfundneunzig.	(في سنة) 1995
(Im Jahr) zweitausend (und) neun.	(في سنة) 2009
(Im Jahr) zweitausend (und) zwölf.	(في سنة) 2012

16.10.1 Die Monate des Jahres **شهور السنة**

Januar	كانون الثاني	Juli	تموز
Februar	شباط	August	آب
März	آذار	September	أيلول
April	نيسان	Oktober	تشرين الأول
May	أيار	November	تشرين الثاني
Juni	حزيران	Dezember	كانون الأول

16.10.2 Datum:

تاريخ اليوم

Welches Datum ist heute? مَا هُوَ تَارِيخُ الْيَوْمِ؟
Der wievielte ist heute? مَا هُوَ تَارِيخُ الْيَوْمِ؟
Heute ist der erste Februar. الْيَوْمُ هُوَ الْأَوَّلُ مِنْ شُبَّاطِ
Die achtzehn Wochen. الثمانية عشر أسبوعاً.

Am fünfzehnten April لِي الْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ نَيْسَانَ
Am dreißigsten September. لِي الثَّلَاثِينَ مِنْ أَيْلُولِ.
Am 15. April 1995 لِي ١٥ نَيْسَانَ ١٩٩٥
Am 30.09.1975 لِي ٣٠ / ٩ / ١٩٧٥

16.10.3 Uhrzeit

السَّاعَةُ (الإخبار عن الوقت)

يَبْدَأُ الْوَقْتُ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ بِالسَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَ يَنْتَهِي بِالسَّاعَةِ أَرْبَعَةَ وَعِشْرِينَ
وَلَا تُسْتَعْمَدُ كَلِمَةُ ثَلَاثُ 1/3 . فَبَدَلُ "السَّادِسَةِ وَالثَّلَاثِ" نَقُولُ :
"السَّادِسَةُ وَالْعِشْرُونَ دَقِيقَةً" أَوْ "عِشْرُونَ دَقِيقَةً بَعْدَ السَّادِسَةِ"
، أَمَّا 1/4 وَ 1/2 فَتُحَكَّى كَمَا فِي الْأَمْثَلَةِ التَّالِيَةِ:

Wie spät ist es (jetzt)? كَمْ السَّاعَةُ (الآن)؟
(Es ist) um sieben Uhr . (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّابِعَةُ صَبَاحاً .
(Es ist) viertel sieben. (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّادِسَةُ وَ الرَّبْعُ .
(Es ist) um halb sieben. (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّادِسَةُ وَ النِّصْفُ .
(Es ist) zwanzig (Minuten) nach sieben (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّابِعَةُ وَ الثَّلَاثُ .

Wieviel Uhr ist es (jetzt)? كَمْ السَّاعَةُ (الآن)؟
(Es ist) um neunzehn Uhr. (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّابِعَةُ مَسَاءً .
(Es ist) viertel nach sechs. (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّادِسَةُ وَ الرَّبْعُ .
Es ist um sechs uhr dreizig . السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَ ثَلَاثُونَ دَقِيقَةً .
(Es ist) zwanzig (Minuten) vor sieben (السَّاعَةُ الْآنَ) السَّابِعَةُ إِلَّا ثَلَاثًا .

16.11 Mathematik

رياضيات

العمليات الحسابية

Addition	الْحَمْعُ	Ich addiere	أَنَا أَجْمَعُ
Subtraktion	الطَّرْحُ	Ich subtrahiere	أَنَا أَطْرَحُ
Multiplikation	الصَّرْبُ	Ich multipliziere	أَنَا أَصْرِبُ
Division	الْقِسْمَةُ	Ich dividiere	أَنَا أَقْسِمُ

Addiere fünf zu fünf !

اجْمَعْ خَمْسَةً إِلَى خَمْسَةٍ !

Subtrahiere fünf von zehn !

اطْرَحْ خَمْسَةً مِنْ عَشْرَةٍ !

Multipliziere fünf mit zehn !

اصْرِبْ خَمْسَةً بِ عَشْرَةٍ !

Dividiere zehn durch fünf !

قسِّمَ عَشْرَةً عَلَى خَمْسَةٍ !

5	+	5	=	10	الكتابة ←
5	+	5	=	10	اللفظ ←
fünf	plus	fünf	ist gleich	zehn	
5	-	5	=	0	الكتابة ←
5	-	5	=	0	اللفظ ←
fünf	minus	fünf	ist gleich	null	
5	x	5	=	25	الكتابة ←
5	x	5	=	25	اللفظ ←
fünf	mal	fünf	ist gleich	fünfund-zwanzig	
5	÷	5	=	1	الكتابة ←
5	÷	5	=	1	اللفظ ←
fünf	durch	fünf	ist gleich	eins	

16.12 Zahlwörter / allgemeine Beispiele

الكلمات العددية / أمثلة عامة

Es gibt im Garten nur **einen** Baum

يُوجَدُ فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطْ.

Ich habe **eine** und sie hat **zwei** gekauft.

اِشْتَرَيْتُ أَنَا وَاحِدَةً وَإِشْتَرَتْ هِيَ اثْنَتَيْنِ.

Unser Sonnensystem besteht aus **elf** Planeten.

يَتَأَلَّفُ نِظَامُنَا الشَّمْسِيِّ مِنْ أَحَدِ عَشَرَ كَوْكَبًا.

Das Jahr besteht aus **zwölf** Monaten.

لِتَأَلَّفُ السَّنَةُ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ شَهْرًا.

Es kamen **dreiundzwanzig** Männer.

جَاءَ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا.

Ich kaufte **dreiundzwanzig** Kühe.

اِشْتَرَيْتُ ثَلَاثًا وَعِشْرِينَ بَقَرَةً.

Februar ist der **zweite** Monat im Jahr.

شِبَاطُ هُوَ الشَّهْرُ الثَّانِي فِي السَّنَةِ.

Das ist die **zweite** Reise nach Berlin.

هَذِهِ هِيَ الرَّحْلَةُ الثَّانِيَّةُ إِلَى بَرَلِينَ.

Wir brauchen **zehnfach** dieser Menge.

نَحْتَاجُ عَشْرَةَ أَضْعَافِ هَذِهِ الْكَمِيَّةِ.

Wir brauchen **neunzehnfach** (von) dieser Menge.

نَحْتَاجُ تِسْعَةَ عَشَرَ ضِعْفًا مِنْ هَذِهِ الْكَمِيَّةِ.

Er besuchte Berlin **viermal**.

(هُوَ) زَارَ بَرَلِينَ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ.

Ich habe es dir **tausendmal** gesagt.

لَقَدْ قُلْتُ لَكَ ذَلِكَ أَلْفَ مَرَّةٍ.

Er kam nach Deutschland im **Jahr neunzehnhundert-und-zwienundachtzig** (1987)

جَاءَ إِلَى أَلْمَانِيَا فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمِائَةٍ وَسَبْعٍ وَثَمَانِينَ (١٩٨٧).

Die Gäste kamen abends **um 20:00 Uhr** an.

وَصَلَ الضُّيُوفُ عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ مَسَاءً.

Die Gäste kamen **am Freitag** an.

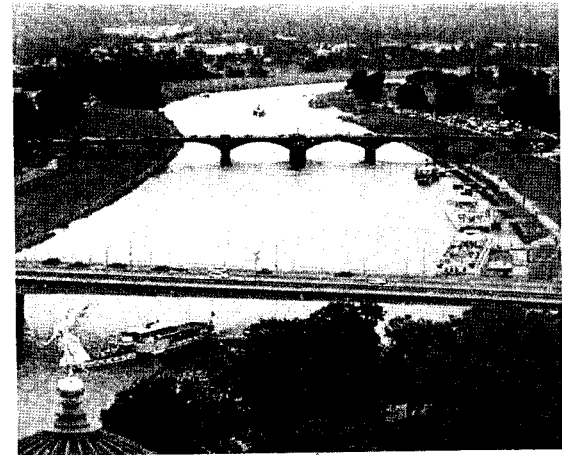
وَصَلَ الضُّيُوفُ (يَوْمَ) الْجُمُعَةِ.

Die Rechnung wurde im **ersten Quartal** beglichen.

سُدِّدَتِ الْفَاتُورَةُ فِي الرَّبِيعِ الْأَوَّلِ (مِنَ السَّنَةِ).

Ich habe **dreiviertel** ($3/4$) Stunde auf dich gewartet.

إِنْتَظَرْتُكَ ثَلَاثَةَ أَرْبَاعٍ ($4/3$) السَّاعَةِ.



مشهد من مدينة دريزدين في ألمانيا

Jeder, jede, alle, ganz	alle, ganz	einige	der/die/das (selbe)
كُلّ	جَمِيع	بَعْض	نَفْس
mehrere	eine(r)	andere(r)	Letzte(r)
عِدَّة	(أَحَد) إِحْدَى	(آخِر) أُخْرَى	(أَخِير) أُخِيرَه

أمثلة :

Jeder Bürger hat die gleichen Rechte.

كُلُّ مُوَاطِنٍ لَهُ نَفْسُ الْحُقُوقِ.

Die Regierung hat **jeden** Bürger betrogen.

خَدَعَتِ الْحُكُومَةُ كُلَّ مُوَاطِنٍ.

Die Regierung hilft **jedem** Bürger.

تُسَاعِدُ الْحُكُومَةُ كُلَّ مُوَاطِنٍ.

Das sind die Rechte **jedes** Bürgers.

هذه (هي) حُقُوقُ كُلِّ مُوَاطِنٍ.

Alle Bürger sind gleich im Recht.

كُلُّ الْمُوَاطِنِينَ مُتَسَاوُونَ فِي الْحُقُوقِ.

Alle Menschen werden frei geboren.

كُلُّ الْبَشَرِ يُخْلَقُونَ أَحْرَارًا.

Ich habe sie **alle** im Theater gesehen.

رَأَيْتُهُمْ كُلَّهُمْ فِي الْمَسْرَحِ.

Die Erde gehört **allen** Wesen.

الْأَرْضُ مُلْكٌ لِكُلِّ الْمَخْلُوقَاتِ.

Die Rechte aller Menschen.

حُقُوقُ كُلِّ الْبَشَرِ .

Die **ganze** Gruppe war in der Demonstration.

الْمَجْمُوعَةُ كُلُّهَا كَانَتْ فِي الْمُظَاهَرَةِ .

Ich habe die **ganze** Gruppe in der Demonstration gesehen.

رَأَيْتُ الْمَجْمُوعَةَ كُلُّهَا فِي الْمُظَاهَرَةِ .

In der **ganzen** Gruppe gibt es keinen Arzt.

لَا يُوجَدُ طَبِيبٌ فِي الْمَجْمُوعَةِ كُلُّهَا.

Einige der Freunde waren in der Stadt.

كَانَ بَعْضُ الْأَصْدِقَاءِ فِي الْمَدِينَةِ .

Ich sah **einige** der Freunde in der Stadt.

رَأَيْتُ بَعْضَ الْأَصْدِقَاءِ فِي الْمَدِينَةِ .

Ich bin zu **einigen** deutschen Städten gereist.

سَافَرْتُ إِلَى بَعْضِ الْمَدِينِ الْأَلْمَانِيَةِ.

Die Schüler besuchen **die selbe** Schule.

يَذْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ نَفْسِهَا .

Alle Schüler sind aus **der selben** Schule.

كُلُّ التَّلَامِيذِ (هُم) مِنَ الْمَدْرَسَةِ نَفْسِهَا .

Bediene dich **selbst** !

إِخْدِمِ نَفْسَكَ (بِنَفْسِكَ) !

Macht es doch **selbst** !

إِعْمَلُوهُ بِأَنْفُسِكُمْ !

Der Besuch dauerte **mehrere** Wochen.

دَامَتِ الزِّيَارَةُ عِدَّةَ أَسَابِيعٍ .

Einer der Besucher ist aus Jordanien.

أَحَدُ الزُّوَّارِ (هُوَ) مِنَ الْأُرْدُنِ .

Ich traf **einen** von ihnen im Hotel.

لَلَّائِتُ أَحَدَهُمْ فِي الْفُنْدُقِ .

Das gehört **einem** der Besucher aus Marokko.

هَذَا يَخُصُّ أَحَدَ الزُّوَّارِ مِنَ الْمَغْرِبِ .

Die Botschaft **eines** Gastes hat die Einladung abgelehnt.

سَلَامَةٌ أَحَدِ الضُّيُوفِ رَفَضَتْ الدَّعْوَةَ .

Der **andere** Gast ist aus Lebanon.

الْعَتِيفُ الْآخَرُ هُوَ مِنْ لُبْنَانَ .

Eine der Mädchen ist aus Rusland.

أَحَدَى الْفَتَيَاتِ هِيَ مِنْ رُوسِيَا .

Das **andere** Mädchen ist aus Schweden.

الْفَتَاةُ الْآخَرَى هِيَ مِنَ السُّوَيْدِ .

Die **anderen** Händler sind aus Dubai.

التُّجَّارُ الْآخَرُونَ هُمْ مِنْ دُبَيِّ .

Die **anderen** Lehrerinnen sind aus Ägypten

المُعَلِّمَاتُ الْآخَرِيَّاتُ هُنَّ مِنْ مِصْرَ .

Diese Tasche gehört **anderer** Lehrerin.

هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ تَخْصُ مُعَلِّمَةً أُخْرَى .

Freitag war der **letzte** Tag des Besuches.

كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ (هُوَ) الْيَوْمُ الْآخِرُ لِلزِّيَارَةِ .

Das war ihre **letzte** Reise nach Berlin.

كَانَتْ هَذِهِ رِحْلَتُهُمْ الْآخِرَةَ إِلَى بَرْلِينِ .

Am **letzten** Tag sind **alle** Gäste zum Flughafen gefahren.

سَافَرَ جَمِيعُ الضُّيُوفِ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ إِلَى الْمَطَارِ .

17.

كَانَ وَأَخْوَاتُهَا وَ إِنِّ وَأَخْوَاتُهَا وَمَا يَقَابِلُهَا فِي الْأَلْمَانِيَةِ

Das Wetter **war** schön.

كَانَ الطَّقْسُ جَمِيلًا .

Die armen Menschen **übernachteten** erschöpft vor Hunger.

بَاتَ النَّاسُ الْفُقَرَاءُ مُتْعَبِينَ مِنَ الْجُوعِ .

Der Mann ist zu Präsident **geworden**.

صَارَ الرَّجُلُ رَئِيسًا .

Die Leute **blieben** (unter dem Regen) stehen.

ظَلَّ النَّاسُ وَأَقْفَيْنِ (تَحْتَ الْمَطْرِ) .

Das Wetter **ist** (immer) noch schön.

مَا زَالَ الطَّقْسُ جَمِيلًا .

Ich werde warten, **solange** die Leute warten.

سَأَنْتَظِرُ مَا دَامَ النَّاسُ مُنْتَظِرِينَ .

Bei nahe könnte es regnen. (= *Bei nahe* könnte der Regen fallen).

كَأَدِ الْمَطَرُ يَهْطُلُ .

Der Bauer ist mit der Ernte **fortgefahren**.

إِسْتَمَرَ الْفَلَّاحُ فِي قَطْفِ الثَّمَارِ .

Möge die Wunde heilen.

عَسَى (أَنْ) يَشْفَى الْجُرْحُ .

Die Arbeiter **starteten** mit der Arbeit.

شَرَعَ الْعَمَالُ فِي الْعَمَلِ .

Der Unterricht **ist kurz vor** der Beendigung.

أَوْشَكَ الدَّرْسُ عَلَى الْإِنْتِهَاءِ .

Das schöne Wetter **ließ** die Leute sich freuen.

جَعَلَ الطَّقْسُ الْجَمِيلُ النَّاسَ يَقْرَحُونَ .

Das Publikum **begann** den König hochleben lassen.

أَخَذَ الْجُمْهُورُ يَهْتَفُ بِحَيَاةِ الْمَلِكِ .

Kaum ist er aufgewacht, da brachte seine Frau den Kaffee.

لَمْ يَكُنْ (أَوْ مَا كَادَ) يَضْحُو ، حَتَّى أَحْضَرَتْ زَوْجَتُهُ الْقَهْوَةَ .

() Gott ist barmherzig.

(إِنَّ) اللهَ رَحِيمٌ .

Es scheint, **als ob** das Leben ein Traum wäre.

كَأَنَّ الْحَيَاةَ حُلْمٌ .

Der Mensch ist ungerecht, **aber** Gott ist gerecht.

الإنسان ظَلُومٌ ، وَلَكِنَّ اللهَ عَادِلٌ .

Wenn doch der Mensch aufrichtig wäre.

لَيْتَ الإنسانَ صَادِقٌ .

Vielleicht wird der Schakal zum Löwen !

لَعَلَّ الوَاوِي يُصْبِحُ أسَدًا !

18. Interjektionen

كلمات مخاطبة

Aber natürlich !

شيء طَبِيعِي !

Ach du meine Güte!

يا سَلَام ! ، يا خَبْر !

Ach so !

هَيْكَ رَأَيْكَ ! / هَكَذَا إِذَا !

Achtung! / Vorsicht!

إِتْبَاه !

Aufwiedersehen!

إِلَى اللِقَاء !

Ausgeschlossen!

وَلَا بِأَيِّ حَال !

Beeilung! / Beeil dich!

بِسُرْعَةٍ ! / أَسْرِع !

Beruhigen Sie sich!

لَا تَنْفَعَل ! / هَدِّئِ أعصابَكَ !

Bravo !

بِرَأْفَةٍ ! ، أَحْسَنْت !

Danke! / vielen Dank !

شُكْرًا ! / شُكْرًا جَزِيلًا !

Das ist es !

هَذَا هُوَ الْمَطْلُوب !

Das kannst du mir glauben !

خُذْ مِنِّي ! / صَدَّقْنِي !

Drück dich anständig aus!

حَسِّنِ الْفَاطَكَ !

Entschuldigung ! / Verzeihung !

الْمَعذَرَةَ !

Erlauben Sie mal !

عَفْوًا (لَوْ سَمَحْتَ) !

Es tut mir leid !

يُؤْسِفُنِي ذَلِكَ !

Gern geschehen!

بِسُرُور !

gut / schön !

جَيِّد / جَمِيل !

Guten Abend!

مَسَاءُ الْخَيْرِ !

Guten Morgen!

صَبَاحُ الْخَيْرِ !

Gute Nacht!

تُصَبِّحُونَ عَلَى خَيْرٍ !

Grosser Gott !

اللهُ أَكْبَر !

Hallo! / Guten Tag! / Grüß Gott!

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !

Halt den Mund !

أَصْمُتْ ! / صَه ! / سَكِّرْ فَمَكَ !

Halt mal ! , Moment mal!

إِمْسِكْ لَوْ سَمَحْتَ !

Bin ich verrückt, oder was?!

هَلْ أَنَا مَجْنُونٌ ، أَمْ مَاذَا ؟ !

Ja, danke! / nein, danke!

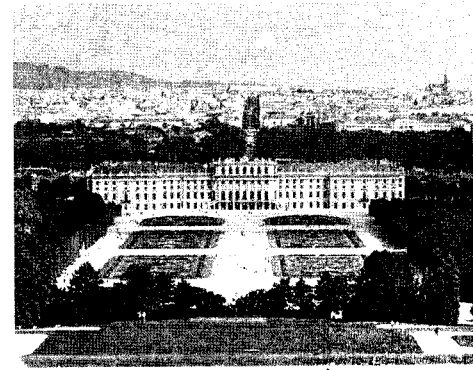
نَعَمْ ، شُكْرًا ! / لا ، شُكْرًا !

Jahr für Jahr !

عَامًا فَعَامًا !

Komm!	هَيَّا، دعك من ذلك!
Lass mich in Ruhe !	الرُّكْنِي لَوْحَدِي !
Macht nichts !	لَا عَلَيْكَ!
Mensch ! ist es heiß hier!	أَوْف ! ياله من حرِّ هُنَا!
Nein, wirklich?!	لَا، حَقًّا؟! / بالله عليك؟!
Nichts passiert !	حَصَلَ خَيْر !
Nie im Leben !	مُسْتَحِيل!
Oh Gott !	أَه يَا رَبِّي !
Oh, wie schön !	أه، ما أَرْوَعُهُ !
Prost!	بِصَحَّتِكَ !
Quatsch !	سَخَافَةٌ! ، تَفَاهَةٌ!
Raus !	أَخْرُجْ مِنْ هُنَا! / اِنصَرِفْ!
Reg dich nicht auf!	لَا تَنْفَعِلْ !
Schade !	بَا خَسَارَهُ!
Schäm dich !	اسْتَحْ عَلَيَّ حَالِكَ!
Da ist er!	هَاهُوَ هُنَاكَ !
Schön !	حُلُو ! / حَمِيل!
Sicher !	أَكِيد !

Schneller <u>und</u> schneller !	أَسْرَعُ فَأَسْرَعُ !
Stück für Stück !	شَيْئًا فَشَيْئًا ! (حَبَّةَ حَبَّةٍ!)
Tag für Tag !	يَوْمًا فَيَوْمًا !
Tschüs! (Aufwiedersehen!)	وداعًا / مع السَّلَامَةِ !
Verdammt !	لعنةُ اللهِ على الشَّيْطَانِ!
Verdammt noch mal !	إِلَى جَهَنَّمَ ! / إِلَى الْجَحِيمِ!
Verschwende !	إِنْفَلِعْ ! / أَغْرُبْ عَن وَجْهِ!
Wie bitte?!	كَيْفَ، عَفْوًا؟!
Wie seltsam!	يَا لِلْعَجَبِ!
Wie schön!	مَا أَجْمَلُهُ! / مَا أَجْمَلَهَا!
Wirklich ?!	حَقًّا؟!
Wow !	مَا شَاءَ اللهُ !



مشهد من مدينة فيينا

19. Interpunktionen (Zeichensetzung) علامات الوقف

إنَّ عَلاماتِ الوَقْفِ فِي الكِتابَةِ هِيَ التَّالِيَةُ:

der Punkt	.	النَّقْطَةُ
-----------	---	-------------

- تُوضَعُ النَّقْطَةُ بَعْدَ جُمْلِ الخَبَرِ (1) وَالتَّمْنِي (2) وَالطَّلَبِ (3) ، وَبَعْدَ الأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ (4) وَبَعْدَ إِخْتِصَارَاتِ لِكَلِمَاتٍ تُلْفِظُ كَامِلَةً (5).

أمثلة:

- (1) Das Buch ist auf dem Tisch. الكتابُ عَلَى الطَّائِلَةِ.
- (2) Er wünscht sich ein Pferd. هُوَ يَتَمَنَّى لَوْ أَنَّ عِنْدَهُ حِصَانًا .
- (3) Bitte geben sie mir ein Glas Wasser. أَعْطِنِي كَأْسَ مَاءٍ مِنْ فَضْلِكَ.
- (4) Am 01. Februar. فِي الأَوَّلِ مِنْ شِباطِ.
- (5) z.B. (= zum Beispiel), usw. (= und so weiter)
- ملاحظة: هَذِهِ الإِخْتِصَارَاتُ تُلْفِظُ كَامِلَةً كَمَا هُوَ مُبَيَّنٌ بَيْنَ الأَقْوَاسِ
- لا تُوضَعُ النَّقْطَةُ بَعْدَ الإِخْتِصَارَاتِ الَّتِي تُلْفِظُ مُخْتَصِرَةً (6) وَلا بَعْدَ الإِخْتِصَارَاتِ التَّقْنِيَّةِ (7) وَلا إِذَا كَانَتْ نِهائِيَّةً الجُمْلَةَ إِخْتِصَارًا مَعَ نُقْطَةٍ (8)
- أمثلة:

- | | |
|----------------------------|----------------|
| (6) UN منظمة الأمم المتحدة | (6) WC مرحاض |
| (7) Kg كيلوغرام | (7) cm سنتيمتر |
- (8) Ich las ein Buch über den Sultan Selim I.

قَرَأْتُ كِتَابًا عَنِ السُّلْطَانِ سَلِيمِ الأَوَّلِ.

Komma	,	الفاصِلَةُ
-------	---	------------

تُوضَعُ الفَاصِلَةُ بَعْدَ عَدِّ الأَشْيَاءِ بِدُونِ حَرْفِ عَطْفٍ (1) وَمَعَ البَدَلِ (2) وَقَبْلَ حُرُوفِ العَطْفِ (*aber* و *jedoch, sondern*) (3) وَبَيْنَ جُمْلَتَيْنِ رَئِيسِيَّتَيْنِ (4) وَبَيْنَ جُمْلَةٍ رَئِيسِيَّةٍ وَ جُمْلَةٍ ثَانَوِيَّةٍ (5) وَبَيْنَ جُمْلَةٍ ثَانَوِيَّةٍ وَ أُخْرَى ثَانَوِيَّةٍ (6) .

أمثلة:

Sie hat Fleisch (1), Fisch (1), Obst und Gemüse eingekauft.
لَقَدْ تَبَضَّعَتْ لِحْمًا وَسَمَكًا وَ فاكهَةً وَخَضارًا.

Hans (2), der Torhüter des Klubs, versagte völlig.
هانسُ ، حارسُ مَرَمَى النَّادِي ، لَقَدْ فَشِلَ كُليًّا.

Er ist gescheit (3), aber faul.
هُوَ ذَكِيٌّ، وَلَكِنَّهُ كَسُولٌ.

Meriam liest eine Zeitung (4), Yasmin schreibt einen Brief.
مَرِيَمٌ تَقْرَأُ جَرِيدَةً ، يَاسْمِينٌ تَكْتُبُ رِسالَةً.

Wichtig ist es (4), dass die Parteien einig sind.
إنَّهُ مُهِمٌّ ، أَنَّ الأَحْزابَ مُتَّفِقَةٌ.

Das Buch (5), das ich mir gekauft habe (6), war äusserst preisgünstig.
الكتابُ الَّذِي إِشْتَرَيْتُهُ ، كَانَ ذُو سَعْرِ مُناسِبٍ لِلعَايَةِ.

Geige zu spielen (5), das war ihr grosser Wunsch.
كانتْ أَمْنِيَّتُها الكُبْرَى، أَنَّ تُعْرَفَ عَلَى الكَمَنجَةِ.

لا نَحْتَاجُ إِلى فاصِلَةٍ عِنْدَ العَدِّ مَعَ (*und* أو *oder* أو *sowie*) ، أو عِنْدَ العَدِّ مَعَ (*entweder ... oder* أو *sowohl ... als auch* أو *weder ... noch*)

Sie hat Obst **und** Gemüse eingekauft. Sie hat Obst **weder** heute **noch** morgen kommen.
تَبَضَّعَتْ فاكهَةً وَخَضارًا. هُوَ سَوْفَ لا يَأْتِي اليَوْمَ وَلا غَدًا.

Strichpunkt (Semikolon)	;	الفاصِلَةُ الْمُنْقُوطةُ
-------------------------	---	--------------------------

— تَفْصِلُ الفاصِلَةُ الْمُنْقُوطةُ (؛) بَيْنَ العنَاصِرِ أَوْ الأجزاءِ ذاتِ المَعزَى المُنْفَرِدِ فِي الجُمْلَةِ ، وَذلكَ عِنْدَ عَدِّ الأَشياءِ . مثال:

Im Wald gibt es Rehe, Hasen und Füchse, Eidechsen, Schlangen ; Ameisen, Fliegen und Schmetterlinge.

يُوجَدُ فِي الغابَةِ غزلان، أرانب و ثعالب، حراذين، أفاعي ؛ نمل، ذباب و فراش. للاحِظْ مِنْ أمثالِ أَنَّ الفاصِلَةَ الْمُنْقُوطةَ وَضِعَتْ بَعْدَ أَنْ انْتَهَى عَدُّ

الْحَيَوَانَاتِ وَبَدَأَ عَدُّ الحَشَرَاتِ فِي الغابَةِ ، وَهذا هُوَ المَقْصُودُ بالمَعزَى المُنْفَرِدِ فِي الجُمْلَةِ (أي أَنَّ الحَشَرَاتِ هِيَ فَصيلةٌ مَنفَرَدَةٌ عَنِ الحَيَوَانَاتِ الأخرى)

— تَفْصِلُ الفاصِلَةُ الْمُنْقُوطةُ (؛) بَيْنَ جُمْلٍ يَكُونُ الشَطْرُ الأَخِيرُ فِيها مَبْدُوءًا بِحَرْفِ عَطْفٍ مِثْلِ (darum أو deshalb.....الخ) . مثال:

Er hatte gut gelernt ; deshalb bekam er eine gute Note.

لَقَدْ دَرَسَ بِشَكْلِ جَيِّدٍ ؛ لِذلكَ حَصَلَ عَلى عَلامَةٍ جَيِّدَةٍ.

Doppelpunkt	:	النُقْطَتانِ الرَّاسِيَتانِ
-------------	---	-----------------------------

تُوضَعُ هاتانِ النُقْطَتانِ قَبْلَ الكَلِمِ المَنقُولِ المُبَاشِرِ (1) وَ قَبْلَ الجُمْلِ المُعَلَّنَةِ (2) وَ قَبْلَ أَجزاءِ جُمْلٍ أَوْ كَلِماتٍ مُعَلَّنَةٍ (3) . أمثلة:

Er sagt (1): „ Gutes kann niemals aus Lüge entstehen“

هُوَ يَقُولُ: "الْحَيرُ لا يَنْشَأُ مِنْ كَذِبٍ أبداً "

Das Sprichwort lautet (2): „ Morgenstund hat Gold im Mund“

يَقُولُ المَثَلُ: "البَرَكَةُ فِي ساعِاتِ الصُّبْحِ "

Verfasser (3): Hans Meyer

المُؤَلِّفُ: هانس مِير

Nachname (3): Meyer

إِسْمُ العائِلَةِ : مِير

Fragezeichen	?	إِشَارَةُ الإِسْتِفْهامِ
--------------	---	--------------------------

تُوضَعُ إِشَارَةُ الإِسْتِفْهامِ بَعْدَ السُّؤالِ المَبَاشِرِ (1)، وَلا تُوضَعُ بَعْدَ السُّؤالِ العَيرِ مُباشِرِ (2) أمثلة:

(1) Was studieren Sie ? ماذا تَدْرُسُ حَضْرَتُكَ؟

(2) Er fragt, ob er dich besuchen darf. يَسْأَلُ إِذا امْكَنَ أَنْ يَزُورَكَ .

Ausrufezeichen	!	إِشَارَةُ التَّعْجُبِ
----------------	---	-----------------------

تُوضَعُ إِشَارَةُ التَّعْجُبِ بَعْدَ الطَّلَبِ أَوْ الأَمْرِ (3) أَوْ التَّمَنِّيِ (4) أَوْ الإِنذارِ (5) أَوْ الرِّجاءِ أَوْ التَّداءِ . أمثلة:

Beeile dich (3)! أَسْرِعْ!

Viel Glück (4)! حَظًّا سَعِيدًا!

Vorsicht (5)! إِنْتَبِهْ!

Klammern	()	إِشَارَةُ قَوْسَيْنِ
----------	-----	----------------------

نَسْتَعْمِدُ القَوْسَيْنِ لِفَصْلِ إِضافاتٍ عَنِ النِّصِّ الأَصْلِيِّ . أمثلة:

Seine Kinder Sandra (7 Jahre) und Boris (10 Jahre) sind Freunde von meinen Kindern.

أَطْفالُهُ ساندرا (٨ سَنوات) وَ بَوريس (١٠ سَنوات) هُمُ أَصْدِقاءُ أَطْفالِي .

Sehr geehrte(r) Herr / Frau Meyer.

حَضْرَةُ السَّيِّدَةِ (مَايِرِ الموقَّرةِ).

Sie (als gute Ärztin) ist in der ganzen Stadt bekannt.

هِيَ (كَطَبيبةٍ جَيِّدَةٍ) مَعْرُوفَةٌ فِي كُلِّ المَدِينَةِ .

Anführungszeichen	„ “	علامات التَّنصِصِ
-------------------	-----	-------------------

يُوضَعُ بَيْنَ عِلَامَتِي التَّنصِصِ كَلَامٌ مَنقُولٌ أَوْ مَسْرُودٌ حَرْفِيًّا كَمَا فِي نُسْخَتِهِ الْأَصْلِيَّةِ (1)، وَيُوضَعُ بَيْنَهُمَا أَيْضًا كَلِمَةٌ أَوْ مَجْمُوعَةٌ كَلِمَاتٍ لِإِبْرَازِهَا (2).

Er sagte: (1) „ Die Fenster sind geöffnet “

لَال: " التَّوَاظِدُ مَفْتُوحَةٌ "

Er fragte: (1) „ Sind die Fenster geschlossen? “

هُوَ سَأَلَ: " هَلْ التَّوَاظِدُ مُعْلَقَةٌ؟ "

Er befahl: (1) „ Schließ die Fenster! “

هُوَ أَمَرَ: " أَغْلِقُوا التَّوَاظِدَ! "

Das Wort (2) „mütterlich“ ist das Adjektiv von (2) „Mutter“

إِنَّ كَلِمَةَ " أُمُومِي " هِيَ الصِّفَةُ مِنْ " أُمِّ "

Gedankenstrich	—	شَرْطَةٌ (عَارِضَةٌ)
----------------	---	----------------------

يُوضَعُ عِلَامَةُ شَرْطَةٍ قَبْلَ وَبَعْدَ كَلَامٍ إِعْتِرَاضِيٍّ (3)، وَتُوضَعُ أَيْضًا لِإِعْلَانِ شَيْءٍ غَيْرٍ مُتَوَقَّعٍ (4)، أَوْ لِفَصْلِ إِضَافَةٍ عَنِ الْجُمْلَةِ الْأَصْلِيَّةِ (5).

Berlin (3) – die Hauptstadt Deutschlands – ist schön.

بِرْلِينُ — عَاصِمَةُ أَلْمَانِيَا — مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ .

Auf die Plätze (3) – fertig – los! خُذْ مَكَانَكَ — جَاهِزْ — ائْتَلِقْ!

Und plötzlich (4) – absolute Stille. وَفَجْأَةً — هُدُوءٌ مُطْلَقٌ .

Du darfst nicht mitkommen (5) – leider.

لَا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَأْتِيَ مَعَنَا — لِلْأَسَفِ .

20. Deutsche Vokabeln nach Kategorie

كَلِمَاتُ أَلْمَانِيَّةٍ حَسَبِ الْمَجَالِ

شرح الإختصارات التي تحت الكلمات في القوائم اللاحقة

الإختصار	المعنى
1	محاييد <i>n</i> أو مؤنث <i>f</i> أو مذكر <i>m</i>
2	نهاية الكلمة في حالة المضاف إليه
3	نهاية الكلمة في حالة الجمع
$\frac{1}{m,f,n} <-s, -e>$	

أمثلة	المعنى
<i>m</i> <-s, ->	> لا تتغير الكلمة في الجمع - , نهاية المضاف إليه هي <i>-s</i> < مذكر
<i>f</i> <-, -e>	> نهاية الجمع هي <i>-e</i> , لا تتغير الكلمة في المضاف إليه - < مؤنث
<i>n</i> <-s >	> لا يوجد جمع للكلمة و نهاية المضاف إليه هي <i>-s</i> < محاييد

20.01

Familie



العائلة

alte Frau	عَجُوزَة (ة)	junger Mann	شَابٌ
alter Mann	عَجُوزٌ	ledig	أَعْرَبٌ
Baby	طِفْلٌ	Mädchen	بِنْتٌ
n <-s, -s>		n <-s, ->	
Braut	عَرُوسٌ	Mann	رَجُلٌ
f <-s, Bräute>		m <-es, Männer>	
Bräutigam	عَرِيسٌ	Mann	زَوْجٌ
m <-s, -e>		m <-es, Männer>	
Bruder	أَخٌ	Mensch	إِنْسَانٌ
m <-s, Brüder>		m <-en, -en>	
Cousin	إِبْنُ الْخَالِ / لَة	Mutter	أُمٌّ
m <-s, -s>		f <-s, Mütter>	
Cousine	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Neffe	إِبْنُ الْأَخِ أَوْ ابْنُ الْأَخْتِ
f <-s, -n>		m <-n, -n>	
Eltern	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Nichte	ابْنَةُ الْأَخِ أَوْ ابْنَةُ الْأَخْتِ
pl		f <-s, -n>	
Enkel	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Onkel	عَمٌّ / خَالَ
m <-s, ->		m <-s, ->	
Enkelin	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwager	زَوْجُ الْأَخْتِ
f <-s, -nen>		m <-s, Schwäger>	
Frau	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwägerin	زَوْجَةُ الْأَخِ
f <-s, -en>		f <-s, -nen>	
Frau	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwester	أَخْتٌ
f <-s, -en>		f <-s, -n>	
geschieden	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwiegermutter	حَمَاءٌ
		f <-s, -mütter>	
Großmutter	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwiegersohn	زَوْجُ ابْنَةِ
f <-s, -mütter>		m <-s, -söhne>	
Großvater	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwiegertochter	زَوْجَةُ ابْنِ
m <-s, -väter>		f <-s, -töchter>	
Junge	إِبْنَةُ الْخَالِ / لَة	Schwiegervater	حَمُو
m <-n, -n>		m <-s, -väter>	
		Sohn	إِبْنٌ
		m <-s, -Söhne>	
		Stiefvater	زَوْجُ الْأُمِّ
		m <-s>	

324

VOKABELN

Stiefmutter

f <-s, -mütter>

Tante

f <-s, -n>

Tochter

f <-s, Töchter>

Tote(r)

f/m <-s, Tote>

Vater

m <-s, Väter>

زَوْجَةُ الْأَبِ

verheiratet

عَمَّةٌ / خَالَةٌ

Verlobte

f <-s, -n>

ابْنَةٌ

Verlobte(r)

m <-n, -n>

مَيْتٌ

Witwe

f <-s, -n>

أَبٌ

Witwer

m <-s, ->

مُتَزَوِّجٌ

خَطِيْبَةٌ

خَطِيْبٌ

أَرْمَلَةٌ

أَرْمَلٌ

20.02

Der Körper



الجِسْمُ

Arm

m <-[e]s, -e>

Auge

n <-s, -n>

Augenbraue

f <-s, -n>

Bauch

m <-[e]s, Bäuche>

Bein

n <-[e]s, -e>

Blase

f <-s, -n>

Blinddarm

m <-[e]s, Därme>

Blut

n <-[e]s>

Brust

f <-s, Brüste>

Darm

m <-[e]s, Därme>

Daumen

m <-s, ->

Ferse

f <-s, -n> (عقب) → Knöchel m <-s, -> (عظم)

Finger

m <-s, ->

Fuß

m <-es, Füße>

ذِرَاعٌ

Galle

f <-s, -n>

عَيْنٌ

Gehirn

n <-[e]s, -e>

حَاجِبٌ

Gelenk

n <-[e]s, -e>

بَطْنٌ

Gesicht

n <-[e]s, -er>

رِجْلٌ / سَاقٌ

Haar

n <-[e]s, -e>

مَثَانَةٌ

Hals

m <-es, Hälse>

الرَّائِدَةُ الدُّوْدِيَّةُ

Hand

f <-s, Hände>

دَمٌ

Handgelenk

n <-[e]s, -e>

صَدْرٌ

Haut

f <-s, Häute>

مَعِي (ج أمعاء)

Herz

n <-ens, -en>

إِبْهَامٌ

Kiefer

m <-s, ->

كَعْبٌ

Kinn

n <-[e]s, -e>

إِصْبَعٌ

Knie

n <-s, ->

قَدَمٌ

Knochen

m <-s, ->

الحوصلة الصفراوية (المراة)

مُخٌ

مِفْصَلٌ

وَجْهٌ

شَعْرَةٌ

رَقَبَةٌ

يَدٌ

رُسْغٌ

جِلْدٌ

قَلْبٌ

فَكٌّ

ذَقْنٌ

رُكْبَةٌ

عَظْمَةٌ / عَظْمٌ

325

VOKABELN

Kopf m <-[e]s, Köpfe>	رَأْسٌ	Ohr n <-[e]s, -en>	أُذُنٌ
Leber f <-, -n>	كَبِدٌ	Rippe f <-, -n>	ضَلْعٌ
Lid n <-[e]s, -er>	جَفَنٌ	Rücken m <-s, ->	ظَهْرٌ
Lippe f <-, -n>	شَفَاةٌ (ج شفاه)	Schilddrüse f <-, -n>	الْعُدَّةُ الدَّرَقِيَّةُ
Lunge f <-, -n>	رِئَةٌ	Stamm m <-(e)s, Stämme>	جَذْعٌ
Magen m <-s, Mägen أو Magen>	مَعْدَةٌ	Stirn f <-, -en>	جَبْهَةٌ
Milz f <-en >	طَحَالٌ	Wimper f <-, -n>	رِمَشٌ
Mund m <-[e]s, Mänder>	فَمٌ ، فَاةٌ	Wirbelsäule f <-, -n>	عَمُودٌ فِقْرِي
Nagel m <-s, Nägel>	إِظْفَرٌ	Wange f <-, -n>	خَدٌّ
Nase f <-, -n>	أَنْفٌ	Zahn m <-[e]s, Zähne>	سِنٌّ
Niere f <-, -n>	كَلْبِيَّةٌ	Zehe f <-, -n>	إِصْبَعُ القَدَمِ
Oberschenkel m <-s, ->	فَخْدٌ	Zunge f <-, -n>	لِسَانٌ

20.03 Die fünf Sinne

الحواس الخمسة



Gehör n <-[e]s>	السَّمْعُ	Schmecken n <-[e]s>	الذَّوْقُ
Sehen n <-[e]s>	التَّنْظَرُ	Berühren n <-[e]s>	اللمسُ
Riechen n <-[e]s>	الشَّمُّ	Sechster Sinn	الحاسة السادسة

20.04 Menschenrassen

أصناف البشر



Arabische Rasse f <-, -n>	العَرَقُ العَرَبِيُّ	Weißer Rasse f <-, -n>	العَرَقُ الأَبْيَضُ
Gelbe Rasse f <-, -n>	العَرَقُ الأَصْفَرُ	Rote Rasse f <-, -n>	العَرَقُ الأَحْمَرُ
Schwarze Rasse f <-, -n>	العَرَقُ الأَسْوَدُ	Wahrlich, der Angesehenste von euch ist vor Allah der, der unter euch der Gerechteste ist (Koran 49/13) ← إن أكرمكم عند الله أتقاكم	

20.05

Wohnen



المَسْكَنُ

Abfluss m <-s/es, Abflüsse>	مَصْرَفٌ (للماء)	Fliese f <-, -n>	بِلَاطَةٌ (ج بلاط)
Ausgang m <-[e]s, Ausgänge>	مَخْرَجٌ	Flur m <-[e]s, -e>	رِوَاقٌ / مَمْرٌ
Badewanne f <-, -n>	حَوْضُ الإِسْتِحْمَامِ	Foyer n <-s, -s>	صَالَةٌ الإِسْتِقْبَالِ
Becken n <-s, ->	مَغْسَلَةٌ	Fußboden m <-s, Fußböden>	أَرْضِيَّةٌ
Beleuchtung f <-, -n>	إِضَاءَةٌ	Gefriertruhe f <-, -n>	تَلْجَاةٌ
Belüftung f <-, -n>	تَهْوِيَّةٌ	Geschirrspülmaschine f <-, -n>	جَلَّايَةٌ
Bett n <-[e]s, -en>	سَرِيرٌ	Glasscheibe f <-, -n>	لَوْحٌ زُجَاجٍ
Bettdecke f <-, -n>	بَطَّائِيَّةٌ	Hahn m <-[e]s, Hähne>	صَنْبُورٌ
Bettwäsche f, pl.	مَلْحَفَةٌ	Handtuch n <-(e)s, Handtücher>	بَشْكِيرٌ
Bidet n <-s, -s>	شَطَّافَةٌ (في الحمام)	Haus n <-es, Häuser>	بَيْتٌ
Couch f <-, -s -en>	كَنِبَّةٌ طَوِيلَةٌ	Kamm m <-[e]s, Kämmе>	مَشْطٌ
Couchtisch m <-(e)s, -e>	طَاوِلَةٌ صَغِيرَةٌ (تَرَابِيزَةٌ)	Kessel m <-s, ->	غَلَّايَةٌ / مَرَجَلٌ
Dach n <-[e]s, Dächer>	سَطْحُ البِنَايَةِ	Kopfkissen n <-s, ->	وَسَادَةٌ
Decke f <-, -n>	سَقْفٌ / غَطَاءٌ	Küche f <-, -n>	مَطْبَخٌ
Dusche f <-, -n>	دُشٌّ (حَمَامٌ)	Kaffeemaschine f <-, -n>	آلَةٌ صُنِعَ القَهْوَةُ
Duschvorhang m <-[e]s, -hänge>	سِتَارُ الدُّشِّ	Kaffeemühle f <-, -n>	طَاوِلَةٌ قَهْوَةٍ
Eckschrank m <-[e]s, Eckschränke>	حِزَانَةٌ زَاوِيَةٌ	Kochplatte f <-, -n>	مَوْقِدٌ (مكان الطبخ)
Fernseher m <-s, ->	تَلْفِزِيُونٌ	Korridor m <-s, -e>	رِوَاقٌ (كَرْدُورٌ)

Küchenstuhl m <-[e]s, ~ <u>Stühle</u> >	كُرْسِيُّ السُّفْرَةِ	Schornstein m <-[e]s, -e>	مَذْخَنَةٌ
Küchentisch m <-(e)s, -e>	طَاوِلَةُ السُّفْرَةِ	Schrank m <-[e]s, <u>Schränke</u> >	خِزَانَةٌ
Küchenuhr f <-, -en>	سَاعَةٌ مَطْبِخٍ	Schrankwand f <-, ~ <u>wände</u> >	خِزَانَةٌ (كُوْمُوْدِيْنَةٌ)
Kühlschrank m <-[e]s, ~ <u>Schränke</u> >	بَرَادٌ	Schubladen m <-s, ~ <u>Läden</u> >	دُرُجٌ
Lippenstift m <-[e]s, -e>	[إِصْبَعٌ] أَحْمَرُ الشَّفَاهِ	Schwamm m <-[e]s, <u>Schwämme</u> >	إِسْفَنْجَةٌ
Matratze f <-, -n>	فِرَاشٌ	Seife f <-, -n>	صَابُونَةٌ
Mikrowelle f <-, -n>	مِيكْرُو وَيْفٌ	Sessel m <-s, ->	كَنْبَةٌ
Mixer m <-s, ->	خَلَّاطٌ	Sofa n <-s, -s>	أَرِيكَةٌ (صُوفَا)
Oberer Schrank m <-[e]s, ~ <u>Schränke</u> >	خِزَانَةٌ عَلَوِيَّةٌ	Spiegel m <-s, ->	مِرَاةٌ
Ofen m <-s, <u>Öfen</u> >	فُرْنٌ	Spülbecken n <-s, ->	حَوْضٌ الْجَلِي
Ofenfenster n <-s, ->	عَيْنُ الْفُرْنِ	Spülmittel n <-s, ->	مُنْظَفُ الصُّحُونِ
Pfanne f <-, -n>	مِقْلَايَةٌ	Steckdose f <-, -n>	إِبْرِيْزُ كَهْرُبَاءٍ
Puder m أو s <-s, ->	بُوْدْرَةٌ	Tank m <-s, -s>	خِزَانٌ
Putz m <-es>	طَلَاءٌ، مَلَاطٌ	Teppich m <-s, -e>	سَجَادَةٌ
Rasierapparat m <-[e]s, -e>	مَآكِنَةٌ حَلَاقَةٌ	Tisch m <-(e)s, -e>	طَاوِلَةٌ
Rasiercreme f <-, -s>	مَعْجُونٌ حَلَاقَةٌ	Tischlampe f <-, -n>	مِصْبَاحٌ لِلْقِرَاءَةِ
Rasierpinsel m <-s, ->	فُرْشَاةٌ حَلَاقَةٌ	Toaster m <-s, ->	جِهَازٌ تَحْمِيصِ الْخُبْزِ
Regal n <-s, -e>	رُفٌّ	Toilette f <-, -n>	مِرْحَاضٌ
Schere f <-, -n>	مِقْصٌ	Toilettenbrille f <-, -n>	عِطَاءُ الْمِرْحَاضِ
Schlafzimmer n <-s, ->	غُرْفَةُ نَوْمٍ	Toilettenbürste f <-, -n>	فُرْشَاةُ الْمِرْحَاضِ
Schlafdecke f <-, -n>	لِحَافٌ	Toilettenpapier n <-s, -e>	وَرَقُ الْمِرْحَاضِ

Topf m <-(e)s, <u>Töpfe</u> >	طَنْجَرَةٌ / قَدْرٌ	Wasserhahn m <-[e]s, ~ <u>hähne</u> >	صُنْبُورُ الْمَاءِ
Türgelenk n <-[e]s, -e>	مِفْصَلُ الْبَابِ	Wasserkasten m <-s, ~ <u>kästen</u> >	خِزَانُ الْمِرْحَاضِ
Unterer Schrank m <-[e]s, ~ <u>Schränke</u> >	خِزَانَةٌ تَحْتِيَّةٌ	Wasserzähler m <-s, ->	عِدَادُ الْمَاءِ
Waage f <-, -n>	مِيزَانٌ	Wohnung f <-, -n>	شَقَّةٌ
Waschbecken n <-s, ->	مَغْسَلَةٌ	Zahnbürste f <-, -n>	فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ
Waschlappen m <-s, ->	فُوطَةٌ	Zimmer n <-s, ->	غُرْفَةٌ

20.06

Baby  طفل

Babynahrung f <-, -n>	أَغْذِيَّةٌ لِلْأَطْفَالِ	Kinderwagen m <-s, ->	عَرَبِيَّةُ الطِّفْلِ
Blähung f <-, -n>	إِنْتِفَاحٌ بَطْنٍ	Schnuller m <-s, ->	لَهْيَاةٌ (رِضَاعَةٌ)
erbrechen (sich)	يَتَقَيَّأُ	Spielzeug n <-[e]s, -e>	دُمِيَّةٌ (لَعْبَةٌ)
Fläschchen n <-s, ->	قَبِيْنَةٌ (الرِّضَاعَةِ)	stillen	تُرَضِّعُ
Kinderarzt m <-es, <u>Kinderärzte</u> >	طَبِيْبُ أَطْفَالٍ	wickeln	تُحَفِّظُ
Kinderbett n <-[e]s, -en>	سَرِيْرُ الطِّفْلِ	Wickeltisch m <-(e)s, -e>	طَاوِلَةُ الْحَفَاطَةِ
Kinderstuhl m <-[e]s, ~ <u>stühle</u> >	كُرْسِيُّ أَطْفَالٍ	Windel f <-, -n>	حَفَاطَةٌ

20.07 Krankheiten



أمراض

Erkältung	زُكَامٌ	Kolik	مَغْصٌ
Entzündung	إِلْتِهَابٌ	Kopfschmerzen	وَجَعُ رَأْسٍ
Fieber	خُمَّى	Krebs	سِرْطَانٌ
Furunkel	دُمْلٌ	Lungen TBC	سَلُّ الرِّئَةِ
Geschwür	قَرْحَةٌ	Magenverstimmung	عُسْرُ هَضْمٍ
Grippe	إِنْفِلُوْنَزَا	Masern	حَصْبِيَّةٌ
Hämorrhoiden	بَوَاسِيْرٌ	Pocken	جُدْرِيٌّ
Heiserkeit	بَحَّةٌ	Schwellung	وَرْمٌ / تَوْرَمٌ
Husten	سُعَالٌ	Zahnschmerzen	وَجَعُ أَسْنَانٍ

20.08 Berufe



Ansager m <-s, ->	مُذِيعٌ	Journalist m <-en, -en>	صَحْفِيٌّ
Architekt m <-en, -en>	مِعْمَارِيٌّ	Kellner m <-s, ->	خُدَّامٌ
Arzt m <-es, Ärzte>	طَبِيبٌ	Krankenschwester f <-s, ->	مُرْصِصَةٌ
Bauingenieur m <-s, -e>	مُهَنْدِسٌ مَدَنِيٌّ	Lebensmittelhändler m <-s, ->	بِقَالٌ
Beamte(r) m <-n, -n>	مُوظَّفٌ	Lehrer m <-s, ->	مُعَلِّمٌ
Briefträger m <-s, ->	سَاعِي الْبُرِيدِ	Maler m <-s, ->	دِهَانٌ
Buchhalter m <-s, ->	مُحَاسِبٌ	Maurer m <-s, ->	بِنَاءٌ
Chirurg m <-en, -en>	جِرَاحٌ	Mechaniker m <-s, ->	مِيكَانِيكِيٌّ
Dolmetscher m <-s, ->	مُتَرْجِمٌ	Monteur m <-s, -e>	عَامِلٌ يَرْكَبُ الْأَشْيَاءَ
Elektriker m <-s, ->	كَهْرَبَائِيٌّ	Musiker m <-s, ->	مُوسِيقِيٌّ
Erfinder m <-s, ->	مُخْتَرِعٌ	Pflüger m <-s, ->	حَرَاثٌ
Fahrer m <-s, ->	سَائِقٌ	Pharmazeut m <-en, -en>	صَيْدِيٌّ
Fleischer m <-s, ->	لِحَامٌ	Pilot m <-en, -en>	طَيَّارٌ
Geschäftsführer m <-s, ->	مُدِيرٌ	Polsterer m <-s, ->	مُنَجِّدٌ
Geschäftsmann m <-s, ~männer>	رَجُلُ أَعْمَالٍ	Rechtsanwalt m <-s, ~anwälte>	مُحَامِيٌّ
Großhändler m <-s, ->	بَائِعُ الْجُمْلَةِ	Richter m <-s, ->	قَاضِيٌّ
Herausgeber m <-s, ->	مُحَرِّرٌ (الجريدة..)	Schauspieler m <-s, ->	مُمَثِّلٌ
Herrenausstatter m <-s, ->	بَائِعُ الْأَقْمِشَةِ	Schreibkraft f <-s, ~kräfte>	كَاتِبٌ
Ingenieur m <-s, -e>	مُهَنْدِسٌ	Schuhmacher m <-s, ->	صَانِعُ الْأَحْذِيَةِ

Schuster m <-s, ->	حَدَّاءٌ	Verkäuferin f <-s, -nen>	بَائِعَةٌ
Silberschmied m <-[e]s, -e>	صَائِعٌ	Versteigerer m <-s, ->	بَائِعُ الْمَزَادِ
Schweißer m <-s, ->	سَمَكْرِي (لِحَامِ الْمَعَادِنِ)	Weber m <-s, ->	حَائِكٌ ، نَسَّاجٌ
Tischler m <-s, ->	نَجَّارٌ	Wissenschaftler m <-s, ->	عَالِمٌ
Uhrmacher m <-s, ->	سَاعَاتِيٌّ	Zahnarzt m <-es, Zahnärzte>	طَبِيبُ الْأَسْنَانِ
Verkäufer m <-s, ->	بَائِعٌ	Zimmermann m <-es, ~männer>	نَجَّارٌ

20.09 Lebensmittel



الطَّعَامُ

Abendessen n <-s, ->	عِشَاءٌ	Gabel f <-s, -n>	شَوْكَةٌ
Appetit m <-[e]s, -e>	الشَّهِيَّةُ	gebratenes Fleisch	لَحْمٌ مَقْلِيٌّ
Bier n <-[e]s, -e>	بِيرَةٌ	gegrillter Fisch	سَمَكٌ مَشْوِيٌّ
Bratfisch m <-[e]s, -e>	سَمَكٌ مَقْلِيٌّ	gekochte Eier	بَيْضٌ مَسْلُوقٌ
Brot n <-[e]s, -e>	خُبْزٌ	Gemüsesalat m <-[e]s, -e>	سَلْطَةٌ خُضَارٍ
Butter f <->	زُبْدَةٌ	Gemüsesuppe f <-s, -n>	شُورْبَةٌ خُضَارٍ
Dosenerbsen fpl	بَازِلَاءٌ مُعْبَلَةٌ	Getränk n <-[e]s, -e>	مَشْرُوبٌ
Eis n <-es, ->	بُوظَةٌ	Glas n <-es, Gläser>	كَاسٌ
Essig m <-s, -e>	خَلٌّ	Huhn mit Reis	دَجَاجٌ مَعَ أُرْزٍ
Flasche f <-s, -n>	قَارُورَةٌ / زُجَاجَةٌ	hungrig	جَائِعٌ
Fleisch n <-[e]s>	لَحْمٌ	Hühnerschnitzel n <-s, ->	شِرَاطِحُ دَجَاجٍ
Filetsteak n <-s, -s>	لَحْمُ الطَّهْرِ	Hühnersuppe f <-s, -n>	شُورْبَةٌ دَجَاجٍ
Frühstück n <-[e]s, -e>	فُطُورٌ	Kümmel m <-s, ->	كُمُونٌ

Lammkotelett
n <-[e]s, -e أو -s>

Löffel
m <-s, ->

Mahlzeit
f <-, -en>

Messer
n <-s, ->

Milch
f <->

Mittagessen
n <-s, ->

Nachtsch
m <-(e)s, -e>

Obstsalat
m <-[e]s, -e>

Öl
n <-[e]s, -e>

Omelett
n <-[e]s, -s>

Pizza
f <-, -s>

Rippensteak
n <-s, -s>

Saft
m <-[e]s, Säfte>

Salat
m <-[e]s, -e>

Salz
n <-es, -e>

Salzstreuer
m <-s, ->

Sandwich
n <-es, -e>

satt

Schinken
m <-s, ->

شرائح لحم مملح من فنخذ الخنزير

أَصْلَاحُ حُرُوفٍ

مَلْعَقَةٌ

وَجَبَةٌ

سَكِينٌ

حَلِيبٌ

غَدَاءٌ

تَحْلِيَةٌ

سَلْطَةٌ فَوَاكِهِ

زَيْتٌ

عِجَّةٌ

فَطِيرَةٌ (بيتزا)

لَحْمُ الْأَصْلَاحِ

عَصِيرٌ

سَلْطَةٌ

مِلْحٌ

مِلْحَةٌ

صَنْدَوِيْشَةٌ

شَبْعَانٌ

Scharfer Pfeffer
m <-s, ->

Schokoladencomput
m <-s, ->

Senf
m <-(e)s, -e>

Serviette
f <-, -n>

Speisekarte
f <-, -n>

Spiegeleier
pl.

Suppe
f <-, -n>

Tasse
f <-, -n>

Tee
m <-s, -s>

Teller
m <-s, ->

Tisch
m <-(e)s, -e>

Toast
m <-(e)s, -s أو -e>

Tomatensalat
m <-[e]s, -e>

Trinkgeld
n <-[e]s, -er>

Tunfisch
m <-[e]s, -e>

Wurst
f <-, Würste>

Vorspeise
f <-, -n>

Zimt
m <-[e]s, -e>

Zucker
m <-s, ->

لَفْلَفٌ حَارٌّ

شُو كُولَامُو

عَرْدَلٌ

لُوطَةٌ

لَايْحَةُ الطَّعَامِ

بَيْضٌ مَقْلِيٌّ

شُورْبَةٌ

لُفْجَانٌ

شَايٌ

صَحْنٌ

طَاوَلَةٌ ، مَائِدَةٌ

خُبْزٌ مُحْمَّصٌ

سَلْطَةٌ بَنْدُورَةٌ

بَقْشِيْشٌ

سَمَكُ الطُّونِ

مَقَانِقٌ

مُقْبَلَاتٌ

قَرْفَةٌ

سَكَّرٌ

20.10

Obst



الفواكه

Apfel
m <-s, Äpfel>

Aprikose
f <-, -n>

Banane
f <-, -n>

Birne
f <-, -n>

Dattel
f <-, -n>

Erdbeere
f <-, -n>

Feige
f <-, -n>

getrocknete Feige
f <-, -n>

getrocknetes Obst
n <-[e]s>

Granatapfel
m <-s, ~äpfel>

Kaktus
m <-, Kakteen >

تَفَّاحَةٌ (ج تفاح)

مُشْمَشَةٌ (ج شمش)

مَوْزَةٌ (ج موز)

إِجَاصَةٌ (ج إجاص)

بَلْحَةٌ (ج بلح)

تَوْتُ الْأَرْضِ (فريز)

تَيْنَةٌ (ج تين)

تَيْنَةٌ مُحْفَفَةٌ

فَاكِهَةٌ مُحْفَفَةٌ

رُمَانَةٌ (ج رمان)

صَبَّارَةٌ (ج صبار)

Kirsche
f <-, -n>

Kokosnuss
f <-, ~nüsse>

Maulbeere
f <-, -n>

Melone
f <-, -n>

Orange
f <-, -n>

Pfirsich
m <-s, -e>

Pflaume
f <-, -n>

Quitte
f <-, -n>

Rosine
f <-, -n>

Weintraube
f <-, -n>

Zitrone
f <-, -n>

كِرْزَةٌ (ج كرز)

جَوْزَةُ الْهِنْدِ (ج جوز)

تُوْتَةٌ (ج توت)

بَطِيخَةٌ (ج بطيخ)

بُرْتَقَالَةٌ (ج برتقال)

دُرَّاقَةٌ (ج دراق)

خَوْحَةٌ (ج خوخ)

سَفْرَجَلَةٌ (ج سفرجل)

زَبِيْبَةٌ (ج زبيب)

عِنْبَةٌ (ج عنب)

لَيْمُونَةٌ (ج ليمون)

20.11 Gemüse



الخضار

Artischocke
f <-, -n>

Aubergine
f <-, -n>

Blumenkohl
m <-[e]s, -e>

Bohne
f <-, -n>

Erbse
f <-, -n>

Fenchel
m <-s, ->

Gurke
f <-, -n>

أَرْضِي شُوكِي

بَادَنْجَانٌ

قَرْتَبِيْطٌ

فَاصُولِيَاءٌ

بَازِلَاءٌ

شُومَرٌ

خِيَارٌ

Juden Malve
f <-, -n>

Kartoffel
f <-, -n>

Klee
m <-s>

Kohl
m <-[e]s, -e>

Kohle
f <-, -n>

Knoblauch
m <-[e]s, -e>

Kopfsalat
m <-[e]s, -e>

مُلُوْحِيَّةٌ

بَطَاطَا

بَرَسِيْمٌ

رَأْسُ مَلْفُوفٍ

فَحْمَةٌ (ج فحم)

تُوْمٌ

رَأْسُ خَسِّسٍ

Koriander m <-s, ->	كُزْبَرَة	Pilz m <-es, -e>	فُتْعُ فَطْرٍ
Kürbis m <-ses, -se>	قَرَعٌ	Radieschen n <-s, ->	فُجْلٌ
Malve f <-, -en>	وَصْبَرَة خَبِيْزَة	Rote Bete f <-, -n>	شَمَنْدَرٌ أَحْمَرٌ
Möhre f <-, -en>	جَزْرٌ	Rübe f <-, -n>	لَفْتٌ
Minze f <-, -en>	نَعْنَعٌ	Schnittlauch m <-[e]s, -e>	بَصَلٌ أَحْضَرٌ
Okra-Schote f <-, -en>	قَرْنٌ - بَامِيَاءٌ	Spargel m <-s, ->	هَلِيُونٌ
Olive f <-, -en>	زَيْتُونَة (ج زيتون)	Spinat m <-[e]s, -e>	سَبَانِخٌ
Paprikaschote f <-, -en>	قَرْنٌ فُلْفُلٌ أَحْضَرٌ	Tomate f <-, -en>	بَنْدُورَة (طماطم)
Peperoni-Schote f <-, -n>	قَرْنٌ فُلْفُلٌ حَارٌّ	Zucchini pl	الْكُوسَا
Petersilie f <-, -n>	بَقْدُونِسٌ	Zwiebel f <-, -n>	بَصَلٌ

20.12 Getreide الحُجُوب

Erdnuss f <-, Erdnüsse>	فُولٌ سُوْدَانِيٌّ	Malz n <-es >	شَعِيرٌ
Haselnuss f <-, Haselnüsse>	بُنْدُقٌ	Mandel f <-, -n>	لَوْزَة (ج لوز)
Kastanie f (-, -n)	كَسْتَنَاءَة (ج كستناء)	Reis m <-es, -e>	أَرْزٌ
Kichererbse f <-, -en>	حُمَصَة (ج حُمُصٌ)	Saubohne f <-, -n>	فُوْلَة (ج فول)
Linse f <-, -n>	عَدْسَة (ج عدس)	Sesam m <-s, -s>	سُسْمُومٌ
Mais m <-es>	ذُرَّةٌ	Walnuss f <-, Wahlnüsse>	جَوْزٌ
Maiskolben m <-s, ->	عَرْنُوسٌ ذُرَّةٌ	Weizen m <-s, ->	قَمَحٌ

ملاحظة: إن الجمع للفواكه والحبوب يعني أيضاً غالباً المفهوم العام لها. أمثلة:
 = Linse عدسة ← الجمع منها هو Linsen عدسات و عدس
 = Orange برتقالة ← الجمع منها هو Orangen برتقالات و برتقال

20.13 Kleidung اللباس



Anprobe f <-, -n>	تَحْرِيْبٌ (بروفة)	Jacke f <-, -n>	جَاكَيْتٌ
Anzug m <-[e]s, Züge>	بَدَلَةٌ	Kappe f <-, -n>	طَاقِيَة
Armband n <-[e]s, Armbänder>	إِسْوَارٌ	Kleid n <-[e]s, -er>	فُسْتَانٌ ، لِبَاسٌ
Armel n <-s, ->	كُمٌ	Kleidsfutter n <-s, ->	بَطَانَة
Barett n <-[e]s, -e>	فُلَنْسَوَة (بيريه)	Knopf m <-[e]s, Knöpfe>	زَرٌّ القَمِيصِ
Baumwolle f <-, -n>	قُطْنٌ	Knopfloch n <-[e]s, Löcher>	عُرْوَة (فتحة الزر)
BH (= Busenhalter) m <-s, ->	صَدْرِيَة	Kopftuch n <-[e]s, Tücher>	مَنْدِيلٌ ، حِمَارٌ
Bluse f <-, -n>	بُلُورَة	Kragen m <-s, ->	قَبَة (القَمِيصِ...)
Brosche f <-, -n>	شَكَلَة	Krawatte f <-, -n>	رِبْطَة عُنُق (كَرَافَتَة)
eng	ضَيِّقٌ	lang	طَوِيلٌ
Faden m <-s, Fäden>	خَيْطٌ	Mantel m <-s, Mäntel>	مَعْطَفٌ
Fell n <-[e]s, -e>	فَرُوٌ	Marke f <-, -n>	نَوْعٌ
Fes m <-ses, -e أو -se>	طَرْبُوشٌ	Mode f <-, -n>	مُوطَة
groß	وَأَسِعٌ ، كَبِيرٌ	Nadel f <-, -n>	إِبْرَة
Gürtel m <-s, ->	حِزَامٌ	Nylon n <-s, ->	نَايْلُونٌ
Handschuh m <-[e]s, -e>	كُفٌّ (ج كُفُوفٌ)	Näherin f <-, -nen>	خِيَّاطَة
Hemd n <-[e]s, -en>	قَمِيصٌ	Ohrring m <-s, -e>	حَلَقٌ (يُعلَقُ في الأذن)
Hose f <-, -n>	بَنْطَلُونٌ / سُرْوَالٌ	passen	يُنَاسِبُ
Hut m <-[e]s, Hüte>	قُبْعَة	Perücke f <-, -n>	شَعْرٌ مُسْتَعَارٌ (باروكة)

Regenmantel

m <-s, ~mäntel>

مِعْطَفٌ شَتَوِيٌّ

Reißverschluss

m <-es, ~schlüsse>



سُوْسْتَةٌ

reparieren

يُرَقِّعُ / يُصَلِّحُ

Rock

m <-[e]s, Röcke>

تَنْوَرَةٌ (جُونَلَةٌ)

Robe

f <-s, -n>

فُسْتَانٌ رَسْمِيٌّ

Samt

m <-[e]s, e>

مَخْمَلٌ

Schal

m <-s, -e أو -s>

وَشَاحٌ

Schirm

m <-[e]s, -e>

مِظَلَّةٌ

Schuh

m <-[e]s, -e>

حِذَاءٌ

Schwimmanzug

m <-[e]s, ~anzüge>

لِبَاسُ السِّبَاحَةِ

Seide

f <-s, -n>

حَرِيرٌ

Shorts

f <-s, -n>

كَلْسُونٌ (سِرْوَالٌ قَصِيرٌ)

Socke

f <-s, -n>

جَوْرَبَةٌ (ج. جَوَارِبُ)

Stecknadel

f <-s, -n>

دَبْيُوسٌ (ج. دَبْيَايِسُ)

Stiefel

m <-s, -e>

حِذَاءٌ لَهُ سَاقٌ (جَزْمَةٌ)

Stoff

m <-[e]s, -e>

قُمَاشٌ (ج. أَقْمِشَةٌ)

Strumpf

m <-[e]s, Strümpfe>

جَوْرَبٌ نِسَائِيٌّ

Tasche

f <-s, -n>

جَيْبَةٌ / حَقِييبَةٌ

Taille

f <-s, -n>

حِصْرٌ

Taillemantel

m <-s, Taillemäntel>

صَدْرِيَّةٌ

Uhr

f <-s, -en>

سَاعَةٌ

Wolle

f <-s, -n>

صُوفٌ

20.15**Farben****الألوان****blau**

أَزْرَقٌ

hell

فَاتِحٌ

blond

أَشْفَرٌ

himmelblau

أَزْرَقٌ سَمَآوِيٌّ

braun

بُنِّيٌّ

marinenblau

كُحْلِيٌّ

bräunet

أَسْمَرٌ

orange

بُرْتُقَالِيٌّ

dunkel

غَامَقٌ

rosa

زَهْرِيٌّ

farbig

مُلَوَّنٌ

rot

أَحْمَرٌ

farblos

عَدِيمٌ اللَّوْنِ

schwarz

أَسْوَدٌ

gelb

أَصْفَرٌ

schwarzbraun

عَسَلِيٌّ

golden

ذَهَبِيٌّ

silbern

فِضِّيٌّ

grau

رَمَادِيٌّ

violett

بَنْفَسَجِيٌّ

grün

أَخْضَرٌ

weiß

أَبْيَضٌ

الألوان هي صفات وتنتطبق عليها قواعد الصفة. (←أنظر الفقرة 8)

20.14 Geometrieformen**أشكال هندسية****Dreieck**

n <-s, -e>

مُنْتَلَثٌ △

Mittelpunkt

m <-[e]s, -e>

نَقْطَةُ الْمَرْكَزِ

Diagonale

f <-s, -n>

قَطْرٌ (فِي مَرَبَعٍ)

Prisma

n <-s, Prismen>

الْمَوْشُورُ

Durchmesser

m <-s, -e>

قَطْرٌ (فِي دَائِرَةٍ)

Pyramide

f <-s, -n>

الْهَرَمُ

Gerade

f <-n, -n>

الْمُسْتَقِيمُ

Quadrat

n <-[e]s, -e>

الْمُرَبَّعُ □

Kegel

m <-s, -e>

الْمَخْرُوطُ

Raute

f <-s, -n>

الْمُعِينُ ◇

Kreis

m <-es, -e>

دَائِرَةٌ ○

Rechteck

n <-s, -e>

الْمُسْتَطِيلُ

Kugel

f <-s, -n>

كُرَةٌ

Trapez

n <-es, -e>

شِبْهُ الْمُنْحَرَفِ

Tangente

f <-s, -n>

الْمَمَّاسُ

Würfel

m <-s, -e>

الْمُكْعَبُ

20.16**Maßen****قياسات****Dutzend**

n <-s, -e>

دَزِينَةٌ

Liter

m أو n <-s, -e>

لِترٌ

Fuß

m <-es, Füße>

قَدَمٌ

Meter

m أو n <-s, -e>

مِترٌ

Gramm

n <-s, -e>

غَرَامٌ

Quadratmeter

m <-s, -e>

مِترٌ مَرَبَعٌ

Handvoll

حَفْنَةٌ

Tonne

f <-s, -n>

طُنٌّ

Kilo

n <-s, -[s]>

كِيلُو

Zentimeter

m أو n <-s, -e>

سِنْتِمِترٌ

Kubikmeter

m <-s, -e>

مِترٌ مُكْعَبٌ

Zoll

m <-[e]s, Zölle>

إِنْشٌ

20.17 Verbindungen



وَسَائِلُ النَّقْلِ وَ الْإِتِّصَالِ

Auto n <-s, -s>	سَيَّارَةٌ	Motorrad n <-[e]s, Motorräder>	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ
Autobus m <-ses, -se>	حَافِلَةٌ / أَوْتُوْبِيس	Presse f <- , -n>	الصَّحَافَةُ
Band n <-[e]s , Bänder>	شَرِيْطٌ تَسْجِيْلٌ	Radio n <-s, -s>	مِذْيَاعٌ (رَادْيُو)
Bus m <-ses, -se>	باص (حافلة)	Schiff n <-[e]s, -e>	سَفِيْنَةٌ
Fahrrad n <-[e]s, Fahrräder>	دَرَّاجَةٌ	Schnellzug m <-[e]s, Schnellzüge>	لِطَارٌ سَرِيْعٌ
Fernschreiber m <-s, ->	تَلَكُّسٌ	schnurlos	لَا سَلْكِي
Fernseher m <-s, ->	جِهَازٌ تَلِيْفِزْيُوْنٌ	Telefon n <-s, -e>	تَلْفُوْنٌ
Flugzeug n <-[e]s, -e>	طَيَّارَةٌ	Telegraf m <-en, -en>	هَرَقِيَّةٌ
Internet n <-s >	الشَّبَكَةُ الْعَالَمِيَّةُ (إِنْتَرْنِتْ)	Zeitung f <- , -n>	جَرِيْدَةٌ
Kino n <-s, -s>	سِيْنَمَا	Zug m <-[e]s, Züge>	فَطَارٌ

20.18 Natur



الطَّبِيْعَةُ

Acker m <-s, Äcker>	مَزْرَعَةٌ	Erde (مِلْدَةٌ) f <- , -n>	أَرْضٌ
Berg m <-[e]s, -e>	جَبَلٌ	Fels m <-en, -en>	صَخْرَةٌ
Bergkette f <- , -n>	سَلْسَلَةٌ جَبَلِيَّةٌ	Feuer n <-s, ->	نَارٌ
Blitz m <-es, -e>	بَرْقٌ	Fluss m <-es, Flüsse>	نَهْرٌ
Donner m <-s, ->	رَعْدٌ	Flussufer n <-s, ->	سَفْحَةُ النَّهْرِ
Erdbeben n <-s, ->	زَلْزَلَةٌ	Flut f <- , -en>	طُوْفَانٌ
Erde (كوكب) f <- , -n>	أَرْضٌ	Galaxie f <- , -n>	مِحْرَةٌ

Gewitter
n <-s, ->

الرَّعْدُ وَ الْبَرْقُ

See
f <- , -n>

بَحْرٌ (ج بحار أو أنهار)

Gipfel
m <-s, ->

قِمَّةٌ

Sand
m <-[e]s, -e>

رَمْلٌ

Golf
m <-[e]s, -e>

خَلِيْجٌ

Sonne
f <- , -n>

شَمْسٌ

Halbinsel
f <- , -n>

شِبْهُ جَزِيْرَةٍ

Staub
m <-(-e)s>

غُبَارٌ

Hagel
m <-s >

بَرْدٌ (حبات البرد)

Stein
m <-[e]s, -e>

حَجْرٌ

Halbmond
m <-[e]s, -e>

هَلَالٌ

Stern
m <-[e]s, -e>

نَجْمٌ

Himmel
m <-s, ->

سَمَاءٌ

Strahl
m <-[e]s, -en>

شُعَاعٌ

Insel
f <- , -n>

جَزِيْرَةٌ

Strand
m <-[e]s, Strände>

شَاطِئٌ

Kanal
m <-s, Kanäle>

قَنَاةٌ

Sturm
m <-[e]s, Stürme>

عَاصِفَةٌ

Klima
n <-s, -s أو -ta>

مَنَاحٌ

Tal
n <-(-e)s, Täler>

وَادِيٌ

Küste
f <- , -n>

سَاحِلٌ

Tau
m <-(-e)s>

نَدَى

Luft
f <- , Lüfte>

هَوَاءٌ

Teich
m <-(-e)s, -e>

بَرْكَةٌ

Meer
n <-[e]s, -e>

بَحْرٌ

Vulkan
m <-s, -e>

بُرْكَانٌ

Meerenge
f <- , -n>

مَضِيْقٌ بَحْرِيٌّ

Wald
m <-[e]s, Wälder>

غَابَةٌ

Mond
m <-[e]s, -e>

قَمَرٌ

Wasser
n <-s, ->

مَاءٌ

Nebel
m <-s, ->

ضَبَابٌ

Wasserfall
m <-[e]s, Wasserfälle>

شَلَّالٌ

Nieselregen
m <-s, ->

رَذَاذٌ

Weg
m <-[e]s, -e>

طَرِيْقٌ

Planet
m <-en -en>

كَوْكَبٌ

Welle
f <- , -n>

مَوْجَةٌ (ج أمواج)

Regen
m <-s, ->

مَطَرٌ

Wind
m <-[e]s, -e>

رِيْحٌ

Schnee
m <-s>

تَلْجٌ

Wolke
f <- , -n>

غَيْمَةٌ

See
m <-s, -n>

بُحَيْرَةٌ (ج بحيرات)

Wüste
f <- , -n>

صَحْرَاءٌ



Adler m <-s, ->	نَسْرٌ	Hahn m <-[e]s, Hähne>	دَيْكٌ
Affe m <-n, -n>	قِرْدٌ	Huhn n <-[e]s, Hühner>	دَجَاجَةٌ
Ameise f <- , -n>	نَمَلَةٌ	Hund m <-[e]s, -e>	كَلْبٌ
Bär m <-en, -en>	دُبٌّ	Hyäne f <- , -n>	ضَبْعٌ
Biene f <- , -n>	نَحَلَةٌ	Insekt n <-[e]s, -en>	حَشْرَةٌ
Büffel m <-s, ->	جَامُوسٌ	Kalb n <-[e]s, Kälber>	عَجَلٌ
Bulle m <-n, -n>	نَوْرٌ	Kamel n <-[e]s, -e>	جَمَلٌ
Elefant m <-s, -en>	فَيْلٌ	Katze f <- , -n>	هَرَّةٌ ، قِطَّةٌ
Ente f <- , -n>	بَطَّةٌ	Krähe f <- , -n>	غُرَابٌ
Esel m <-s, ->	حِمَارٌ	Krokodil n <-s, -e>	تَمْسَاحٌ
Eule f <- , -n>	بُومَةٌ	Kuh f <- , -n>	بَقَرَةٌ
Falke m <-n, -n>	صَقْرٌ	Löwe m <-n, -n>	أَسَدٌ
Fisch m <-[e]s, -e>	سَمَكَةٌ	Maultier n <- (e)s, -e>	بَعْلٌ
Fledermaus f <- , Fledermäuse>	وَطَاطُ / خَفَّاشٌ	Maus f <- , Mäuse>	فَأْرَةٌ
Fliege f <- , -n>	دُبَابَةٌ	Papagei m <-s, -en>	بَيْغَاءٌ
Frosch m <-[e]s, Frösche>	ضَفَدَعٌ	Pfau m <-[e]s, -en>	طَاوُوسٌ
Fuchs m <-es, Füchse>	تَعَلْبٌ	Pferd n <-[e]s, -e>	حِصَانٌ
Gans f <- , Gänse>	إِوزَةٌ	Schaf n <-[e]s, -e>	حُرُوفٌ / غَنَمَةٌ
Gazelle f <- , -n>	غَزَالٌ	Schildkröte f <- , -n>	سُلْحُفَاءٌ

Schlange f <- , -n>	أَفْعَى	Taube f <- , -n>	حَمَامَةٌ
Schmetterling m <-s, -e>	فَرَّاشَةٌ	Tier n <- (e)s, -e>	حَيَوَانٌ
Stechmücke f <- , -n>	بَعُوضَةٌ	Tiger m <-s, ->	نَمْرٌ
Schwalbe f <- , -n>	طَائِرُ السُّنُونُورِ	Vogel m <-s, Vögel>	طَائِرٌ
Schwein n <-[e]s, -e>	خِنْزِيرٌ	Wal m <-[e]s, -e>	حُوتٌ
Spatz m <-en, -en>	عُصْفُورٌ	Wolf m <-[e]s, Wölfe>	ذئبٌ
Strauß m <-es, -e>	نَعَامَةٌ	Wurm m <-[e]s, Würmer>	دُودَةٌ
Stute f <- , -n>	فَرَسٌ	Ziege f <- , -n>	عَنْزَةٌ

20.20

Bäume



شَجَرٌ

Eiche	شَجَرَةٌ بَلُوطٌ	Pappelbaum	شَجَرَةٌ حَوْرٌ
Feigenbaum	شَجَرَةٌ تِينٌ	Trauerweide	شَجَرَةٌ صَفْصَافٌ
Kieferbaum	شَجَرَةٌ صَنْوَبِرٌ	Eukalyptus	شَجَرَةُ الكِينَا
Olivenbaum	شَجَرَةٌ زَيْتُونٌ	Zypresse	شَجَرَةٌ سُرُورٌ

20.21

Blumen



وَرْدٌ

Blume f <- , -n>	وَرْدَةٌ	Rose f <- , -n>	وَرْدَةٌ جُورِيَّةٌ
Blüte f <- , -n>	زَهْرَةٌ	Strauß m <-es, Sträuße>	بَاقَةٌ وَرْدٌ
Narzisse f <- , -n>	نَرَجِسَةٌ	Tulpe f <- , -n>	زَنْبَقَةٌ
Nelke f <- , -n>	فُرْنَقَلَةٌ	Veilchen n <-s, ->	بَنْفَسَجَةٌ



Aluminium <i>n</i> <-s>	ألومنيوم	Neutron <i>n</i> <-s, -en>	نُوترون
Atom <i>n</i> <-s, -e>	ذَرَّة	Nickel <i>n</i> <-s>	نِيكِل
Blei <i>n</i> <-[e]s, -e>	رِصاص	Oxydation <i>f</i>	الأكسدة
Bodenschätze <i>mpl.</i>	ثروة معدنية	Proton <i>n</i> <-s, -en>	بروتون
Diamant <i>m</i> <-[e]s, -en>	الماس	Perle <i>f</i> <-[e], -n>	لؤلؤة
Eisen <i>n</i> <-s, ->	حديد	Platin <i>n</i> <-s>	بلاتين
Erdöl <i>n</i> <-[e]s, -e>	بنترول	Quicksilber <i>n</i> <-s>	زئبق
Erz <i>n</i> <-es, -e>	فلز	reagieren	يتفاعل
Festigkeit <i>f</i> <-[e], -n>	الصلابة	Rost <i>m</i> <-[e]s, -e>	صدأ
Glas <i>das</i> <-es, Gläser>	زجاج	Säure <i>f</i> <-[e], -n>	حمض
Gold <i>n</i> <-[e]s>	ذهب	schmelzen	ينصهر / يذوب
Kohlenstoff <i>m</i>	كربون	Schwamm <i>m</i> <-[e]s, Schwämme>	إسفنج
Koralle <i>f</i> <-[e], -n>	مرجان	sich lösen	ينحل / يذوب
Kupfer <i>n</i> <-s, ->	نحاس	Silber <i>n</i> <-s>	فضة
Magnet <i>m</i> <-s أو -en, en>	مغناطيس	Stahl <i>m</i> <-[e]s, Stähle>	فولاذ
Metall <i>n</i> <-s, -e>	معدن	Ton <i>m</i> <-s, -e>	صلصال / آجر
Metallurgie <i>f</i>	علم المعادن	verdampfen	يتبخّر
Mineral <i>n</i> <-s, -e أو -ien>	فلز معدني	Zink <i>n</i> <-[e]s>	توتياء
Natriumchlorid	كلور الصوديوم	Zinn <i>n</i> <-[e]s>	قصدير



Abgeordnete <i>m / f</i>	نائب / نائبة	Herzog <i>m</i> <-[e]s, Herzöge>	دوق
Arbeitministerium <i>n</i> <-s, ~ien>	وزارة العمل	Hoheit <i>f</i> <-[e], -en>	صاحب السمو
Armee <i>f</i> <-[e], -n>	جيش	Innenministerium	وزارة الداخلية
Außenministerium <i>n</i> <-s, ~ien>	وزارة الخارجية	Junta <i>f</i> <-[e], Junten>	لجنة حكومية
Beamte(r) <i>m</i> <-n, -n>	موظف	Kabinett <i>n</i> <-s, -e>	مجلس الوزراء
Berater <i>m</i> <-s, ->	مستشار / ناصح	Kanzler <i>m</i> <-s, ->	مستشار الحكومة
Bildungsministerium <i>n</i> <-s, ~ien>	وزارة التعليم	König <i>m</i> <-[e]s, -e>	ملك
Botschaft <i>f</i> <-[e], -en>	سفارة	Königin <i>f</i> <-[e], -en>	ملكة
Botschafter <i>m</i> <-s, ->	سفير	Konsul <i>m</i> <-s, -n>	قنصل
Bürgermeister <i>m</i> <-s, ->	رئيس البلدية	Konsulat <i>n</i> <-[e]s, -e>	قنصلية
Detektiv <i>m</i> <-s, -e>	مفتش سري	Kronprinz <i>m</i> <-en, -en>	ولي العهد
Dorfschulze <i>m</i> <-n, -n>	المُختار / العمدة	Luftwaffe <i>f</i> <-[e], -n>	القوة الجوية
Finanzministerium <i>n</i> <-s, ~ien>	وزارة المالية	Majestät <i>f</i> <-[e], -en>	جلالة
Frau <i>f</i> <-[e], -en>	السيدة	Marine <i>f</i> <-[e], -n>	أسطول
Gerichtshof <i>m</i> <-[e]s, Gerichtshöfe>	محكمة	Minister <i>m</i> <-s, ->	وزير
Gesundheitsministerium <i>n</i> <-s, ~ministerien>	وزارة الصحة	Ministerium <i>n</i> <-s, Ministerien>	وزارة
Generalstaatsanwalt <i>m</i> <-s, ~anwälte>	النائب العام	Parlament <i>n</i> <-[e]s, -e>	برلمان
Generalstaatsanwaltschaft <i>f</i> <-[e], -en>	النيابة العامة	Polizei-Inspektor <i>m</i> <-s, -e>	محقق الشرطة
Herr <i>m</i> <-[e]n, -en>	السيد	Polizist <i>m</i> <-en, -en>	شرطي

Präsident m <-en, -en>	رئيس	Richter m <-s, ->	قاضي
Premierminister m <-s, ->	رئيس الوزراء	Soldat m <-en, -en>	عسكري
Prinz m <-en, -en>	أمير	Sozialministerium n <-s, -ien>	وزارة الشؤون الاجتماعية
Prinzessin f <-n, -nen>	أميرة	Verteidigungsministerium n <-s, -ien>	وزارة الدفاع
Rechtsanwalt m <-s, Rechtsanwält>	محامي		

20.24 Religion



الدين

Allah	الله	Gesandter m <-en, -en>	رسول
Apokalypse f	نهاية العالم	Geständnis n <-ses, -se>	إعتراف، توبة
Atheist m <-en, -en>	مُلحد	Glaube m <-ns, -n>	الإيمان / الإعتقاد
barmherzig	رحيم	Gläubiger m <-s, ->	مؤمن
Bischof m <-s, Bischöfe>	أسقف	Gnade f <-n, -n>	العفو (الرحمة)
Buddhist m <-en, -en>	بودي	gnädig	عفو (رحيم)
Christ m <-en, -en>	مسيحي	Gott m <-es, Götter>	الرب
Engel m <-s, ->	ملاك / ملك	Häretiker m <-s, ->	زنديق
Erbarmer m <-s, ->	الرحمن	Heide f <-n, -n>	كافر
Fasten n <-s >	الصيام	Heiliger m	قديس
fromm	تقي	Hölle f <-n, -n>	جهنم
Gebet n <-[e]s, -e>	صلاة	Jude m <-n, -n>	يهودي
Geistlicher m <-en, -en>	كاهن / قسيس	Jungfrau Mary	مريم العذراء

Kirche f <-n, -n>	كنيسة	Pilger m <-s, ->	حاج
Kreuz n <-es, -e>	صليب	Prophet m <-en, -en>	نبي
Minarett n <-[e]s, -e>	مئذنة	Satan m <-s, -e>	إبليس
Mönch m <-[e]s, -e>	راهب	Sünde f <-n, -n>	إثم
Moschee f <-n, -n>	مسجد	Synagoge f <-n, -n>	صومعة
Moslem m <-s, -s>	مسلم	Tag der Auferstehung	يوم القيامة
Nonne f <-n, -n>	راهبة	Tempel m <-s, ->	معبد
Papst m <-[e]s, Päpste>	البابا	Teufel m <-s, ->	شيطان
Paradies n <-es, -e>	جنة	ungläubig	كافر
Prediger m <-s, ->	واعظ	Verehrung f <-n, -n>	عبادة / توقير

20.25 Zeitvokabeln الوقت

Jahrhundert n <-s, -e>	قرن (مائة سنة)	Sekunde f <-n, -n>	ثانية
Dekade f <-n, -en>	عقد (عشر سنوات)	Moment m <-[e]s, -e>	لحظة
Jahr n <-es, -e>	سنة	heute	هذا اليوم
Jahreszeit f <-n, -en>	فصل	Sonnenaufgang m <-[e]s, -änge>	شروق الشمس
Monat m <-[e]s, -e>	شهر	Sonnenuntergang m <-[e]s, -änge>	غروب الشمس
Woche f <-n, -n>	أسبوع	Vormittag m <-s, -e>	قبل الظهر
Tag m <-s, -e>	يوم	Mittag m <-s, -e>	الظهر
Stunde f <-n, -n>	ساعة	Nachmittag m <-s, -e>	بعد الظهر
Minute f <-n, -n>	دقيقة	Abend m <-s, -e>	المساء



Allee f <-, -n>	شارع مشجر	Litfaßsäule f <-, -en>	عمود الإعلانات
Ampel f <-, -n>	ضوء المرور	Modebotique f <-, -en>	محل ألبسة
Apothek f <-, -n>	صيدلية	Papierkorb m <-[e]s, Papierkörbe>	سلة المهملات
Autobahn f <-, -en>	الطريق السريع	Parkhaus n <-es, Parkhäuser>	كراج سيارات
Bahnhof m <-[e]s, Bahnhöfe>	محطة القطار	Platz m <-es, Plätze>	ساحة / مكان
Bahnsteig m <-[e]s, -e>	رصيف محطة القطار	Polizei f	الشرطة
Bank f <-, -en>	بيت المال (البنك)	Post f <->	مكتب البريد
Bücherei f <-, -en>	مكتبة عمومية	Restaurant n <-s, -s>	مطعم / إستراحة
Buchladen m <-s, Buchläden>	محل بيع الكتب	Schaufenster n <-s, ->	واجهة المحلّ
Brücke f <-, -en>	جسر	Schiene f <-, -en>	سكة
Bürgersteig m <-[e]s, -e>	رصيف المشاة	Strasse f <-, -en>	شارع
Fußgängerzone f <-, -n>	منطقة للمشاة	Strassenbahn f <-, -en>	ترومواي
Café n <-s, -s>	مقهى	Strassenlaterne f <-, -en>	مصباح الشارع
Garten m <-s, Gärten>	حديقة	Taxistand m <-(e)s, Taxistände>	موقف تكسي
Haltstelle f <-, -en>	موقف (الأتوبيس)	Telefonzelle f <-, -en>	تلفون عمومي
Information f <-, -en>	إستعلامات	Theater n <-s, ->	مسرح
Infrastruktur f <-, -en>	البنية التحتية	Turm m <-(e)s, Türme>	برج
Kanalisation f	المجاري	U-Bahn f <-, -en>	مترو (قطار تحت الأرض)
Kaufhalle f <-, -en>	صالة بيع	Verkehrsschild n <-[e]s, -er>	إشارة مرور

يتعلق (ب)	abhängen (von)	يحمي	beschützen (von)
يجلب (من)	abholen (von)	يصر (على)	bestehen (auf)
ينتبه (إلى)	achten (auf)	يصلي (لـ)	beten (für)
يعرض	anbieten	يُفضّل	bevorzugen
يُغيّر	ändern	يترشح (لـ)	bewerben (um)
يبدأ (بـ)	anfangen (mit)	يدفع (لـ)	bezahlen (für)
يخاف (من)	Angst haben (vor)	يطلب	bitten (um)
يصل (إلى)	ankommen (in)	يستلف	borgen (von)
يُتصل هاتفياً	anrufen	يقلي	braten
يُجيب (على)	antworten (auf)	يحتاج	brauchen
يلبس	anziehen	يُحرق	brennen
يعمل	arbeiten	يُحضر	bringen
ينزعج (من)	ärgern sich (über)	يشكر (لـ)	danken (für)
يلتقط	auffangen	يفكر	denken (an, über)
يتوقف (عن)	aufhören (mit)	يناقش	diskutieren (über/حول)
يُشرف (على)	aufpassen	يضغط	drücken
يستيقظ	aufwachen	يغار (على)	eifersüchtig sein (auf)
يوقظ	aufwecken	يدعو (إلى)	einladen (zu)
يصرف (على)	ausgeben (für)	يُقرّر	entscheiden (für)
يستريح	ausruhen	يعتذر (لـ)	entschuldigen (für)
يختار	auswählen	يستلم	erhalten
يخلع ، ينزع	ausziehen	يتعافى (من)	erholen (von)
يخبز	backen	يتذكر	erinnern sich (an)
يُنهي	beenden	يعرف هـ	erkennen
يبدأ (بـ)	beginnen (mit)	يشرح	erklären
يحسد	beneiden (um)	يسمح	erlauben
يستخدم	benutzen	يُحكي	erzählen
يلمس	berühren	يأكل	essen
يصف	beschreiben	يسافر	fahren
يزور	besuchen	يفرح	freuen (auf, über)

يَسْقُطُ	fallen
يُسْقُطُ	fallen lassen
يجد	finden
يسأل (عن)	fragen (nach)
يتجمد	frieren
يشعر	fühlen
يملاً	füllen
يعطي	geben
يذهب	gehen
ينتمي (إلى)	gehören (zu)
يربح	gewinnen
يتعود (على)	gewöhnen (an)
يؤمن / يعتقد	glauben (an)
يُهنئ (على)	gratulieren (zu)
يمسك	halten
يتاجر (بـ)	handeln (mit)
يكره	hassen
يساعد	helfen
يأمل	hoffen (auf)
يسمع	hören
يَهتم (بـ)	interessieren (für)
يُخرَب / يُكسّر	kaputt machen
يشتري	kaufen
يتعرّف على	Kennenlernen
يطبخ	kochen
يأتي	kommen
يستطيع	können
يكلف	kosten
يركز (على)	konzentrieren
يعتني (بـ)	kümmern (um)
يضحك (على)	lachen (über)
يبتسم	lächeln

يضعُ	legen
يُعلمُ	lehren
يعاني (من)	leiden (an)
يَتعلمُ	lernen
يقرأ	lesen
يُحبُ	lieben
يكذب	lügen
يعملُ	machen
يأخذ	nehmen
يفتح	öffnen
يناسب (لـ)	passen (zu)
ينظف	putzen
يحكي (عن)	reden (über)
تمطر	regnen
يحسب (حسابه)	rechnen (mit)
يسافر (إلى)	reisen (nach)
يركض	rennen
يُنقذ (من)	retten (vor)
يوجه (إلى)	richten (nach)
يشمُ	riechen
ينادي (على)	rufen (nach)
يقول	sagen
يبعث	schicken
ينام	schlafen
يضرب	schlagen
يغلق	schließen
يبلع	schlucken
يذوق / يطعم على	schmecken(nach)
يؤلم	schmerzen
يقطع / يقص	schneiden
تُثلج	schneien
يكتب	schreiben

يصرخ	schreien
يسبح	schwimmen
يرى	sehen
يكون	sein
يرسل	senden
يعني	singen
يجلس	sitzen
يقلق (على)	sorgen (um)
يعيش	leben
يلعب (مع)	spielen (mit)
يتكلم (مع ، عن)	sprechen (mit , über)
يقفز	springen
يقف	stehen
يموت	sterben
يدرس	studieren
يبحث (عن)	suchen (nach)
يرقص	tanzen
يُقابل (يلتقي بـ)	treffen
يشترك (بـ)	teilnehmen (an)
يتهاقُ (مع)	telefonieren (mit)
يحملُ	tragen
يحلم (بـ)	träumen (von)
يفصل (عن)	trennen (von)
يشرب	trinken
يتدرب / يتمرن	üben
يترجم (إلى)	übersetzen (in)
يلف / يقتل / يدور	umdrehen
بدعم	unterstützen
يُحسنُ	verbessern
يسامح	vergeben
يوصل / يربط (مع)	verbinden (mit)
ينسى	vergessen
يُقارن (مع)	vergleichen (mit)

يبيع	verkaufen
يقع في حب	verlieben sich (in)
يُضَيّعُ	verlieren
يعدُّ	versprechen
يخفي هـ (عن)	verstecken (vor)
يفهم	verstehen
يحاول	versuchen
يُشبه (بـ)	verwechseln (mit)
يستغني (عن)	verzichten (auf)
يُحضّر (لـ)	vorbereiten (auf)
يقترح	vorschlagen
يحذر (من)	warnen (vor)
ينتظر	warten (auf)
يغسل	waschen
يبكي	weinen
يتابع العمل	weitermachen
يتعجب (من)	wundern (über)
يصبح	werden
يرمي	werfen
يكرر	wiederholen
يعرف (عن)	wissen (über)
يُرِيدُ	wollen
يعدُّ	zählen
يدفع	zahlen
يرسم	zeichnen
يُري	zeigen
يُخرَب / يُحطم	zerstören
يسحب	ziehen
يتراجع / يتردد	zögern
يُحضّر	zubereiten
يستمع	zuhören
يرجع / يعودُ	zurückkehren
يشكُ (بـ)	zweifeln (an)

20.28 Zitate

حِكْمٌ وَ أَمْثَالٌ

لاوتسي Laozi

• Wer sein Ziel kennt, findet den Weg.

• مَنْ يَعْرِفُ هَدَفَهُ ، يَجِدُ الطَّرِيقَ .

كونفوشيوس Konfuzius

• Zu wissen, was man weiß, und zu wissen, was man tut, das ist Wissen.

• أَنْ تَعِيَ مَا تَعْرِفُ وَ تَعْرِفُ مَا تَفْعَلُ ، فَهَذِهِ هِيَ الْمَعْرِفَةُ .

فريدريك نيتشه Friedrich Nietzsche

• Die Philosophie ist eine Art Rache an der Wirklichkeit.

• الْفَلَسَفَةُ هِيَ أَحَدُ أَنْوَاعِ الْإِنْتِقَامِ مِنَ الْحَقِيقَةِ .

بروسلي Bruce Lee

• Wenn du kritisiert wirst, dann musst du irgendetwas richtig machen, denn man greift nur denjenigen an, der den Ball hat.

• إِذَا تَقَدَّكَ الْآخَرُونَ ، فَعَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ شَيْئًا مَا يَاتِقَانِ ، لِأَنَّ النَّاسَ يُهَاجِمُونَ الَّذِي مَعَهُ الْكُرَّةُ .

فيلهلم بوش Wilhelm Busch

• Der Neid ist die aufrichtigste Form der Anerkennung.

• الْحَسَدُ هُوَ أَصْدَقُ أَشْكَالِ الْإِعْتِرَافِ بِالْآخَرِينَ .

أوسكار وايلد Oscar Wilde

• Der Fleiß ist die Wurzel aller Häßlichkeit.

• الْإِجْتِهَادُ جَذْرُ كُلِّ الْقَبَاحَاتِ .

أوسكار وايلد Oscar Wilde

• Patriotismus ist die Tugend der Boshaften.

• الْوَطَنِيَّةُ هِيَ فَضِيلَةُ الْخُبَثَاءِ .

ألبرت آينشتاين Albert Einstein

• Zwei Dinge sind unendlich, das Universum und die menschliche Dummheit, aber bei dem Universum bin ich mir noch nicht ganz sicher.

• شَيْئَانِ لَا نِهَآيَةَ لَهُمَا ، الْكَوْنُ وَ غِبَاءُ الْبَشَرِيَّةِ ، وَ أَمَّا عَنِ الْكَوْنِ ، فَلَسْتُ مُتَأَكِّدًا مِنْهُ بَعْدُ .

مهاتما غاندي Mahatma Gandhi

• Gutes kann niemals aus Lüge oder Gewalt entstehen.

• الْخَيْرُ لَا يَنْشَأُ مِنْ كَذِبٍ أَوْ عُنْفٍ .

أوسكار وايلد Oscar Wilde

• Nicht die Vollkommenen, sondern die Unvollkommenen brauchen unsere Liebe.

• لَيْسَ الْكَامِلُونَ ، وَ إِنَّمَا النَّاقِصُونَ هُمُ الَّذِينَ يَحْتَاجُونَ حُبَّنَا .

هامفري بوقرت Humphrey Bogart

• Niemals eine Frau widersprechen; warte bis sie es selbst macht.

• لَا تُخَالَفِ إِمْرَأَةً أَبَدًا ، بَلْ إِنْتَظِرْ حَتَّى تَفْعَلَ هِيَ ذَلِكَ بِنَفْسِهَا .

أوسكار وايلد Oscar Wilde

• Wer nicht die Frauen hinter sich hat, bringt es in der Welt zu keinem Erfolg.

• وَرَاءَ كُلِّ رَجُلٍ عَظِيمٍ إِمْرَأَةٌ .

كونفوشيوس Konfuzius

• Wer einen Fehler gemacht hat und ihn nicht korrigiert, begeht einen zweiten.

• مَنْ يَرْتَكِبُ خَطَأً وَلَمْ يُصَحِّحْهُ ، يَرْتَكِبُ خَطَأً آخَرَ .

ألبرت آينشتاين Albert Einstein

• Probleme kann man niemals mit derselben Denkweise lösen, durch die sie entstanden sind.

• لَا تُحَلِّ الْمَشَاكِلُ (أَبَدًا) بِطَرِيقَةِ التَّفَكِيرِ نَفْسِهَا الَّتِي سَبَبَتْ الْمَشَاكِلَ .

مهاتما غاندي Mahatma Gandhi

• Der Schwache kann nicht verzeihen. Verzeihen ist eine Eigenschaft der Starken

• الضَّعِيفُ لَا يَعْرِفُ السَّمَاحَ ، لِأَنَّ السَّمَاحَ مِنْ شِيْمَةِ الْأَقْوِيَاءِ .

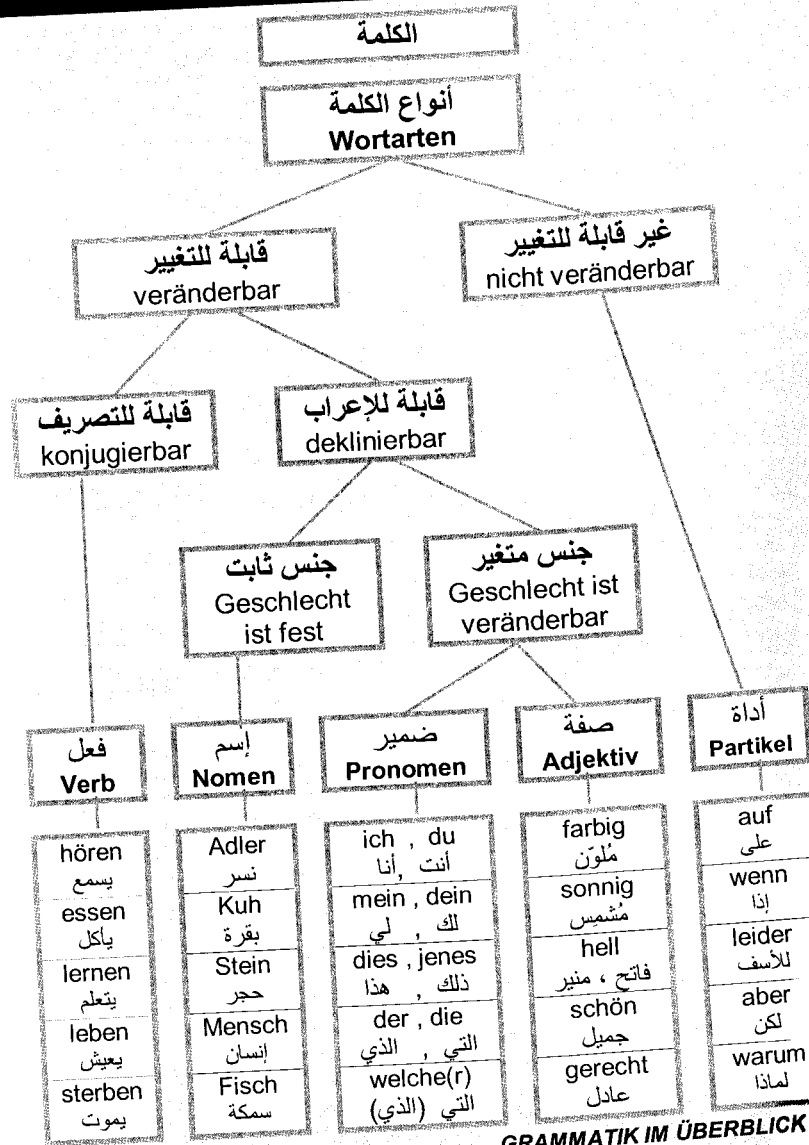
أبرهام لينكولن Abraham Lincoln

• Willst du den Charakter eines Menschen erkennen, so gib ihm Macht.

• إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَعْرِفَ شَخْصِيَّةَ إِنْسَانٍ ، فَأَعْطِهِ سُلْطَةً .

Verrate deinem Freund dein Geheimnis, und er setzt dir den Fuß aufs Genick.

• بُحْ بِسِرِّكَ لِصَدِيقِكَ ، لِكَيْ يَدْعَسَ عَلَيَّ رَقَبَتِكَ .



Ludwig van Beethoven لودفيش بيتهوفن

• Erzieht euere Kinder zur Tugend. Nur sie macht glücklich.

• ربُّ أولادكم على الفضيلة ، فهي أداة السعادة.

Anatole France اناتول فرانس

• Dummheit bleibt trotzdem eine Dummheit, auch wenn sie von der Mehrheit kommt.

• العباءُ يبقى غباءً ، حتَّى لو أتى من الأكثرية.

Voltaire فولتير

Ich mag verdammen, was du sagst, aber ich werde mein Leben dafür einsetzen, dass du es sagen darfst.

• قد ألعن ما تقول ، و لكنني أقدم حياتي ، لكي يجوز لك أن تقول ما تقول.

Tolstoi تولستوي

• Wir werden nicht geliebt, weil wir so gut sind, sondern weil diejenigen, die uns lieben gut sind.

• لا يُحبنا الآخرون لأننا جيِّدون ، بل لأن الآخريين همُ الجيِّدون.

Khaled Al-Rawashdeh خالد الرواشده

• Wenn du andere Menschen von ihren Überzeugungen befreien möchtest, dann befreie dich selbst von deiner eigenen Überzeugung.

• إذا أردت تحرير الآخرين من قناعاتهم ، فحرر نفسك من قناعتك الذاتية.

Theodor Fontane تيودور فونتين

• Wer nicht sieht, daß er eine Maske trägt, trägt sie am vollkommensten.

• من لا يرى أنه يلبس قناعاً ، فهو يلبسه على أكمل وجه.

Sokrates سقراط

• Wer glaubt, etwas zu sein, hat aufgehört, etwas zu werden.

• من يعتقد أنه أصبح شيئاً ، فقد توقف عن أن يصبح شيئاً.

Laozi لاوتسي

• Lernen ist wie Rudern gegen den Strom - wer damit aufhört, treibt zurück.

• التعلُّم كالتجديف ضدَّ التيار ، من توقف عنه ، جرفه التيار.

Konfuzius كونفوشيوس

• Der Weg ist das Ziel.

• الطريق هو الهدف.

Ludwig van Beethoven لودفيش بيتهوفن

• Erzieht euere Kinder zur Tugend. Nur sie macht glücklich.

• رَبُّ أَوْلَادِكُمْ عَلَى الْفَضِيلَةِ ، فَهِيَ أَدَاةُ السَّعَادَةِ.

Anatole France أناتول فرانس

• Dummheit bleibt trotzdem eine Dummheit, auch wenn sie von der Mehrheit kommt.

• الْعَبَاءُ يَبْقَى عَبَاءً ، حَتَّى لَوْ آتَى مِنَ الْأَكْثَرِيَّةِ.

Voltaire فولتير

Ich mag verdammen, was du sagst, aber ich werde mein Leben dafür einsetzen, dass du es sagen darfst.

• قَدْ أَلَعَنَ مَا تَقُولُ ، وَ لَكِنِّي أَقَدِّمُ حَيَاتِي ، لِكَيْ يَحُوزَ لَكَ أَنْ تَقُولَ مَا تَقُولُ.

Tolstoi تولستوي

• Wir werden nicht geliebt, weil wir so gut sind, sondern weil diejenigen, die uns lieben gut sind.

• لَا يُحِبُّنَا الْآخَرُونَ لِأَنَّا حَيِّدُونَ ، بَلْ لِأَنَّ الْآخَرِينَ هُمْ الْحَيِّدُونَ.

Khaled Al-Rawashdeh خالد الرواشده

• Wenn du andere Menschen von ihren Überzeugungen befreien möchtest, dann befreie dich selbst von deiner eigenen Überzeugung.

• إِذَا أَرَدْتَ تَحْرِيرَ الْآخَرِينَ مِنْ قَنَاعَتِهِمْ ، فَحَرِّرْ نَفْسَكَ مِنْ قَنَاعَتِكَ الْذَاتِيَّةِ.

Theodor Fontane تيودور فونتين

• Wer nicht sieht, daß er eine Maske trägt, trägt sie am vollkommensten.

• مَنْ لَا يَرَى أَنَّهُ يَلْبَسُ قِنَاعًا ، فَهُوَ يَلْبَسُهُ عَلَى أَكْمَلِ وَجْهِهِ.

Sokrates سقراط

• Wer glaubt, etwas zu sein, hat aufgehört, etwas zu werden.

• مَنْ يَعْتَقِدُ أَنَّهُ أَصْبَحَ شَيْئًا ، فَقَدْ تَوَقَّفَ عَنْ أَنْ يُصْبِحَ شَيْئًا.

Laozi لاوتسي

• Lernen ist wie Rudern gegen den Strom - wer damit aufhört, treibt zurück.

• التَّعَلُّمُ كَالْتَّجْدِيفِ ضِدَّ التَّيَّارِ ، مَنْ تَوَقَّفَ عَنْهُ ، حَرَفَهُ التَّيَّارُ.

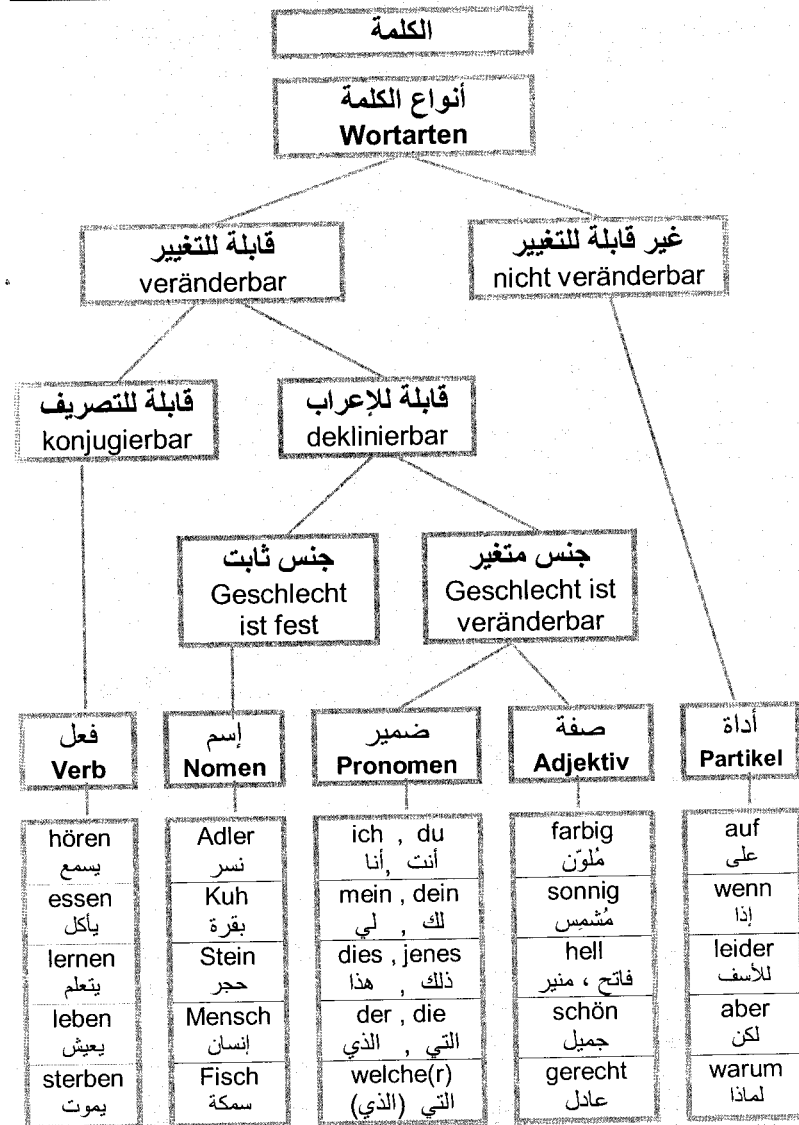
Konfuzius كونفوشيوس

• Der Weg ist das Ziel.

• الطَّرِيقُ هُوَ الْهَدَفُ.

21. Grammatik im Überblick

ملخص قواعد اللغة الألمانية



Nomen الإسم

يكون الإسم في الألمانية من حيث العدد إما مفرداً أو جمعاً ، وتقسّم الأسماء من هبت الجنس إلى ثلاث مجموعات مذكرة ومؤنثة ومحايدة . أمثلة:

الجنس	المفرد	الجمع
مذكر	der Mann	die Männer
مؤنث	die Frau	die Frauen
محايد	das Buch	die Bücher

وتلعب ال - التعريف [der, die, das] أو ال - النكرة [ein(e), kein(e)] دوراً هاماً في عملية الإعراب ، فهي تتغير إعرابياً كما في الجداول التالية:

Der bestimmte Artikel (der, die, das) ال - التعريف

جدول ال - تعريف للمفرد والجمع وحالاتها الإعرابية:

ال - التعريف	Singular المفرد			Plural الجمع
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد	m., f., n.
Nom. المرفوع	der	die	das	die
Akk. المنصوب	den	die	das	die
Dat. المجرور	dem	der	dem	den
Gen. المضاف إليه	des	der	des	der

Der unbestimmte Artikel (ein, eine) ال - النكرة

جدول ال - النكرة و حالاتها الإعرابية:

ال - النكرة	Singular المفرد			Plural الجمع
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد	m., f., n.
Nom. المرفوع	ein	eine	ein	الجمع في حالته
Akk. المنصوب	einen	eine	ein	النكرة يرد كما في
Dat. المجرور	einem	einer	einem	الغريبة (بدون
Gen. المضاف إليه	eines	einer	eines	ال - لنكرة).

(← أنظر أيضاً الفقرة 2 و الفقرة 4)

أمثلة على إعراب الإسم مع ال - التعريف (der, die, das) وال - النكرة (ein, eine)

المفرد المنكر

المرفوع	Der Mann ist hier.	الرَجُلُ هُنَا. رجلٌ هُنَا.
المنصوب	Wir sehen den Mann.	(نحن) نرى الرَجُلَ. (نحن) نرى رجلاً.
المجرور	Wir sprechen mit dem Mann.	(نحن) نتكلم مع الرَجُلِ. (نحن) نتكلم مع رجلٍ.
المضاف إليه	Das Buch des Mannes. Das Buch eines Mannes.	كِتَابُ الرَجُلِ. كِتَابُ رجلٍ.

المفرد المؤنث

المرفوع	Die Frau ist hier.	المرأة هُنَا. إمرأة هُنَا.
المنصوب	Wir sehen die Frau.	(نحن) نرى المرأةَ . (نحن) نرى امرأةً .
المجرور	Wir sprechen mit der Frau.	(نحن) نتكلم مع المرأةَ . (نحن) نتكلم مع امرأةً .
المضاف إليه	Das Buch der Frau. Das Buch einer Frau.	كِتَابُ المرأةَ . كِتَابُ امرأةً .

المفرد المحايد

المرفوع	Das Buch ist dort.	الكتابُ هُنَاكَ. كتابٌ هُنَاكَ.
المنصوب	Wir lesen das Buch.	(نحن) نقرأ الكتابَ . (نحن) نقرأ كتاباً .
المجرور	Wir lasen es in dem Buch.	(نحن) قرأناه في الكتابِ . (نحن) قرأناه في كتابٍ .
المضاف إليه	Der Umschlag des Buches. Der Umschlag eines Buches.	غلافُ الكتابِ . غلافُ كتابٍ .

الجمع

المرفوع	Die Bücher sind dort.	الكتبُ هُنَاكَ. كتبٌ هُنَاكَ.
المنصوب	Wir lesen die Bücher.	(نحن) نقرأ الكتبَ . (نحن) نقرأ كتاباً .
المجرور	Wir lasen es in den Büchern.	(نحن) قرأناه في الكتبِ . (نحن) قرأناه في كتبٍ .
المضاف إليه	Der Verkauf der Bücher. Verkauf von Büchern.	بيعُ الكتبِ . بيعُ كتبٍ .

Adjektiv الصفة

حالات الصفة	خبرية	Das Haus ist neu .	البيت جديد
	وصفية	Das neue Haus.	البيت الجديد
الإعراب القوي للصفة	المرفوع	Frisches Obst ist gesund. فاكهة الطازجة (هي) صحية.	
	المنصوب	Sie essen nur frisches Obst. هم يأكلون فقط فاكهة طازجة.	
	المجرور	Saft aus frischem Obst. عصير من فاكهة طازجة.	
	المضاف إليه	Obst erster Qualität. فاكهة نوع أول.	
الإعراب الضعيف للصفة	المرفوع	Der gute Mann ist angekommen. وصل الرجل الجيد .	
	المنصوب	Ich sah den guten Mann. رأيت الرجل الجيد .	
	المجرور	Ich gab dem guten Mann ein Buch. أعطيت للرجل الجيد كتاباً.	
	المضاف إليه	Das Buch des guten Mannes. كتاب الرجل الجيد .	
الإعراب المخلوط للصفة	المرفوع	Ein neuer Lehrer kommt heute. اليوم يأتي معلم جديد .	
	المنصوب	Ich sah einen neuen Lehrer. رأيت معلماً جديداً .	
	المجرور	Sie danken einem neuen Lehrer. هم يشكرون معلماً جديداً .	
	المضاف إليه	Die Ankunft eines neuen Lehrers. وصول معلم جديد .	
الجمع		Die neuen Bücher sind im Schrank. الكتب الجديدة في الخزانة.	
		Sie kauften die neuen Bücher. إشتروا الكتب الجديدة .	
التفضيل		Sie lasen es in den neuen Bücher. قروه في الكتب الجديدة .	
		Der Verkauf der neuen Bücher بيع الكتب الجديدة	
		Sulaiman ist klug سليمان ذكي	
		Harun ist kluger als Sulaiman هارون أذكى من سليمان	
		Haschem ist am klugsten هاشم هو الأذكى	

Partikels أدوات لغوية

الظروف (← أنظر الفقرة 9)

تُقسَمُ الظُّروفُ إلى ظُروفِ مكانٍ (1) و زمانٍ (2) و ظُروفِ الكَمِّ والكيفِ (3) و ظُروفِ عطفٍ (4) و ظُروفِ ضميريةٍ (5). أمثلة:

البيت هناك .
(1) Das Haus ist dort.

وَصَلَ الضُّيوفُ مساءً.
(2) Die Gäste kamen abends an.

الطبيعة هنا جميلة للغاية .
(3) Die Natur hier ist äußerst schön.

(4) Es hat geregnet, deshalb sind wir zuhause geblieben.

لقد أمطرت، ولذلك بقينا في البيت.

عَنْ من تتكلم؟
(5) Über wen redest du?

حروف جر (← أنظر الفقرة 10)

خُضْرًا من التلاجة.
Gemüse aus dem Gefrierfach.

إلى (اللقاء) غداً .
Bis Morgen.

ذهب خلال الغابة.
Er ging durch den Wald.

هو يُعلِقُ الصورةَ على الجدارِ .
Er hängt das Bild an die Wand.

الصورةُ مُعلَقةٌ الآن على الجدارِ .
Jetzt hängt das Bild an der Wand.

حروف عطف (← أنظر الفقرة 11)

تَبَضَّعتُ فواكِهًا وَخُضْرًا .
Ich habe Obst und Gemüse eingekauft.

هَلْ تُريدُ أَنْ تَقِفَ أَمْ أَنْ تَجَلِسَ .
Möchten Sie stehen oder sitzen?

رغم أنه هَرَمٌ ، لَكِنَّهُ لا زال نشيطًا .
Er ist zwar alt, aber noch aktiv.

الفعل Verb

(← أنظر أيضا الفقرة 12)

Konjugation der regelmäßigen Verben تصريف الأفعال النظامية
(← أنظر أيضا الفقرة 12.1) يتم تصريف الأفعال النظامية حسب القاعدة التالية:

☑ النهاية المبينة بخط ثخين في الجدول أدناه → + **جذر الفعل**

الحاضر	الماضي	الماضي التام
Ich kaufe أنا أشتري	Ich kaufte أنا اشتريت	Ich habe gekauft . أنا قد اشتريت
Du kaufst أنت تشتري	Du kauftest أنت اشتريت	Du hast gekauft . أنت قد اشتريت
Er kauft هو يشتري	Er kaufte هو اشتري	Er hat gekauft . هو قد اشتري
Wir kaufen نحن نشترى	Wir kauften نحن اشترينا	Wir haben gekauft . نحن قد اشترينا
Ihr kauft أنتم تشترون	Ihr kauftet أنتم اشتريتم	Ihr habt gekauft . أنتم قد اشتريتم
Sie kaufen هم يشترون	Sie kauften هم اشتروا	Sie haben gekauft . هم قد اشتروا

Konjugation der unregelmäßigen Verben تصريف الأفعال الشاذة
(← أنظر أيضا الفقرة 12.2) يتم تصريف الأفعال الشاذة حسب القاعدة التالية:

☑ النهاية المبينة بخط ثخين في الجدول أدناه → + **جذر الفعل**

الحاضر	الماضي	الماضي التام
Ich spreche	Ich sprach ⁽¹⁾	Ich habe gesprochen
Du sprichst	Du sprachst	Du hast gesprochen
Er spricht	Er sprach ⁽¹⁾	Er hat gesprochen
Wir sprechen	Wir sprachen ⁽²⁾	Wir haben gesprochen
Ihr sprecht	Ihr sprach	Ihr habt gesprochen
Sie sprechen	Sie sprachen ⁽²⁾	Sie haben gesprochen

ملاحظة: الفعل الماضي مع المتكلم يُطابق نظيره مع الغائب في المفرد⁽¹⁾ و الجمع⁽²⁾.

☑ يُفضل حفظ الأفعال الشاذة من قائمة تصريف الأفعال الشاذة (أنظر أيضا الفقرة 12.2)

Hilfsverben

الأفعال المساعدة

Konjugation der Hilfsverben تصريف الأفعال المساعدة

haben يملك **sein** يكون **werden** يصبح



الحاضر Präsens

ich أنا	habe عندي	bin أكون	werde أصبح
du أنت	hast عندك	bist تكون	wirst تصبح
er, sie, es هو (n)، هي، هو	hat عنده (ها)	ist يكون	wird يصبح
wir نحن	haben عندنا	sind نكون	werden نصبحون
ihr أنتم	habt عندكم	seid تكونون	werdet يصبحون
sie هم	haben عندهم	sind يكونون	werden نصبحون
Sie حضرتكم	haben عندكم	sind تكونون	werden نصبحون

الماضي Präteritum

ich أنا	hatte كان عندي	war كنت	wurde أصبحت
du أنت	hattest كان عندك	warst كنت	wurdest أصبحت
er, sie, es هو (n)، هي، هو	hatte كان عنده (ها)	war كان	wurde أصبح
wir نحن	hatten كان عندنا	waren كنا	wurden أصبحنا
ihr أنتم	hattet كان عندكم	wart كنتم	wurdet أصبحتم
sie هم	hatten كان عندهم	waren كانوا	wurden أصبحوا
Sie حضرتكم	hatten كان عندكم	waren كنتم	wurden أصبحتم

الماضي التام Partizip II

لكل الضمائر gehabt gewesen (ge)worden

أمثلة على الأفعال المساعدة:

Er **ist** ein Lehrer.
هو (يكون) مُعَلِّمٌ.

Er **war** ein Lehrer.
كان مُعَلِّمًا.

Er **wird** ein Lehrer.
هو سيصبح مُعَلِّمًا.

Er **wurde** ein Lehrer.
أصبح مُعَلِّمًا.

Er **hat** ein Pferd **gehabt**.
كان عنده حصانًا

Er **hatte** ein Pferd **gehabt**.
لقد كان عنده حصانًا.

Modalverben

أفعال الكيفية

Präsens الحاضر

ich	darf	kann	mag	muss	soll	will
du	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
er	darf	kann	mag	muss	soll	will
wir	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	müsst	sollt	wollt
sie	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Präteritum الماضي

ich	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du	durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr	durftet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

Partizip II الماضي التام

رَكَ	gedurft	gekonnt	gemocht	gemusst	gesollt	gewollt
------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

لأشخاص

Ich **darf** arbeiten.
 Ich **kann** arbeiten.
 Ich **möchte** arbeiten.
 Ich **muss** arbeiten.
 Ich **soll** arbeiten.
 Ich **will** arbeiten.
 Ich **durfte** arbeiten.
 Ich **konnte** arbeiten.
 Ich **musste** arbeiten.
 Ich **sollte** arbeiten.
 Ich **wollte** arbeiten.

أمثلة على أفعال الكيفية:

يجوز لي أن أعمل .
 أستطيع أن أعمل .
 أرغب أن أعمل .
 يجب أن أعمل .
 يلزم أن أعمل .
 أريد أن أعمل .
 جاز لي أن أعمل .
 استطعت أن أعمل .
 يجب أن أعمل .
 لزم أن أعمل .
 أردت أن أعمل .

Verb – Tempus

أزمنة الفعل

المستقبل	Futur II	المُستقبل 2
↑	Futur I	المُستقبل 1
الحاضر	Präsens	الحاضر
↓	Perfekt	الماضي التام
	Präteritum	الماضي
الماضي	Plusquamperfekt	الماضي البعيد

Präsens الحاضر

إيجابي	Er schreibt den Brief.	يكتب الرسالة.
نفي	Er schreibt den Brief nicht .	لا يكتب الرسالة.
سؤال	Schreibt er den Brief ?	هل يكتب الرسالة ؟
سؤال منفي	Schreibt er den Brief nicht ?	ألا يكتب الرسالة ؟

Perfekt الماضي التام

إيجابي	Er hat den Brief geschrieben .	كتب الرسالة.
نفي	Er hat den Brief nicht geschrieben .	لم يكتب الرسالة.
سؤال	Hat er den Brief geschrieben ?	هل كتب الرسالة ؟
سؤال منفي	Hat er den Brief nicht geschrieben ?	ألم يكتب الرسالة ؟

Präteritum الماضي

إيجابي	Er schrieb den Brief.	كتب الرسالة.
نفي	Er schrieb den Brief nicht .	لم يكتب الرسالة.
سؤال	schrieb er den Brief ?	هل كتب الرسالة ؟
سؤال منفي	schrieb er den Brief nicht ?	ألم يكتب الرسالة ؟

Plusquamperfekt الماضي البعيد

إيجابي	Er hatte den Brief geschrieben .	(كان) قد كتب الرسالة.
نفي	Er hatte den Brief nicht geschrieben .	لم يكن قد كتب الرسالة.
سؤال	Hatte er den Brief geschrieben ?	هل (كان) قد كتب الرسالة ؟
سؤال منفي	Hatte er den Brief nicht geschrieben ?	ألم يكن قد كتب الرسالة ؟

Futur I المستقبل 1

إيجابي	Er wird den Brief schreiben.	سوف يكتبُ الرسالة.
نفي	Er wird den Brief nicht schreiben.	سوف لا يكتبُ الرسالة.
سؤال	Wird er den Brief schreiben?	هل سيكتبُ الرسالة؟
سؤال منفي	Wird er den Brief nicht schreiben?	هل سوف لا يكتبُ الرسالة؟

Futur II المستقبل 2

إيجابي	Er wird den Brief geschrieben haben.	سيكون قد كتب الرسالة
نفي	Er wird den Brief nicht geschrieben haben.	سوف لا يكون قد كتب الرسالة
سؤال	Wird er den Brief geschrieben haben?	هل سيكونُ قد كتَبَ الرسالة؟
سؤال منفي	Wird er den Brief nicht geschrieben haben?	هل سوف لا يكونُ قد كتَبَ الرسالة؟

Passiv المبني للمجهول

Er wird gesucht.	يُبحَثُ عنه.
Er ist gesucht worden.	لقد بُحِثَ عنه.
Er wurde gesucht.	بُحِثَ عنه.
Er war gesucht worden.	لقد كان يُبحَثُ عنه.
Er wird gesucht werden.	سوف يُبحَثُ عنه.
Er wird gesucht worden sein.	سيكون قد بُحِثَ عنه.

Imperativ الأمر

Geh nach Hause!	إذهب إلى البيت!
Geht nach Hause!	إذهبوا إلى البيت!
Sei ruhig!	كُن هادئاً!
Rauchen verboten!	ممنوع التدخين!
Hände hoch!	يديك لفقو! (ارفع يديك!)
Hilfe!	النجدة!
Zimmer aufräumen!	رتب(و) الغرفة!
Würdest du bitte die Tür aufmachen?	هل من الممكن أن تفتح الباب من فضلك؟

Konjunktiv I المضارع (انظر الفقرة 13.8.1)

Er sagt, er <u>schreibe</u> heute den Brief.	يقول أنه سيكتبُ الرسالة في هذا اليوم.
Er sagt, er <u>habe</u> gestern den Brief <u>geschrieben</u> .	يقول أنه قد كتبَ الرسالة البارحة.
Er sagt, er <u>sei</u> gestern nach Berlin <u>gefahren</u> .	يقول أنه قد سافرَ إلى برلين البارحة.
Er sagt, er <u>werde</u> morgen den Brief <u>schreiben</u> .	يقول أنه سوف يكتبُ الرسالة غداً.
Er sagt, er <u>werde</u> morgen den Brief <u>geschrieben haben</u> .	يقول أنه سوف يكونُ قد كتبَ الرسالة غداً.

Konjunktiv II المضارع (انظر الفقرة 13.8.2)

Konjunktiv II (حاضر) (1) → Verbformen des Konjunktiv II	(2) → würde + Infinitiv
(1) Er tut so, als <u>schriebe</u> er den Brief.	يتصرف كأنه يكتبُ الرسالة
(2) Er <u>würde</u> nach Berlin <u>fahren</u> .	سيسافر إلى برلين.

Konjunktiv II (ماضي تام) (1) → **hätte / wäre + Partizip II**
(2) → **hätte + Infinitiv + Modalverb**

(1) Er <u>hätte</u> gern ein Pferd <u>gekauft</u> .	تمنى لو أنه إشتري حصاناً.
(2) Er <u>hätte</u> seine Eltern <u>einladen sollen</u> .	(كان) يلزم عليه أن يدعو والديه.

Konjunktiv II (مبني للمجهول) حاضر (1) → **würde + Partizip II + werden**
ماضي (2) → **wäre + Partizip II + worden**

(1) Das Tor <u>würde</u> jetzt <u>geöffnet werden</u> .	(كانت) البوابة ستُفتحُ الآن.
(2) Das Tor <u>wäre</u> <u>geöffnet worden</u> .	(كانت) البوابة (قد) فُتحت.

Konjunktiv II / Beispiele

المضارع / 2 أمثلة

Wenn ich doch **fliegen könnte**!

لَوْ أَنِّي اسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Könnte ich doch **fliegen**!

Ich **wünschte**, ich **hätte** viel Geld! تَمَنَيْتُ لَوْ كَانَ عِنْدِي مَالٌ كَثِيرٌ!

Wenn Ich du **wäre**, **würde** ich Architektur **studieren**.

لَوْ أَنَا فِي مَكَانِكَ ، لَدَرَسْتُ الْهَنْدَسَةَ الْمَعْمَارِيَّةَ . (الزمن حاضر ↑)

An deiner Stelle, **hätte** ich Architektur **studiert**.

لَوْ كُنْتُ فِي مَكَانِكَ ، لَكُنْتُ دَرَسْتُ الْهَنْدَسَةَ الْمَعْمَارِيَّةَ . (الزمن ماضي ↑)

Wenn Harun schneller **gelaufen wäre**, **hätte** er **gewonnen**.

لَوْ أَنَّ هَارُونَ جَرَى أَسْرَعَ ، لَكَانَ قَدْ رَجَحَ .

Hätte ich es doch nicht **getan**!

(تمنيت) لو أَنِّي لَمْ أَفْعَلْ ذَلِكَ!

Sie dürfen bitte nicht stören, solange die Babys **schlafen würden**

لا يَجُوزُ الْإِزْعَاجُ مِنْ فَضْلِكُمْ ، مَا دَامَ الْأَطْفَالُ نَائِمِينَ .

Er **dürfte** der neue Lehrer **sein**. يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ (هذا) الْمَعْلَمُ الْجَدِيدَ .

Man **könnte** sagen

يُمْكِنُ الْقَوْلُ

Könnte sie doch **gehen**!

لَيْتَهَا تَذْهَبُ !

Wer **hätte** das **geglaubt**?

مَنْ كَانَ يُصَدِّقُ هَذَا؟ .

Ich **hätte geglaubt**, du **wärest** aus Arabien.

ظَنَنْتُ أَنَّكَ مِنْ بِلَادِ الْعَرَبِ .

Du **hättest** das Haus **bauen sollen**.

كَانَ يَلِزُكَ عَلَيْكَ بِنَاءُ الْبَيْتِ .

Er **hätte** reich sein **müssen**.

أَعْوَزَهُ أَنْ يَكُونَ غَنِيًّا .

Möge die Jugend **zurückkehren**!

لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ يَوْمًا .

Möge Gott uns **erbarmen**!

لَعَلَّ اللَّهَ يَرْحَمُنَا!

Indirekte Rede

الكلام المنقول غير المباشر

← أنظر أيضا الفقرة 13.10

(1) الحاضر Präsens

Er sagt: "Ich fahre heute nach Berlin."

← المنقول المباشر

↳ Er sagt, er **fahre** heute nach Berlin.

← المنقول غير المباشر

← يقول بأنه يُسافرُ اليومَ إلى برلين.

(2) الماضي البسيط Präteritum

Er sagt: "Ich fuhr gestern nach Berlin."

↳ Er sagt, er **sei** gestern nach Berlin **gefahren**.

← يقول بأنه سافرَ البارحةَ إلى برلين.

(3) الحاضر التام Perfekt

Er sagt: "Ich bin gestern nach Berlin gefahren."

↳ Er sagt, er **sei** gestern nach Berlin **gefahren**.

← يقول أنه سافرَ البارحةَ إلى برلين.

(4) الماضي التام البعيد Plusquamperfekt

Er sagt: "Ich war gestern nach Berlin gefahren."

↳ Er sagt, er **sei** gestern nach Berlin **gefahren**.

← يقول أنه قد سافرَ البارحةَ إلى برلين.

(5) المستقبل 1 Futur I

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin fahren."

↳ Er sagt, er **werde** morgen nach Berlin **fahren**.

← يقول أنه سيُسافرُ غداً إلى برلين.

(6) المستقبل 2 Futur II

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin gefahren sein."

↳ Er sagt, er **werde** morgen nach Berlin **gefahren sein**.

← يقول أنه سيكونُ قد سافرَ غداً إلى برلين.

22. Grammatik im Augenblick

لمحة سريعة لقواعد اللغة الألمانية

الموضوع	المحتوى	مثال	
1. تعددية الإسم Numerus	Singular مفرد	Haus بيت	
	Plural جمع	Häuser بيوت	
2. جنس الإسم Genus	männlich مذكر	der Mann الرجل	
	weiblich مؤنث	die Frau المرأة	
	sächlich (غير العاقل) محايد	das Buch الكتاب	
3. الأشخاص Personen	1.Person المتكلم	ich أنا , wir نحن	
	2.Person المخاطب	du أنت , ihr , Sie أنتم	
	3.Person الغائب	er هو , sie هي , sie هم	
4. الحالة الإعرابية Fall / Kasus	Nominativ مرفوع	der Lehrer المعلم	
	Akkusativ منصوب	den Lehrer المعلم	
	Dativ مجرور	dem Lehrer المعلم	
	Genitiv مضاف إليه	des Lehrers المعلم	
	Futur II مستقبل 2	↑	Er wird gesprochen haben. (هو) سيكون قد تكلم.
		↑	Er wird sprechen. (هو) سوف يتكلم.
	Präsens حاضر	↓	Er spricht. (هو) يتكلم.
Perfekt ماضي تام	↓	Er hat gesprochen. (هو) تكلم (وانتهى قريبا).	
	↓	Er sprach. (هو) تكلم	
Plusquamperfekt ماضي تام بعيد	↓	Er hatte gesprochen. (هو) تكلم (وانتهى في الماضي)	
6. طريقة الفعل Modus	Indikativ فعل عادي (مرفوع)	Er spricht. (هو) يتكلم	
	Imperativ فعل أمر	Sprich! تكلم!	
	Konjunktiv I مضارع 1	Er spreche. () يتكلم	
(انظر أيضا الفقرة 3.8)	Konjunktiv II مضارع 2	Er spräche. () يتكلم	
	Aktiv مبني للمعلوم	Er liest. (هو) يقرأ	
7. إتجاه الفعل Handlungs- richtung	Passiv مبني للمجهول	Es wird gelesen. يُقرأ	
	Positiv صفة	neu جديد	
8. التفضيل (التصعيد) Komparation	Komparativ صفة المفضل	neuer أجدد	
	Superlativ صفة الأفضل	am neusten الأجدد	

Register أجددي

	Seite		Seite
aber	140	Finaler Nebensatz	286
Ableitung	227	Fragesatz	267
Adverb	116;122	Fragezeichen (?)	321
Adjektiv	85	Futur I	188
Adversativer Nebensatz	287	Futur II	191
Akkusativ	39		
Akkusativobjekt	275	Gedankenstrich (-)	322
Alphabet	11	Gegenwart	176
als ob	140; 291	genauso	96
Apposition	277	Gattungszahlen	303
Artikel	34;35	Genitiv	40
Aufforderungssatz	266	Genitivobjekt	276
Ausnahmesätze	295	Genus (Geschlecht)	22
Anführungszeichen („ ,“)	322	Grundzahlen	296
Ausrufesatz	265		
Ausrufezeichen (!)	321	haben	170; 180;182
Aussagesatz	265; 268	hätten	215; 217; 218; 289
ausser	295	Hauptsatz	284
		Hilfsverben	170
bestimmte Artikel	34		
Buchstaben	12;14;16	Imperativ	212
		Indefinitpronomen	77
darüber	121	Indirekte Rede	221
dasselbe	65	indirekte Fragesatz	226
Dativ	40	indikativ	143; 206
Datum	306	infinitiv	143;150
Deklination	42;46;105;108	Interjektion	314
Deklination des Adjektivs	86;105;108	Interpunktion	318
Demonstrativpronomen	61	Interrogativpronomen	71
Derivation	227	irgendeiner	79
derjenige	66		
derselbe	65	Jede(r,s)	310
Dezimalzahlen	304	Jahreszahlen	305
Diminutiv	231		
Doppellauten	15	Kasus	38
dürfen	172	Kausaler Nebensatz	285
ebenso	96	kein	81
Einfacher Satz	282	Klammern ()	321
einige	79; 310	Komma (,)	319
Einteilungszahlen	303	Komparation des Adjektivs	92
entweder oder	139	Komposition	232
es sei den	295	Konditionaler Nebensatz	288
		Konjugation	144;170;172
falls	288; 289	Konjunktionen	139
Femininum	26		

	Seite		Seite
Konjunktiv I	197	Reflexivpronomen	52
Konjunktiv II	203	Regelmäßige Verben	144
<i>können</i>	172	Reflexive Verben	160
Konsekutiver Nebensatz	287	Relativpronomen	67
Konzessiver Nebensatz	292	Relativsatz	293
<i>Laut</i>	15;18	Satzarten	265
Maskulinum	23	Satzbau	174
Mathematik	307	Satzglieder	268;278
Mehrzahl	29	Satzlehre	265
Modaler Nebensatz	286	Schreibensregeln	20
Modalverb	172	<i>sein</i>	170; 194; 195;
Modus	143 ; 362	Semikolon (;)	320
<i>mögen</i>	172	<i>so dass</i>	287
<i>müssen</i>	172	<i>solche</i>	64
Nebensatz	284	<i>sollen</i>	172
Negation	80	<i>sowohl als auch</i>	139
<i>nein</i>	80	Substantiv	21
Neutrum	27	Substantivierung	228
<i>nicht</i>	81;177; 180; 181; 183; 87;	Suffix	228
<i>nicht nur ... sondern auch</i>	83; 139	Subjekt	270
Nomen	21	Superlativ	92;97
Nominativ	38	Steigerung d. Adjektivs	92
Numerus	28	Temporaler Nebensatz	284
<i>obwohl</i>	141; 292	Tempus	143 ; 175
<i>ohne</i>	84; 287	Umlaut	15 ; 29
Ordinalzahlen	299	unbestimmte Artikel	35
Partizip	104 ;106	unbestimmte Zahlwort	304
Partikel	310	Uhrzeit	306
Passiv	194-196	Verben	143
Perfekt	179	regelmäßige Verben	144
Personalpronomen	49	unregelmäßige Verben	149
Pluralbildung	29	Reflexive Verben	160
Plusquamperfekt	185	Hilfsverben	170
Prädikativum	279	Modalverben	172
Possessivpronomen	56	Verb-Tempos	175
Präfix	227; 237; 247	Vervielfältigungszahlen	301
Präpositionen	132	Vergleichssätze	291
Präsens	176	Vokabeln	323
Präteritum	182	Vokal	11 ; 14
Pronomen	48	<i>während</i>	287
Punkt	318	<i>wären</i>	206; 209; 211
		<i>weder noch</i>	82; 139

	Seite		Seite
<i>Welche(s;r)</i>	69 ; 73	Wortbildung	227
<i>weil</i>	142; 285	Wortstellung	278
<i>wenn</i>	288-291	<i>würden</i>	197; 198; 203; 210; 211
<i>werden</i>	170; 190-194; 196	Zahlwörter	296
Wiederholungszahlen	302	Zusammengesetzter Satz	283
<i>wollen</i>	172	Zukunft (Futur)	188 ;191
<i>Wortart</i>	347		



Wissen ist die Brücke, über die Verständnisse passieren

المعرفة هي الجسر الذي يعبر عليه التفاهم

إنما الأمم الأخلاق ما بقيت فإن هُم ذهبت أخلاقهم ذهبوا



حنّا عيال الضيغمي هل الثومسات وأهل الكرم والجود وأهل الحميّة
حنّا بني راشد للمجد سادات حنّا صقور نحوم في سما البريّة
الصيت ساطع وإرجال ساحات وإرجال نخوة ، نخوة قحطانيّة
حنّا طريق اللي يريدون الممات إخوان عليا ما يهابوا المنية
إخوان عليا بهامة المجد شامسات يوم الوغا شدوا على الموت طية
فرسان صالوا واتعبوا الخيل صولات يتسابقوا لا طاح سوم المنية
نكرم الضيف من زينة العادات ونجير المظلوم عادة سمية
من زارنا بضم على القول بثبات دار ابن راشد دوم مثل التكية
الجود فيها والكرم والعطيات نجرن ينادي الضيف أهلا وحيه

﴿ لا غَالِبَ إِلَّا اللهُ ﴾

﴿..... الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.....﴾